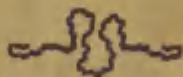


Schnakenburg's

Kalender

für das Jahr

1904.



Jurjew (Dorpat).

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1903.

VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT „ROSSIJA“.

St. Petersburg, Morskaja, 37.

Grund- u. Reserve-Kapitalien über 49,000,000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst zu vortheilhaften Bedingungen:

Lebensversicherungen, d. h. Versicherungen
von Kapitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie
und des eigenen Alters;

Unfall-Versicherungen einzelner Personen,
Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf
Fabriken und Passagier-Versicherungen;

Feuer-Versicherungen aller Art beweglichen
und unbeweglichen Eigenthums;

Transport-Versicherungen von See,
Fluss- und Landtransporten, sowie von Schiffskörpern;

Glas-Versicherungen gegen Beschädigng
durch Bruch und Zerspringen.

Nähere Auskünfte werden ertheilt und gedruckte Antragsformulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St. Petersburg (Morskaja, eigenes Haus, Nr. 37). Durch den Agenten B. R. Pedder in Jurjew (Pleskaner Commerzbank Junjewer Filiale, und Küter-Strasse Nr. 14) und durch die Agenten der Gesellschaft in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe verabfolgt.

Inhalts-Verzeichniss.

	Seite.		Seite.
Datumzeiger für das Jahr 1904	3	dem 1. Januar 1888 in Kraft	
Die astronomischen Jahreszeiten	4	getretenen Postnachnahmefen-	
Die Finsternisse im Jahre 1904	4	dungen	58
Zeit- und Kirchen-Rechnung . . .	4	Jurjewer Post- und Telegraphen-	
Auf- und Untergang der Sonne		Comptoir II. Classe	60
und des Mondes	5	Post-Stationen und deren Entfer-	
Mondphasen im Jahre 1904 . . .	6	nung von einander	61
Israelitische Feiertage im Jahre		Eisenbahnfahrten und Nachrichten	62
1904	7	Tarif für die internationale Tele-	
Tabelle der beweglichen Feste für		graphen-Correspondenz mit den	
die Jahre 1904—1920	7	europäischen Staaten	66
Monatskalender	8—31	Kirchspiele und Güter im nörd-	
Verzeichniß d. Kirchen- u. Staats-		lichen Livland	70
festen	32	A. Im Jurjewischen Kreise	70
Zeitunterschiede	32	B. Im Werroschen Kreise	72
Evangelien und Episteln für alle		C. Im Fellinschen Kreise	72
Sonn- und Feiertage	33	D. Im Pernauschen Kreise	73
Russisch-Kaiserliches Haus . . .	34	Im Gouvernemente Livland beste-	
Stammtafel d. Hauses Romanow	36	hende Fahrgelegenheiten	74
Genealogie der übrigen Europäi-		Die Forsteten in Livland	75
schen Regenten	37	Die Hafelwerke u. Flecken in Livl.	76
Zeitrechnung	40	Verzeichniß d. Jahrmärkte in Livl.	76
Alphabetisches Verzeichniß der		" " in Estland	81
Namensstage	41	" " in Curland	82
Stempelsteuer	43	Verschied. Anordnungen u. Tagen	84
Wechselordnung	44	Größen- u. Bevölkerungs-Verhält-	
Coursberechnungs-Tabelle	47	nisse des russischen Reiches . . .	90
Berechnungs-Tabelle der Procente		Die Begründung der Römisch-	
eines Capitals von 100 Rubeln	48	deutschen Herrschaft in Livland.	
Tabelle für das Wechselfpapier . .	49	Der Religionskrieg der Deut-	
Tabelle für die Actensteuer nie-		schen gegen die Esten v. Jahre	
derer Kategorie	49	1215—1224. Eroberung Jur-	
Tabelle für die Actensteuer höhe-		jew (Dorpat) 1224 Inland. . . .	92
rer Kategorie	49	Mittheilungen aus der Geschichte	
Maße	50	der Ostsee-Gouvernements von	
Vergleichende Tabelle d. hauptsäch-		H. E. Zug des russischen Hee-	
lichsten fremden Münzen mit		res durch Livland im Jahre	
dem russischen Gelde	51	1558 (Dorpat)	95
Post-Tarif	52	Belagerung und Uebergabe von	
A. Gewichts-Gebühren	52	Jurjew (Dorpat) im Jahre	
B. Tage für private Postsendun-		1558	98
gen und Collis	53	Ein alter Zweikampf in Jurjew	
Für Versendung der Päckchen		(Dorpat)	104
von Jurjew	54	Verzeichniß der Straßen und Hän-	
C. Versicherungs-Gebühren fürs		ser Jurjews	109
Inland	55	Kurzes Abreßbuch	124
D. Versicherungs-Gebühren in's		Die höchsten u. hohen Autoritäten	
Ausland	55	des Livländischen Gouvernem.	135
E. Gewicht d. Correspondenzen	56	Gouverneur von Livland	135
Post-Spartasse	56	Personal-Verzeichniß der Kron-,	
Die Post geht ab	56	Stadt- und Land-Behörden und	
Temporäre Regel über die mit		Schulen in Livland	135

	Seite.
Verwaltung des Rigaschen Lehr-	
bezirks	135
Arensburg	165
Fellin	170
Remsal	174
Bernan	175
Riga	180

	Seite.
Schloß	203
Wall	204
Wenden	207
Werro	211
Wolmar	215
Geschäfts-Anzeigen	217

Alphabetisches Register für Jurjew.

	Seite.
Accise-Verwaltung	155
Adelige Vormundschaftsbehörde	155
Advokaten	154
Ärzte	157
Alexander-Schule d. Hilfsvereins	150
Armen- und Siechen-Commission	161
Apotheken	159
Bau-Commission	161
Banern-Rentenbank	155
Censur-Verwaltung	150
Dhritsk einklass. Element.-Schule	149
Disconto-Cassa-Commission	162
Ehrenfriedensrichter	152
Elementar-Schule d. Frä. Jürgens für Mädchen	150
Elementar-Schule d. Frä. Jürgens für Mädchen und Knaben	150
Element.-Schule des Frä. Pölzlam	150
Elementar-Schule d. Frä. Tesche	150
Elem.-Schule des Lehrerseminars	149
Ergänzungs-Friedensrichter	152
Estn. D.=D. d. Zivl. Credit-Vereins	155
Evangelischer Jünglingsverein	150
Faureische Privat-Klinik	159
Freiwillige Feuerwehr	164
Friedensrichter-Plenum	152
Friedensrichter d. Jurj.-Werr. Kr.	153
Fuhrmannsgewerbe-Commission	162
Gasanstalts-Commission	161
Gegenseit. Feuerversicher.-Verein	164
Gehilfe d. Chefs d. Zivl.-Conv.= Gensdarmarie-Verwaltung	157
Gehilfen des Kreishefs	151
Gehilfen d. Prof. d. Rig. Bezirksger.	152
Geistlichkeit	146
Gelehrte Estnische Gesellschaft	145
Gerichts-Prisgabe	153
Gewerbe-Commission	162

	Seite.
Gymnasium	146
Handels- u. Revisions-Commission	161
Hebammen	159
Hebräische Privat-Elem.=Schule	150
Hilfsverein für Forstbeamte	165
Immobil.-Taxations-Commission	162
Immobilien-Verwaltungs-Comm.	161
Jurjewer Bank	163
Kais. Zivl. gem. u. öfou. Societät	164
Kais. Rik. I. Capital-Verwaltungs- Commission	162
Kaufhof- Wittwen = Pensions- Cassaverwaltung	163
Kinderbewahr-Austalten	150
Kindergarten d. Frä. v. Behagel	150
Kirchen Collegium	163
Kommissionsb. d. Zivl. Vereins	165
Kommissäre f. Banernangelegenh.	154
Kreisdeputirte d. Jurjewsch. Kreis	160
Kreis-Gefängniß-Comité	160
Kreis-Gefängniß-Damen-Comité	160
Kreis-Gefängniß-Verwaltung	160
Kreis-Landschulbehörde	151
Kreis-Militär-Verwaltung	156
Kreispolizeiverwaltung	151
Kreisrente	155
Krepost-Abtheilung	154
Krons-Elementar-Schule f. Knaben	149
Krons-Stadtschule	147
Landeskultur-Bureau	164
Leihcassa-Commission	162
Leih- u. Spargel. d. St. Autout-G.	163
Zivl. Feuer-Assicuranz-Verein	164
Zivl. Hagel-Assicuranz-Verein	164
Zivl. Hausleiß-Verein	165
Zivl. Stadt-Hypotheken-Verein	164
Zivl. Ver. zur Beförd. d. Landw.	165
Massage und Heilgymnastik	159

	Seite.
Mädchen = Elementar = Schule des Fräulein Wiedberg	150
Mädchen-Gymnasium A. S. Busch- kin	149
Medicinalwesen	157
Militär-Quart.-Commission	161
Naturforscher-Gesellschaft	145
Nicolai-Stiftungs-Verwaltung	163
Notariats-Revision	162
Notarius publ.	155
Oberbauerngerichte	154
Ober-Kirchenvorsteher-Amt	151
Pleskauer-Commerzbank	164
Post- und Telegraphen-Comptoir	155
Puschkinsche dreiklassige Stadt- Elementar-Schule für Mädchen	147
Private dreiklass. Element.-Schule f. Knaben u. Mädchen d. Hilfsver.	149
Privat-Elementar-Schule d. Fräul. Soosaar, f. Knaben u. Mädchen	149
Privat-Töchter Schule I. Kateg. d. Fräul. L. Horn	148
Privat-Töchter Schule I. Kategorie des Herrn Oberlehrer Graß	148
Promenaden- u. Anlagen = Comm.	161
Realschule	147
Realschul-Collegium	162
Reichenberg-Melinsche Heilanstalt	158
Reichsbank-Spartasse	155
Reichs-Quartier-Stener-Behörde	163
Revisions-Commission	162
Rosk-Gantone	162
Russisches Lehrer-Seminar	146
Russ. St. Georgs III.-kl. Kirchensch.	149
Russische II.-klass. Mädchen-Schule des russ. Wohlthätigkeitsver.	149

	Seite
Sanitäts-Commissiou	161
St.-Anton ob. kl. Gilden-Vorstand	163
St. Johannis-Kirchen-Schule	149
St. Marien- ob. gr. Gilden-Vorst.	163
Schamajew-Stift.-Verw.-Comité	162
Schänkerer-Cassa-Commission	162
Schugblattern-Impfungs-Comité	159
Stab d. 18. Armee-Corps	156
Stab d. Krasnojarskischen Infan- terie-Regiments	156
Stadtamt	160
Stadt-Elementar-Schulen	147
Stadt-Güter-Commission	161
Stadthospital	157
Stadtpolizei-Verwaltung	152
Stadt-Schulcollegium	162
Stadtverordnete	160
Städtische Beamte	161
Städtisches Waisengericht	161
Steuer-Inspect. f. Hand. u. Gewerbe	163
Steuer-Verwaltung	163
Telephon-Centrale	156
Töchter Schule II. Kateg. und Pen- sion des Fräul. Salomon	148
Treffner's Privat-Knabenanstalt	148
Universität	136
Untersuchungsrichter	153
Veterinär-Institut	145
Wehrpflichts-Abth. d. Stadtamts	161
Wehrpflichts-Commission	160
Wissenschaftliche Anstalten	142
Zahnärzte	159
Zeddelmann'sche Privat-Knaben- anstalt	147
Zwangsarbeitshaus = Commission	162

Stadttelephon-Abonnenten, umstehend.

Stadttelophon-Abonnenten.

Telephon- Nummer.

1. Universität.
2. Ressource.
3. Gas-Wächterhaus.
4. Polizeimeister, Privatw.
5. Stadtamt.
6. Bibl. Stadt-Hypothekenber.
7. Furjewer Bank.
8. Bibl. Adel-Güter-Credit-Soc.
9. Commerzklub.
9. Große Gilde.
10. C. Mattiesen.
11. Dr. J. Faure's Klinik.
12. Stadt-Polizei-Verwaltung.
13. Prof. Zoega v. Manteuffel.
14. C. v. Kieferitzky.
15. Kanz. Prist. d. II. Stadth.
16. " " III. "
17. Rechtsanw. N. Sudakow.
18. " S. Lieben.
19. Georg Rittf.
20. P. N. Besnossow, Haupthandl.
21. J. C. Koch.
22. P. Bokownew.
23. Carl Frederking.
24. Gebr. Brod.
25. J. Daugull.
26. Krepost-Abtheilung.
27. Laafmann.
28. Stadt-Hospital.
29. " " Abth. Allee-str. 85.
30. Oekonomische Societät.
31. Fischzucht-Verein.
32. Actien-Ges. „Livo“.
33. J. Post, Seefabrik.
34. Kaufmann C. Bipping.
35. Handwerker-Verein.

Telephon- Nummer.

36. Pleskaner Bank.
37. F. G. Fanre.
38. Secr. Fr. Ottho.
39. Bahnhof, Stationschef.
40. Telegraphen-Comptoir.
41. Veterinair-Institut.
42. Dr. J. Meyer.
43. Rechtsanwalt. A. v. Broecker.
44. Besnossow's Petrol. Niederl.
45. Elmar Grohs.
46. Nervenkl.linik.
47. Gasanstalt.
48. Dr. Ch. Ströhmberg.
49. Prof. Tschisch.
50. N. Besnossow, Filiale.
51. Gut Forbushof.
52. Spritzenhaus.
53. Bürgermüsse.
54. Landeskultur-Bureau.
55. Kommissionsb., Plesk. 4.
56. Gensdarmerteileverwaltung.
57. Prof. Dehio.
58. Hübbe.
59. Post-Comptoir.
60. J. G. Krüger.
61. Kirchhof, alter.
62. Post- n. Telegraphenchef.
63. Hotel Bellevue.
64. Telephon-Chef.
65. Baltisches Export-Bureau.
66. Baltisches Schlachthaus.
67. Baltischer Samenbauverh.
68. Prof. Waldmann.
69. Post-Station.
96. Dr. Paldroff.

JAEGER & CO., RIGA.

En-gros. En-détail.

Wein-Lager.

Gegründet 1816.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

Filiale: Gr. Alexanderstrasse Nr. 12.

Ausländische, Krimsche u. Kaukasische Weine

in grösster Auswahl

Cognac, Arrak, Rnm, engl. Porter, A. Le Cog, franz. u. russ.
Champagner, ansl. Liqueure, etc., etc., etc.

Specialität:

f. f. Cognac

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Vorräthig in d. Hauptgeschäften der Provinz.

In Jurjew:

bei Carl Frederking, B. Frederking,
Ed. Rosenthal, Semilarshy & Ekimow,
P. N. Besnosow, etc., etc., etc.

Internationale Ausstellung 1902 in Glasgow (Engl.): Ehren-
diplom. Höchste Auszeichnung für Fahrräder: Ehrenpreis u.
für Werkzeug: Goldene Medaille, Rig. Jubiläumsausstellung 1901.
1903 Wohnar: Goldene Medaille. 1903 Warschau: Höchste
Anerkennung.

Goldene Medaille.

Mitau 1888, Nishny-Nowgorod 1896, Jurjew 1898, St. Petersburg 1899.

Russia-Fahrradwerke und Automobilfabrik

A. Lentner & Co., Riga,

gr. Alexanderstrasse Nr. 129/131.

Gegründet 1886.

Älteste und grösste Specialfabrik Russlands.

Arbeiterzahl 350.
Jahresproduct, ca. 5000
Fahrräder.



Russia-Fahrräder

sind mustergültig in Bezug auf Gediegenheit und Eleganz der
Ausführung und unerreicht an Leichtigkeit des Ganges.

Eigene Niederlagen:

**Riga, Theater-Boulevard Nr. 7, St. Petersburg, Moskau,
Warschau, Libau.**

Rationellst eingerichtete Fahrrad-Reparatur Werkstätte am Platze.



Special-Abtheilung:

vorm. Barthelmes'sche Gewehr-Niederlage,

Theater-Boulevard Nr. 7.

**Reichassortirtes Lager in Jagdgewehren, Revolvern, Pisto-
len und sämmtlichem Jagd-Zubehör.**

Reparaturen jeder Art werden prompt u. sachgemäss ausgeführt.

 **Kataloge gratis und franco.** 

Handelshaus **W. Laatsch**, Jurjew, Alexanderstr. Nr. 9.

Grösstes Lager von

Nähmaschinen für Hand- u. Fussbetrieb, der bewährtesten ausl. Fabriken. **Kostenloser** Unterricht in der Kunststickerei.

Strickmaschinen eingeführt in den meisten hiesigen Strickereien, die gangbarsten Nummern stets auf Lager.

Milch-Centrifugen „Adler“ unübertroffen in Bezug auf Leistung u. Construction. Beste Centrifuge der Gegenwart.

Fahrräder für Herren u. Damen u. Kinder; kettenlose u. freilaufende; nur allererste Fabrikate.

Sämtliche Teile zu obigen Maschinen.

Um den p. p. Käufern die Anschaffung von Maschinen zu erleichtern, werden sämtl. Maschinen auch auf

Abzahlung geliefert.



Lager sämtlicher
electrischer
u. div. Bedarfsartikel:

Telephonapparate, Glocken
f. Zimmertelegraphen, Induc-
tionsglocken, Aus- u. Umschal-
ter, diverse Elemente etc.

**Telegraphen-,
Telephon-,
Licht-Gasbeleuchtungs-
u. Blitzableiter-**

Anlagen.

Einrichtungen

von Haustelephonleitungen,
Wasserleitungen, Bade u.
Closet-Anlagen.

Reparatur-Werkstatt.

Sorgfältigste Ausführung von Reparaturen aller Ma-
schinen u. Apparate zu mässigen Preisen.

Handelshaus **W. Laatsch**,
Jurjew, Alexanderstrasse 9.

FILIALEN:

Jurjew,
Petersburger Strasse 2.

Walk,
Haus v. Grote am Markt.

Grösstes Tapeten-Lager am Platze

(über 200,000 Rollen, über 20,000 Muster, welche vollständig durch binzukunftende Namenheiten ergänzt werden) in den ele-
gantesten u. modernsten, französischen, englischen, türkischen, persischen etc. Dessins, u. im Decorence-Style
sowie in grösster Auswahl einfacher, billiger Tapeten, Plafond-Rosetten, Netz-Rouleaux, Goldleisten, Wildstücke für Spise-
Zimmer-Decorations) Goldleisten, Kleister gegen Insecten, Malachit-Papier etc.
Infolge grössten Umsatzes zu billigsten Preisen.

Dampf-Färberei
und
chem. Waschanstalt
von

A. Danziger,
Riga.

Grösstes Etablissement dieser Branche in Russland.
Vollkommenste Bearbeitung von Wand- u.
Halbwand, als Färben, Walken, Rauhen,
Scheeren, Pressen, Dekatiren etc.

☉ Sämmtliche Herren- und Damenkleider, ☉
Gardinen, Möbelstoffe, Bänder, Spitzen, Tücher,
etc., etc., werden auf das Vorzüglichste che-
misch gereinigt oder gefärbt.

Nichts braucht getrennt zu werden.
Kein Stoff springt ein oder bekommt beim Tra-
gen Regenflecke.
Einmal entfernte Flecke treten nicht mehr hervor.

!!! Billigste Preise !!!

Annahmestellen:

für **Jurjew** bei **Ed. Friedrich**, Rigasche Str. 2;
für **Reval** bei **Wera Debio**, Lang-Strasse 48;
für **Fellin** bei **Eugen Schwalm**.

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende

in der

1835 gegründeten

Russischen Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien und Renten.

Mit allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine **Gegenseitigkeits - Gesellschaft** umgewandelt wird.

Gesamt-Capital über 28,000,000 Rbl.

Dividende der Versicherten pro 1903—1904 = 14%.

Eduard Friedrich

Agent für Jurjew u. angrenzende Kreise.

Die Russische Feuer = Versicherungs- Gesellschaft.

Grund-Capital 2.500.000 Rbl.
(Baar-Einschuss 5.000.000 Rbl.)

Versichert Immobilien, Mobilien und
Waaren jeder Art durch ihren Agenten

Eduard Friedrich,
JURJEW.

A. N. Bogdanoff & Co.

St. Petersburg.

Grösste Tabaks-Fabrik der Welt.

Niederlage in Jurjew

O. Willmann & Co.

==== im Rathhause. ====

I. Filiale: Reval.

II. Filiale: Pleskau.

Eigene mechanische **Schütt- und Maschi-**
nenhülsen Fabriik in Jurjew.

Karl A. Feil, Riga.

Fabrik Rujenstr. № 2, Ecke Wolmarstr.

※ ※ Telephon № 1998. ※ ※

Liefert zu Fabrikpreisen:

Landwirthschaftliche Maschinen;

Dampfmetore, Neuheit! Leicht transportabel, ohne
Concurrenz;

Dampf-Armaturen für Kessel u. Dampfmaschinen;

Feuerspritzen, Gartenspritzen u. Pumpen
jeder Art;

Grab-Kreuze, diverse Grössen, u. s. w.

Rohen Abguss in Bronze und Maschinenguss.



P. Adler

Jurjew, Livland.

Rathhaus-Strasse Nr. 6 u. Rigasche Str. Nr. 14,

Klempner-Werkstatt & Lampen-Handlung.

Vollständiges Lampenlager

in Tisch-, Hänge-, Ständer-, Postament-, Blumen-, Wand-, Küchen- und Hand-Lampen.

Ampeln und Kronleuchter,

jegl. Zubehör zu den Lampen
Reparaturen an allen Lampen
werden prompt ausgeführt.

Grosse Klempner-Werkstatt

mit comfortabler
Maschinen-Einrichtung

und vorzüglicher Leistungsfähigkeit.

Milchgeräte, Korndarren. — Bade-Einrichtungen, von den einfachsten bis zu den elegantesten. — Laternen zu allen Zwecken. — Bacteriologische Apparate. — Wappen in getriebener Arbeit, in jeder beliebigen Grösse, nach jeder kleinen Skizze, Stanzen und Prägen verschiedener Marken. — Decken und Streichen der Dächer u. s. w. — **Prima Petroleum.** — Auf allen beschickten Ausstellungen mit **ersten Preisen** prämiirt.

Geprägte Marken

zu allen Zwecken.

Dachdeckungen, Rinnen & Röhren.

Uebernehme auch deren Anstrich und Reparatur.

Niederlage von Fahrrädern

zu den billigsten Preisen.



Bade-Wannen



von den einfachsten Blechwannen bis zu den feinsten heizbaren Zinkwannen.



Rig. Jub.-Ausstellung



1901. Gold. Med.

A. G. Ruhtenberg

Riga,

älteste und grösste Cigarrenfabrik Russlands, zugleich
Papyros- und Tabaksfabrik.

Haupt-Comptoir und Niederlage **Riga, Gr. Jung-
fern-Strasse Nr. 3**, beim Rathhause. Empfiehlt
seine bestrenommirten Fabrikate, als:

Cigarren

hervorragendster Qualität, in den ver-
schiedensten Façons und Stärken. zum
Preise von Rbl. 1.20 Kop. bis 15 Rbl.
das Hundert

aus vor-
und ohne
von 60
dert.

Cigaretten

züglichestem Tabak mit
Mundstück, zum Preise
Kop. bis 4 Rbl. das Hun-

von reinem, fei-
mit schönem, na-
Preise von 25 Kop.
dert.



Papyros

nem Geschmack und
türlichem Aroma zum
bis 2 Rbl. das Hun-

türkischen und amerikani-
schen, sowohl für Papyros
als auch für die Pfeife, von
ganz vorzüglichem Ge-
schmacke u. Aroma in stets frischer, preiswertester Waare, von
56 Kop. bis 10 Rbl. das Pfund.

Rauchtabak

**NB. Meine Fabrikate sind in allen besseren
Handlungen zu haben, wo nicht, directer Versand
aus der Fabrik.**

 **Billigste Preise.** 

Die neue Rigaer Dampffärberei
und
chemische Waschanstalt
von

E. Bernstein

Jurjew, Rathhausstrasse Nr. 18—20

übernimmt das

Walken, Färben, Pressen, Rahmen und Dekatiren
selbstgewebter und alle anderen Arten von
Stoffen, wie

Atlas, Sammet, Seide, etc.

sowie alle Arten Bekleidungsstücke in getrenntem
und ungetrenntem Zustande.

Das chemische Waschen

von Herren-, Damen- und Kindergarderoben
wird prompt und schnell ausgeführt.

G a r d i n e n

werden sauber gewaschen und billigst berechnet.

Bitte genau auf die Adresse zu achten.

E. Bernstein, Dampffärbereibesitzer,
Jurjew, Rathhausstr. 18—20.

Gewissenhafte Bedienung.

Größtes Geschäft in dieser Branche am Platze!

Größtes Geschäft in dieser Branche am Platze!



P. Schultze

Universitäts-Mechaniker & Optiker

Ecke der Gilden- u. Ritter-Strasse Nr. 11.

Werkstatt für Präcisions-Mechanik.

Anfertigung v. mathematischen u. physikalischen Instrumenten.

Specialität geodatische Instrumente.

!!! Neuconstructions !!!

Lager electrotechnischer Bedarfsartikel.

Ausführung von Beleuchtungs-, Telephon- & Glocken-Anlagen.

Brillen Pincenez, Pargnon's,

von Gold, Schildpatt, Nickel, Stahl etc.

neu! Isometrope Brillen-Gläser. neu!

Wohlassortirtes Lager von Barometer, Hygrometer, Thermometer, Fernröhren, Krimstecher, Operngläsern der renommiertesten, ausländischen Firmen, Lesegläsern, Brenngläsern, Lupen etc.

Electro-Medicinische Apparate.

Reisszeuge, Zirkel und Reissfedern.

Reparaturen werden schnell u. sorgfältig ausgeführt.

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1893,
als höchster Preis.

Goldene Medaille

auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1898,
als höchster Preis.

Grosse goldene Medaille

auf der Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1903.

Fabrik:

Tschelifer-Str. № 52—58.

Verkaufslocal und Comptoir:

Johannisstrasse Nr. 16
hinter dem Rathhause.

Actien-Gesellschaft
der
Bier- u. Meth-Brauerei
und
Destillatur
„TIVOLI“
Jurjew

Limonaden- und Selterswasser-Anstalt.

SCHNAPS- U. LIQUEUR-FABRIK.

Russische und ausländische Weine.

Champagner, Cognac, Arac, Rum.

Tabak. Papiros u. Cigarren.

Erste Russische Assecuranz-Compagnie

gegründet Im Jahre 1827.



I. Feuer-Versicherungen

von Mobilien und Immobilien.

II. Unfall-Versicherungen

- a) **Collectiv-Unfallversicherungen** des Beamten- und Arbeiter-Personals auf Fabriken und in anderen gewerblichen Unternehmungen mit Uebernahme der Hauptpflicht vor den Gerichten;
- b) **Einzel-Unfallversicherungen** mit und ohne Prämien-Rückgewähr, umfassend Unfälle jeder Art;
- c) **Passagier-Unfallversicherungen** auf Lebenszeit für Reisen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen gegen einmalige Prämienzahlung.

III. Lebens-Versicherungen

auf den Todesfall und Erlebensfall, sowie **Leibrenten-Versicherungen** in jeder möglichen Combination.

Nähere Auskunft ertheilen: **Die Verwaltung der Compagnie in St. Petersburg, Grosse Morskaja 40**, und die Agenten in allen Städten des Reiches.

* * Hier * *

Joach^m. Christⁿ. Koch,

Rigasche Strasse Nr. 56.

Telephon № 53.

Joh. Anderson

Jurjew, Hôtel Bellevue.

Weinhandlung & Liqueurfabrik

✿ EN GROS. ✱ EN DETAIL. ✿

Nur reine Naturweine in directen Bezügen von Krimmer- und Kaukasischen Weinbergbesitzern und ersten ausländischen Exportfirmen.

Die Kellereien und Lagerräume können jeder Zeit besichtigt werden.

Liqueure etc. eigener Fabrikation lt. bestätigtem Preiscourant.

Spezialität:

Stockmannshofer Liqueure.

Pflaumen Nr. 00.

Njeschiner Rjabinowka &

Cognac in den verschiedensten Preislagen in hochfeiner Qualität.

Ausländische

Liqueure und Champagner.

Cognac unter Zollbänderolle von 2 Rbl. die Flasche bis zu den theuersten Sorten.

Reelle und prompte Bedienung. Zustellung ins Haus und auf den Bahnhof. Verpackung gratis.

Bei grösserer Entnahme Rabatt.



F. G. Faure

Jurjew, Holm - Strasse Nr. 14, Livland,
gegründet 1847.

Eisen- u. Stahlwaaren-Handlungen

Holm-Str. Nr. 14 und Kaufhof Nr. 21.

Telegramm-Adresse: „Faure — Jurjew“, Telephon Nr. 37.

➡ Grosses Lager ➡

v. landwirthschaftlichen Maschinen u. Geräthen, Düngemitteln, Saaten, Brennerei- u. Brauerei-Utensilien, Baumaterialien, Stahl u. Eisen in allen Sorten u. Dimensionen, Farben, Oele, Lacke etc. etc.

Eisengiesserei, Maschinenfabrik u. Kesselschmiede „Franzenshütte“

Holm-Str. Nr. 4.

Specialitäten: landwirthschaftliche, Brennerei-, Brauerei- und Sägerei-Maschinen, Locomobilen, Dreschmaschinen, compl. Sägegatter, Meierei-Anlagen, Mahlmühlen. Ausführung sämmtlicher Reparaturen.

Abtheil.: Franzenshütter Draht-Industrie:

Eiserne- u. hölzerne Reform-Betten, mit Matratzen aus galvanisirtem und verzinktem Federdraht.

Drogen- und Farben-Handlung

Holm-Str. Nr. 2.

➡ Commission & Spedition. ➡

Vertretungen:

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft „Wolga“, Moskau. — Lebens-Versicherungs-Gesellschaft „New-York“. — Portland-Cement-Fabrik, Port-Kunda. — Kalkbrennerei „Tamsal“. — Mac-Cormick Harvesting Machine Co., Chicago — Act.-Ges. B. J. Winner, St. Petersburg:

Lith. Acad. Societät, Med. Bronze.
Anerkennungs-Diplom des Livländischen Vereins zur Beförderung der Landwirth-
schaft und des Gewerbfleißes, Jurjew, den 26. August 1893.

30. Aug.

1898.



Juwelier



Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

Brillant-, Gold- und Silberschmuck.

Silberservices und Silbertischbestecke in vorzüglich reicher und schöner Auswahl. Annahme u. prompte Ausführung von Bestellungen jeder Art, insbesondere sorgfältigste Ausführung von Aussteuer und Festgeschenken zu den billigsten Preisen.
 Goldene Trauringe stets reichhaltig auf Lager

Reiches Lager

von ungefassten Edelsteinen, Granat- und Korallenschmuck, Alfeuide- und Melchiorwaaren.

● Atelier ●

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hohefeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, graviert und erhaben. Vorlagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

❧ Kauft ❧

altes Silbergeräth, gute alte Gold-, Platina-, Silber- und Kupfermünzen, auch ganze Sammlungen zu hohen Preisen.



Rig. Jub.-Ausstellung



1901. Gold. Med.

Ferdinand Meyer & Co.,

Riga, Carlsstrasse Nr. 13.

Maschinenfabrik

für

Mühlen- u. Turbinenbau.

Grosses Lager in Mühlsteinen aller Gattungen. Beste Qualität. Billige Preise.

Müllerei-Maschinen.

Walzenstühle, Eureka's, Bürstenmaschinen, Centrifugal-Sichteylinder, Aspirateurs, Trieurs, Griesputzer, Graupengänge, Excelsiormühlen etc.

Sämmtliche Mühlen-Utensilien:

Seidengaze, Treibriemen in Leder, Baumwolle und Hanf, Schärfwerkzeuge, Draht- und Zinksiebe, Maschinen- und Cylinderöle, Katzensteine etc.

Geldschränke von S. J. Arnheim - Berlin.

Locomobilen u. Dampfmaschinen

der hervorragenden Fabrik „Badenia.“

Dampf - Ziegelfabrik

zu Ilmazahl bei Jurjew,
mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

Bausteine

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine,

(Karnissteine),

Sockelsteine,

Ecksteine,

Falzziegel,

Firssteine etc.

Drainröhren

zu verschiedenen Dimensionen

Bestellungen werden angenommen auf

Sehornsteine,

Pielensteine,

Pielenfliesen,

Krippensteine etc.



Joh. Eschscholtz

Jurjew.



Magazin von goldenen end silbernen Gegenständen end Werkstatt

Neumarkt - Strasse Nr. 10.

— Grosse Auswahl von geschmackvollen, soliden —

Gold- und Silber-Gegenständen.

Tafel-Geräthe, Bestecke, Bijouterien, etc.

Grosses Lager von allen Edel- u.

Halbedelsteinen, Monatssteinen, Imitationen.



Melchior-, Alfenide- und Alpacca-Waaren.



Vergoldungen u. Versilberungen.

Werkstatt

für alle Präge- und Stanz-Arbeiten, wie: Wappen,
Kronen, Livréeknöpfe, Monogramme, Contremarken,
Medaillen, Ekrenzeichen, Jetons, etc. etc. Massenfabri-
kation wie auch stückweise in allen Metallen.

Bestellungen werden sauber und geschmack-
voll ausgeführt.

Kauft Gold und Silber zum Tagescurse.

A. Oberleitner

Kuhn-Strasse Nr. 4.

Tuch-Bandlung und Anfertigung

Herren-Garderoben

Agentur

St. Petersburger Versicherungs-Gesellschaft.

DIE UHRENHANDLUNGEN UND REPARATUR-WERKSTÄTTEN

von

Gebrüder Michell,

**Jnrjew, Grosser Markt Nr. 8,
Wesenberg, Lang-Str. Nr. 16,**

empfehlen ihr reichhaltiges Lager in
**Taschenuhren, Regnlatoren,
Tisch-, Reise-, Wand- u Wecker-
Uhren** der renommirtesten Fabriken.

Ferner grosses Lager in Ketten jeder
Gattung, als: **goldene Herren- und
Damen-Ketten**, wie auch: **Gold-
Double-, Silber-, Tahn- und echte
Nickel-Ketten.**

Reparaturen, sowie alle Neuarbeiten
werden sorgfältig unter Garantie aus-
geführt.



P. Bokownew

Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.

Telephon № 22.

Wohlassortirtes Lager

in Stangen- und Platten Eisen, Stahl, Kupfer, Messing und anderen Metallen, bestem belgischen Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen, etc. — Draht, Ketten und Tauwerk, Farben, Oelen, und diversen Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas aus der Fabrik zu Fennern, jeglichen Handwerkzeugen, emallirten, verzinnnten und kupfernen Küchen- und Hausgeräthen, sowie in allen zu Bauten erforderlichen Beschlägen, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben, etc. — Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Wagen, Leder-, Hufe- und Gummi-Treibriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot und Schrot-Flaschen, Pflüge und Pflugtheile, etc. etc.

Moskowsische

Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Grundkapital . . . Rbl. 2,000,000.

Reservekapital über „ 3,000,000.

✚ Agent ✚

Const. Bokownew,

Grosser Markt № 12.

Telephon № 22.

WEIN-, COLONIALWAAREN- UND DELICATESSEN-HANDLUNG

VON

Carl Frederking

Telephon Nr. 23. Alexander-Strasse Nr. 2,

empfehlte sein reichhaltiges Lager von

Delicatessen, Früchten, Naschwerk u. s. w.

Vertreter für die Ostseeprovinzen der

Champagner-Marke

Charles Heidsieck in Reims

*Grand Prix Médaille,
Cochet Imperial 1889.*

Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen Inrjews.

Dépôt von **Otto Schwarz — Riga.**

Grösste Auswahl in russisch. u. franz. Champagner und Liqueuren.

Dépôt von **F. Müller & Co. — St. Petersburg**, weisse und
rothe russ. Naturweine in grosser Auswahl von 45 Kop. p. Flasche.



C. NÄCK

vormals **J. P. Bahrs,**

Kürschnermeister



in Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Bahrs,

empfehlte dem geehrten Publicum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Pelzen,

sowie

Muffen, Krägen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.


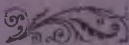
Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservierung** angenommen.

Porter, Römerbräu, Lager- u. Pilsener-Export-Bier

in vorzüglicher Qualität
tönnchen- und flaschenweise
aus der Brauerei

C. L. Symmel


 **Riga,** 
empfiehlt

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

En-gros-Niederlage, Botanische Strasse Nr. 5.

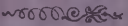
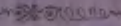



B. Frederking


Grosser Markt Nr. 10.

Dépôt von Weinen der Firma

Krafft & Jenckel

 **Riga.** 

Verkauf zu Rigaschen Kellerpreisen
lt. Original-Preis-Courant.





Schönfärberei

und

chem. Wasch-Anstalt

Jurjew, Ufer-Strasse Nr. 4.

L. V ollmer.

Herren- und Damen-Garderoben

werden in kürzester Zeit getrennt und ungetrennt gefärbt und gereinigt.

Färberei und Wäscherei von Selden-Stoffen, Gardinen, Appretieren, Pressen und Dekatieren sämtlicher Stoffe.

Saubere Ausführung zu wässigen Preisen.

Annahmen: Rathhausstr. Nr. 15. Eisenbahnstation Lalsholm, bei Herrn Kabbal. Bei der Station Rakke, bei Herrn Kaufm. Mühlhausen. Eisenbahnstation Tamsal, bei Herrn Kaufmann Schmidt. Eisenbahnstation Taps, bei Herrn Kaufmann Eller.

Geschäft I. Ranges.

K. Stahlberg

Jurjew, gegründet 1862, Jurjew.

Neumarktstr. 7 und Ritterstr. 1.

Hut-, Uniformmützen-, Mützen- u. Pelzwaaren-Handlung.



Damenhut-Geschäft,



Neumarktstr. 7, parterre, Elngang durch das Herrenhut-Geschäft, und Ritterstrasse Nr. 1.

Verkauf en-gros & en-détail.

Alleinverkauf Poppsoher & Kreuslerscher

Filz-Hüte.

Feste billige Preise!

Schnakenburg's Buch- & Accidenz-Druckerei,

Verlagsbuchhandlung und Leihbibliothek

Jurjew, Grosser Markt Nr. 2.

Billigste Herstellung von

Druckarbeiten

in Werk-, Noten-, Illustrations- und Buntdruck.

Anfertigung

commercieller Formulare

als:

Actien, Obligationen, perforirte Cheks, Wechsel, Quittungen, Rechnungs-
blanquets, Empfehlungskarten, Weinetaquets, Apotheker-Signaturen, etc.

Für Privat-Bedürfnisse:

Visitenkarten, Verlobungsanzeigen, Trauungskarten, Einladungsbriefe,
Tauf-, Trauungs- und Beerdigungslieder, etc.



Gold. Med. 1903.



Gold. Med. 1903.

Amts - Töpfermeister

Jurjew, Holm-Strasse Nr. 22.

Uebernimmt das Setzen von neuen **Oefen, Kaminen,**
Plieten, Backöfen, Einmauern von Dampfkesseln
und **Trockendarren,** sowie deren Reparaturen.

Sämmtliche Arbeiten werden schnell, gewissenhaft und
zu billigen Preisen ausgeführt.

M. PAUL

Ecke der Schloss- und Johannis-Strasse.

Colonialwaaren- und Weinhandlung.

Confitüren und Delikatessen.

Krystall-, Fayence- und Porzellan-Waaren.

Cigarren, Papyros, Rauch- und Schnupftabak.

— **Buchbinderpappen.** —

Feine und einfache **Fayence-** und **Krystallsachen** werden zu billigen Preisen zu jeglicher Begebenheit vermietet.

Kaffé-Brennerei.

Alle Sorten Kaffé stets frisch gebrannt in Bohnen wie gemahlen, reine gute Cichorie.



Silberne Med.



Goldene Med.



Silberne Med.



Silb. Med

J. ARNDT



Silb. Med.

Silb. Med **Jurjew**, Bohnen-Strasse Nr. 4. Silb. Med.

Leder- und Knochenmehl-Fabrik

Niederlage: Kaufhof Nr. 30,

empfiehlt seine

— **eigenen Fabrikate** —

als: **Plattleder**, **Verdeckleder**, **Syramettleder**, diverse **Gamaschen-Obertheile**, sowie **Maschinenriemen** aus amerikanischen Wildhäuten, und übernimmt das

— **Ausgerben sämtlicher Felle.** —

Riga.

Riga

Riga.

Musikalien-Magazin

von

Arth. Gizycki

Grosse Sandstrasse Nr. 36.

Reichhaltiges Notenlager

für Gesang,

Clavier und

alle Instrumente.

**Completes Lager der Carl Rühleschen
10-Kopeken-Bibliothek (über 2000 Nummern).**

**Verlangen Sie ausführliche Cata-
loge gratis und franco.**

*** * * Sende per Nachnahme. * ***

Schnakenburg's

Kalender

für das Jahr

1904.



Zurjew (Dorpat).

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1903.

Дозволено Цензурою. — Юрьевъ, 2 Іюля 1903 года.

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben im Jahre 1904 ihren Anfang nach mittlerer Petersburger Zeit und altem Sthl, wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 3 Uhr morgens.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 8. Juni um 11 Uhr abends.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 10. September um 2 Uhr abends.
- 4) Der **Winter** beginnt am 9. Dezember um 8 Uhr morgens.

Die Finsternisse im Jahre 1904.

Das Jahr 1904 hat nur 2 Sonnenfinsternisse, welche aber in Europa unsichtbar sind.

1. Ringförmige Sonnenfinsterniß am 4. März verläuft im indischen Ozean.
2. Totale Sonnenfinsterniß am 27. August verläuft im großen Ozean.

Zeit- und Kirchen-Rechnung.

Das Jahr 1904 entspricht dem
Jahr 6611 der Julianischen Periode, dem
Jahr 7412—7413 der Byzantinischen Aera und dem
Jahr 5853 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	5.	5.
Epakten	XXV.	XIII.
Sonnenzirkel	9.	9.
Römer-Zinszahl	2.	2.
Sonntags-Buchstabe	DC.	CB.
Septuagesimae	25. Januar	31. Januar
Aschermittwoch	11. Februar	17. Februar
I. Quatember	18.	24.
Ostersonntag	28. März	3. April
Himmelfahrt	6. Mai	12. Mai
Pfingstsonntag	16.	22.
II. Quatember	19.	25.
III. Quatember	15. September	21. September
I. Advent	28. November	27. November
IV. Quatember	15. Dezember	14. Dezember

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1904.	Aufgang der Sonne.		Unter- gang. der Sonne.		Tages- länge.		Pthg. Zeit wahre Z.	Aufgang des Mondes.		Untergang	
	u.	m.	u.	m.	u.	m.		u.	m.	u.	m.
Januar . . .	1	8 55	3 50	6 55	6 55	22	22	5 40 M.	1 44 M.		
"	6	48	4 1	7 13	7 13	24	24	8 59 M.	6 30 M.		
"	11	40	12	32	32	25	25	10 33 M.	—		
"	16	30	24	54	54	26	26	1 8 M.	5 2 M.		
"	21	20	36	8 16	16	27	27	7 41 M.	8 42 M.		
"	26	8	48	40	40	27	27	1 14 M.	10 40 M.		
"	31	7 56	5 0	9 4	4	27	27	6 1 M.	2 15 M.		
Februar . . .	5	43	12	29	29	27	27	8 7 M.	7 44 M.		
"	10	30	24	54	54	27	27	9 47 M.	0 24 M.		
"	15	17	36	10 19	19	26	26	2 11 M.	5 31 M.		
"	20	3	48	45	45	25	25	9 28 M.	7 51 M.		
"	25	6 49	6 0	11 11	11	24	24	2 23 M.	10 26 M.		
März	1	37	10	33	33	22	22	5 32 M.	3 15 M.		
"	6	23	21	58	58	21	21	7 5 M.	9 5 M.		
"	11	9	32	12 23	23	19	19	9 42 M.	1 39 M.		
"	16	5 54	43	49	49	18	18	3 58 M.	5 4 M.		
"	21	40	55	13 15	15	16	16	10 59 M.	7 8 M.		
"	26	26	7 6	40	40	15	15	2 36 M.	10 56 M.		
"	31	12	18	14 6	6	13	13	4 36 M.	4 32 M.		
April	5	4 58	29	31	31	12	12	6 23 M.	10 27 M.		
"	10	45	40	55	55	11	11	10 52 M.	2 5 M.		
"	15	32	52	15 20	20	10	10	5 51 M.	4 15 M.		
"	20	19	8 2	43	43	10	10	11 49 M.	6 53 M.		
"	25	7	12	16 5	5	9	9	2 4 M.	11 57 M.		
"	30	3 56	23	27	27	9	9	3 36 M.	5 48 M.		
Mai	5	47	33	46	46	9	9	6 27 M.	11 23 M.		
"	10	38	43	17 5	5	10	10	12 43 M.	1 38 M.		
"	15	30	53	23	23	10	10	7 29 M.	3 34 M.		
"	20	22	9 3	41	41	11	11	11 42 M.	7 29 M.		
"	25	16	10	54	54	12	12	1 7 M.	1 6 M.		
"	30	12	16	18 4	4	13	13	2 54 M.	7 6 M.		
Juni	4	11	20	9	9	14	14	7 44 M.	11 18 M.		
"	9	11	22	11	11	15	15	2 39 M.	0 50 M.		
"	14	11	22	11	16	16	16	8 23 M.	3 25 M.		
"	19	16	20	4	4	17	17	10 58 M.	8 33 M.		
"	24	22	16	17 54	54	18	18	—	2 20 M.		
"	29	28	10	42	42	18	18	2 58 M.	7 51 M.		
Juli	4	3 36	9 4	17 28	28	19	19	9 36 M.	10 85 M.		
"	9	45	8 56	11	11	19	19	4 14 M.	0 12 M.		
"	14	55	46	1	1	19	19	8 16 M.	4 6 M.		
"	19	5	35	16 30	30	19	19	9 56 M.	9 44 M.		
"	24	15	23	8	8	19	19	11 59 M.	3 34 M.		
"	29	26	11	15 45	45	18	18	4 13 M.	7 48 M.		
August . . .	3	37	7 58	21	21	17	17	11 28 M.	9 49 M.		
"	8	48	45	14 57	57	16	16	5 4 M.	0 8 M.		
"	13	59	32	33	33	15	15	7 29 M.	5 17 M.		
"	18	5 10	18	8	8	13	13	8 58 M.	11 1 M.		
"	23	21	4	13 43	43	12	12	—	4 21 M.		
"	28	32	6 50	18	18	10	10	6 5 M.	7 2 M.		
September .	2	43	36	12 53	53	8	8	1 1 M.	9 23 M.		
"	7	54	21	27	27	6	6	4 49 M.	0 55 M.		

1904.		Auf- gang der Sonne.	Unter- gang. Sonne.	Tages- länge.	Wtg. Zeit wahre 3.	Aufgang des Mondes.	Untergang
		u. M.	u. M.	u. Min.	Min.	u. Min.	u. Min.
September	12	6 5	7	2	4	6 27 N.	6 32 B.
"	17	16	5 52	11 36	2	8 35 N.	12 16 N.
"	22	28	38	10	1	0 39 B.	4 10 N.
"	27	39	24	10 45	— 1	7 57 B.	6 14 N.
Oktober	2	50	10	20	— 1	1 43 N.	9 45 N.
"	7	7 1	4 56	9 55	— 2	4 0 N.	2 4 B.
"	12	13	43	30	— 3	5 34 N.	7 52 B.
"	17	25	31	6	— 3	9 9 N.	1 0 N.
"	22	37	19	8 42	— 3	2 27 B.	3 25 N.
"	27	49	7	18	— 3	9 30 B.	5 48 N.
November	1	8 0	3 56	7 56	— 2	1 23 N.	10 42 N.
"	6	12	46	34	— 1	2 56 N.	3 15 B.
"	11	23	38	15	0	5 11 N.	9 4 B.
"	16	33	31	6 58	2	10 47 N.	12 49 N.
"	21	42	25	43	4	4 24 B.	2 39 N.
"	26	51	20	29	6	10 12 B.	6 10 N.
Dezember	1	58	16	18	8	12 31 N.	11 47 N.
"	6	9 2	18	16	11	2 3 N.	4 29 B.
"	11	6	22	16	13	5 56 N.	9 42 B.
"	16	6	27	21	15		12 2 N.
"	21	5	33	28	17	6 1 B.	2 17 N.
"	26	2	40	38	20	9 54 B.	7 13 N.
"	31	8 57	48	51	22	11 28 B.	

Mondphasen im Jahre 1904 nach Petersburger Zeit.

	Uhr Min.				Uhr Min.	
Jan.	4. 5 47 N.	Neumond.	Juli	6. 10 49 N.	Erstes Viertel.	
	12. 10 41 N.	Erstes Viertel		14. 11 42 B.	Vollmond.	
	19. 6 33 N.	Vollmond.		22. 4 3 N.	Letztes Viertel.	
	26. 11 56 B.	Letztes Viertel.		29. 2 58 N.	Neumond.	
Febr.	3. 1 5 N.	Neumond.	Aug.	5. 6 27 B.	Erstes Viertel.	
	11. 1 9 N.	Erstes Viertel.		13. 3 2 B.	Vollmond.	
	18. 4 48 B.	Vollmond.		21. 4 58 B.	Letztes Viertel.	
	25. 3 1 B.	Letztes Viertel.		27. 10 43 N.	Neumond.	
März	4. 7 39 B.	Neumond.	Sept.	3. 5 13 N.	Erstes Viertel.	
	11. 11 37 N.	Erstes Viertel.		11. 7 50 B.	Vollmond.	
	18. 2 44 N.	Vollmond.		19. 3 52 N.	Letztes Viertel.	
	25. 7 53 N.	Letztes Viertel.		26. 7 25 B.	Neumond.	
April	2. 11 53 N.	Neumond.	Okt.	3. 7 54 B.	Erstes Viertel.	
	10. 6 55 B.	Erstes Viertel.		11. 12 56 N.	Vollmond.	
	17. 0 36 B.	Vollmond.		19. 1 13 N.	Letztes Viertel.	
	24. 1 50 N.	Letztes Viertel.		25. 5 37 N.	Neumond.	
Mai	2. 12 58 N.	Neumond.	Nov.	2. 2 35 B.	Erstes Viertel.	
	9. 12 19 N.	Erstes Viertel.		10. 5 12 B.	Vollmond.	
	16. 10 55 B.	Vollmond.		17. 11 38 B.	Letztes Viertel.	
	24. 7 53 B.	Letztes Viertel.		24. 5 46 B.	Neumond.	
	31. 11 10 N.	Neumond.	Dez.	2. 0 7 B.	Erstes Viertel.	
Juni	7. 5 11 N.	Erstes Viertel.		9. 8 1 N.	Vollmond.	
	14. 10 23 N.	Vollmond.		16. 5 46 N.	Letztes Viertel.	
	23. 0 54 B.	Letztes Viertel.		23. 8 17 N.	Neumond.	
	30. 7 27 B.	Neumond.		31. 10 11 N.	Erstes Viertel.	

5664. Israelitische Feiertage im Jahre 1904.

Barim: 17. Februar.

Susan-Barim: 18. Februar.

Passah-Anfang: 18. März.

Passah-Ende: 25. März.

Wochenfest: 7. Mai.

Fasten, Eroberung Jerusalems: 17. Juni.

Fasten, Tempelverbrennung: 8. Juli.

Neujahrsfest 5665: 28. August.

Veröhnungsfest: 6. September.

Laubhüttenfest-Anf.: 11. September.

Palmenfest: 17. September.

Laubhüttenfest-Ende: 18. September.

Gesetzesfreude: 19. September.

Tempelweihe: 20. November.

Belagerung Jerusalems: 5. Dezember.

Bei den Muhamedanern beginnt am 5. März 1904 alten Stils der 1. Moharrem (Neujahr) 1322 nach der Hedschra.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1904 bis 1920.

(Die Schaltjahre sind mit einem Stern bezeichnet).

In welchen Jahren.	Septua- gesimae.		Wuch- und Bettag.		Palm- Sonntag.		Wuch- freitag.		Oster- sonntag.		Himmel- fabrikfest.		Wingst- sonntag.		Trinita- tistfest.		Erntefest.		Michael- fest.		Erntefest.		Erster Ab- ventsfont.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	April.	Mai.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Oktbr.	Oktbr.	Novbr.	Novbr.	Dezbr.		
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	—	6	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	—
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	—	26	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	—
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	—	11	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	—
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	—	2	—
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	—	22	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	—
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—	—	—
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	—	27	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—	—	—
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	5	—	—	2	23	20	27	—	—	—
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	—	3	13	—	20	—	30	—	21	25	—	2	—	—
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	—	23	—	2	—	9	—	6	20	24	—	—	1	—
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	—	15	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—	—	—
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	18	22	29	—	—	—
1916*	—	7	—	2	—	3	—	8	—	10	—	19	29	—	5	—	—	2	23	20	27	—	—	—
1917	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	—	11	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	—
1918	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	—	31	—	10	—	17	30	—	21	25	—	—	2	—
1919	—	3	27	—	31	—	—	5	—	7	—	16	26	—	—	2	—	6	20	24	—	—	1	—
1920*	26	—	19	—	22	—	27	—	29	—	—	7	17	—	24	—	—	4	18	22	29	—	—	—

Januar



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	14	
F.	2	Abel u. Seth	Papst Sylvester	15	
S.	3	Enoch	Propht. Maleachi	16	
S.	4	2. S. n. Neujahr	Gedächtnisfest der 70 Ap.	17	2. S. n. Epiph.
M.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	18	
D.	*6	Christi Erscheinen.	Göttl. Erscheinen Christi	19	
M.	7	Melchior	Fest Johannis d. Täuflers	20	
D.	8	Erhard	Georg Chosevita	21	
F.	9	Kaspar	M. Polheuti, M. Philipp	22	
S.	10	Paul d. Eins.	Gregor v. Nyssa	23	
S.	11	1. S. n. Epiph.	Theodosius	24	3. S. n. Epiph.
M.	12	Reinhold	Mrt. Tatiana	25	Pauli Belehrung
F.	13	Hilarius	M. Hermelos	26	
M.	14	Robert	In Sinai getöt. Väter	27	
D.	15	Felix	Paul v. Theben	28	
F.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	29	
S.	17	Anton	Antonius d. Große	30	
S.	18	2. S. n. Epiph.	Athanasios u. Kyrrill	31	Septagesimae
M.	19	Sara	Makar v. Egypten	1	Februar
F.	20	Jabian Sepastian	Euthimios d. Gr.	2	Mar. Lichtmes.
M.	21	Agnes	Maximus	3	
F.	22	Vinzenz	Ap. Timotheos	4	
F.	23	Emerentia	M. Klemens	5	
S.	24	Timotheus	Xenia	6	
S.	25	Septagesimae	Gregor d. Theologe	7	Sexagesimae
M.	26	Hans	Xenophon u. Maria	8	
D.	27	Chrysostomus	Johann Chrysostomus	9	
M.	28	Karl	Ephraim d. Syrier	10	
F.	29	Samuel	M. Ignatius	11	
F.	30	Ludovika	3 Hohenprieſter	12	
S.	31	Birgilius	Kyros u. Johannes	13	

4. Methusala. — 11. Hyginus. — 18. Ephraim. — 25. Pauli Belehrung.

Profizen.

Notizen.

Februar



29 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	U. Neuer	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Serageſimae	Märt. Tryphon	14	Estomihi
M.	*2	Maria Rein.	Chriſti Empf. im Tempel	15	
D.	3	Blasius	Simeon u. Anna	16	Fastnacht
M.	4	Beronika	Isidor	17	Aſchermittwoch
D.	5	Agathe	M. Agathe	18	
F.	*6	Dorothea	Bukoloß v. Smyrna	19	
S.	*7	Richard	Perthenioß u. Luſaß	20	
S.	8	Estomihi	Gr. M. Theodor Stratel.	21	Invocavit
M.	9	Apollonia	M. Nizephor	22	
D.	10	Fastnacht	M. Charalampioß	23	
M.	11	Aſchermittwoch	M. Blasioß	24	1. Quatember
D.	12	Karoline	Meletioß u. Alexei	25	
F.	13	Boh	Martinian	26	
S.	14	Valentin	Augentioß	27	
S.	15	Invocavit	Ap. Onesimoß	28	Reminiſcere
M.	16	Juliane	M. Pamphilioß	29	
D.	17	Conſtantia	Gr. M. Theodor Thron	1	März
M.	*18	Buß- u. Bettag 1. Quatember	Papſt Leo	2	
D.	19	Suſanne	Ap. Archippoß	3	
F.	20	Eucharioß	Leo v. Catana	4	
S.	21	Cleonore	Timotheuß	5	
S.	22	Reminiſcere	Mrt. in Eugenia	6	Oculi
M.	23	Joßt	M. Polycharp	7	
D.	24	Schalttag	1. u. 2. Auff. d. Haupt. Joh.	8	
M.	25	Ab Mattheuß	Taraſioß, Erzß.	9	
D.	26	Victor	Porphyrioß, Erzß. v. Gaza	10	
F.	27	Reſtor	Prokop	11	
S.	28	Claudiuß	Baſilioß	12	
S.	29	Oculi	Kaſſian d. Röm.	13	Lätare

1. Brigitte. — 8. Salomo. — 10. Pauline. — 11. Euphroſyne. — 15. Gotthilf. —
18. Concordia. — 22. Petri Stuhlfeſt. — 29. Juſtuß.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Albinus	Mart. Eudoria	14	
D.	2	Luiſe	Märt. Theodotoſ	15	
M.	3	Runigunde	Märt. Eutropioſ	16	
D.	4	Abrian	Märt. Geraffimoſ	17	
F.	5	Aurora	Märt. Konon	18	
S.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	19	
S.	7	Lätare	Märt. Baſileoſ	20	Judica
M.	8	Cyprian	Theophylakt	21	
D.	9	Prudentiuſ	40 Märt in Sebaſtia	22	
M.	10	Jenny	Märt. Kobrat	23	
D.	11	Conſtantin	Patriarch Sophronioſ	24	
F.	12	Gregor	Theophaneſ	25	Mariä Verk.
S.	13	Ernſt	Patr. Nikephor	26	
S.	14	Judica	Benedikt	27	Palmarum
M.	15	Longinuſ	Märt. Agapioſ	28	
D.	16	Gabriel	Märt. Sabinuſ	29	
M.	17	Gertrud	Alegioſ u. Makarioſ	30	
D.	18	Patriciuſ	April v. Jeruſalem	31	Gründonnerſtag
F.	19	Joſef	Märt. Chryſanthoſ u. Daria	1	April. Charfr.
S.	20	Rupert	Chrm. getödete Väter	2	
S.	*21	Paſmſonntag	Jakob, Biſchof	3	Oſterſonntag
M.	22	Raſael	Märt. Baſilioſ	4	Oſtermontag
D.	23	Theodorich	Märt. Nikon	5	
M.	24	Raſimir	Zacharioſ	6	
D.	*25	Gründ. Mar. Verk.	Mariä Verkündigung	7	
F.	*26	Charſreitag	Erzengel Gabriel	8	
S.	27	Guſtav	Madrona v. Teſſalonich	9	
S.	*28	Oſterſonntag	Hilarion	10	Quaſimodogeniti
M.	*29	Oſtermontag	Marfuſ v. Arethuſa	11	
D.	*30	Adoniſ	Johann Klimax	12	
M.	*31	Detlauſ	Biſchof Hipatioſ	13	

7. Perpehua. — 14. Mathilde. — 21. Benedikt. — 26. Emanuel. — 29. Eugenie.
— 29 Philippine.

Notizen.

Notizen.

April

30 Tage.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theodora	Maria v. Egypten	14	
F.	2	Irmgard. Theodo	Titus	15	
G.	3	Ferdinand	Niketas	16	
G.	4	Quasimodogeniti	Chrw. Josef	17	Mis. Domini
M.	5	Maximus	Märt. Theobulos	18	
D.	6	Sixtus	Eutichius	19	
M.	7	Naron	Georg v. Mytilene	20	
D.	8	Liborius	Ap. Herodion	21	
F.	9	Vogislaus	Märt. Euphrosios	22	
G.	10	Gzechiel	Märt. Terentius	23	
G.	11	Mis. Domini	Märt. Antipas	24	Jubilate
M.	12	Julius	Basilios v. Paros	25	Ev. Markus
D.	13	Justinus	Märt. Artemon	26	
M.	14	Tiberius	Papst Martin	27	
D.	15	Obabias	Ap. Aristarch	28	
F.	16	Charifius	Märt. Agapia	29	
G.	17	Rudolf	Simeon	30	
G.	18	Jubilate	Chrw. Johannes	1	Mai. Cantate
M.	19	Simon	Johannes, Althöhlenbew.	2	
D.	20	Sulpicius	Theodor Trichinas	3	† Erfindung
M.	21	Fortunat	Wasserweihe	4	
D.	22	Cajus	Theodor	5	
F.	*23	Kaiserin Amf.	Georg u. Alexandra	6	
G.	24	Albrecht	Märt. Sabas	7	
G.	25	Cantate	Ap. u. Ev. Markus	8	Rogate
M.	26	Gzechias	Märt. Basileos v. Amasia	9	
D.	27	Anastasius	Märt. Simeon	10	
M.	28	Therese	Ap. Jason u. Sospater	11	
D.	29	Raimund	9 Märt. in Rhizitos	12	Chr. Himmelf.
F.	30	Grastus	Ap. Jakob	13	

4. Ambrosius. — 11. Hermann. — 18. Valerian. — 23. Georg. — 25. Ev. Markus.

27 a i



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Nemer.	Gregorianischer Kalender.
G.	1	Philipp u. Jakob	Proph. Jeremiaß	14	
W.	2	Moqate	Athanasios der Große	15	Graudi
M.	3	† Erfindung	M. Tim. Theob. d. Höhlb.	16	
D.	4	Flortentine	Märt. Pelagia	17	
M.	5	Gottward	Märt. Irene	18	
D.	*6	Christi Himmelf. Gebf. d. Kaisers	Hiob d. Schmerzensreiche	19	
F.	7	Henriette	Zeichen des himml. Kreuzes	20	
G.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Joh. d. Theol.	21	
G.	9	Graudi	Nikolaus d. Wunderth.	22	Pfingstsonntag
M.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	23	Pfingstmontag
D.	11	Pantratioß	Erneuer. Konstantinoveß	24	
M.	12	Nero	Epiphaniös	25	2. Quatember
D.	13	Servatius	Märt. Glykteria	26	
F.	*14	Krönungsfest	Märt. Isidor	27	
G.	15	Sophie	Pachomios d. Gr.	28	
G.	*16	Pfingstsonntag	Theodor	29	Trinitatis
M.	*17	Pfingstmontag	Ap. Andronikös	30	
D.	18	Erich	Märt. Theodot. v. Anthra	31	
M.	19	2. Quat. Philipp	Märt. Patrikios	1	Juni. Frohnleichnam
D.	20	Sybille	Märt. Thaleläos u. Megei	2	
F.	21	Ernestine	Konst. u. Hel.; M. G. v. Bl.	3	
G.	22	Emilie	Märt. Basili f	4	
G.	23	Trinitatis	Michael, Leontios	5	1. S. n. Trin.
M.	24	Esther	Simeon u. Nikita	6	
D.	*25	Gebf. d. Kaiserin	S. Auff. d. Haupt. Joh.	7	
M.	26	Eduard	Ap. Karpos	8	
D.	27	Frohnleichnam	Märt. Therapon	9	
F.	28	Wilhelm	Nikitas u. Ignatius	10	
G.	29	Magimilian	Märt. Theodosia u. Joh.	11	
G.	30	1. S. n. Trinit.	Isaak v. Dalmatien	12	2. S. n. Trin.
M.	31	Albide	Ap. Hermaß	13	

2. Sigmund. — 9. St. Nikolaus. — 14. Christian. — 16. Peregrin. —
17. Herbert. — 23. Leontine. — 25. Urbanus. — 27. Rudolf. — 30. Wigand.

Notizen.

Notizen.

Juni



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Gottschalk	Märt. Justinus, Dionysios	14	
M.	2	Emma	Nikephor v. Konstantinopel	15	
D.	3	Grasmus	Märt. Lukillian	16	
F.	4	Friederike	Netrophan v. Konstantinop.	17	
S.	5	Bonifacius	Märt. Dorotheus	18	
S.	6	2. S. n. Trinit.	Bessarion	19	3. S. n. Trin.
M.	7	Lucretia	Märt. Theodot	20	
D.	8	Nedardus	Gr. M. Theodor Stratelat	21	
M.	9	Barnimus	Kyrill v. Alexandrien	22	
D.	10	Flavius	Märt. Timotheus	23	
F.	11	Barnabas	Ap. Bartholom. u. Barnab.	24	Joh. d. Täufer
S.	12	Vlandina	Onuphrios d. Große	25	
S.	13	3. S. n. Trinit.	Märt. Hilina	26	4. S. n. Trin.
M.	14	Josefine	Pr. Elisa	27	
D.	15	Amilbe	Proph. Amos, Retr. Jona	28	
M.	16	Justine	Ischon v. Amathus	29	Peter u. Paul.
D.	17	Arthur	Märt. Immanuel	30	
F.	18	Gomer	Märt. Leontios	1	Juli
S.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Brud.	2	Mariä Heims.
S.	20	4. S. n. Trinit.	Märt. Methobios	3	5. S. n. Trin.
M.	21	Emil	Märt. Julian	4	
D.	22	Agathus	M. Eusebius v. Samosata	5	
M.	23	Agel	Märt. Agrippina	6	
D.	*24	Joh. d. Täufer	Geb. Johannis d. Täufers	7	
F.	25	Febronia	Märt. Febronia	8	
S.	26	Jeremias	David von Tefsalonich	9	
S.	27	5. S. n. Trinit.	Ehrtv. Simson	10	6. S. n. Trin.
M.	28	Josua	Khos u. Johannes	11	
D.	*29	Peter u. Paul	Ap. Peter u. Paul	12	
M.	30	Pauli Geb.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	13	

6. Artemius. — 13. Tobias. — 20. Florian. — 27. Siebenschläfer.

Juli



31 Tage.

Wochentage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobald	Kosmos u. Samian	14	
F.	2	Maria Heimsuchung	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	15	
S.	3	Cornelius	Märt. Hyacinth	16	
S.	4	6. S. n. Trinit.	Andreas b. Kreta	17	7. S. n. Trin.
M.	5	Anselm	Athanasios b. Athos	18	
D.	6	Sektor	Sisoes b. Große	19	
M.	7	Demetrius	Thomas u. Afakios	20	
D.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokop	21	
F.	9	Kyrill	Märt. Pantratos	22	Maria Magdal.
S.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand Christi	23	
S.	11	7. S. n. Trinit.	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	24	8. S. n. Trin.
M.	12	Heinrich	Märt. Proklos	25	Jakob
D.	13	Margarethe	Erzengel Gabriel	26	Anna
M.	14	Bonavent	Apst. Athlas	27	
D.	15	Apst. Theil.	Kerky u. Julietta	28	
F.	16	Hermine	Märt. Athenogenes	29	
S.	17	Alegius	Gr.-Märt. Marina	30	
S.	18	8. S. n. Trinit.	Märt. Emelian	31	9. S. n. Trin.
M.	19	Harald	Makrine u. Dios	1	August
D.	20	Elias	Proph. Elias	2	
M.	21	Daniel	Simeon Jurodimy	3	
D.	*22	Kais. M. Rmf. C	Maria Magdalena	4	
F.	23	Abelheid	Märt. Trophim	5	
S.	24	Christine	M. Christina. Boris u. Gleb	6	Christi Verkl.
S.	25	9. S. n. Trinit.	Entschlaf. d. h. Anna	7	10. S. n. Trin.
M.	26	Anna	Märt. Hermolaus	8	
D.	27	Martha	Gr.-Märt. Pantelemon	9	
M.	28	Pantaleon	Apst. Prochor u. Nifanor	10	Laurentius
D.	29	Beatrig	Märt. Kallinikos	11	
F.	30	Rosalie	Apst. Silas u. Silvan	12	
S.	31	Germanus	Eudokimos	13	

4. Ulrich. — 11. Emmeline. — 18. Rosine. — 22. Maria Magdalena. —
25. Jakob.

Notizen.

Notizen.

August



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
So.	1	10. S. n. Trinit.	Austr. d. Kreuzes Christi	14	11. S. n. Trin.
M.	2	Hannibal	Chrw. Märt. Stephanos	15	Mar. Himmelsf.
D.	3	August	Isaak u. Antonius d. Rom.	16	
M.	4	Dominit	7 Jünglinge v. Ephesus	17	
D.	5	Oswald	Märt. Eufignius	18	
F.	*6	Christi Verkl.	Verklärung Christi	19	
So.	7	Donatus	Märt. Dometios	20	
So.	8	11. S. n. Trinit.	Emilian v. Rhizikos	21	12. S. n. Trin.
M.	9	Romanus	Ap. Matthias	22	
D.	10	Laurentius	Märt. Laurentius	23	
M.	11	Olga	Märt. Euplus	24	
D.	12	Clara	Märt. Photius	25	
F.	13	Hildebert	Magimus	26	
So.	14	Eusepius	Prophet Micha	27	
So.	*15	12 S. n. Trin. Mar.	Himmelfahrt d. M. Gottes	28	13. S. n. Trin.
M.	16	Isaak [Himmelsf.]	Überbr. des Christusbildes	29	Joh. Enthaupt.
D.	17	Abele	Märt. Myron	30	
M.	18	Helene	M. Florus und Laurus	31	
D.	19	Sebalb	Märt. Andreas Stratelates	1	September
F.	20	Bernhard	Prophet Samuel	2	
So.	21	Ruth	Apostel Thaddäus	3	
So.	22	13. S. n. Trinit.	M. Agathonis	4	14. S. n. Trin.
M.	23	Zacharias	Märt. Lupus	5	
D.	24	Bartholomäus	Märt. Euthchios	6	
M.	25	Ludwig	Ap. Bartholomäus	7	
D.	26	Natalie	M. Adrian u. Natalia	8	Mariä Geb.
F.	27	Gebhard	Boimen	9	
So.	28	Auguste	Moses a. Mohrenland	10	
So.	*29	14. S. n. Trinit.	Joh. Enthauptung	11	15. S. n. Trin.
M.	*30	Alexander	Fürst Alexander Newski	12	
D.	31	Rebeka	Gürtel d. M. Gottes	13	

1. Petri Kettenfest. — 8. Gottlieb. — 22. Philibert. — 29. Joh. Enthauptung.

September



30 Tage.

Welches Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aegidius	Simeon u. Martha	14	† Erhöhung
D.	2	Elise	Märt. Mamas	15	
F.	3	Bertha	Märt. Anthimos	16	
S.	4	Äthelwina	Märt. Babbas	17	
S.	5	15. S. n. Trinit.	Zacharias u. Elisabeth	18	16. S. n. Trin.
M.	6	Magnus	Erzengel Michael	19	
D.	7	Regina	Märt. Sozn	20	
M.	*8	Maria Geburt	Maria Geburt	21	3. Quatember
D.	9	Bruno	Joachim u. Anna	22	
F.	10	Albertine	Märt. Menodora	23	
S.	11	Gerhard	Theodora	24	
S.	12	16. S. n. Trinit.	Märt. Autonomus	25	17. S. n. Trin.
M.	13	Amatus	Epim. Cornelius	26	Joh. d. Theologe
D.	*14	† Erhöhung	Kreuzes Erhöhung	27	
M.	15	Nikodemus. 3. Quat.	Gr.:Märt. Niketas	28	
D.	16	Jakobine	Gr.:Märt. Euphemia	29	
F.	17	Lambert	Sophie, Wera, Nadeschda	30	
S.	18	Titus	Eumenios, Bisch. v. Gorthn	1	Oktober
S.	19	17. S. n. Trin.	Märt. Trophimos	2	18. S. n. Trin.
M.	20	Marianne	Gr.:Märt. Eustach	3	
D.	21	Ev. Matthäus	Ap. Kodr. u. Dem. v. Rost	4	
M.	22	Morig	Märt. Photas	5	
D.	23	Joseas	Johannis Empf.	6	
F.	24	Joh. Empf.	Erst.:Märtirerin Thekla	7	
S.	25	Kleopas	Euphrosyne u. Thekla	8	
S.	*26	18. S. n. Trin.	Ap. Johannes Theol.	9	19. S. n. Trin.
M.	27	Adolf	Märt. Kallistrat	10	
D.	28	Wenzeslaus	Chariton	11	
M.	29	Michael	Abriakos, Anachoret	12	
D.	30	Hieronimus	Mart. Gregor	13	

5. Nathanael. — 12. Syrus. — 19. Werner. — 26. Joh. d. Theologe.

Notizen.

Notizen.

Oktober



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalendar.	Russischer Kalendar.	St. Neuer	Gregorianischer Kalendar.
F.	*1	Maria Sch. u. F.	Maria Schutz u. Fürbitte	14	
S.	2	Reinhard, Bollrad	Märt. Kyprian	15	
S.	*3	19. S. n. T. Erntefest	M. Dionysios Areopagita	16	20. S. n. Trin.
M.	4	Franziskus	Märt. Hierotheos	17	
D.	5	Amalie	Peter, Alexei u. Jonas	18	Ev. Lukas
M.	6	Fides	Ap. Thomas	19	
D.	7	Caritas	Märt. Sergei u. Bakchos	20	
F.	8	Samuela	Pelagia	21	
S.	9	Friedbert	Ap. Jakob, Alphei Sohn	22	
S.	10	20. S. n. Trinit.	Märt. Eulampios	23	21. S. n. Trin.
M.	11	Burhard	Ap. Philipp	24	
D.	12	Walfried	Übertr. d. Relig. n. Gatschina	25	
M.	13	Angelus	Märt. Karpos	26	
D.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	27	
F.	15	Hedwig	Euphemios u. Lukian	28	
S.	16	Gallus	M. Longinus d. Centurio	29	
S.	*17	21. S. n. Trinit.	Pr. Hosea	30	22. S. n. Trin.
M.	*18	Reformationsfest	Ap. u. Ev. Lukas	31	Reformationsfest
D.	19	Lucius	Pr. Joel	1	Nov. All. Heil.
M.	20	Wendelin	Gr. Märt. Arthemios	2	Aller Seelen
D.	*21	Fest. d. Thronbest.	Hilarion	3	
F.	*22	Cordula	M. G. Bild zu Kasan	4	
S.	23	Severin	Ap. Jakob, Christi Brd.	5	
S.	24	22. S. n. Trinit.	Märt. Arethas	6	23. S. n. Trin.
M.	25	Crispin	Märt. Marrian	7	
D.	26	Amandus	Gr. Märt. Demetrius	8	
M.	27	Capitolin	Märt. Nestor	9	
D.	28	Simeon Judas	Märt. Terentius	10	Martin Luther
F.	29	Engelhard	M. Anastasia u. Abramios	11	
S.	30	Abfalon	M. Zenobius u. Zenobia	12	
S.	31	23. S. n. Trinit.	Ap. Stachys u. Amplius	13	24. S. n. Trin.

3. Jairus. — 10. Urved. — 17. Florentine. — 18. Ev. Lukas. — 21. Ursula. —
24. Hortensia. — 31. Wolfgang.

November



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aller Heiligen	Kosmos u. Damian	14	
D.	2	Aller Seelen	Märt. Alindbnoß	15	
M.	3	Zielemann	Märt. Akepsimas	16	
D.	4	Otto	Joannikios	17	
F.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	18	
S.	6	Leonhard	Paul d. Bekenner	19	
S.	7	24. S. n. Trinit.	Hieron. u. Lazarus	20	25. S. n. Trin.
M.	8	Alexandra	Erzengel Michael	21	Mar. Opfer
D.	9	Theodor	Märt. Dnesiphor	22	
M.	10	Martin Luther	Ap. Erastos u. Olympas	23	
D.	11	Martin Bischof	M. Menas u. Stephanias	24	
F.	12	Jonas	Johann d. Barmherzige	25	
S.	13	Eugen	Johann Ehrhsoftomus	26	
S.	14	25. S. n. Trinit.	Ap. Philipp	27	1. Advent
M.	15	Leopold (K. M. Gebf.)	M. Gurias, Samon u. Abibos	28	
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	29	
M.	17	Hugo	Gregor v. Neucaesarea	30	Ap. Andreas
D.	18	Alexander	Märt. Plato	1	Dezember
F.	19	Elisabeth	Pr. Obadja	2	
S.	20	Amos	Gregor Detapolita	3	
S.	21	26. S. n. Trinit.	Mariä Eing. in d. Temp.	4	2. Advent
M.	22	Todtenfest			
D.	23	Geb. u. Namens-F.	Ap. Philemon	5	
M.	24	d. Thronfolgerß	Amphilochius	6	Nikolaus
D.	25	Clemens	Er-Märt. Katharina	7	
F.	26	Leberecht	Märt. Clemens	8	Mar. Empf.
S.	27	Katharina	Märt. Jakob	9	
		Konrad	Märt. Jakob v. Persien	10	
		Buffo			
S.	28	1. Advent	Erst. M. Stephan	11	3. Advent
M.	29	Eberhard	Märt. Pamon	12	
D.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erstberuf.	13	

7. Engelbert. — 14. Friedrich. — 21. Mariä Opfer. — 22. Alphons. —
28. Günther.

Notizen.

Notizen.

Dezember



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Arnold	Proph. Nahum	14	4. Quatember
D.	2	Candidus	Proph. Habakuk	15	
F.	3	Agricola	Proph. Sefhania	16	
G.	4	Barbara	Gr.-Märt. Barbara	17	
G.	5	2. Advent	Chrw. Sabas	18	4. Advent.
M.	6	Kaisers Namensf.	Nikolaus d. Wunderth.	19	
D.	7	Antonie	Ambrosius v. Mailand	20	
M.	8	Mariä Empf.	Patapios	21	Ap. Thomas
D.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	22	
F.	10	Judith	M. Menas u. Eupraphos	23	
G.	11	Woldemar	Daniel	24	
G.	12	3. Advent	Spiridon v. Tremithus	25	Weihnachten
M.	13	Lucie	Märt. Eustratio	26	2. Weihnachtsfest
D.	14	Nicasius	Märt. Thyrso	27	Ev. Johannes
M.	15	Katharina 4. Quat.	Märt. Eleutherios	28	
D.	16	Alwine	Pr. Haggai	29	
F.	17	Ignatius	Pr. Daniel	30	
G.	18	Christof	Märt. Sebastian	31	Sylvester
G.	19	4. Advent	Märt. Bonifacius	1	Januar 1905
M.	20	Abraham	Märt. Ignatius	2	
D.	21	Ap. Thomas	Märt. Juliane	3	
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	4	
D.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	5	
F.	24	Adam u. Eva.	Märt. Eugenia	6	Heil. 3 Könige
G.	25	Heil. Christtag	Christi Geburt	7	
G.	26	S. n. Weihnachten	Fest d. Mutter Gottes	8	1. S. n. Epiph.
M.	27	Ev. Johannes	Ap. Stephanus	9	
D.	28	Unschuld. Kindl.	20,000 Märt. in Nikomedia	10	Paul d. Eins.
M.	29	Noah	14,000 in Betleh. gem. K.	11	
D.	30	David	Märt. Anisia	12	
F.	31	Sylvester	Melanie v. Rom	13	

5. Sabine. — 6. St. Nikolaus. — 12. Ottilie. — 19. Loth. — 26. 2. Christtag.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in sämtlichen Behörden keine Sitzungen gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. **6.** Christi Erscheinung. Epiphaniaß.

Februar 2. Mariä Reinigung. **6. u. 7.** Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche. **18.** Buß- und Bettag.

März 21. Palmsonntag. **25.** Mariä Verkündigung. — Gründonnerstag. **26.** Charfreitag. **28.** Ostersonntag. **29.** Ostermontag. **30. März bis 3. April.** Die Osterwoche.

April 23. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. — Christi Himmelfahrt. **9.** St. Nikolaus. **14.** Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin. **16.** Pfingstsonntag. **17.** Pfingstmontag. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Juni 22. Johannes der Täufer. **29.** Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 24. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.

August 6. Christi Verklärung. **15.** Mariä Himmelfahrt. **29.** Johannes Enthauptung. **30.** Fest der Uebertragung der Reliquien des Großfürsten Alexander Newski.

September 8. Mariä Geburt. **14.** Kreuzes-Erhöhung. **26.** Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober 1. Mariä Schutz und Fürbitte. **3.** Erntefest. **17.** Gedächtnistag der wunderbaren Errettung der Kaiserlichen Familie aus Lebensgefahr bei Vorki. **18.** Reformationsfest. **21.** Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. Alexandrowitsch. **22.** Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes zu Kasan.

November 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. **21.** Mariä Opfer und Todtenfest. **22.** Geburts- u. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Michail Alexandrowitsch.

Dezember 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **25.—27.** Fest der Geburt Christi.

Zeitunterschiede.

Wenn es in Jurjew, nach Petersburger oder osteuropäischer Zeit 12 Uhr mittags ist, so hat man

nach mitteleuropäischer Zeit (Scandinavien, Deutschl., Oesterreich, Schweiz, Italien)	11 Uhr	0 Min.	0 Sec.	vormittags.
nach Pariser Zeit (Frankreich)	10	" 9	" 21	" "
" westeuropäischer Zeit (England, Holland, Belgien)	10	" 0	" 0	" "
nach Madrider Zeit (Spanien)	9	" 45	" 15	" "
" Lissaboner Zeit (Portugal)	9	" 23	" 15	" "
" Ostzeit (New-York u. Ostküste d. V. St.)	5	" 0	" 0	" "
Rio Janeiro	7	" 7	" 19	" "
Moskau	12	" 30	" 17	nachmittags.
Peking	5	" 46	" 32	" "
Japan	7	" 0	" 0	" "

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1904.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
4. "	S. n. Neujahr	Matth. 2, 13—23	1. Petr. 4, 12—15
6. "	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1—12	Jes. 60, 1—6
11. "	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41—52	Röm. 12, 1—6
18. "	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
25. "	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
1. Februar	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
8. "	Estomihi	Luc. 18, 31—43	1. Cor. 13
15. "	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 6, 1—10
18. "	Bußtag	* * *	* * *
22. "	Reminiscere	Matth. 15, 21—28	1. Thess. 4, 1—7
29. "	Oculi	Luc. 11, 14—28	Ephef. 5, 1—9
7. März	Lätare	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
14. "	Judica	Joh. 8, 46—59	Hebr. 9, 11—15
21. "	Palmarum	Matth. 21, 1—9	Philipp. 2, 5—11
25. "	Mariä Verkündigung	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
25. "	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	1. Cor. 11, 23—32
26. "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
28. "	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
29. "	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13—85	Apost. 10, 34—41
30. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apost. 13, 26—33
4. April	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1. Joh. 5, 4—10
11. "	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
18. "	Zubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
25. "	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
2. Mai	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
6. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
9. "	Exaudi	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
16. "	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
17. "	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
23. "	Trinitatis	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
30. "	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—21
6. Juni	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
13. "	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
20. "	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
27. "	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
4. Juli	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
11. "	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
18. "	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
25. "	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
1. August	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
8. "	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
15. "	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
22. "	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
29. "	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
5. Septbr.	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25, 6, 10
12. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Ephef. 3, 13—21
19. "	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Ephef. 4, 1—6
26. "	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
8. Oktober	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
10. "	20. S. n. Trinit.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
17. "	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
18. "	Reformationsfest	Matth. 11, 12—15	Off. 14, 6, 7
24. "	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
31. "	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
7. Novbr.	24. S. n. Trinit.	Matth. 25, 31—46	2. Thessal. 1, 3—10
14. "	25. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28	1. Thess. 4, 13—18
21. "	26. S. n. Tr., Todtenf.	Matth. 25, 31—46	2. Thess. 1, 3—10
28. "	I. Abvent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
5. Dezbr.	II. Abvent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
12. "	III. Abvent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
19. "	IV. Abvent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. "	S. n. Weihnachten	Luc. 2, 25—40	Gal. 4, 1—7

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Mamenstag den 6. Dezember).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit die Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. 1847 den 14. November (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Kaiser Alexander III (gestorben 20. Oktober 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Majestät die Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb. 25. Mai 1872 (Mt. 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserl. Hoheit der Herr Thronfolger und Großfürst Michail Alexandrowitsch, geb. 1878 den 22. November (Mt. 22. November).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 3. November 1895 (Mt. 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Tatjana Nikolajewna, geb. 29. Mai 1897 (Mt. 12. Januar).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 14. Juni 1899 (Mt. 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Anastasia Nikolajewna, geb. 5. Juni 1901. (Mt. 22. Dezember).

Erlauchte Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882 den 1. Juni (Mt. 11. Juli); vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit, Prinz Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847, den 10. April (Mt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1854, den 2. Mai (Mt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyriell Wladimirowitsch, geb. 1876 den 30. September (Mt. 11. Mai). Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. 1877 den 12. Nov. (Mt. 2. Mai). Großfürst Andrei Wladimi-

rowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai). Vermählt seit dem 16. August 1902 mit Sr. Königl. Hoheit, Prinz Nicolai Georgijewitsch von Griechenland.

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Elisabeth Feodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Namenstag 22. Juli).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Ioselowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).

Deren Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisabeth Mawriksijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Gawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894 den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürst Georg Konstantinowitsch, geb. 1903 den 23. April (Mt. 23. April). Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).

Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.

Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, die Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli). Deren Kinder: Ihre Hoheiten, Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896 den 5. Oktober (Mt. 19. Juli). Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar). Fürstin Nadeschda Petrowna, geb. 1898 den 3. März (Mt. 17. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Mt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Mt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Mt. 8. November).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Mt. 26. November). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Maria Georgijewna, geb. 1876 den 20. Februar (Mt. 22. Juli); Deren Töchter: Ihre Hoheit, Fürstin Nina Georgijewna, geb. 1901 den 7. Juni (Mt. 14. Januar); Ihre Hoheit, Fürstin Xenia Georgijewna, geb. 1903 den 9. August (Mt. 24. Januar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Mt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Mt. 24. Januar); Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897 den 12. Januar (Mt. 30. November); Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898 den 11. Dezember (Mt. 16. Mai); Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. 1900 den 4. Januar (Mt. 24. Juni). Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. 2. August 1901. (Mt. 26. Oktober). Fürst Robislaw Alexandrowitsch, geb. 1902 den 11. November (Mt. 14. März). Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Mt. 5. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Ssergei Michailowitsch, geb. 1869 den 25. September (Mt. 25. September).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Mt. 22. Dez.); war vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. Michail Feodorowitsch Romanow, 1613–45.

2. Alegei Michailowitsch, 1645–76.

3. Feodor 1676–82. 4. Joann V. 1682–89. Sophia verm. a) mit Sapuchin; b) mit (6) Katharina I., 1725–27.

Katharina, verm. an 8. Anna Alegei Anna 10. Elisabeth
Herzog Karl Leopold verm. an verm. an
von Mecklenburg-Schwerin Herzog Friedrich Wilh. von Kurland; 7. Peter II. Karl Friedrich
Kaiserin von 1730–40 1727–30 Herzog von Holstein
Gottorp.

Anna (Leopoldowna) verm. an Herzog Anton Ulrich von Braunschweig. 11. Peter III., verm. (12) mit Katharina II. gewesener Prinzessin von Anhalt-Zerbst; Kaiserin von 1762–96
1761–62

9. Joann VI. (Antonowitsch) 1740–41. 13. Paul 1796–1801.

14. Alexander I. 1801–25. Constantin. 15. Nikolai 1825–55.

16. Alexander II. 1855–81.

17. Alexander III. 1881–1894.

18. Nikolai II. reg. seit 1894.

Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. Herzog Leopolt Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831.

Baden. Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. Sept. 1826, folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie Elisabeth, Tante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 9. Juli 1857, Erbgroßherzog.

Bayern. König Otto I., Wilhelm Luitpold Altabert Waldemar, geb. 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.

Belgien. König Leopold II. Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April 1835, reg. seit 10. Dez. 1865.

Brasilien. Präsident Dr. M. F. de Campos Salles, seit 1898.

Braunschweig. Prinz Albrecht von Preußen, geb. d. 8. Mai 1837. Regent seit 21. Okt. 1885.

Bulgarien. Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. 26. Februar 1861, reg. seit 7. Juli 1887.

Dänemark. König Christian IX., geb. 8. April 1818. Wittwer von Louise Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Julie, geb. 7. Sept. 1817. Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel, gest. 29. Sept. 1898. — Christian Friedrich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.

Frankreich. Republik seit 1870. Präsident: Emil Loubet.

Griechenland. Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 24. Dezember 1845, regiert seit 5. Juni 1863.

Großbritannien und Irland. König (Albert) Eduard VII., Kaiser von Indien, geb. 9. Nov. 1841. (Sohn des am 14. Dez. 1861 verst. Prince Consort u. der am 22. Jan. 1901 verst. Königin und Kaiserin Viktoria) verm. am 10. März 1863 mit Prinzessin Alexandra von Dänemark, geb. 1. Dez. 1844. Thronfolger: Prinz Georg (Friedrich Ernst Albert), Prinz von Wales und Graf von Chester, geb. 3. Juni 1865.

Hessen. Großherzog Ernst Ludwig, geb. 25. November 1868, reg. seit 13. März 1892.

Hohenzollern-Sigmaringen. Fürst Leopold, geb. 22. Sept. 1835.

Italien. König Victor Emmanuel II., geb. 11. Nov. 1869, verm. 24. Okt. 1896 mit Prinzessin Helene v. Montenegro, geb. 8. Jan. 1873.

Liechtenstein. Fürst Johann II., geb. am 5. Oktober 1840, reg. seit 12. November 1858.

Fürstenthum Lippe. Karl Alexander, geb. 16. Jan. 1831, unter der Regentschaft des Grafen Ernst zur Lippe-Bieslerfeld, geb. am 9. Juni 1842.

Lippe-Schaumburg. Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846, reg. seit 8. Mai 1893.

Luxemburg. Großherzog Adolf Wilh. Carl August Friedrich Herzog zu Nassau, geb. 24. Juli 1817, reg. seit 23. Nov. 1890.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz IV., geb. 9. April 1882, reg. seit 10. April 1897.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst Karl Adolph Gustav, geb. 17. Okt. 1819, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste Karol. Charl. Etieb. Marie Sophie Louise, Prinzessin v. Großbrit. Tochter d. † Herzogs Adolph v. Cambridge, geb. 19. Juli 1822, reg. seit 6. Sept. 1860.

Monaco. Fürst Albert, geb. 13. Nov. 1848.

Montenegro. Fürst Nikolaus I. Petrowitsch, geb. 7. Okt. 1841, reg. seit 14. August 1860.

Niederlande. Königin Wilhelmine Helene Pauline Marie, geb. 31. Aug. 1880, reg. s. 23. Nov. 1890, verm. 7. Februar 1901 mit Herzog Heinrich v. Mecklenburg.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I. Karl, König v. Ungarn, geb. 18. Aug. 1830, reg. seit 2. Dez. 1848, Wittwer v. Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter

des Herzogs Maxim. Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837, gest. 10. Sept. 1898.
 — Präsumt. Thronf.: Erzhzog Franz Ferdinand, geb. 18. Dez. 1863.
Oldenburg. Großherzog Friedrich August, geb. 16. Nov. 1852, reg. seit 13. Juni 1900.

Portugal. König Karl I. Ferdinand, geb. 28. September 1863, reg. seit 19. Oktober 1889.

Preußen. Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859. Vermählt am 27. Febr. 1881 mit Augusta Victoria Friederike Luise Feodora Jenuh, geb. 22. Okt. 1858, Tochter des verstorbenen Herzogs Friedrich Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friedrich Wilhelm Victor August Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Albalbert Ferdinand Berengar Victor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Victor, geb. 29. Januar 1887, e) Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim Franz Humbert, geb. 17. Dezbr. 1890, g) Tochter Victoria Luise Adelsheid Mathilde Charlotte, geb. 13. Sept. 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Victoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemahlin des Erbprinzen Bernhard von Sachsen-Meiningen. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Vice-Admiral, Admiral d. österr.-ungar. Marine, General-Major, Chef des Füsilier-Regts. Prinz Heinrich v. Preußen (Brandenburg) Nr. 35, à la suite des 1. Garde-Regiments zu Fuß, des großherzoglich Hessischen Feld-Artillerie-Regiment Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Regiments. Vermählt mit Irene, Prinzessin v. Hessen. Kinder: a) Prinz Waldemar, geb. 20. März 1889, b) Prinz Sigismund, geb. 27. Nov. 1896, c) Prinz Heinrich, geb. 9. Jan. 1900. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Victoria, geb. am 12. April 1866, Gemahlin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemahlin des Kronprinzen Konstantin v. Griechenland. 5) Margar. Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, Gemahlin des Prinzen Friedrich Karl Lubwig von Hessen. — Tante des Kaisers und Königs: Luise Marie Elisabeth, geb. 3. Dezember 1838, Gemahlin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 15. Juni 1885 verstorbenen Prinzen Friedr. Karl Wittve Maria Anna, Tochter d. verst. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. Sept. 1837, Chef des zweiten brandenburgischen Dragonerregiments Nr. 12. Kinder: a) Luise Margarethe Alexandra Victoria Agnes, geb. 25. Juli 1860, Gemahlin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzog von Connaught. b) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. Nov. 1865, Gen.-Leutnant und Kom. der 22. Division, à la suite d. 1. Garde-Reg. zu Fuß u. des 1. Leib-Fusaren-Regts. 2) Marie Louise Anna, geb. 1. März 1829. 3) Die Wittve des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Oktober 1872 verstorbenen Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großknechts des Kaisers, und seiner am 28. März 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemahlin Wilhelmine Friederike Luise Charlotte Marianne, Tochter des verst. Königs Wilhelm I. der Niederlande, Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nikolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, Regent von Braunschweig, General-Feldmarschall und General-Inspekteur d. I. Armees-Inspection, Präses der Landes-Verth.-Comm. Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2 und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments, à la suite des ersten Garde-Dragoner-Regiments; Kön. v. Großbritannien und Irland und des Dragoner-Regiments Prinz Albrecht von Preußen, Litth. Nr. 1, Wittwer seit 8. Oktober 1898 von Prinzessin Marie Friederike, geb. 2. August 1854, Tochter des regierenden Herzogs Ernst v. Sachsen-Altenburg. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874, b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. Septbr. 1876. c) Friedrich Wilhelm Victor Karl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittve des Herzogs Nikolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin.

Neuß-Greiz. Fürst Heinrich XXIV., geb. 20. März 1878, reg. seit 20. April 1902. Regent Fürst Heinrich XIV. von Neuß-Gera.

Neuß-Schleiz Gera. Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832, reg. seit 11. Juli 1867.

Rumänien. König Carl I., geb. 20. April 1839.

Königreich Sachsen. König Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, folgte in der Regierung seinem am 19. Juni 1902 verstorb. Bruder Albert, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspecteur der 2. Armee-Inspection, Wittwer seit 5. Febr. 1884 v. Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter der Königin Donna Maria II. da Gloria, geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Victoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Thronfolger Friedrich August Johann Ludwig Carl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865. General-Leutnant und Kommandeur der I. königl. sächs. Infanterie-Division Nr. 23, à la suite des kgl. preuß. Garde-Schützen-Bataillons, des 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 und des kgl. sächs. Jüsaren-Reg. Nr. 18. 3) Marie, Gemahlin des Erzherzogs Otto von Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Carl Leopold Maria Januarius Anacletus, geb. 10. Juli 1869, Chef des 8. Inf.-Reg. Nr. 7, à la suite d. königl. sächs. Garde-Reit.-Reg., Major im Schütz.-Reg. Nr. 108. 5) Max Wilhelm August Albert Carl Gregor Odo, geb. 1870, Doktor juris et theol. Priester der kathol. Kirche. — Königin Wittve Carola, Tochter des Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833, vermählt am 18. Juni 1853. — Schwester des Königs: Elisabeth, Wittve des Prinzen Ferdinand von Sardinien Herzogs von Genua.

Sachsen-Weimar-Eisenach. Großherzog Wilhelm Ernst, geb. 10. Juni 1876.

Sachsen-Meiningen. Herzog Georg II., geb. 2. April 1826, reg. seit 20. September 1866.

Sachsen-Altenburg. Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nikolaus, geb. 16. Sept. 1826, reg. seit 3. August 1853.

Sachsen-Coburg-Gotha. Herzog Carl Eduard, geb. 19. Juli 1884, seit 30. Juli 1900 unter Regentschaft des Prinzen Ernst zu Hohenlohe-Langenburg
Schwarzburg-Sondershausen. Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830, reg. seit 17. Juli 1880.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Victor Günther, geb. 21. Aug. 1852, reg. seit 19. Jan. 1890.

Schweden und Norwegen. König Oscar II. Friedrich, geb. 21. Jan. 1829, reg. seit 18. Sept. 1872. Kronpr. Oskar Gustav Adolph, geb. 16. Juni 1858.

Schweiz, Republik. Präsident Dr. J. Zemp, seit 1903.

Serbien. König Peter Karageorgiewitsch, geb. 1846, regiert seit 10. Juni 1903

Spanien. König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886. Königin-Mutter. Maria Christine, geboren 21. Juni 1858.

Türkei. Großsultan Abdul-Hamid II., geb. 22. Sept. 1842, reg. seit 1. Sept. 1876.

Vereinigte Staaten von Amerika. Präsident Theodor Roosevelt, s. 1901.

Waldeck. Fürst Friedrich, geb. 20. Jan. 1865, regiert seit 11. Mai 1893.

Württemberg. König Wilhelm II., geboren 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermählt am 8. April 1886 mit Charlotte, geb. 10. Oktober 1864, Tochter des Prinzen Wilhelm v. Schaumburg-Lippe, reg. seit 6. Oktober 1891.

Z e i t r e c h n u n g.

Das Jahr 1904 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera	7412—7413
das	6611
Von der Julianischen Periode das	5853
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das	5664—5618
Nach der Jahresrechnung der Juden das	1321—1322
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1042
Von der Gründung des russischen Reiches das	916
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	874
Von der Erbauung der Stadt Surjew das	757
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	745
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	703
Von der Gründung der Stadt Riga das	649
Von der Erbauung der Stadt Perna u das	524
Von der Erfindung des Pulvers das	464
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	423
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III. das	421
Von der Geburt Martin Luthers das	412
Von der Entdeckung Amerikas das	387
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	380
Von der Ausbreitung des Lutherschen Glaubens in Liv- und Estland das	343
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	342
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	340
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	322
Von der Verbesserung des ersten Gregorianischen Kalenders das	291
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	279
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	274
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Surjew das	272
Von der Prägung der ersten Silbermünze das	259
Von der Geburt Peter I. das	232
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	201
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	194
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	194
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	183
Von der Zerstörung des größten Theiles von Surjew durch Feuersbrunst das	129
Von der Gründung der jetzigen Universität Surjew das	102
Von der Eroberung Finlands das	95
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das	92
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	88
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	85
Vom Krim'schen Kriege das	51
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	43
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das	31
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	27
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	18
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauer- behörden in den Baltischen Gouvernements	15
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Nikolai II. das	10
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten des Kaisers Nikolai II. und Seiner Gemahlin das	8

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
 Abel, 2. Januar.
 Abraham, 20. Dezember.
 Absalon, 30. Oktober.
 Adam, 24. Dezember.
 Adelaide, 8. Juli.
 Adelheid, 23. Juli.
 Adele, 17. August.
 Adolph, 27. September.
 Adonis, 30. März.
 Adrian, 4. März.
 Agathe, 5. Februar.
 Agathus, 22. Juli.
 Agibius, 1. September.
 Agnes, 21. Januar.
 Agricola, 3. Dezember.
 Albert, 18. Juni.
 Albertine, 10. Sept.
 Albina, 16. Dezember.
 Albinus, 1. März.
 Albrecht, 24. April. [Nov.]
 Alexander, 30. Aug. u. 18.
 Alexandra, 8. November.
 Alexius, 17. Juli.
 Alice, 4. März.
 Aline, 7. Juli.
 Alma, 25. Februar.
 Alide, 31. Mai.
 Alphonsus, 22. Nov.
 Amalie, 5. Oktober.
 Amandus, 26. Oktober.
 Amatus, 13. September.
 Ambrosius, 4. April.
 Amilde, 15. Juni.
 Amos, 20. November.
 Anastasius, 27. April.
 Andreas, 30. November.
 Angelus, 13. Oktober.
 Anna, 26. Juli.
 Anselm, 5. Juli.
 Anton, 17. Januar.
 Antonie, 7. Dezember.
 Apollonia, 19. Februar.
 Armin, 4. Januar.
 Arnolt, 1. Dezember.
 Artemius, 6. Juni.
 Arthur, 17. Juni.
 Arwid, 10. Oktober.
 Aethelwina, 4. Septbr.
 August, 3. August.
 Auguste, 28. August.
 Aurora, 5. März.
 Arel, 23. Juni.
 Barbara, 4. Dezember.

Barnabas, 11. Juni.
 Barnimus, 9. Juni.
 Bartholomäus, 24. Aug.
 Beata, 22. Dezember.
 Beatrig, 29. Juli.
 Beatrice, 25. Oktober.
 Benedict, 21. März.
 Bernhard, 20. August.
 Bertha, 3. September.
 Berthold, 5. April.
 Blandina, 12. Juni.
 Blasius, 3. Februar.
 Bogislaus, 22. April.
 Bonavent, 14. Juli.
 Bonifacius, 5. Juni.
 Boh, 13. Februar.
 Brigitte, 1. Februar.
 Bruno, 9. September.
 Burchard, 11. Oktober.
 Buss, 27. November.
 Cajus, 22. April.
 Camilla, 19. Juli.
 Candidus, 2. Dezember.
 Capitolin, 27. Oktober.
 Carl, 28. Januar.
 Casimir, 24. März.
 Caspar, 9. Januar.
 Catharina, 25. Nov.
 Cäcilie, 28. Juli.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. Oktober.
 Charlotte, 5. November.
 Christian, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. Dezember.
 Chrysostomus, 27. Jan.
 Clara, 12. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Cordula, 22. Oktober.
 Cornelia, 12. November.
 Cornelius, 3. Juli.
 Crispin, 25. Oktober.
 Cypran, 8. März.
 Cyrillus, 9. Juli.
 Dagmar, 8. März.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. Dezember.
 Dementrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.

Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. Nov.
 Edgar, 8. April.
 Edith, 5. Juli.
 Edmund, 29. Juli.
 Eduard, 26. Mai.
 Edwin, 16. Mai.
 Ella, 7. März.
 Ellen, 18. Januar.
 Ellis, 26. April.
 Eleonore, 21. Februar.
 Elfriede, 25. Mai.
 Elias, 20. Juli.
 Elisa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Elmire, 3. Januar.
 Elsa, 3. Oktober.
 Emerentia, 23. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.
 Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 29. Oktober.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.
 Erastus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Erna, 12. September.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Esther, 24. Mai.
 Eucharis, 20. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. Dezember.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Fanny, 19. April.
 Febronia, 25. Juni.
 Felix, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fidee, 5. Oktober.
 Flavius, 10. Juni.
 Florentin, 17. Oktober.

Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.
 Franz, 4. Oktober.
 Franziska, 11. Januar.
 Friedebert, 9. Oktober.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Fridolin, 8. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. Oktober.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gervasius, 19. Juni.
 Ginevra, 10. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschall, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustav, 27. März.
 Hannibal, 2. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Harry, 10. August.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. Oktober.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 15. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hertha, 6. April.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. Oktober.
 Hoseas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Hyginus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Ida, 2. Februar.
 Jairus, 3. Oktober.
 Jenny, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Dezember.
 Immanuel, 26. März.
 Ismar, 21. April.

Joachim, 9. Dezember.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. Dezember.
 Johannes, 24. Juni.
 Konas, 12. November.
 John, 18. Juli.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Isak, 16. August.
 Judith, 10. Dezember.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 12. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Klementine, 27. April.
 Kleophas, 25. Sept.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laura, 27. Oktober.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. November.
 Leonie, 11. Februar.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Lilly, 30. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. Dezember.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. Dezember.
 Lucius, 19. Oktober.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludmilla, 22. Juni.
 Ludolph, 17. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Mamertus, 11. Mai.
 Malwine, 23. Juni.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mary, 30. März.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Medardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Meta, 2. Dezember.

Methusalem, 4. Januar.
 Milly, 25. Juni.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nellie, 13. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicastus, 14. Dezember.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. Dezember.
 Noah, 29. Dezember.
 Obadias, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oscar, 14. Juli.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. Dezember.
 Otto, 4. November.
 Ottomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raoul, 1. Juni.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Roman, 4. August.
 Romanus, 9. August.
 Rolf, 1. September.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rubert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. Dezember.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. Oktober.
 Sara, 19. Januar.
 Sebalbus, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.

Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. Oktober.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sirtus, 6. April.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. Dezember.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. Dezember.
 Syrus, 12. September.
 Tamara
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.

Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Therese, 28. April.
 Thella, 31. Januar.
 Thomas, 21. Dezember.
 Thunelba, 9. Januar.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Ulrike, 15. März.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. Oktober.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valeska, 9. Juni.

Beronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. Dezember.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Vollrad, 2. Oktober.
 Wallfried, 12. Oktober.
 Wenceslaus, 28. Septbr.
 Wendelin, 20. Oktober.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. Okt.
 Wilma, 31. August.
 Woldemar, 11. Dezbr.
 Wolfgang, 31. Oktober.
 Zacharias, 23. August.

Stempelsteuer.

Stempelsteuer nennt man die Steuer, die Privatpersonen oder Privatstiftungen in verschiedener Höhe dem Staate entrichten, wie sie in öffentlichen Angelegenheiten an irgend eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten schriftlich ein Anliegen haben oder unter sich einen Vertrag schließen. Bei einem schriftlichen Gesuch an eine Verwaltungsbehörde oder einen Beamten entrichtet man die Stempelsteuer durch Stempelmarken, die auf die schriftliche Verhandlung geklebt werden, bei Verträgen aber dadurch, daß man sie entweder auf Stempelpapier schreibt, oder zu diesem Zweck genöthliches Schreibpapier verwendet und dieses dann mit Marken versieht; Wechsel müssen, damit sie ihren vollen Wert beibehalten, stets auf dem zu diesem Zwecke angefertigten Wechelpapier ausgestellt werden; Marken sind in diesem Falle nicht nötig.

Wechelpapier verwendet man zu Wechseln und anderen Schuldscheinen; das minderwertige Stempelpapier wird zu Besteuerung des bürgerlichen Verkehrs, das höherwertige zu den meisten größeren Verträgen angewendet.

Stempelmarken giebt es à 1 Rbl. und à 60, 40, 15, 10 und 5 Kop.

Man braucht Stempelmarken:

à 1 Rbl.: bei Gesuchen um Gewährung der Rechte des Adels, des Ehrenbürger- und Kaufmannstandes; bei Gesuchen um Concession zur Eröffnung von Fabriken und Werkstätten und zur Umgestaltung ihrer Einrichtung; bei Appellationsklagen an den Gerichtshof und an den Senat, in Civilsachen; bei Executionscheiden und Testamenten, bei Copien von Vollmachten, wenn dieselben mit 1 Rbl. Marken bezahlt sind.

à 60 Kop.: bei Bittschriften, Erklärungen, Eingaben und bei allen anderen schriftlichen Verhandlungen, welche an eine Behörde oder einem Beamten gerichtet sind; ferner bei Copien, Zeugnissen und Bekanntmachungen, die seitens einer Behörde oder eines Beamten ausgefertigt werden.

à 15 Kop.: bei Copien von Contracten, Verpflichtungen und Abmachungen, welche in das Actenbuch des Gemeinderichts der Ostseeprovinzen eingetragen sind, wenn das Verhandlungsobject an Wert sich nicht auf 50 Rbl. beläuft,

über 50 aber nicht über 100 Rbl. — 5 Kop, von 100 Rbl. aber nicht über 200 Rbl. — 10 Kop. und über 200 Rbl. — 15 Kop für jeden Bogen; bei Copien von Bittschriften, Erklärungen und anderen Belegen, welche ins Bezirksgericht und Senat eingereicht werden. In sonstigen Fällen ist die Zahlung für eine Copie ebenso hoch, wie fürs Original.

à 10 Kop.: bei Acten und Documenten, wenn das Verhandlungsobject an Wert sich nicht auf 50 Rbl. beläuft.

à 5 Kop.: bei Quittungen über den Empfang von Geld, Waaren oder anderen Objecten.

Bei Vollmachten gilt für gewöhnlich als Regel, daß für jeden Bogen die Stempelsteuer von 1 Rubel zu erlegen ist. Auf Vollmachten zum Empfang von Gage, Pensions- oder Unterstützungsgeldern von mehr als 5 Rbl. ist eine Marke à 10 Kop. zu kleben. Vollmachten zur Vertretung beim Friedens- und Oberbauerngericht, so wie zum Empfang von Briefen sind steuerfrei.

Wechselordnung.

Vom 1. Januar 1903 trat im ganzen Russischen Reich — ausgenommen Finnland und Polen — das neue Wechselgesetz in Kraft. In Betreff der Wechseln, welche vor dem 1. Januar 1903 aufgestellt worden, verblieb das alte Wechselgesetz bestehen. Wechsel kann Jeder, der gesetzlich berechtigt ist, Schuldverbindlichkeiten einzugehen, ausstellen, außer: 1) Gliedern des geistlichen Standes aller Confessionen; 2) Bauern, welche kein unbewegliches Vermögen besitzen und welche keinen Gewerbeschein gelöst haben; 3) in der Ehe befindlichen Personen weiblichen Geschlechts ohne Erlaubniß ihrer Männer und unberechtigten (auch volljährigen) ohne Erlaubniß ihrer Eltern, wenn sie nicht getrennt leben. Der Wechsel wird auf das vorschriftsmäßige Wechselblankett geschrieben. Zum Bezahlen der Summe kann nur ein Termin angesetzt werden d. h. wenn die Schuld in Theilen zu bezahlen ist, so muß für jeden Theil ein besonderer Wechsel ausgestellt werden. Als Ort der Wechselzahlung gilt der Ausstellungsort, wenn im Text des Wechsels vor der Unterschrift kein anderer Ort bestimmt worden ist. Wenn der Wechsellaussteller aus manchem Grunde nicht selbst unterschreiben kann, so kann mit seiner Erlaubniß Jemand anders nur mit der notariellen Verrichtung für ihn unterzeichnen.

Der Inhaber eines Wechsels kann denselben auch einem Andern weitergeben der Andere einem Dritten u. s. w., muß aber auf der Rückseite des Wechsels diesbezügliche Notizen machen. Der Inhaber eines unbezahlten Wechsels ist berechtigt Bezahlung auch von den früheren Wechselinhabern zu verlangen, wenn diese bei der Weitergabe nicht die diesbezügliche Aufschrift „без оборота на меня“ (sans retour) auf den Wechsel gemacht haben.

Der Wechsellaussteller oder der Inhaber des Wechsels kann durch eine diesbezügliche Notiz die Weitergabe verbieten. — Der Inhaber des Wechsels muß am Termin die Bezahlung präsentiren, ist aber kein Termin bestimmt, so nicht später als nach 12 Monaten, gerechnet vom Ausstellungstage. Wenn der Wechsellaussteller bei der Präsentation dem Wechselinhaber einen Theil als Zahlung anbietet, so hat der letztere kein Recht dieses zurückzuweisen; den bezahlten Betrag notirt der Zahlende auf dem Wechsel, welchen letzteren der Inhaber behält. Wenn aber die ganze Summe bezahlt wird, so giebt der Wechselinhaber den Wechsel zurück. Wenn der Wechsel zur Bezahlung nicht präsentirt worden, so kann der Wechsellaussteller nach dem Termin die schuldige oder von ihm angebotene Summe dem am Zahlungsort befindlichen Gericht auf Verantwortung und Kosten des Wechselinhabers zur Aufbewahrung einzahlen.

Ist ein Wechsel bei der Präsentation nicht eingelöst worden, da in muß er protestirt werden, weil sonst die Giranten, welche den Wechsel gehabt haben, von der Beantwortung befreit werden und als einziger Verantwortliche der Wechsellaußsteller nachbleibt. Den Protest vollführt der Notarius oder sein gesetzlicher Stellvertreter auf diesbezügliches Verlangen hin. Zu diesem Behuf muß der Inhaber den Wechsel am Zahlungstermin dem Notarius vorstellig machen, welcher hiervon den Wechsellaußsteller benachrichtigt und im Falle der Nichtzahlung den Wechsel protestirt.

Eine gerichtliche Forderung auf den Wechsel hin kann gegen den Wechsellaußsteller binnen 5 Jahren, gegen die Caventen und Giranten dagegen binnen 1 Jahr, vom Protesttage an gerechnet, eingeleitet werden. Der Girant, welcher den Wechsel bezahlt hat, kann innerhalb 6 Monaten, vom Tage der Bezahlung gerechnet, gegen die vorhergehenden Giranten eine gerichtliche Forderung einreichen. Wenn drei Jahre vom Tage des Zahlungstermins verstrichen sind, ist ein Einreichen von gerichtlichen Forderungen zwischen Giranten und Caventen nicht mehr gestattet.

Wenn ein Wechsel verloren geht, kann der Verlierende das Gericht des Zahlungsortes ersuchen, daß dem Wechsellaußsteller oder einem andern Zahlenden verboten wird, auf einen solchen Wechsel Zahlung zu leisten. — Außer den einfachen Wechseln giebt es noch Tratten — über beide ertheilt nähere Auskünfte das neue Wechselgesetz „Новый уставъ о векселяхъ,“ Preis 30 Kopeken

W e c h s e l f o r m e n .

Wechseln können in jeder Sprache geschrieben werden, doch ist es wünschenswerth, sie in russischer Sprache auszufüllen, dann ist bei den Gerichtsbehörden kein Translat erforderlich.

a) Form des einfachen Wechsels mit genauem Zahlungstermin:

C.-Петербургъ, 24 ноября 19 . . года. Вексель на 2000 рублей.

2 января 19 . . года по сему векселю повнпнѣ я заплатить московскому купцу Петру Ивановичу Васильеву двѣ тысячи рублей.

Смоленскій купецъ Сергѣй Ивановичъ Петровъ.

Im Deutschen:

St. Petersburg, 24. November 19 . . Wechsel auf 2000 Rbl.

Am 2 Januar 19 . . zahle ich gegen diesen Wechsel dem Moskauer Kaufmann Johann Peters Sohn Wasiljew Zweitausend Rbl.

Smolenskischer Kaufmann Sergei Johanns Sohn Petrow.

b) Form des einfachen Wechsels mit dem Zahlungstermin nach Sicht:

C.-Петербургъ, 24 ноября 19 . . года. Вексель на 2000 рублей.

По предъявленію сего векселя повнпнѣ я заплатить московскому купцу Петру Ивановичу Васильеву двѣ тысячи рублей.

Ст.-Петербургскій купецъ Иванъ Сергѣевичъ Степановъ

Im Deutschen:

St. Petersburg, 24. November 19 . . Wechsel auf 2000 Rbl.

Nach Sicht zahle ich gegen diesen Wechsel dem Moskauer Kaufmann Peter Johannes Sohn Wasiljew Zweitausend Rbl.

St.-Petersburger Kaufmann Johann Sergei's Sohn Stepanow.

c) Form einer Tratte mit bestimmtem Zahlungstermin:

Юрьевъ 8. ноября 19 . . года. Вексель на 2000 рублей.

2 января 19 . . года во сему векселю заплатите московскому купцу
Петру Ивановичу Васильеву даѣ тысячи рублей.

Смоленскій купецъ Сѣргей Ивановичъ Петровъ.

Московскому купцу Александру Ивановичу Серебрякову,
Москва, Верхніе ряды, № 19.

Im Deutschen:

Jurjew, 8. November 19 . . . Wechsel auf 2000 Rbl.

Am 2. Januar 19 . . zahlen Sie gegen diesen Wechsel dem Moskauer
Kaufmann Peter Iwan's Sohn Wasiljew Zweitausend Rbl.

Smolensk'scher Kaufmann Sergei Iwan's Sohn Petrow,

Dem Moskausehen Kaufmann Alexander Iwan's Sohn Serebrakow,
in Moskau Obere Reihen № 19.

Form der Caventauffchrift:

Зя купца Андрея Петровича Остроумова ручаюсь.

Кронштатскій мѣщанинъ Карлъ Сидоровичъ Ваенльевъ.

Im Deutschen:

Für den Kaufmann Andrei Peters Sohn Ostroumow cavire ich

Kronstädt'scher Bürger Karp Sidors Sohn Wasiljew.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

Zahlungen für den Wechselprotest.

1) Stempelsteuer; 2) zum Besten des Notarius und 3) zum Besten der Stadt.

1) Stempelsteuer: Für jede 100 Rbl. 15 Kop. bis 600 Rbl.; von
700 Rbl. an 1 Rbl.

2) Zum Besten des Notarius: Für den Wechsel bis 500 Rbl. — 50 Kop.;
über 500 Rbl. — 1 Rbl. und außerdem $\frac{1}{10}\%$ von der Summe des
zu protestirenden Wechsels.

3) Zum Besten der Stadt 15 Kop. von jedem 100 Rbl.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 ₆	170 1/2	58 ₇	191	52 ₄	211 1/2	47 ₃	232	43 ₁
150 1/2	66 ₄	171	58 ₅	191 1/2	52 ₂	212	47 ₂	232 1/2	43 ₀
151	66 ₂	171 1/2	58 ₃	192	52 ₀	212 1/2	47 ₀	233	42 ₉
151 1/2	66 ₀	172	58 ₁	192 1/2	51 ₉	213	46 ₉	233 1/2	42 ₈
152	65 ₈	172 1/2	58	193	51 ₈	213 1/2	46 ₈	234	42 ₇
152 1/2	65 ₆	173	57 ₆	193 1/2	51 ₇	214	46 ₇	234 1/2	42 ₆
153	65 ₄	173 1/2	57 ₅	194	51 ₅	214 1/2	46 ₆	235	42 ₅
153 1/2	65 ₂	174	57 ₃	194 1/2	51 ₄	215	46 ₅	235 1/2	42 ₄
154	64 ₉	174 1/2	57 ₄	195	51 ₃	215 1/2	46 ₄	236	42 ₃
154 1/2	64 ₇	175	57 ₁	195 1/2	51 ₂	216	46 ₃	236 1/2	42 ₂
155	64 ₅	175 1/2	56 ₉	196	51	216 1/2	46 ₂	237	42 ₁
155 1/2	64 ₃	176	56 ₈	196 1/2	50 ₉	217	46 ₁	237 1/2	42 ₀
156	64 ₁	176 1/2	56 ₆	197	50 ₈	217 1/2	45 ₉	238	41 ₉
156 1/2	63 ₉	177	56 ₅	197 1/2	50 ₆	218	45 ₈	238 1/2	41 ₈
157	63 ₇	177 1/2	56 ₃	198	50 ₅	218 1/2	45 ₇	239	41 ₇
157 1/2	63 ₅	178	56 ₂	198 1/2	50 ₄	219	45 ₆	239 1/2	41 ₆
158	63 ₃	178 1/2	56 ₀	199	50 ₃	219 1/2	45 ₅	240	41 ₅
158 1/2	63 ₁	179	55 ₉	199 1/2	50 ₁	220	45 ₄	240 1/2	41 ₄
159	62 ₉	179 1/2	55 ₇	200	50	220 1/2	45 ₃	241	41 ₃
159 1/2	62 ₇	180	55 ₅	200 1/2	49 ₉	221	45 ₂	241 1/2	41 ₂
160	62 ₅	180 1/2	55 ₃	201	49 ₇	221 1/2	45 ₁	242	41 ₁
160 1/2	62 ₃	181	55 ₂	201 1/2	49 ₆	222	45 ₀	242 1/2	41 ₀
161	62 ₁	181 1/2	55 ₀	202	49 ₅	222 1/2	44 ₉	243	40 ₉
161 1/2	61 ₉	182	54 ₉	202 1/2	49 ₄	223	44 ₈	243 1/2	40 ₈
162	61 ₇	182 1/2	54 ₈	203	49 ₃	223 1/2	44 ₇	244	40 ₇
162 1/2	61 ₅	183	54 ₆	203 1/2	49 ₁	224	44 ₆	244 1/2	40 ₆
163	61 ₃	183 1/2	54 ₅	204	49 ₀	224 1/2	44 ₅	245	40 ₅
163 1/2	61 ₂	184	54 ₃	204 1/2	48 ₉	225	44 ₄	245 1/2	40 ₄
164	61	184 1/2	54 ₂	205	48 ₈	225 1/2	44 ₃	246	40 ₃
164 1/2	60 ₈	185	54 ₀	205 1/2	48 ₇	226	44 ₂	246 1/2	40 ₂
165	60 ₆	185 1/2	53 ₉	206	48 ₅	226 1/2	44 ₁	247	40 ₁
165 1/2	60 ₄	186	53 ₇	206 1/2	48 ₄	227	44 ₀	247 1/2	40 ₀
166	60 ₂	186 1/2	53 ₆	207	48 ₃	227 1/2	43 ₉	248	39 ₉
166 1/2	60	187	53 ₅	207 1/2	48 ₁	228	43 ₈	248 1/2	39 ₈
167	59 ₉	187 1/2	53 ₃	208	48 ₀	228 1/2	43 ₇	249	39 ₇
167 1/2	59 ₇	188	53 ₁	208 1/2	47 ₉	229	43 ₆	249 1/2	39 ₆
168	59 ₅	188 1/2	53 ₀	209	47 ₈	229 1/2	43 ₅	250	39 ₅
168 1/2	59 ₃	189	52 ₉	209 1/2	47 ₇	230	43 ₄		
169	59 ₂	189 1/2	52 ₇	210	47 ₆	230 1/2	43 ₃		
169 1/2	59	190	52 ₆	210 1/2	47 ₅	231	43 ₂		
170	58 ₉	190 1/2	52 ₅	211	47 ₄	231 1/2	43 ₁		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rbl.

	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tag	—	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,65	—	1,91
2 "	—	1,66	—	1,94	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,88
3 "	—	2,50	—	2,31	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5 —	—	5,83
4 "	—	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,55	—	6,11	—	6,66	—	7,77
5 "	—	4,16	—	4,88	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,72
6 "	—	5 —	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10 —	—	11,66
7 "	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,66	—	11,66	—	13,51
8 "	—	6,66	—	8,17	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	12,22	—	13,33	—	15,55
9 "	—	7,50	—	8,75	—	10 —	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15 —	—	17,5
10 "	—	8,33	—	9,72	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	19,44
11 "	—	9,16	—	10,66	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	21,03
12 "	—	10 —	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20 —	—	23,33
13 "	—	10,83	—	12,63	—	14,58	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	25,82
14 "	—	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	27,22
15 "	—	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,75	—	20,33	—	22,01	—	25 —	—	29,71
16 "	—	13,33	—	15,55	—	17,77	—	20 —	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	31,11
17 "	—	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,61	—	25,97	—	28,33	—	33,66
18 "	—	15 —	—	17,30	—	20 —	—	22,50	—	25 —	—	27,50	—	30 —	—	35 —
19 "	—	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,75	—	26,38	—	29,02	—	31,66	—	36,04
20 "	—	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25 —	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	38,88
21 "	—	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35 —	—	40,83
22 "	—	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,61	—	36,66	—	42,77
23 "	—	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,75	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	44,72
24 "	—	20 —	—	23,33	—	26,66	—	30 —	—	33,33	—	36,66	—	40 —	—	46,66
25 "	—	20,83	—	24,30	—	27,11	—	31,25	—	34,72	—	38,10	—	41,66	—	48,61
26 "	—	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	50,5
27 "	—	22,50	—	26,25	—	30 —	—	33,75	—	37,50	—	41,25	—	45 —	—	52,55
28 "	—	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35 —	—	38,88	—	42,77	—	46,38	—	54,44
29 "	—	24,16	—	28,0	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,13	—	56,38
30 "	—	25 —	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50 —	—	58,33
2 Rtl.	—	50, —	—	58,33	—	66,66	—	75 —	—	83,33	—	91,66	1 —	—	1	16,66
3 "	—	75, —	—	87,50	1 —	—	1	12,50	1	25 —	1	37,50	1	50 —	1	75 —
4 "	1 —	—	1	10,66	1	33,33	1	50 —	1	66,66	1	83,33	2 —	—	2	33,33
5 "	1	25, —	1	45,83	1	66,66	1	87,50	2	08,33	2	29,16	2	50 —	2	91,66
6 "	1	50, —	1	75 —	2 —	—	2	25 —	2	50 —	2	50, —	3 —	—	3	50 —
7 "	1	75, —	2	4,16	2	33,33	2	62,50	2	97,66	3	20,83	3	50 —	4	08,32
8 "	2 —	—	2	33,33	2	66,66	3 —	—	3	33,33	3	67,66	4 —	—	4	66,66
9 "	2	25, —	2	62,40	3 —	—	3	37,50	3	75 —	4	13,10	4	50 —	5	25 —
10 "	2	50, —	2	91,66	3	33,33	3	75 —	4	16,66	4	59,33	5 —	—	5	83,33
11 "	2	75, —	3	20,83	3	66,66	4	12,50	4	58,33	5	05,16	5	50 —	6	14,66
12 "	3 —	—	3	50 —	4 —	—	4	50 —	5 —	—	5	50 —	6 —	—	7 —	—

Auf Grund des am 5 Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zuerlegen ist. Für Billete bis 50 Kop. 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop. 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungültig.

Tabelle für das Wechselpapier.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	R.
Bis	50 Rbl.			—	10
von 50 bis	100			—	15
" 100	" 200			—	30
" 200	" 300			—	45
" 300	" 400			—	60
" 400	" 500			—	75
" 500	" 600			—	90
" 500	" 700			1	5
" 700	" 800			1	20
" 800	" 900			1	35
" 900	" 1000			1	50
" 1000	" 1100			1	65
" 1100	" 1200			1	80
" 1200	" 1300			1	95
" 1300	" 1400			2	10
" 1400	" 1500			2	25

etc. jebeß 100 × 15 Kop.

Tabelle für die Actensteuer
niederer Kategorie.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	R.
Bis 50 Rbl. (10 Kop. in Marken).					
Von 50 bis	1000 Rbl.			—	40
" 1000	" 2000			—	80
" 2000	" 3000			1	20
" 3000	" 4000			1	60
" 4000	" 5000			2	—
" 5000	" 6000			2	40
" 6000	" 7000			2	80
" 7000	" 8000			3	20
" 8000	" 9000			3	60
" 9000	" 10000			4	—

etc. jebeß 1000 × 40 Kop.

Tabelle für die Actensteuer höherer Kategorie.

S u m m e.				Preis pro Bogen.	
				Rbl.	Kop.
Bis 50 Rbl. (10 Kop. in Marken)					
Von 50 bis	100 Rbl.			—	40
" 100	" 200			—	80
" 200	" 300			1	20
" 300	" 400			1	60
" 400	" 500			2	—
" 500	" 600			2	40
" 600	" 700			2	80
" 700	" 800			3	20
" 800	" 900			3	60
" 900	" 1000			4	—
" 1000	" 1100			4	—
" 1100	" 1200			8	—
" 1200	" 1300			12	—
" 1300	" 1400			16	—
" 1400	" 1500			20	—
" 1500	" 1600			24	—
" 1600	" 1700			28	—
" 1700	" 1800			32	—
" 1800	" 1900			36	—
" 1900	" 2000			40	—
" 2000	" 2100			44	—
" 2100	" 2200			48	—
" 2200	" 2300			52	—
" 2300	" 2400			56	—
" 2400	" 2500			60	—
" 2500	" 2600			80	—

a) Maße.

1. Längenmaße.

- 1 Arschin = 16 Werschof = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
 1 Werst = 1066,80 Meter.
 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß) = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
 1000 Meter (= 1 Kilom.; 7,42 Kilom. = 1 geogr. M.) = 0,94 Werst.

2. Flächenmaße.

- 1 □Zoll russ. = 6,46 □Centimeter.
 1 □Faden russ. = 4,55 □Meter.
 1 □Werst = 1,14 □Kilometer.
 1 □Meter = 10,76 □Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □Meter = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Livl. Koffstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Livl. Koffstellen = 0,09 Hektare.
 1 Livl. Koffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3. Getreide- und Schüttwaaren-Maße.

- 1 Tschetwerik = 0,38 Rigaer Eof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tschetwerik (oder 8,13 Eimer russ. = 1,45 Rig. Eof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Eof (= 6 Kulmit = 54 Stof) = 2,62 Tschetwerik = 0,69 Hektol.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Eof) = 5,25 Tschetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Eof (= 3 Kulmit = 36 Stof) = 1,61 Tschetwerik = 0,42 Hektol.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Eof) = 116,28 Tschetwerik = 30,52 Hektoliter.

4. Hohl- und Flüssigkeits-Maße.

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland.

- 1 Tonne (= 120 Rig. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Orhst = 1½ Dhm = 6 Anfer = 30 Viertel = 180 neue Rig. Stof = 720 Quartiere = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Rig. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Brantwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 150 Stof;
 1 Bouteille = ¾ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = ¾ Stof.

b) Gewichte.

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden Zusätzen:
 ½ Kilogr. oder 500 Gr. heißt das Pfund. 50 Kilogr. oder 100 Pf. heißt der Centner. 1000 Kilogr. oder 2000 Pf. heißt die Tonne.

- 1 Pud russ. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund russ. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogrmm.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffspfund = 20 Riespfund = 400 Pfund.
 1 Rigasches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn.
 47,47 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 85,35 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 2 Solotn. 12,90 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	Rbl.	Cop.		Rbl.	Cop.
Belgien			Niederlande.		
wie in Frankreich	—	37,50	1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
Dänemark.			1 Thaler	1	31
1 Krone 100 Öre	—	52	1 Gulden zu 100 Centz . .	—	52 ¹ / ₂
Deutschland.			Nordamerikanische		
1 Mark 100 Pfennige . .	—	46,20	Freistaaten.		
England.			1 Dollar zu 100 Centz . .	1	94 ¹ / ₄
1 Sovereign (1 Pfund Ster-	9	45 ³ / ₄	Oesterreich.		
ling) zu 20 Schilling . .	2	36 ¹ / ₂ ^F	1 Gulden zu 100 Kreuzer.	—	61 ³ / ₄
1 Crown zu 5 Schilling . .	—	47 ¹ / ₅	Portugal.		
1 Schilling zu 12 Pence . .	—	4	1 Mil (1000) Reis	2	12 ¹ / ₄
1 Penny	—		Schweden.		
Finnland.			1 Krone zu 100 Öre	—	52
1 Mark zu 100 Penni . .	—	25	Schweiz		
Frankreich.			wie in Frankreich	—	37,50
1 Franc zu 100 Centimes	—	37,50	Spanien.		
(oder 20 Sous).	—		1 Doblon zu 100 Realen . .	6	44
Griechenland.			1 Duro zu 20 Realen . . .	1	31 ¹ / ₂
1 Drachme zu 100 Lepta . .	—	37,50	1 Real	—	6 ¹ / ₂
Italien.			Türkei.		
1 Scudo zu 5 Lire oder	1	87 ¹ / ₂	1 Piafter	—	9
Franchi	—	37 ¹ / ₂			
1 Lire zu 10 Centesimi . .	—				

P o s t = T a r i f.

A. Gewichts=Gebühren.

- 1) Für **banderolirte** Sendungen mit Drucksachen ins In- und Kop.
Ausland à 4 Loth 2
mit Waarenproben:
 - a. im Inlande bis 4 Loth mindestens 3
dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben 2
 - b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth) 4
über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm 2
 - 2) Für Actenpapier und Manuscript ins Inland bis zu 12 Loth 7
über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth 2
Fürs Ausland bis 20 Loth 10
über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth 2
- Anmerk. Banderole mit Drucksachen, Actenpapier und Manuscript dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19 $\frac{1}{2}$ Loth.
- 3) Für eine **Correspondenzkarte** ins Inland 3
Ins Ausland 4
Privatpostkarten sind zulässig, dürfen aber das Format, welches für die officiellen Postkarten bestimmt sind, nicht überschreiten.
 - 4) Für einen **geschlossenen Brief**:
mit der Stadtpost bis 1 Pfund 3
im Inlande für je 1 Loth 7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1 $\frac{1}{6}$ Loth 10
Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.
Unfrankirte Banderole sendungen werden nicht expedirt; zum Theil frankirte sind zulässig.
 - 5) Für die **Recommandirung** „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland 7
ins Ausland 10
 - 6) Für **Geldbriefe** und **Werthpäckete**:
im Inlande für je 1 Loth 7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1 $\frac{1}{6}$ Loth 10
für die Recommendarung ins Inland 7
ins Ausland 10

Localer Postversand.

- 1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht 1 Kop.
von mehr als 1 Loth bis 8 Loth 2
Für jede weitere 8 Loth oder Theile derselben 2
- 2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd. 3
Für Waarenproben bis 4 Loth 3
über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth 2

Das Gewicht einer localen Kreuzbandsendung für Drucksachen und geschäftliche Papiere ist auf 128 Loth (4 Pfund) und für Waarenproben auf 20 Loth beschränkt.

Gratulationskarten in verklebten Couverts mit abgeschnittenen Ecken werden expedirt, wenn dieselben wie geschlossene Briefe frankirt sind.

B. Taxe für private Postsendungen und Collis.

- 1) Für Packettsendungen innerhalb Liv-, Est- und Curland à 5 Kop. pro Pfund (oder einen Teil des Pfundes).
- 2) Für Packettsendungen in andere Gouvernements.

Der Tarif für gewöhnliche Packen ist in drei Kategorien eingeführt: Zur ersten Kategorie gehört das ganze europäische Rußland und Trans-Kaukasien.

Zur zweiten Kategorie West-Sibirien, Turkestan und das Transkaspijsche Gebiet.

Zur dritten Kategorie Ost-Sibirien.

Zu West-Sibirien gehören die Gouvernements: Ackmolinsk, Semipalatinisk, Tobolsk und Tomsk. Zu Turkestan gehören die Gebiete: Syr-darja, Samarkand, Semiretschinsk, Turgaisk. und Fergan. Zu Ost-Sibirien gehören die Gouvernements: Jeniseisk, Irkutsk, Jakutsk, Amursches, Transbaikalsches und Primorsktisches mit der Insel Sachalin und auch Port-Artur.

Die Taxe für Packen bis 2 Pfund lautet: 20 Kop. in die Gegenden der ersten Kategorie, 30 Kop. in die Gegenden der zweiten Kategorie, von 2—7 Pfund: 40 Kop. in die Gegenden der ersten Kategorie, 60 Kop. in die Gegenden der zweiten Kategorie, sind die Packen schwerer, so wird ein Zuschlag pro Pfund nach der Entfernung erhoben:

bei Entfernungen	bis 500 Werst . . .	à 5 Kop. pro Pfund.
"	von 500—1000 Werst	à 10 " "
"	" 1000—2000 "	à 20 " "
"	" 2000—3000 "	à 25 " "
"	" 3000—4000 "	à 30 " "
"	" über 4000 Werst	à 35 " "

Die Packen der dritten Kategorie (Ost-Sibirien) werden nach der gleichmäßigen Taxe, 35 Kop. pro Pfund, befördert.

Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. ins Haus getragen werden (in Petersburg im Werthe von nicht über 50 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, zu 20 Kop. In Moskau im Werthe von 50 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, die Zahlung für die Zustellung bleibt 20 Kop.), dann muß auf dem Packen bemerkt stehen „доставка на домъ уполночена“, Werthpacken müssen die Aufschrift „цѣнная“ tragen und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet stehen. Packen ohne Werth,

müssen die Aufschrift: „безъ цѣны“ tragen und vom Absender selbst versiegelt werden. Die Zustellung ins Haus muß vorausbezahlt werden.

Den Empfängern von Postanzeigen auf Päckchen, die nicht schwerer wie 5 Pfund und nicht höher wie für 10 Rbl. versichert sind, ist es gestattet, auf der Anzeige die Bemerkung zu machen: „Bitte ins Haus zuzustellen“ (прошу доставить на домъ), und können dann die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf sie dann das Päckchen, d. h. für eine Zahlung von 15 Kop., welche bei Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhalten.

Postanweisungen sind im Inlande auf allen Stationen zulässig. Man kann auf einem Blankette bis 200 Rbl. expedieren, man vervollständigt das fehlende Gebühr durch Aufkleben von Postmarken, bis 125 Rbl. = 40 Kop. und von 125—200 Rbl. = 50 Kop.

Nach Finnland sind Postanweisungen nach allen Postexpeditionen I. Klasse und allen größeren Städten, zulässig. Doch ist die Summe von einer Person, an einem Tage, beim gewöhnlichem Tarife, bis auf 100 Rbl. beschränkt.

Nach Amerika (Vereinigte Staaten) sind Postanweisungen zulässig; doch darf die Summe nicht 100 Dollar = 194 Rbl. 33 Kop. übersteigen; die Zahlung geschieht in Marken und zwar für jede 20 Rbl. = 20 Kop. — Die gedruckten Blanquette, werden in allen Postcomptoirs gratis verabfolgt.

Geldbriefe und Postanweisungen im Werthe bis zu 50 Rbl. können ins Haus zugestellt werden, der Adressat muß aber beim Empfang der Postanzeige auf derselben die Bemerkung machen: „прошу доставить на домъ“ (bitte ins Haus zuzustellen), nebst Unterschrift des Adressaten und die Anzeige in einen beliebigen Postkasten hineinwerfen, worauf er die Sendung, nach einer Zahlung von 10 Kop., welche beim Empfang der Quittung zu erlegen ist, ins Haus zugestellt erhält.

Nachnahme-Sendungen und ausländische Päckchen können nicht ins Haus zugestellt werden.

Für Versendung der Päckchen von Turew

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.	nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.
Abu-Bierneborg	20	Zakutsk	35
Archangel'sk	20	Zaroslavl	20
Ashabad-Transkasp.	30	Zekaterinoslaw	20
Astrachan	52	Zekaterinodar-Kub	25
Baku	30	Zelizabethpol	25
Blagoweschenski-Amur	35	Irkutsk	35
Charkow	20	Kalisch	10
Cherson	20	Kasan	20
Derwent	25	Kaluga	10
Eriwan	25	*Kamenez-Podolsk	20
Grodno	5	Kars	30
Helingsfors	20	Kelzy	10

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Rsd.
Kiew	20
Kischnew	20
Kowno	5
Kostroma	20
Krasnojarsk	35
Kuopio	20
Kutais	25
Kursk	20
Pomscha	10
Publin	10
Minak	10
Mandschurei	35
Mohilew	10
Moskau	10
Nikolaewsk	35
Nikolaistadt	20
Nischni-Novgorod	20
Nowo Tschersk	20
Novgorod	10
Nowy-Margelan	35
Olonez	20
Omsk	30
Orel	10
Orenburg	25
Petersburg	10
Pensa	20
Perm	25
Petrokow	10
Pleskau	5
Plozk	10
Poltawa	20
Port-Arthur	35
Radom	10
Rjasan	20
S.-Michel	10
Schitomir-Wolynien	10

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Rsd.
Semipalatinak	35
Smolensk	10
Samarland	35
Samara	20
Saratow	20
Sibirsk	20
Simferopol	20
Suwalky	5
Siedlez	10
Stawropol	25
Tambow	20
Tawastehus	10
Taschkent	35
Temir-Hanschura-Dagestan	25
Tiflis	25
Tobolsk	30
Tomsk	35
Tschernomoria	25
Tschita	35
Tschernigow	10
Tula	20
Turgai	30
Twer	10
Uleaborg	20
Uralak	25
Ufa	25
Warschau	10
Wilna	5
Witebsk	5
Wjätka	20
Wladikawkas	25
Wladimir	20
Woronesh	20
Wologda	20
Wiberg	10
Werhniy-Semiretsch	35

C. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl. = $\frac{1}{4}$ Kop. vom Rubel, von 601 bis 1600 Rbl. = $\frac{1}{8}$ K. vom Rbl. mit Zuzahlung von 75 K., bei mehr als 1600 Rbl. = $\frac{1}{16}$ K. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 75 K.

D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 112 Rbl. 50 Kop. oder Theile derselben 4 Kop.; für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 112 Rbl. 50 Kop., oder Theile derselben 10 Kop.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blaufette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelst eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt betrachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Drucksachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Tare befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreisconranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelst handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichungen oder Unterstreichungen des gedruckten Textes gemacht werden; c. Frachtrriefe und Rechnungen, welche Drucksachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Drucksachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Vermerke hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Verschoß für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10 1/2 Verschoß) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabfolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpäckete, Päckchen etc.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabeort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört. d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist, 14 Kop. erhoben.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahme-Sendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Päcketsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ положеннымъ платежемъ на — руб. — коп.“ „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse (von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

2) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen. Für Finland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopelen

von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopfen per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resorts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabfolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig.)

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer Postanweisung zu.

8) Nach Eintreffen der Postanweisung am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugeschickt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält die auf ihren Namen adressirte Postanweisung gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Auftrag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmesendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

13) Die Nachnahme kann aufgehoben werden, falls der Absender darüber bei der Aufgabestation ein Gesuch einreicht.

14) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmesendungen die allgemeinen Verordnungen.

Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet*).

Die **Annahme** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 8—11 Uhr.

Die **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachm. statt. Sonntags nur von 8—11 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verlauf** von **Postmarken, Couverts** u. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, außer **Polen** u. den Gouvernements **Smolensk, Mohilew, Tschernigow** u. **Minik** u. Stationen an der Baltischen Bahn von **Jurjew** bis **Petersburg**, gehen alle an demselben Abend ab.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 17 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind: Nr. 1 vor dem Postgebäude, Nr. 2 am Großen Markt, Haus Sturm, Nr. 3 bei der Steinbrücke, Compt. Olewik, Nr. 4 an der Realschule, Nr. 5 Ecke der Leich- und Pesslerstraße, Nr. 6 Neumarktsstraße, Haus Roß, Nr. 7, Ecke der Pferde- und Petersburger Straße, Nr. 8 an dem: Veterinärinstitut, Nr. 9 Jacobsstraße Nr. 2, Nr. 10 an der Frauenklinik, Nr. 11 Mühlenstraße 80, Nr. 12 Erbsenstraße Nr. 1, Nr. 13 Ecke der Sand- u. Alleestraße, Nr. 14 Ecke der Langen- u. Rathhausstraße Nr. 15 Alexanderstraße, Haus Tisch, Nr. 16 bei der Poststation u. Nr. 17 Ecke der Kastanien-Allee und Rigaschen Straße. Briefe die in denselben hineingelegt werden um 7 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthaus wird dagegen jede Stunde bis 9 Uhr abends entleert und die Correspondenz an demselben Abend expedit.

*) Laut dem Circuläre des Ministers des Inneren, vom 14. Juni 190 Nr. 48 ist das Postcomptoir geschlossen: am 1. Ofter-, und 1. Weihnachtsfeiertage. 2 Stunden geöffnet von 8 10 Uhr Morgens an folgenden Feiertagen: 1. Januar, 25. März, Charfreitag und Sonnabend vor Ostern, am 2. Osterfeiertage, an den Namensfesten Sr. M. des Kaisers und der Kaiserin, sowie der Kaiserin Mutter. — Die Annahme und Ausgabe der Correspondenz wird 3 Stunden täglich, an folgenden Feiertagen bewerkstelligt: an allen Sonntagen am 6. Januar, am 2. Februar, 6. und 15. August, 14. September, 10. October, 21. November, 2. Himmelfahrts-, 2. Pfingst- und am 2. Weihnachtsfeiertage.

Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt:

Jurjewskes Kirchspiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh, das Kirchspiel muß über Rüstaku adressirt werden, weil seit 1. August 1895 dort eine Poststation eröffnet ist.

Wendau Montag, Mittwoch und Freitag.

Gas Mittwoch und Sonnabend früh.

Koddasfer Dienstag und Freitag früh.

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggensche Chaussee.

Von Riga	Werst.
bis Olai	19 $\frac{1}{4}$ 38 $\frac{3}{4}$
„ Mitau, Gv.-Stadt	19 $\frac{1}{2}$
„ Elai.	20
„ Janischti	23
„ Meschkuzi	20 $\frac{1}{2}$
„ Schaulen, Stadt.	18 $\frac{1}{2}$ 82
„ Bubje	13 $\frac{3}{4}$
„ Milowidowa	20 $\frac{1}{4}$
„ Zarizhn	18
„ Restutschna	22
„ Tauroggen	22 96

216 $\frac{3}{4}$

2. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau	Werst.
bis Raja	26 $\frac{3}{4}$
„ Leal	28 $\frac{3}{4}$
„ Werder	24
über den großen Sund	
bis Rutwaft	10
„ Wachtua	19
über den kleinen Sund	
bis Orrisaar	3
„ Neu-Löwöl	29
„ Arensburg, Stadt	26

165 $\frac{1}{2}$

3. Wolmar-Fellinsche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
„ Radi	17 $\frac{1}{4}$
„ Fellin, Stadt	24 $\frac{3}{4}$

63 $\frac{1}{2}$

4. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Wolmar	Werst.
bis Rangen	23 $\frac{1}{4}$
„ Rujen	22
„ Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
„ Quellenstein	15 $\frac{1}{2}$
„ Ruktund	8 $\frac{1}{4}$
„ Surri	19 $\frac{1}{4}$
„ Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{3}$

128 $\frac{1}{4}$

5. Riga-Pernau-Nevalsche Straße.

Von Riga	Werst.
bis Wolmar	113 $\frac{1}{4}$
„ Rangen	23 $\frac{1}{4}$
„ Rujen	22
„ Moiseküll	21 $\frac{1}{2}$
„ Ruktund	23 $\frac{3}{4}$
„ Surry	19 $\frac{1}{4}$
„ Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{2}$

241 $\frac{1}{2}$

Von Pernau	
bis Hallit	25
„ Jeddsefer (Estland)	17 $\frac{3}{4}$
„ Setküll	19 $\frac{1}{2}$
„ Runnafer	25
„ Friedrichshof	28 $\frac{1}{2}$
„ Neval, Stadt	19 $\frac{1}{4}$ 135

176 $\frac{1}{2}$

Der Winterweg von Jurjew nach Fellin über den Würzjärw ist 65 Werst.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I., II. und III. Classe auf der Baltischen Bahn $\frac{1}{4}$ des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Billette haben nur für den Zug Geltung für den sie gelöst sind, was schon daraus ersichtlich ist, daß auf jedem Billet nicht nur Jahr, Monat und Datum der Ausgabe des Billets, sondern auch die Nummer des betreffenden Zuges vermerkt ist. Versäumt der Passagier aus irgend einem Grunde den bezeichneten Zug, so hat er, um die Gültigkeit des Billets zu wahren, dieses dem Stationschef vorzuweisen, der es in entsprechender Weise auf der Rückseite abstempelt. Hierbei ist jedoch der Passagier verpflichtet, das in obiger Weise gestempelte Billet vor der Abfahrt abermals an der Billetcasse zur Abstempelung vorzuweisen. Zu bemerken ist noch, daß die Gültigkeitsdauer nicht verlängert wird und diese von Mitternacht des Tages beginnt, an welchem das Billet erworben worden ist.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund auf die Entfernung bis 300 Werst je 0,0575 Kop. pro Werst, in der ersten Zone von 301—325 Werst, in der Höhe der Zahlung für 300 Werst — 17,25 Kop. und für jede folgende Zone mit einem Zuschlag zu der Zahlung für 325 Werst, 17,25 Kop., zu 1,5 Kop. erhoben.

Das Ummwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Für Equipagen, Bote und andere größere Sachen ist 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei und dagegen für Bagage und Gilgut nur 24 Stunden. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud und für Bagage 2 Kop. pro Colli, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote, Velocipede u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Beim Transport von Särgen mit Leichen in Passagier- und Passagier-Waarenzügen wird für das Porto 11,5 Kop. pro Werst und Waggon berechnet.

Beim Transport von Hunden und Geflügel in Käfigen, Körben, Kisten u. s. w. wird das Porto für das volle Gewicht von 10–40 Pfund berechnet, dagegen für den Transport einzelner, unverpackter Hunde, wie für ein Bagage-Pnd.

Für ein- oder zweifelhige unverpackte Velocipede wird für das Porto $\frac{1}{4}$ Kop. pro Stück und Werst berechnet; für unverpackte drei- und mehrfelhige $\frac{1}{2}$ Kop. pro Stück und Werst.

Die Bagage- und Billet-Kassen werden eine Stunde vor Abgang des Zuges geöffnet. Geschlossen wird die Billet-Kasse nach dem zweiten Glockenschlage, die Bagage-Kasse zehn Minuten vor Abgang des Zuges.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Eilzügen.	In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	4 $\frac{1}{2}$ Kop.	3 Kop.	18 Kop.
Füllen, jünger als 1 Jahr	1 $\frac{1}{2}$ " "	1 " "	12 " "
Ochsen, Kühe u.	4 $\frac{1}{2}$ " "	1 $\frac{1}{4}$ " "	12 " "
Kälber und Schweine	1 $\frac{1}{2}$ " "	$\frac{1}{2}$ " "	12 " "
Sammel, Schafe, Lämmer und Ziegen	1 " "	$\frac{1}{2}$ " "	10 " "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Eisenbahn-Fahrkaris Jursjew-Neval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jursjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Lehtis	113	4	5	2	43	1	62
Charlottenhof	126	4	55	2	73	1	82
Lehter	142	5	13	3	8	2	5
Rasik	151	5	45	3	26	2	17
Lahti	165	5	28	3	53	2	35
Neval (Buffet)	179	6	18	3	71	2	47

Jursjew-Pleskau.

Karolen (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—
Anzen	106	3	83	2	30	1	53
Sommerpahlen (Halbstation)	134	—	—	—	—	—	—
Werro (Buffet)	151	4	83	2	90	1	93
Neuhäusen	169	5	43	3	26	2	17
Petschur (Buffet)	100	5	95	3	57	2	38
Jaborsk	211	6	43	3	86	2	57
Pleskau II	—	—	—	—	—	—	—
Pleskau I (Buffet)	212	6	93	4	16	2	77

Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Jurjew nach:							
	Enfern. Werst.	Fahrpreis.						
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.		
		R.	R.	R.	R.	R.	R.	
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	Gemeinfahrer-Tarif.	
Labbiser	21	—	53	—	32	—		21
Kersel (Halbstation)	32	1	13	—	68	—		—
Kaisholm (Buffet)	45	1	13	—	68	—		45
Pedja (Halbstation)	54	1	65	1	—	—		65
Wäggewa	63	1	65	1	—	—		65
Rakke	72	2	60	1	56	1		4
As	83	3	—	1	80	1		20
Lamsal	92	3	30	1	98	1		32
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1		53
Catharinen	119	4	28	2	57	1		71
Wesenberg (Buffet)	131	4	73	2	84	1		89
Waisnill (Halbstation)	—	—	—	—	—	—		—
Rappel	148	5	33	3	20	2		13
Sonda	158	5	70	3	42	2		28
Isenhof	168	5	93	3	56	2		37
Kochtel	177	6	13	3	68	2		45
Sompe (Halbstation)	—	—	—	—	—	—		—
Iewe (Buffet)	190	6	43	3	86	2		57
Orro (Halbstation)	—	—	—	—	—	—		—
Waiwara	207	6	80	4	8	2		72
Korff	215	7	—	4	20	2		80
Narva (Buffet)	230	7	33	4	40	2		93
Sala	242	7	60	4	56	3		4
Samburg	252	7	83	4	70	3		13
Likopis (Asif) (Halbstation)	—	—	—	—	—	—		—
Weimarn	265	8	13	4	88	3		25
Moloskowigi	277	8	38	5	3	3		35
Lisenhausen (Halbstation)	—	—	—	—	—	—		—
Bruda	289	8	65	5	19	3		46
Wolosowo (Buffet)	300	8	90	5	34	3	56	
Rikerino	308	9	50	5	70	3	80	
Felisawetino	316	9	50	5	70	3	80	
Woiskowigi	327	10	—	6	—	4	—	
Tošno (Buffet)	377	11	—	6	60	4	40	
Pissino	359	10	50	6	30	4	20	
Wladimirskaja	349	10	—	6	—	4	—	
Gatschina (Buffet)	337	10	—	6	—	4	—	
Marienburg (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	

Ermäßigter Tarif.

Stationen und Halbstationen.	Entfern. Meile.	Von Jurjew nach:					
		Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Taigyn	349	10	—	6	—	4	—
Krasnoje-Selo (Buffet)	456	10	50	6	30	4	20
Dranienbaum	392	11	—	6	90	4	40
Alt-Peterhof	385	11	—	6	60	4	40
Neu-Peterhof	382	11	—	6	68	4	40
Strelna	376	11	—	6	60	4	40
Sergiewskaja pustin	372	10	50	6	30	4	20
Pigowo (Buffet)	367	10	50	6	30	4	20
St. Petersburg (Buffet)	380	11	—	6	60	4	40

Jurjew-Riga.

								Ermäßigter Tarif.
Rüggen (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Elva	24	—	60	—	36	—	24	
Widdendorf (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Bockenhof	45	1	13	—	68	—	45	
Kenen (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Sagnitz	66	1	65	1	00	—	65	
Walf (Buffet)	78	2	83	1	70	1	13	
Saulef (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Stackeln	104	3	75	2	25	1	50	
Wolmar (Buffet)	123	4	43	2	66	1	77	
Lode (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Wenden (Buffet)	149	5	35	3	21	2	14	
Ramogky	167	5	90	3	54	2	36	
Pigat	176	6	10	3	66	2	44	
Segewold (Buffet)	186	6	33	3	80	2	53	
Hinzenberg	198	6	60	3	96	2	64	
Rodenpois	214	6	98	4	19	2	79	
Jegel (Halbstation)	—	—	—	—	—	—	—	
Riga (Baarenstation)	230	7	33	4	40	2	93	
" Alexandersforde	232	7	38	4	43	2	95	
" Bahnhof	236	7	45	4	47	2	98	

Anmerkung 1. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen.

Anmerkung 2. Ermäßigter Tarif-Billets werden nur von Jurjew bis Tabbiser, Laisholm, Wäggewa, Elva, Bockenhof und Sagnitz ausgegeben. Diese Billets haben jedoch nur Giltigkeit für eine und dieselbe Person und nur für den Zug, welchem sie ausgestellt sind.

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz mit den europäischen Staaten.

Die Inrjewische Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahnteleggraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station ist geöffnet Tag und Nacht.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, zc. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

- 1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:
 - a. Die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und
 - b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (по-
словная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

- a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;
- b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

- a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;
- b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;
- c. Von der Stadtcorrespondenz pro Wort 1 Kop.;
- d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;
- e. Von Correspondenzen, welche aus Finland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkraftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

- a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und
- b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen, welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgiebt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 19. Juni (11. Juli) 1897 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort 11 Kop.			Nach Malta pro Wort 26 Kop.		
"	Belgien	17 "	"	Norwegen	16 "
"	Bulgarien	15 "	"	Portugal	23 "
"	Bosnien u. Herzegowina	17 "	"	Rumänien	8 "
"	Großbritannien	22 "	"	Serbien	15 "
"	Deutschland	11 "	"	der Türkei	26 "
"	Griechenland	26 "	"	Frankreich	15 "
"	Dänemark	15 "	"	Schweiz	17 "
"	Spanien	21 "	"	Schweden	14 "
"	Italien	18 "	"	England	22 "
"	Luxemburg	17 "	"	Gibraltar	23 "
"	den Niederlanden	14 "	"	Montenegro	17 "

Nach Australien pro Wort.			Nach Arabien, Aden pro Wort 186 Kop		
a)	Port Darwin	393 Kop.	"	Afghanistan	180 "
b)	Süd-Australien	450 "	"	Montenegro	18 "
c)	Tasmanien	481 "	"	Birma	198 "
d)	Neu-Seeland	511 "	"	Buchara	25 "
"	Algier und Tunis	19 "	"	Cap der guten Hoffnung	444 "

Nach China	pro Wort 289 Kop.	Nach Kanarische Inseln	pro Wort 84 Kop.
" Canton Macao	309 "	" Korsika	19 "
" China Fung-Swong-Ting	409 "	" Madeira (Insel)	92 "
" Newchwang	353 "	" Oran (Republik)	444 "
" Turban: Port Natal	436 "	" Persien	39 "
" Gibraltar	24 "	" Singapur (Insel)	303 "
" Grüne Insel (Cap. verd.)	252 "	" Sumatra	317 "
" Helgoland	30 "	" Tonkin	313 "
" Indien (Ost)	180 "	" Transvaal	444 "
" Brasilien: Rio de Janeiro	204 "	" West-Indien: via Ja-	
" Java	317 "	" maika	537 "
" Nord-Amerika: New-York	57 "	" Cuba: Havanna	145 "
" Californien	83 "	" Guatanamo	215 "
" Neu-Mexiko	83 "	" Jamaika	325 "
" Britisch-Columbia	95 "	" Porto Rico, Amerika	483 "
" Japan	323 "	" Tampico und Mexiko	111 "

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern () und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, für poste-restante wird keine Zahlung erhoben.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expresß ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland, sowie im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expresß nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst, ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 20 Kop. für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Abo-Lammerfors.
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Jurjew (auch deutsch).
 Baskunshofer Bahn.
 Bender-Galaş.
 Borowitscher Bahn.
 Brest-Grajewo.
 Charkow-Nikolajew.
 Dinaburg-Witebsk (auch deutsch).
 Fästower Bahn.
 Finländische Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Lawastehus.
 Grjasi-Zarizyn.
 Gangder Bahn (auch deutsch).
 Jaroslaw-Wologda.
 Jekateriner Bahn.
 Kiew-Brest.
 Kischinew-Jassy.
 Konstantinower Bahn.
 Koslow-Lambow.
 Koslow-Woronesk.
 Kownow-Muromer Bahn.
 Kursk-Charkow-Mow.
 Kursk-Kiew.
 Libau-Romniger Bahn.
 Lwinher Bahn.
 Lobj'er Fabrikbahn.
 Lofowo-Sewastopol.
 Mitauer Bahn (auch deutsch).
 Morschanst-Sybran.
 Moskau-Bred.
 Moskau-Karoslaw.
 Moskau-Kursk.
 Moskau-Nischni-Nowgorod.

Moskau-Nischni.
 Nicolai-Bahn.
 Nowgoroder Bahn.
 Nowotorschoker Bahn.
 Odesaer Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Kischinew und Ungheni.
 Orel-Grjasi.
 Orel-Witebsk.
 Orenburger Bahn.
 St. Petersburg-Warschau.
 Poti-Tiflis.
 Putilower Bahn.
 Plestau-Riga.
 Riga-Bolderaa (auch deutsch).
 Riga-Dwinsk (auch deutsch).
 Riga-Ludum (auch deutsch).
 Rasan-Koslow.
 Rjaschsk-Morschanst.
 Rjaschsk-Wjasma mit dem Zweige nach
 Bruschew.
 Rostow-Wladikawkas.
 Rybinsk-Bologoe.
 Schuja-Iwanow.
 Tambow-Saratow.
 Transkaukasische Bahn.
 Uraler Bergwerks-Bahn.
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).
 Warschau-Teresopol.
 Warschau-Wien (auch deutsch).
 Weichsel-Bahn.
 Wolga-Don.
 Woronesk-Rostow.
 Zarskoje-Selo.

Kirchspiele und Güter im nörtlichen Livland.

A. Im Jurjewschen Kreise.

1. Kirchspiel St. Marien (Jurjew): (Postcomptoir Jurjew).
 Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal.
 Carlsberg. Forbushof. Haakhof. Marrama. Jama mit Engefer.
 Ilmazahl. Kawast. Uunia. Marienhof. Pilsken. Rathshof.
 Ropkoy mit Kenningshof. Tammist. Uellenorm. Wassula.
 Weslershof mit Hawa.
2. Kirchspiel Torma-Vohusu: (Postcomptoir Tschorna).
 Condo. Loikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Tormahof.
 Urwinorm. Pastorat Torma-Vohusu.

3. **Kirchspiel Lais:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigser. Ribbijern mit Morra. Schloß Lais. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Vedis. Restfer. Wainastfer mit Rippoka. Kawa. Kurrista.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Jimmofer. Kersel. Puhdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Eisenb.=Stat. Laisholm). Herjanorm. Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laiwa.
6. **Kirchspiel Marien=Magdalenen:** (Postcomptoir Jurjew). Jägel. Kayafer. Kudding. Pastorat Marien=Magdalenen. Saa-renhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellisser mit Mähof Falkenan. Fehnenhof. Kerrafer. Kuckulin. Marrama. Sadjern. Sotaga. Labbiser. Wissust.
8. **Kirchspiel Roddafer:** (Postcomptoir Jurjew). Allagkiwwi. Hallik. Hohensee. Kockora. Pastorat Roddafer. Palla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Groß=Gamby mit Maydelshof. Neu=Gamby. Dufershof. Gaselan. Gothensee. Krüdnershof. Alt=Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Alt=Wrangelshof mit Neu=Kewold. Kewold=Ucht. Neu=Wrangelshof. Carlsberg.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Jurjew). Aha. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Ridjärr. Kurrista. Neu=Kusthof. Märhof. Rasin. Sarrahus. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Rüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Keri-mois. Engden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt=Rüggen. Neu=Rüggen. Spankau. Tschelfer. Uunipicht.
12. **Kirchspiel Cavelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cavelecht. Cavelecht. Groß=Congota. Klein=Congota. Uhl-seldt. Ullila.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Nyakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß = Ringen. Klein=Ring. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Rnslago). Arrol. Bremen-hof. Gastolak. Friedrichshof. Heiligensee. Imjärr. Knippels-hof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper Samhof.
16. **Kirchspiel Theal=Jölk:** (Eisenbahnstat. Bockenhof). Bocken-hof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagnik): Schloß Sagnik. Jölk. Teilik. Pastorat Theal. Uunifiküll. Rösthof. Röhhof. Charlottenthal.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appelfsee. Heimadra. Rioma. Alt-Roiküll. Neu-Roiküll. Klein-Roiküll. Moisekag. Parzimois. Perriß. Pastorat Pölwe. Saarjerm. Tilsit. Tödwenshof. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Werro). Rappin. Rahkowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama. Friedholm. Pastorat Rappin.
3. **Kirchspiel Renhanjen:** (Postcomptoir Werro). Renhausen. Brannsborg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Waldeck. Pastorat Renhausen.
4. **Kirchspiel Range:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt- und Neu-Casserik. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Kasse. Löwefüll. Rogosinsky. Alt-Mursi. Neu-Mursi. Range. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Unguis. Quellenhof. Semmen. Waldbhof. Pastorat Range.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Harjel. Abfel-Roiküll. Vannemeh. Taiwola mit Didriküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karoten:** (Postcomptoir Walk). Karoten mit Langensee. Igast. Kawershof. Pastorat Karoten.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Vinnamaggi. Sommerpahlen. Roik mit Annenhof. Pastorat Anzen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weissensee. Sawern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serriß. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Köllik. Korast. Karraßti. Errestfer. Pölks. Hurmi.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Röppo. Klein-Röppo. Rinigal. Perst. Pnjat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirag. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Ainel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Jehowa. Nawwast. Ollustfer. Taiser. Wäßen. Weibstfer. Surgefer.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woisek. Sojar. Pajusby. Pastorat Kl. St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Abdafer. Kawershof. Lustfer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Anttikfer. Tappik.

5. **Kirchspiel Billistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrosaar. Gabbal. Gistfer. Hermannshof. Immofer. Laimex mit Jallamek. Koper. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Billistfer.
6. **Kirchspiel Baistel:** (Postcomptoir Fellin oder Guseküll). Aidenhof. Guseküll. Heimthal. Holstfershof. Kersel. Morne. Pastorat Baistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Tarwast:** (Postcomptoir Fellin). Aurejaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß Tarwast. Worrofüll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walf). Abentat. Affikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Lanenhus. Morsel. Hollershof. Owerlack. Ropenhof. Wagenküll. Murrikah. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernauschen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sauk. Sawwasaar. Surri. Tammist. Ubla.
2. **Kirchspiel Andern:** (Postcomptoir Bernau). Jövern. Wölla. Andern. Woldenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Rühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli Wörring. Kokenkan. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jakobi:** (Poststation Hallik). Parraşma mit Sörik. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Railas. Kaisma. Kerkan mit Könnö. Börrafer. Sallentack. Wabhenorm. Wildenan. Pastorat St. Jakob.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Snick. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Tackerort. Drrenhof (Poststation Kurkünd).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkünd. Paiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tignik mit Kersel. Frenhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt Bornhusen. Neu = Bornhusen. Felix. Alt = Karrischof. Neu Karrischof. Friedrichsheim. Pennetküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karfus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karfus. Pastorat Karfus. Pollenhof. Tuhhalaue.

Im Gouvernement Libland bestehende

Fahrgelegenheiten

und deren Entfernung von einander.

I. Verbindung der Eisenbahnstation Römershof mit Friedrichstadt:

1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt 4 $\frac{1}{2}$ Werst.

II. Verbindung der Eisenbahnstation Römershof mit den umliegenden Gütern:

2. Sissegal bis Römershof 25 Werst.

III. Verbindung der Eisenbahnstation Rokenhufen m. d. Stadt Wenden:

3. Rokenhufen bis Hirschenhof 24 Werst.

4. Hirschenhof bis Hohenbergen 36 "

5. Hohenbergen bis Röttenshof 21 "

6. Serben bis Wesselschhof 14 $\frac{1}{2}$ "

7. Wesselschhof bis Wenden 15 "

IV. Verbindung der Eisenbahnstation Stockmannshof mit der Stadt Wenden:

8. Stockmannshof bis Neu-Galzenau 21 Werst.

9. Neu-Galzenau bis Margen 15 "

10. Margen bis Libbien 23 "

11. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 "

V. Verbindung der Eisenbahnstation Stockmannshof mit der Stadt Riga Pleskauer Chaussee resp. Berro:

Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).

12. Libbien bis Neu-Schwaneburg 27 Werst.

13. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg 16 "

14. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof 24 $\frac{1}{2}$ "

15. Seltinghof bis Romeskalln 28 "

16. Seltinghof bis Absel 24 "

17. Romeskalln bis Poststation Sennen 26 "

VI. Verbindung der Stadt Riga mit der Stadt Pleskan auf der Chaussee:

18. Poststation Ramogky bis Wesselschhof 21 $\frac{3}{4}$ Werst.

19. Wesselschhof bis Lannekalln 21 $\frac{1}{4}$ "

20. Lannekalln bis Mehrhof 19 $\frac{3}{4}$ "

21. Mehrhof bis Absel 22 $\frac{3}{4}$ "

22. Absel bis Romeskalln 24 $\frac{1}{4}$ "

23. Romeskalln bis 19 Wisso 22 $\frac{1}{2}$ "

VII. Verbindung der Stadt Lemsal mit Salisburg und der Wolmar-Pernanschen Straße:

24. Lemsal bis Lappier 24 Werst.

25. Lappier bis Salisburg 28 "

26. Salisburg bis Poststation Rujen 25 "

VIII. Verbindung der Stadt Walk mit der Wolmar-Pernauschen Straße

27. Poststation Walk bis Neu-Karkell	28 $\frac{1}{2}$ Werst.
28. Neu-Karkell bis Poststation Rujen	22 $\frac{1}{2}$ "

IX. Verbindung der Stadt Pernau (über Torgel) mit Weissenstein:

29. Poststation Pernau bis Torgel	25 Werst.
30. Torgel bis Alt-Jennern	26 "
31. Alt-Jennern bis Lehowa	42 "
32. Lehowa bis Paja	22 "

X. Verbindung der Stadt Fellin mit Esland und der Taps-Jurjewer Eisenbahn:

33. Lehowa	27 Werst.
34. Kerstenhof	33 "
35. Larwast	25 "

Station Sangla zwischen Jurjew und Fellin:

36. Poststation Jurjew bis Sangla	35 "
37. Sangla bis Fellin	42 "

Im Flecken Törwe, Kirchspiel Helmet ist eine Poststation Owerlack eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Alasch. Anrepshof (unter Pennewarden). Dreilingsbunsh. Grolong (unter Neubornhusen). Albato (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Dieks). Jungfernhof. Rõndo (u. Rathshof). Riehley (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri. (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tigniz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiuful (unter Smitten). Kohnsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laikfaa (Krf.). Landohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melber (unter Ohsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneef (u. Lnbahn). Oger (u. Borkowiz). Ohliup (u. Wolmars-hof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Piffenhof. Ploddina (u. Rachkova). Praulen. Purriith (Veel und Schillingshof). Rimmo (u. Gusefüll). Rawwa (u. Schloß Sagniz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprenwig Kurwiarro (Kronsunterf.). Schloß Lais (Kronsunterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sadjärw (Trupi.) Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altfalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdau (u. Neu-Kalzenau.) Sillebreuz (u. Fehdelu). Sonni (u. Kawershof). Sontak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallif). Trikatu. Tuigo (u. Haselan). Waluheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Warrol (Forstei Majõe). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigser Kronsf. (u. Gabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiegemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wõlla (Krf.).

Die Hakenwerke und Flecken in Livland.

Nahof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaneburg). Volderaa (per Volderaa). Dünamünde (per Mühlgraten). Jernern (per Pernan). Krasnagor (per Jurjew). Viagard (unter Landohn per Stodmannshof per Wenden). Marienburg (per Stadt Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Nen-Odenpäh oder Rüstago (per Jurjew). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Pemsal). Siffegal (per. Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stodmannshof (per Stat. Stodmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlad und Fellin). Torgel (per Pernan). Tschorna (auf Flemminghoffischem Grunde, per Stat. Laisholm.) Uexfüll (per Stat. Uexfüll und Riga). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächst folgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Jurjew, dauert 3 W.
7. Riga, 3 L., Hopfenm.
- 7—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walkscher Kreis.
10. u. 11. Gut Rasin.
10. u. 11. Gahnasch, Wolmarscher Kreis.
15. u. 22. Riga Pferde- u. Jahrm. (Paulsm).
17. Wohlfahrtslinde Walkscher Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh Pferde- u. Krammarkt.
- Verna, am letzten Mittwoch. u. Donnerstag dieses Monats.
- 25.—27. Fellin.
- 29.—30. Wiesenberg.
- 30.—31. Wolmar, allgem. Markt.
4. u. 5. Jurjew, Flachsm.
5. Audern (Freitag vor Fastnacht) Bernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.
- 6.—9. Narwa, 4 Tage.
8. u. 9. Walk, Jahrm.
9. Landohn, Wendenscher Kreis.
- 12.—20. Arensb., Jahrm.
15. Dorf Noß, Gemeinde Allakivwi.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wend. Kr.
22. Werro, 8 L. Kramm.
22. Hocheneichen.
23. Lomel.
24. Alt: Schwaneburg, Walkscher Kreis.
- 27.—28. Pemsal, Flachsmarkt.

1. (Wonas Käufkonnas)? Kirchspiel Pillistfer.

1. Gotthensee, Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Cambh, Pferde-, Kram- und Flachsmarkt.
3. Schloß Randen, beim Krüge Kulli.
5. Dikeln, Wolm. Kr.
5. Krasnagor (Kirchspiel Koddasfer)
10. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis mit Landhof und Tornei abwechselnd.
11. Karmel.
11. Gut Morra, Krsp. Laiz.
12. Gut Uhlseidt.
12. Gut Tabbifer.
13. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.

13. Alt: Wrangelshof Pferde- u. Viehmarkt.
15. Kellamaggi (Desel), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walkscher Kreis.
20. Alt-Anzen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21. Serrist, Werroscher Kreis.

März.

2. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
3. Fellin, dauert 8. Tage.
3. Freundenberg, Wendenscher Kreis.
4. Werro, Vieh, Pferde- und Victualienm.
1. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flach- und Kramm.
1. Schloß Bürteln, Wolmarscher Kreis, Pferde- und Krammarkt.
1. Waimastfer, Kirchspiel Laiz.

23. Gut Rosenhof, Werroscher Kreis.
 30. Kausenhof, Walfscher Kreis.
 31. Sauffen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
 — Walguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April.

1. Neu-Wrangelschhof.
 1. Dorf Bisturm, Gut Sadowüll.
 — Jellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.
 2. Lissen, Wolm. Kreis.
 5. Winkelmannshof.
 6. Rittergut Luhnitz, Werroscher Kreis.
 8.—11. Riga, Pferdemarkt.
 10. Ramkau, Wend. Kr.
 10. Rujen-Großhof, Wolmar. Kr. Pferdemarkt.
 10. Wassula, Jurjewischer Kreis, (beim Krüge Koijsailb).
 10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
 12. Blumenhof, Walfscher Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 14. Treppenhof, Walfscher Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
 15. Krüdnershof, Jurjewischer Kreis.
 15. Stockmannshof, Riga-scher Kreis. (Plawin-trug), Pferde- u. Viehm.
 15. Gitsch, Kirchsp. Kremmon, Riga-scher Kreis.
 16. Dorf Rosa, Gemeinde Alja, Wendenscher Krsp.
 17. Kaipen, Rig. Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
 16. Schloß Serben, Wendenscher Kr. Pferdemarkt.
 16. Lemsal, Pferdemarkt.
 16. u. 17. Walf, Pferdemarkt.
 17. u. 18. Neu-Nüggen, Jurjewischer Kreis.
 18. Neu-Bewersshof, Riga-scher Kreis.
 18. Neu-Bilkenhof Walf-scher Kreis, Pferdemarkt.

18. Bersehof, Kirchspiel, Jürgensburg.

18. und 19. Poikern auf der Hoflage Luhnitz, Wolmar. Kreis, Pferde- und Viehmarkt.
 19. Törwa, Gafelwerk, Jellinscher Kreis.
 19. u. 20. Wenden, Vieh- Pferde- u. Krammarkt.
 19. Köllitz, Werroscher Kr., Kirchsp. Kannapäh.
 20. Rujen-Torneh, Wolmar-scher Kreis.
 20. Roseneck, Walfsch. Kr.
 20. u. 21. Ringmundshof, Riga-scher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.
 20. Lemsal.
 20. Ohfelschhof, Wend. Kr.
 20. u. 21. Rustago, Zl., im Obenpähschen Krsp.
 21. Rosa, Gem. Rawast.
 21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
 21. u. 22. Gafelwerk Rujen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
 — Pernaun, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Georg, Pferde- Vieh-, Flach-, Getreide- und Krammarkt.
 23. Laudohn, Wend. Kr.
 23. Wollmarshof, Jellinscher Kreis.
 25. Alt-Sackenhof, Walf-scher Kreis.
 25. Schöneck, Rsp. Mitau, Pferde-, Vieh- u. Krammarkt.
 25. Gut Fierenhof, Werroscher Kr., Krsp. Range.
 26. u. 27. Gutmannsbach, Pernauscher Kreis.
 27. Turkaln, Rig. Kreis, Vieh- und Krammarkt.
 27. Schloß Tirschen, Walf-scher Kreis, Pferdemarkt.
 28. Jülingen, Werroscher Kr., Kirchsp. Neuhausen.
 28. Gut Reivold, beim Mühlen Krüge.
 29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.
 29. u. 30. Gut Rapafer b. Pattastkrüge, Jurj. Kr.

30. Fianden, auf der Hoflage Stambach oder Wolkowa.

Mat.

1. Kerstenpehm, Wendenscher Kreis.
 1. Groß-Hoop, Wolmar-scher Kreis.
 1.—2. Kairilaz, (Peimadra Krug), Werroscher Kreis.
 3. Erlaa, Wend. Kreis.
 5. Schloß Sagnitz, Jurjewischer Kreis.
 Wöbbs, Werroscher Kr.

Juni.

1. Gut Neu-Rusthof.
 1. Ohfelschhof, im Kirchsp. Wenden, Wendenscher Kr.
 10. Gafelwerk Tschorna, Jurjewischer Kreis.
 11.—12. Wenden, Krammarkt.
 15. Nammenhof, Wendenscher Kreis.
 15. Lüdern, Kr. Wenden.
 17. Odensee, Kr. Wenden.
 16.—17. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualienm.
 18.—19. Wefenberg.
 20.—10. Juli. Riga, Jahrm.
 20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.
 — Jurjew, St. Johannis, Montag v. Joh.
 20.—21. Weizenstein.
 20.—1. Juli, Reval, 12. T.
 22.—23. Jellin.
 22.—23. Bajamois, auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.
 24. Ramkau, Wend. Kr.
 25. Berjahn, Wend. Kr.
 25. Lemsal.
 27. Gut Larwast.
 27.—3. Juli, Reval.
 29. Fehltten, im Kirchsp. Kalzenau, Kr. Wenden.
 26. Lohsenhof, im Kirchsp. Schujen, Wendenscher Kreis.
 29. Schloß Trilaten, Walfscher Kreis.
 30. Krehschau, Riga-scher Kreis, Viehmarkt.

Juli.

1. Neu-Schwanenburg.
- Pernau, am ersten Mittwoch dieses Monats und dem darauf folgenden Tage, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- u. Krammarkt.
2. Schloß Kartus, Pernauscher Kreis.
2. Feste, Wendensch. Kr.
2. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.
10. Ogershof, Wend. Kr.
- 10.—22. Arensburg Krammarkt.
12. Schloß, 8 Tage.
13. Kroppenhof, Walfischer Kreis.
- 20.—10. August, Pernau, ausschließlich für Manufactur u. Kurzwaaren u. dergleichen.
- 20.—22. Riga, Wolm., 3 T.
22. Erlaa, Wendensch. Kr.
25. Siltingshof, Walfischer Kreis.
25. Schwegen, Wendenscher Kreis.
26. Ermes-Neuhof, Walfischer Kreis.
26. Palzmar, Kr. Walf.
26. Wolmar.
29. Ruffen, Wendenscher Kreis.

August.

- 1.—3. Olbrück, Defel. Kirchspiel Jama.
6. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
9. Abfel-Koiküll, Werroscher Kreis.
10. Feste, Wendensch. Kr.
10. Fossenberg, Riga. Kr.
10. Golgowäth, Walfischer Kreis.
10. Kronenberg.
10. Lemsal.
10. Mojah. Wolm. Kr.
10. Lagen-Neuhof, Walfischer Kreis.
10. Walf.
10. Moiselag.
15. Marienburg, Walfischer Kreis.

15. Schujen, Kr. Wenden.
15. Sesswegen, Wendenscher Kreis.
15. Schloß Smilten, Walfischer Kreis.
16. Sauffen, Wendenscher Kreis, Viehmarkt.
- 18.—19. Gutmannsbach, Pernauscher Kreis.
18. u. 19. Schloß Helmet, Fellsinscher Kreis.
24. und 25. Neu-Rüggen, Jurjewischer Kreis.
24. Erlaa, Wendensch. Kr.
24. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
24. Segewold, Riga. Kr.
24. Regeln. Kirchsp. Papendorf, Wolmarsch. Kr.
- 24.—25. Waikmois, Fellsinscher Kreis.
24. Werro.
26. Moiselag, Pferde- u. Viehm.
28. Kurfund, Pern. Kreis.
- 28.—29. Lelle, Pernauscher Kreis, Kirchspiel Jennern
29. Kortenhof, Kr. Walf.
29. Toltshof, Wendenscher Kreis, Vieh- und Flachsmarkt.
29. Schloß Tirschen, Walfischer Kreis.

September.

1. Ohlselhof, Wendenscher Kreis.
1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
- 1.—3. Torkenhof, (Insel Defel.)
- 2.—3. Abia, Fellsinscher Kr.
2. Tamnisti, Pern. Kr.
- 4.—5. Rappin, Werr. Kr.
- 4.—5. Neu-Tennasilm bei Fellsin, Pferde-, Vieh- und Flachsmarkt.
5. Finaden, Walfischer Kreis.
- 5.—6. Effenhof, Riga-scher Kreis.
5. Zintenhof, Pernauscher Kreis.

5. Sch'ob Sagnit, beim Kirchenkrüge, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
6. Feste, Wend. Kreis.
8. Schloß Abfel, Walfischer Kreis.
- 8—10. Jurjew.
8. Stodmannshof Riga-scher Kreis.
8. Rohsenhof, Wendenscher Kreis.
8. Kronenberg.
8. Laudoohn, Wendenscher Kreis.
8. Pastorat Pölwe, Werroscher Kreis.
8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.
8. Alt-Schwanenburg, Walfischer Kreis.
9. Kastna, Pernauscher Kr.
- 9.—12. Riga, Pferdenn.
10. Lohdenhof, Riga. Kr.
10. Golderaa, Riga. Kr.
10. Alt-Drostenhof, Wendenscher Kreis.
- 10.—11. Hollershof, Fellsinscher Kreis.
- 10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.
- 10.—11. Surgefer, Fellsinscher Kreis.
- 10.—13. Mohr - Großenhof, Defelscher Kreis.
11. Laizen-Neuhof, Walfischer Kreis.
12. Peudenhof, Defelscher Kreis.
- 12.—13. Wiezemhof, Walfischer Kreis.
- 12.—13. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.
13. Pörrafer, Pern. Kr.
13. Siltingshof, Walfischer Kreis.
13. Roid, Defel, Kirchsp. Peude.
- 15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
15. Erköll, Wolm. Kr.
15. Kortenhof, Kr. Walf.
15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.
15. u. 16. Torgel, Pernauscher Kreis.
15. u. 16. Oberpahlen, Fellsinscher Kreis.

15. Portenhof und Salie, Walfcher Kreis.
16. u. 17. Pirrumpäh, Jurjewfcher Kreis.
17. Röttenshof, Kirfchp. Serben, Wendenfch. Kr.
17. Sunzeln, Rigaſch. Kr.
16. Rutherford, Wolm. Kr.
17. u. 18. Audern, Pernaufcher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
18. Lubahn, Wendenfcher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
18. u. 19. Poikern, Wendenfcher Kreis, auf der Poſtlage Lubbin, Vieh- und Krammarkt.
- 18.—19. Gut Rafin, Wendenfches Kirfchspiel.
19. Wiſikum.
19. Uegfüll, Rig. Kreis.
20. Schloß, 3 Tage.
20. Regeln, Kirfchp. Papendorf, Wolm. Kreis.
20. u. 21. Alt-Jennern, Pernaufcher Kreis.
20. u. 21. Haynaſch, Wolmarfcher Kr. Kram- u. Viehmarkt, (Marienm.).
20. Beim Roſa Krüge, Gemeinde Kalwaſt.
20. Gut Rönhof.
20. Wenden.
20. Lannemets, Kirfchspiel Harſel, Werroſcher Kr.
21. Lobenstein, Werr. Kr.
21. Abjamünde, Rig. Kr.
21. Bahnus, Kirfchspiel Smitten, Walfſch. Kr. Kreis.
21. Golgowiſch, Walfſch. Kreis.
21. Höhenbergen, Wendenfcher Kreis.
21. Neuhaſſ, Wolmarfch. Kreis.
21. Praulen, Wendenfch. Kreis.
21. Sennen, Werroſcher Kreis.
21. Wolmar, Matthäi Jahrmarkt.
21. Bauenhof, Kirfchspiel St. Matthäi.
21. Jürgensburg.
21. Gut Rewold, beim Mühlen Krüge.

- Pernaun, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Michael, Pferde-, Vieh-, Flaſch-, Getreide u. Krammarkt.
23. Stolben, Wolmarfch. Kreis.
 - 23.—24. Gut Kapafer, beim Pattast Krüge, Jurjewfcher Kreis.
 24. Laudohn, Wendenfch. Kreis.
 24. Ramkau, Wendenfcher Kreis.
 24. u. 25. Willenſhof, Rigaer Stadtgut.
 - 24.—25. Fellin, Michaeliſmeſſe.
 - 24.—25. Werro, Viehm.
 - 24.—25. Wildenſhof, Wolmarfcher Kreis.
 25. Burtneck, Wolmarfch. Kreis.
 25. Gut Karbiß, beim Konna Krüge.
 25. u. 26. Gut Arrol.
 26. Neu-Bewerſhof, Rigaſcher Kreis.
 - 26.—27. Dickeln, Wolmarfcher Kreis.
 26. Arensburg, Deſel.
 27. Werro.
 27. Ogershof, Wendenfcher Kreis
 29. Jurjew, 2 Tage.
 29. Alſwig, Walfſch. Kr.
 29. Joſſenberg, Rig. Kr.
 29. Kokenhuſen, Rigaſch. Kreis.
 29. Neuhaufen Werroſch. Kreis.
 29. Schloß Bürkeln, Wolmarfcher Kreis.
 29. Klein-Roop, Wolmarfcher Kreis.
 29. Seßwegen, Wendenfcher Kreis.
 29. Sudden, Rig. Kreis.
 29. Walbau, Kirfchspiel Papendorf.
 29. u. 30. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualienmarkt.

Oktober.

1. Erreſter, Riſſito Krug, Werroſcher Kreis.

1. Arensburg, beim Saugu Krüge, Viehmarkt.
1. Schloß Trifaten, Walfſcher Kreis.
1. Alt-Kalzenau, Rigaſcher Kreis.
2. Anzeem, Braſlekrug.
2. Miſtau, Rigaſch. Kreis.
- 1.—3. Carmel-Großenhof auf Deſel.
2. Rangen, Wolmarfcher Kreis.
2. Schloß Randen, beim Kulli Krüge.
3. Konneberg, Wendenfcher Kreis.
3. Turſaln, Rigaſcher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
3. Sinohlen, Walfſcher Kreis.
3. u. 4. Salismünde, auf der Neu-Saliſchen Seite, Pferde-, Vieh-, Flaſch-, Getreide- und Krammarkt.
4. Zimmerdehn, Wendenfcher Kreis
4. Hauſenſhof, Walfſcher Kreis.
- 4—5. Neu-Odenpäh oder Kuſtago, Jurjewfcher Kreis.
5. Wöbß, Werroſch. Kreis.
5. Reſtur, Wendenfcher Kreis, an der Riga-Pleſkauer Chauffée.
5. Winkelmannſhof.
5. Lohhoſu (Lwinworm), Jurjewfcher Kr.
6. Fehteln, Wendenfcher Kreis.
6. Lariwaſt, Fellinfcher Kreis.
6. Rodohn, Wendenfch. Kreis.
6. Gut Luginik, Werroſcher Kreis.
6. Neu-Wilkenhof, Walfſcher Kreis.
6. Verſehof, Kirfchspiel Jürgensburg, Rig. Kr.
- 6.—7. Wörten, Wolmarfcher Kreis.
7. Zögenhof, Rigaſcher Kreis.

- 7.—8. Alt - Drostenhof
Wendenscher Kreis.
7. Gut Hurme.
8.—9. Rembat, Rigasch.
Kreis, Vieh-, Pferde-
und Krammarkt.
7.—10. Werro.
9. Hoppenhof, Walfsch.
Kreis.
9. Altenwoga, Rig. Kr.
9.—10. Lemsal, Flachsm.
9. Kergel, Pferde- und
Viehmarkt.
9.—10. Staelenhsch, Per-
nauscher Kreis.
10. Wassula, Jurj. Kreis
(beim Krüge Rosafild).
10.—12. Wolmarshof im
Kirchspiel Billistfer.
10.—11. Moisekatz, Wer-
roscher Kreis.
11. Grothushenhsch, Wen-
denscher Kreis.
11. u. 12. Fölk, Jurjew-
scher Kr., Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt.
13. Marzen, Wenden. Kr.
13. Alt-Köllitz, Werro-
scher Kreis.
14. Lubeh, Kirchsp. Löfern,
Wendenscher Kreis.
14. Schloß Tirschen, Walf-
scher Kreis.
15. Gitaich, Rigasch. Kr.
15. Saussen, Wendenscher
Kr., Vieh- u. Flachsm.
15.—16. Mühlenhof, Jur-
jewischer Kreis.
15.—17. Sadowküll, Dorf
Pisnurm, Rsp. Taltshof,
Jurjewsch. Kr.
15. Wagentüll, Tellinischer
Kreis.
16. u. 17. Dorf Rosa, Gut
Mija, Jurjewischer Kreis.
16.—17. Wenden.
18. Lüdern, Wendenscher
Kreis.
18. Menzen, Werroscher
Kreis.
18. Zintenhsch, Pernauscher
Kreis.
— Keshen, Walfscher Kr.,
3. Montag nach Micha-
elis, Kram-, Vieh- u.
Pferdemarkt.
— Alt-Wohlfahrt, Walf-

- sch. Kr., den 3. Mon-
tag nach Michaelis.
20. Kapenhof, Wend. Kr.
20. u. 21. Neu-Jennern
Carlschhof, Pernauscher
Kreis.
20. Gut Morra, Rsp. Laiz.
20. Lobenstein, Werrosch.
Kreis, Kirchspiel Neu-
hausen.
21. Alt-Sadenhsch, Walf-
scher Kreis.
21. Malup, Walfsch. Kr.
Vieh- und Flachsmarkt.
21. Serbigall, Walfscher
Kreis.
21. Praulen, Wend. Kr.
23. Annenhsch, im Kirchsp.
Ritau, Rigascher Kreis,
Pferde-, Vieh- und
Flachsmarkt.
23. Schloß Serben, Wen-
denscher Kreis.
23. Alt-Anzen.
23. Neuhsch, Jurjewischer
Kreis, Kirchsp. Camby.
24. Nahof, Rig. Kreis,
Kirchsp. Schwanenburg.
24. Stodmannshof, Ri-
gascher Kreis, (Pla-
wingkrug.
25. Mehrhsch, im Kirchsp.
Palzmar, Walfsch. Kr.,
Vieh- u. Pferdemarkt.
28. Mlingen, Kirchspiel
Neuhausen, Werroscher
Kreis.
28. Walf.
28. Kerstenbehm, Kirchsp.
Schwewen, Wendensch.
Kreis.
28. Loddiger, Rigascher
Kreis, Vieh-, Flachsm.
und Krammarkt.
28—30. Wolmar, Sim.
Judä-Zahrmarkt.
30. Odensee, Wendenscher
Kreis.
28. Laisholm.

November.

1. Kürbis, Wolmarscher
Kreis.
1. Kussen, Wendenscher
Kreis.
1. Jurjew, Flachsm.
1.—2. Gut Werro, Per-

- nauscher Kreis.
3. Krichschau, Rigascher
Kreis, Vieh- u. Flachsm.
markt.
4. Blumenhsch, Kirchsp.
Smilten, Walfsch. Kr.
5. Seltingshof, Walf-
scher Kr., Kram-, Vieh-
u. Flachsmarkt.
6. Pattenhsch, Pernaus-
scher Kreis, Flachsm.
6. Erlaa, Wendenscher
Kreis.
8. Ulpisch, Wolmarscher
Kreis.
10. Nurmisch, Rig. Kreis.
10. Grundsahl, im Rsp.
Abfel, Walfscher Kreis.
10. Groß Noop, Wolmar-
scher Kreis.
10. u. 11. Rujen-Großhsch.
10. u. 11. Lemberg, Ri-
gascher Kreis.
10. u. 11. Rujen-Nadenhsch.
10. u. 11. Rujen-Torney.
10. u. 11. Werro.
10. Flemmingshsch, im
Dorfe Tschorna - De-
retwna.
10. Neu-Schwanenburg.
11. Felsen, Wendenscher
Kreis.
13. Langensee Werr. Kr.
14. Landohn, Wendenscher
Kreis, (Martinimarkt).
15. Tiegwitz, im Saara-
schen Kirchspiele, Per-
nauscher Kr., Vieh- und
Krammarkt.
15. Casinorm, Jurjewischer
Kreis.
20. u. 21. Walf, Flachsm.
25.—27. Tellin, Flachsm.
25. Wolmar, allgemeiner
Markt.
24. Pörrafer, Pernauscher
Kreis.
29. Alt-Jennern, Pernaus-
cher Kreis.
30. Lautensee, Wendenscher
Kreis.
30. Serbigal, Walfscher
Kreis, Flachsmarkt.

Dezember.

- 1.—8. Jakobstadt, und
vom Freitag der letzten

Woche vor dem großen
Fasten, 8 Tage Flachsm
3. Palmhof, Wolmarischer
Kreis, Pferde- Vieh-,
Flachs-, und Kram-
markt.
6. Hatelwert Nappin mit
Wöbß, Werroscher Kr.
10. Rujen-Tornichowes Sa-

delw., Flachsmarkt.
10. bis. 10. Jan. Riga
Christmarkt.
10. u. 11. Wenden, Flachs-
markt.
10. Krüdnershof, Krug
Sullaoja, Jurjewsch. Kr.
13.—15. Werro, Flachsm.
— Fernau, am Mittwoch

und Donnerstag nach
dem 3. Advent - Sonn-
tag. Pferde-, Vieh-,
Flachs-, Getreide- und
Krammarkt.
20.—21. Gut Mühlenhof,
Jurjewischer Kreis.
27. bis 5. Januar Walf-
scher Jahrmart.

Märkte in Est- und Curland.

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

Allo und Rappel, am
3. Freitag nach Neu-
jahr, am 1. Montag
im März u. am 1.
Freitag, nach Michaelis.
Annia Kirchspiel. St. Jo-
hannis in Harrien 20
und 21. April, Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.
Baltischport 2.—3. Febr.
22.—23. Sept. (Kram-
Vieh- und Pferdemarkt.)
Jegeseuer Krug, Kirchsp.
St. Johannis in Har-
rien. 26.—27. Februar.
Alt-Fidel (Stein-) Kirchsp.
gleich. Namens 15.—16
Nov. Flachsmarkt.
Haarß, am 23. Februar
und am 25. September.
Hapsal, 10.—11. Januar
und 8. u. 9. Oktober.
Jegesecht, Kirchsp. gl. N.
11. u. 12. Jan und 8
Tage nach Michaelis.
Jervefant, Kirchspiel Rap-
pel, am 23. u. 25. Ap.
und 10. und 11. Sep-
tember.
Jerwe Kirchsp. gleich. N.
17. u. 18. Febr., 4. u.

5. Oktober, Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt.
Junka, Bierland (Wesen-
bergscher Kreis) am 20.
u. 21. März, 20. und
21. November.
Keblass, Kirchsp. St. Mi-
chaelis, 26.—27. Jan.
(Flachsm.) u. 29. u. 30.
September.
Kegel, Kirchspiel gl. N.
23. Juni u. 29. Sept.
Kullina, Kirchsp. St. Na-
coby, 24. Febr. u. 19.
u. 20. Oktober.
Labigser, Kirchsp. St. Si-
monis, 9. u. 10. März
u. 9. und 10. Oktober.
Leal, 1.—3. Februar.
Woche vor Ostern und
den 25. u. 26. Sept.
Lehtigal, Groß- Kirchsp.
St. Martens, 4.—5.
Febr. und 2.—3. Okt.
Lohde (Schloß), Kirchsp.
Goldeneck, 17.—18. Ja-
nuar u. 4.—5. Oktober.
Merjema, Kirchsp. gleich. N.
bei der Kirche, 11.—13.
Dez., Kram-, Vieh-, u.
Pferdemarkt.

Narva, 6.—10. Februar
und 20.—23. Septemb.
(Viehmarkt.)
Neuenhof in Südharrien
beim Kuivajöggischen
Kruge, am 4. April u.
3. Dienstag und Mitt-
woch im September.
Nissi, Harrienscher Kreis,
22.—23. Oktober.
Diso, Gut, Kirchspiel Tur-
gel, am 20.—21. Feb-
ruar, Pferde- u. Flachs-
markt und 1.—2. Sep-
tember, Viehmarkt.
Palms, beim Witnkrug,
Mittwoch nach Ostern.
20.—22. Juni und 22,
bis 24. September.
Rakkamois, Kirchspiel Amp-
pel, 3.—4. März und
22.—23. November.
Rappel, Kirchspiel gl. N.
1. Montag im März
und 1. Freitag und
Sonnabend nach Micha-
elis.
Reval, 20. Juni bis 1.
Juli, 27. Juni bis 3.
Juli (Vollmarkt) und

26.—28. Sept. (Biehmarkt).
 Rosenthal, Kirchspiel Mer-
 jama, 7.—8. Januar u.
 18.—19. Sept. Kram-
 Bieh- u. Pferdemarkt.
 Sitz, Kirchsp. Marien-Mag-
 dalenen, am 5.—6. April
 u. am 7. u. 8. October.
 Soinitz, Kirchspiel Gol-
 denbeck, 12. April u.
 12. October.
 Sutfem, Kirchspiel Sag-
 gers, beim Haggerfschen

Krüge, 23. u. 24. Fe-
 bruar, 25. u. 26. Sept.

Wattel, Kirchspiel Karu-
 sen, am 10.—11. April
 und 17.—18. October.
 Fällt der Markt auf die
 Charwoche, so wird der-
 selbe abgehalten am
 Freitag u. Sonnabend
 vor Pa'msonntag.

Weissenstein 6. und 7.
 Febr., 15. u. 16. März
 Ostermarkt, 20. Juni,
 10.—11. Sept. (Kram-

u. Biehmarkt) 10. und
 11. Nov., 16.—17. Dez.
 (Flachsmarkt).

Wesenberg, 28.—29. Jan.
 am Montag und Dien-
 stag nach Ostern, 17. u.
 18. Juni 28.—30. Sept.
 (Kram-, Bieh- und Pser-
 demarkt.)

Wichtisbi, (Sireniß) Kirch-
 spiel Waiwara, 10.—11.
 März und 1.—3. De-
 zember.

In C u r l a n d.

Alt-Abgulten, (Doblen)
 3. October.

Alt-Auz (Tuckum), 4. Fe-
 bruar und 11. Okt.

Annenburg, (Kronsgut)
 (Doblen) am Montag
 nach dem 25. Juli.

Annenhof, Privatg. (Tu-
 cum) 1. August.

Angern, (Tals. Kronsgut)
 15. September.

Altshwangen, Kronsgut
 (Hasenpoth) 16. October.

Ambothen Privg. (Hasen-
 poth) Donnerstag vor
 Fastnacht, Donnerstag
 vor Pfingsten u. Don-
 nerstag, vor d. 17. Sept.

Auermünde, 22. Aug. u.
 11. September.

Barben, Kronsg. (Bauske)
 Freitag nach Himmelfahrt,
 1 Tag nach Alt-
 Johanni (24. Juni.)

Bauske, Stadt, 24. Febr.,
 2. Donnerstag nach dem
 8. Sept. (Mar. Geb.)
 oder am 1. Donnerstag
 nach dem Witaußschen
 Mar.-Markte, 3 Tage.
 1. Montag nach dem
 hebräißen Michaelis
 Feiertage (Francisci-
 Markt) 5 Tage.

Bergfried, Neu-Jaun-
 Swirlaul am Montag
 v. Alt-Jacobi im Juli.

Berßen, Groß-, Privatgut
 (Doblen) 17. Sept. u.
 15. October.

Bershof, Arnsg. (Doblen).
 24. August.

Buschhof, Rrg. (Friedrich-
 stadt) 30. September.

Bigten, Privatg. (Tuckum)
 10. Juli.

Candau, Flecken (Talsen)
 15. April, 27. August
 und 29. September.

Candau, Kronsg. (Talsen)
 17. Juni.

Dahmel, Groß-, Privatg.
 15. April u. 15. Sept.

Doblen, Flecken, 24. April,
 18. Juni, 30. Sept.
 und 16. October.

Doblen, Amt- 28.—29.
 August u. 28. October.

Dondangen, Privatgut
 (Windau) 9. Sept.

Dselben, Groß-, am letzten
 Montag vor dem 15.
 Mai, am letzten Montag
 vor dem 15. October.

Durben, Flecken (Grobini)
 1) 12. und 13. April;
 2) Montag und Dien-
 stag nach dem 1. Sept.

Edkau, Groß-, Privatgut
 (Bauske) 10. August u.
 1. September.

Edengraf, Priv. (Friedr.)
 25. Juli u. 25. Sept.

Edwahlen, Privg. (Wind.)
 14. October.

Ellern, Rrg. (Friedr.) am
 Montag vor Neu-Jacobi,
 am Montag vor Alt-
 Bartholomäi, am Mon-
 tag vor d. 9. Septemb.
 und am dritten Oster-
 feiertage.

Essern, Groß-, Privatgut,
 26. u. 27. September.

Frauenburg, Fl. (Gold.)
 10. April, 15. Juli, 20.
 Okt., 18. u. 19. Dez.

Frauenburg, Rrg. (Gold.)
 Mittwoch nach Pfing-
 sten, und am 31. Aug.

Friedrichstadt, Stadt, Mon-
 tag vor dem 23. April
 und am Montag nach
 dem 24. August.

Garsen, Privg., (Murgt),
 am 1., 7. u. 11. Mon-
 tag nach dem 29. Juni.
 Gemauertshof, d. 1. Sept.
 Goldingen, Stadt, am letz-
 ten Montag vor Pfing-
 sten und 17. September.
 (Neu-Michaelis) 3 Tage.

Golbinger-Amt, Kronsgut,
15. September.

Grafenthal, (Bauske) Mon-
tag nach dem 23. April.
Grendsen, Rittergut (Tuch-
tum) 10. Aug. (Lau-
renti) u. 21. September.

Gribe, Flecken (Alfurt).
15. Febr. u. 15. Aug.
14 Tage.

Groesen, Privatg., Hasen-
potscher Kreis, den 13.
Juli u. 22. September.

Grobin, Stadt, 10. Sept.
u. 10. November.

Grobin-Amt, Kronsg., 21.
September, 3 Tage.

Grünhof, Privg., (Dobl.),
21. Septemb. 3 Tage.

Golben, Privatg. (Alfurt),
am 1. Montag und 8.
Montag nach Alt-Ja-
cobi.

Hasenpoth, Stadt, 24. Ap-
ril, 13. Juni und
28. Oktober (Simonis-
Judä).

Hasenpoth-Kloster, Arnsg.
29. September, 2 Tage.

Hofzumberge, Privatgut,
(Doblen) 29. Juli.

Jacobstadt, Stadt, 7. Ja-
nuar, 3. Febr., 9. Sept.
1. Dez. u. am Freitag
in der Butterw., Flachs-
markt, 8. Tage.

Jhlen, Privatg. 1. Aug.
Alfurt, Flecken, 7. und
8. Jan., 3. und 4. Febr.

Montag nach dem 8.
September, 2 Tage.

Jlsenberg, Privg. (Fried-
richstadt) am Mittwoch
vor Himmelfahrt, am
Montag nach dem 12.
Juli, 24. August und
9. September.

Jstrumünde, Privatgut
(Bauske), 1. Montag
im Oktober.

Kabillen, Privg. (Talsen),
18. April u. 6. Oktober.

Kaltenbrunn, Privg. (Al-
furt) 11. Juli, 22. Aug.
und 19. September.

Keweln, Privg. (Tuchum),
4. Oktober.

Kogeln, Privg. (Talsen),
11. Oktober.

Kurfielen, Krg. (Goldbin-
gen), 24. September.

Libau, Stadt, 1. Donner-
stag nach dem 14. Juli,
8 Tage.

Linden, Privg. (Friedrich-
stadt) 27. Oktober.

Memelhof, Krg. (Bauske).
am 1. Wochentag nach
dem 1. October.

Memelhof, Groß-, am 23.
September.

Mißhof, Privg. (Bauske),
am 2. Montag nach d.
1. September.

Mitau, Stadt, 8. Febr.
u. 15. April (Pferde-
markt), Donnerstag n.
d. 8. u. 29. Sept. und
20. Okt., 3 Tage.

Nerst, Privg. (Friedrichst.),
Mittwoch v. d. Georgen-
tage, Vieh- u. Pferde-
markt, auf d. 1. Dien-
stag nach Pfingstsonn-
tag, Mittwoch vor dem
24. Juni, 13. August,
3. und 24. September
und 15. Oktober.

Neuenburg, Privg. (Tuch-
tum) 19. August und
29. September.

Neuguth, Krszg. (Bauske),
Montag nach dem 28.
September.

Neusorgen, Krg. (Bauske),
1. Donnerstag im Nov.

Nogallen, Privg. (Talsen),
24. September, 2 Tage.

Nurmhusen, Privg. (Talsen)
24. April.

Pewiden, Privg. (Hasen-
poth), 6. Oktober.

Pfalzgrafen beim Beders-
frug, am Mittwoch n.
den Osterfeiertagen und
am 1. Montag nach d.
Mitauischen Marien-
Markt u. am Montag
nach dem 1. Oktober.

Piltzen, Stadt, 2. Febr.
(Lichtmeß) u. 29. Sept.
(Alt-Michaelis) 2 Tage.

Platers, Annenhof (Al-
furt) Pfingstf. und
29. August.

Polangen, Fl., 2. Kan.,
1. April, 2. Juli und
2. Oktober.

Poopen, Privg. (Windau),
5. September.

Pahden, Alt-, Privg., im
Aug., 2 Tage nach dem
Schönbergischen Kana-
peen-Markt.

Reggen, Gold., 2. Oktob.
Renten, Privg. (Talsen)

15. September, 2 Tage.
Rönnen, Klein-, (Gold.),
9. September.

Rußenthal, Privg. Bauske,
1. Wochentag nach dem
29. Juni (Peter Pauli)
und am 28. Okt. (Si-
monis Judä), 2 Tage.

Sauken, Alt-, Krg. (Fried-
richstadt), 12. Juni und
12. September.

Saßmaßen, Fl. (Talsen),
3. Pfingstfeiertag, 29.
September.

Saweneeken, (Golbinger),
am letzten Donnerstag
im September.

Schedeb, Privatg. (Gold.),
20. April u. 2. Oktober.

Schründen, Kronsg., (Gol-
binger), am letzten Mon-
tag im September.

Schönberg, Fl., (Bauske),
am den Montagen: nach
dem 21. Januar nach
dem 4. Fastnachts
Sonntage, am 13. April,
an den Montagen: nach
dem 5. Sonntag nach
Ostern, nach dem Tri-
nitatis-Sonntage, nach
dem 17. Sept., am 21.
Okt., am Montage nach
dem 2. Nov., 2 Tage,
nach dem 1. Sonntage
im Aug. (Kanapeenm.)

Schwarben, Alt-, Kronsg.
(Golbinger), 8 Tage
nach dem 23. April und
am 4. August, 2 Tage,
24. Nov. (Neu-Nicolai).
Selburg, Alt-, Kronsgut

(Friedr.), am 1. Montag n. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.
 Sessau, Groß-, (Doblen), am Montag nach dem 21. September.
 Sessilien, Privg. (Gold.), 3. October.
 Sezen, Krg., (Friedrichst.), 24. August, am Dienstag nach dem Pfingstmontag und 25. Oktob.
 Spirgen, Privg. (Tuckum) 20. October
 Stabben, Privg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli und 22. September.
 Stalgen, Privg. (Mitau), 22. August.
 Stelpenhof, Krg. (Etau), am Donnerstag v. Alt-Georgi, am 1. Donnerstags im October.
 Strasden, Privg. (Talsen), am Tage vor Christi Himmelfahrt.
 Sturhof, Privg. (Tuckum), 23. September
 Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Januar, Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-

Erfind. (3. Mai.) Peter und Paul (29. Juni), 8. Sept., Aller Heilig. (1. Nov.) 8. November und 4. Dezember.

Subbath, Alt-, Fl., Montag nach Mariä Verk., Montag nach Palmsonntag, Montag nach d. Ostermontag, Montag nach Pfingsten, Montag vor Peter u. Pauli, Montag nach Richelisz, Montag nach Martini, Montag nach Weihnachten.

Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.

Talsen-Amt, Krg. (Tals.), 15. Aug. u. 17. Sept.

Tuckum, Stadt, Montag vor Chr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. August, 1. Septemb. und 1. October.

Ugahlen, Privg. (Windau), 17. September.

Waddar, Privg. (Tuckum). 5. Febr. und 12. Okt.

Wahrenbrock, (Friedrichst.), 5. Juni, 10. August u.

21. September.

Wallhof, (Friedrichstadt). Donnerstag nach Georg. Donnerst. nach † Erh. Montag nach Martini

Weeszen, Privg., (Friedr.). 27. August.

Wibingen, Privg. am 2. Mittwoch im April; am 1. Mittwoch nach Pfingsten.

Wiegten, Privg. (Bauske), am 1. Montag n. d. 13. Okt. u. 10. Nov.

Wolmen, (Goldingen), 16. April u. 4. October.

Windau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. October (Francisci).

Wurjau, Groß-, Montag nach Maria Geburtst.

Zabeln, Flecken, (Talsen), 1) den 2. Donnerstag nach d. 2. Febr., 2) den 1. Mai. 3) den 24. Aug. 4) den 2. Donnerstag n. d. 10. Nov., 2 Tage.

Zejern, Privg. Beigut von Broben (Goldingen), 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 18, Hans Mocks. Erbsen-Str. Nr. 40, in der Badestube. Compagnie-Str., Polizei-Gebäude (Hauptwache). Dom, in der großen Klinik.
- II. Stadttheil: Rigasche Str. 16, in der Polizei-Abtheilung. Carlowa-Str. Nr. 82, im Dangull'schen Garten. Pastorat-Str., im kleinen Spritzenhause. Rigasche Str. Poststation. Alexander Str. Nr. 40, Haus Fredericking. Fischer-Str. Nr. 40, Haus Hofrichter. Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhause.
- III. Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 14, Haus Fischer. Jamasche Str. Nr. 46, Haus Dangull. Jamasche Straße Nr. 27, Haus Becker. Rathhaus-Str. Nr. 52, Hans Balbrock. Allee-Str. Nr. 70, Petri-Pastorat. Malzmühlen-Str. Nr. 46, Haus Rütel. Revalsche Str.

Nr. 44, Irrenanstalt. Revalsche Straße Nr. 30, Haus Stamm. Lange-Str. Nr. 58, in der Hefefabrik.

Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feurgewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., sowie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferi in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gefaßten und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Bezmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege vertheilt durch Herrn Oberpastor Wittrock gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, sowie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paßlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu achten, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Prislar, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Prislar Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Pristavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auslebricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Pristaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden abzuhefen.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede, durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten, Feuergefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Tsurjew vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Vollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge-		
laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns		
Tonne und Wasserwagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers		
Tonne und Wasserwagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40	"
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er-		
fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehrlicht		
von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der		
Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April		
bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25	"
für einen Tag	1 Rbl. 70	"
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde —	Rbl. 30	"
für einen Tag	1 " 30	"
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren		
Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die		
mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen,		
im Sommer für eine Stunde	25	"
für einen Tag	2 " —	"
Im Winter für eine Stunde	— " 30	"
für einen Tag	1 " 50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Frost), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen	10	Kop
2. Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der		
Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde	15	"
" $\frac{1}{2}$ "	20	"
" $\frac{3}{4}$ "	30	"
" 1 "	40	"

u. s. w., für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 30 Kop.

Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspanner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für $\frac{1}{2}$ Stunde	30	"
" $\frac{3}{4}$ "	40	"
" 1 "	50	"

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen . . . 15 Kop.
3 oder 4 " . . . 20 "

2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde 30 "
" $\frac{3}{4}$ " 45 "
" 1 " 60 "

u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. . . 50 "

Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop.

5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für $\frac{1}{2}$ Stunde	50	"
" $\frac{3}{4}$ "	75	"
" 1 "	1 Rbl.	

6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Dienstmannstare.

(Dienstmann-Institut „Expreß“, Rühnstr. 1).

A. Für einen Gang (Bestellung, Dienstleistung) mit Gepäck:

	bis 20 Pfb. (ob. ohne Gepäck)	20—100 Pfb.	über 100 Pfb.
	Kop.	Kop.	Kop.
Im I. Rayon	5	10	15
aus dem I. in den II. Rayon	10	15	20
zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen	15	20	25

Der erste Rayon wird begrenzt von der Rodjen-, Quer-, Lang-, Rosen-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleskauer-, Flach-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Straße.

B. Für schwere Dienstleistung (Möbel- und Waaren-Transport. Auf-, Ab- und Umladen u.):

a) von 6 Uhr morgens bis 8 Uhr abends
pro Mann für $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop.

" " " $\frac{1}{2}$ " 15 "

" " " 1 " 20 "

" " " jede folg. St. 10 "

b) nach 8 Uhr abends wird die Tage um die Hälfte erhöht.

Für Klaviertransport 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ St., 20 Kop pro 1 St. und Mann.

C. Für Benutzung von Möbelwagen und Pferden:

	a) in der Stadt:	pro Stunde.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		10 Kop.
2) 1 " " " mit 1 Pferde besp.		30 "
3) 1 mittelgr. " " " 2 Pferden "		60 "
4) 1 großer " " " 2 " "		80 "
5) 1 " verdeckter " " 2 " "		80 "

Derselbe falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird 300 "

Benutzung der Emballage frei.

	b) außerhalb der Stadt:	pro Tag.
1) 1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		2 Rbl.
2) 1 großer " " " "		3 "
3) 1 " verdeckter " " " "		5 "
4) 1 kleiner offener " mit 1 Pferde besp.		3 "
5) 1 mittelgr. " " 1 " "		4 "
6) 1 " " " 2 Pferden "		6 "
7) 1 großer " " 4 " "		12 "
8) 1 " verdeckter " 4 " "		12 "
9) 1 " " " 6 " "		18 "

Benutzung der Emballage frei.

Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausseegelder, Brückenzölle und Brahmgelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

- 1) Für einen Schornstein
(8 bis 12 mal im Jahre) durch eine Etage 1 Rbl. 20 Kop.
- 2) " " " durch zwei Etagen 1 " 50 "
- 3) " " " durch drei Etagen 1 " 72 "

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinansführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 34.

Brandmeisters Wittwe Eise nsch midt, Alexander-Str. Nr. 39.

Brandmeisters Wittwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 18.

Brandmeister Ernst Andersohn, Zamasche Str. Nr. 18.

Größen und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,488,564 □ Werst = 22,216,963 □ Kilometer und hat eine Bevölkerung von 123,864 090 es reicht vom 17° 15' bis 90° 16' östl. Länge und vom 89° bis zum 78° 4' nörd. Breite

Europäisches Rußland . □ Werst □ Kilometer. Einwohner.
(ohne Asowsches Meer
37,605 qfm.

mit Nowaja Semlia

91,814 qfm.) 4,288,659 = 4,889,062 91 212,888

Polen 111,875 = 127,319 8,982,253

Finnland 327,722 = 373,604 2,454,262

Asien (ohne Kaspißches

Meer = 438,688 □ Km.

und Aralsee

= 67,769 " " 14,528,027 = 16,561,951 19,264,687.

Vasallenstaaten:

(Chiwa = 700,000 Bew.

Buchara = 1,250,000 ") 235,965 = 265,000 1,950,000.

Rußland hat eine Armee auf Friedensfuß von ca. 856,574 Mann

und 153,558 Pferde; auf Kriegsfuß ca. 2,542,438 Mann und 494,829 Pferde. Finland Friedensf. ca. 6256; Kriegsf. ca. 24,662 Mann.

Die russische Kriegsflotte beträgt ca. 374 Fahrzeuge und 1797 Kanonen davon sind 52 Panzerschiffe mit 1192 Kanonen.

Die russische Handelsflotte: 2431 Seeschiffe mit 604,444 Tonnen, davon Dampfer: 326 mit 156,668 Tonnen. Finland: Seeschiffe mit ca. 260,951 Tonnen, davon 216 Dampfer mit 26,299 Tonnen.

Länge der Eisenbahnschienen in Rußland: ca. 33492 Kilometer. Finland: 2275, Sibirien: 1618, Centralasien: 1433, Buchara ca. 300 Telegraphendrahtlänge: 126,273 Kilometer incl. Finland und Buchara mit 180 Kilometer.

Petersburg . 1000 Taus. Einw.

Moskau . . 1000 " "

Warschau . . 600 " "

Odessa . . . 410 " "

Charkow . . . 200 " "

Kijew 200 " "

Riga 300 " "

Łódź 325 " "

Kasan 140 " "

Saratow . . . 130 " "

Nischnew . . 120 " "

Wilna 115 " "

Astrahan . . . 100 " "

Samara 100 " "

Verditschew . 100 " "

Drel 90 " "

Nikolajew . . 85 " "

Nischny-Nowg. 80 " "

Dwinsk 75 " "

Lula 90 " "

Boronesh . . . 60 " "

Reval 60 " "

Taganrog . . . 50 " "

Kronstadt . . . 60 " "

Cherson . . . 125 " "

Jurjew, Rivl. 45 Taus. Einw.

Archangelsk . . 18 " "

(Finland) :

Helsingfors . . 69 " "

Abo 33 " "

Åmmerfors . . 23 " "

Wiborg 22 " "

(Asien):

Tiflis 147 " "

Taschkent . . . 121 " "

Baku 112 " "

Omisk 55 " "

Kokand 54 " "

Irkutsk 50 " "

Bladikawkas . 46 " "

Tomsk 42 " "

Samarqand . . 33 " "

Andidschan . . 33 " "

Alexandropol . 24 " "

Tobolsk 21 " "

Chiwa 6 " "

Neuurgentsch . 3 " "

Buchara 70 " "

Rostow a/Don 180 " "

Die Ostseeprovinzen umfassen:

□ Werst □ Kilometer. Einwohner.

Livland 41,325 = 47,029 1,319,796.

Estland 17,792 = 20,247 395,979.

Kurland 23,977 = 27,286 693,421.

Deutsche, Letten, Esten, Luther., Russen, Orthod., Israel., Kath.

Rivl. 7,87% 42,72% 41,49% 81,6% 4,71% 13,4% 2,4% 1%.

Estl. 5,8% 87,6% 92,1% 4,6% 7% 0,5% 0,3%.

Kurl. 8,2% 75% 82,8% 3,5% 6,8% 8% 0,7%.

Die Begründung der Römisch - deutschen Herrschaft in Livland. Der Religionskrieg der Deutschen gegen die Ehsten v. Jahre 1215—1224. Eroberung Jurjew (Dorpats) 1224.

Inland.

Als Bischof Albert und Hermann mit den zahlreichen Pilgern in Livland angekommen waren, ordnete der Erstere eine Gesandtschaft nach Jurjew (Dorpat) ab (welches Schloss allein noch nicht erobert war), und liess den Fürsten Wjatscheclaw auffordern, er solle das Schloss räumen. Aher Wjatscheclaw wollte das ihm übergehene Fürstenthum behaupten, er vertraute auf die Festigkeit seiner Burg und auf den von den Nowgorodern versprochenen Beistand. Also die Waffen mussten entscheiden, ob die Stadt wieder die Wohnstätte christlicher Kultur oder des ihr feindseligen Heidenthums werden sollte. Daher berief Albert alle wehrfähige Mannschaft aus Livland und Lettland, so viele von dem Wächdienst in den Schlössern entehrt werden konnte, nebst den Pilgern zu einem Feldzug nach Jurjew (Dorpat). Vor seinem Aufbruch aus Riga aber schloss er mit seinem Bruder Hermann und mit dem Ordensmeister am 21—24 Juli urkundlich ausgefertigte Verträge zu gegenseitigem Beistand bei der Bekehrung der Heiden und bei der Bekämpfung der gemeinsamen Feinde; nach demselben Uebereinkommen sollten die ehstnischen Landschaften Sackela, Normigunde, Moke, Ugenois (Unganien) Coholitz und Waigele mit allen ihren Attinentien den Sprengel des Bischofs Hermann bilden; von diesen aber die westlichen, nämlich Sackela, Normigunde, Moke und die Hälfte von Waigele den Schwertrittern als weltlichen Herren und Patronen überlassen werden; (wofür sie dem Bischof Hermann in geistlichen Dingen Gehorsam zu leisten und sein Bisthum gegen äussere Feinde zu beschützen hätten);

dagegen die Strandprovinzen (Sontackele, Hanhele, Leale, Corze, Rotelewik u. a.) mit allen geistlichen und weltlichen Herrschaftsrechten dem Rigaschen Bischof zufallen. Dieser Vertrag wurde dem Pabste mit der Bitte um Bestätigung mitgetheilt. — Das lateinische Heer langte am 15. August vor Jurjew (Dorpat) an und begann sogleich das Belagerungsgeräth zu bauen und aufzurichten. Nach acht Tagen ununterbrochenen Kampfes, als der grosse Belagerungsturm schon näher an die Mauer gerückt war, schickte der Rigasche Bischof noch einmal Ritter und Priester zu dem Fürsten Wjatscheclaw und liess sagen, ihm solle freier Abzug mit allen den Seinigen, mit Waffen und Habe frei stehen, nur möge er die Esten verlassen. Wjatscheclaw aber weigerte sich das Schloss zu räumen. Nun begannen die Deutschen um so hitziger den Kampf; aber die Belagerten wehrten sich aufs hartnäckigste, und schon nahte sich das nowgorodsche Heer zum Entsätze. Da versammelte Albert einen Kriegsrath. In diesem sprach der Oberste der Pilger Frethehelm von Poch, ein edler und reicher Ritter: „Wir müssen das Schloss mit Sturm ersteigen und nehmen und jene Bösewichter schonungslos niederhauen zum Schrecken für Andre; denn in den Burgen, die von den Livländern bisher erobert sind, gewährte man den Besiegten stets Leben und Freiheit; daher haben die Andern keine Furcht. Wir wollens nun so machen: Wer von unsern Rittern zuerst hinaufgelangt und im Schloss festen Fuss fasset, den wollen wir mit grossen Ehren erheben und ihm die besten Pferde und den Angesehensten der Gefangenen schenken, ausgenommen den Fürsten; diesem Rath stimmten alle bei. Man that Gott und der heiligen Jungfrau Gelübde. Am nächsten Morgen in aller Frühe wird die Todesmesse gefeiert, dann beginnt der Sturm. Von allen Seiten klimmen die muthigen Belagerer auf hochaufgeschichteten Holzmassen an den Mauern hinan, und zugleich werden von den Maschinen und Schützen Geschosse, Steine, glühendes Eisen und Töpfe mit Feuer in das Schloss geworfen. Doch die Tapferkeit der Vertheidiger vereitelt alle Anstrengungen. Um 9 Uhr öffnen dieselben einen Theil der Befestigung und rollen mit Feuer gefüllte Räder hinab gegen den Thurm, um diesen in Brand zu stecken, und nur mit der grössten Anstrengung wird dies von den Lateinern vereitelt. Dagegen gelingt es den Letzteren die Brücke des Schlossthores durch das darunter aufgehäufte Holz in Brand

zu stecken und es erhebt sich hier ein mörderischer Kampf gegen die Russen, die von allen Seiten herbei eilen. Indem nun die Aufmerksamkeit besonders auf diese beiden Punkte gerichtet ist, steigt der kühne Ritter Johannes v. Apeldern, ein Bruder des Rigaschen Bischofs, mit Feuer in der Hand bis zum höchsten Punkte der Mauer hinauf und ihm folgt sogleich sein Diener Peter Oge. Als die andern Ritter beide oben sehen, eilt die ganze Menge wetteifernd nach, Einige sich gegenseitig hehend, Andere auf Leitern; zugleich stürmen Andre die Bresche, durch welche die Feueräder herabgerollt waren. Bald haben die Deutschen alle Eesten-Punkte besetzt und die Eesten zurückgeschlagen, dann gelangen auch die Eiwen und Letten hinauf und beginnen innerhalb des Schlosses die Flüchtigen niederzumetzeln, ohne die Frauen zu schonen. Am längsten widerstehen die Russen, endlich suchen sie unter den Festungswerken eine Zuflucht; jedoch auch hier erreicht sie das mörderische Schwert der deutschen Ritter; tapfer kämpfend fällt auch der Fürst Wjatscheglaw. Auch Alle, welche dem Blutbad drinnen durch Flucht über die Mauer zu entrinnen suchen, erliegen den schonungslosen Waffen der Sieger. Von allen Männern in der Burg wurde nur einer am Leben gelassen, ein Vasall des Grossfürsten von Çusdal, dem, so wie den Nowgoroderu, er die Unglücksbotschaft überbrachte. Erst als Niemand mehr zu morden war, sammelten die Livländer und Pilger die Beute und die Kinder und die übrigen Weiber, steckten das Schloss in Brand und kehrten sogleich am folgenden Tage nach Livland zurück.

Der Bischof Hermann beschloss jetzt zu Jurjew (Dorpat) seine Residenz aufzuschlagen und an der dort zu erbauenden Kirche ein Kapitel von Stiftsgeistlichen zu errichten, als dessen Propst er seinen Bruder Rotmar ernannte; dem Stifte wurden 24 Dörfer, sowie alle nach Unganien berufenen Pfarrgeistlichen gewisse Einkünfte zugewiesen. Zunächst hielt sich Hermann wohl zu Odempä auf, das er wieder aufbauen liess und 4 edlen Rittern zur Vertheidigung übergab, nämlich seinem Schwager Engelbert von Tiesenhausen, seinem Bruder Dietrich von Iduma'a, Helmholz von Lüneburg und Joh. von Dolen, jeder dieser Ritter erhielt eine Kilegunde zum Lehen. Die Ordensritter dagegen fingen an das Schloss Fellin wieder aufzubauen, stellten Priester an, denen sie genügende Ein-

künfte gaben, erhoben den Zehnten, und nahmen sich ausserdem einen vollständigen Ersatz für allen von den Eesten zugefügten Schaden.

Mittheilungen aus der Geschichte der Ostsee-Gouvernements von H. E. Zug des russischen Heeres durch Livland im Jahre 1558 (Dorpat).

Nicht lange nach dem Fest der Erscheinung im Jahre 1558 sammelte der Grossfürst von Moskau 300,000 Soldaten und schickte sie nach Livland, um das ganze Gouvernement zu erobern.

Der Moskoviter kann ein grosses Heer lange Zeit erhalten, denn er giebt seinen Soldaten keinen Sold, sondern verleiht ihnen Ländereien für geringen Preis, um durch diese Wohlthat ihren Dienst zu erwerben. Die ausgehohlenen Soldaten aber erscheinen vor dem Grossfürsten und zahlten dem Fürsten eine Münze, welche sie eyn dennink nennen von Werth eines brabantischen Stüvers. Aus dem Kriege zurückgekehrt verlangen sie diese Münze wieder. Die Münzen der Getödteten behält der Fürst und erfährt so die Zahl der Gefallenen. Dieses ungeheure Heer brach am 8. Tage nach Epiphanias in das Gebiet von Lievland ein, weshalb eine grosse Menge Adelige und Gemeine mit Weih, Kind und aller Hahe nach der Stadt Jurjew (Dorpat) wie in ein Asyl floh, nicht nur aus den benachharten Gauen, sondern die mehr als 10 und 20 Meilen weit entfernt wohnten, so dass ihre Zahl in kurzer Zeit so zunahm, dass alle Strassen, Kirchhöfe und Zwinger vollgestopft waren. Und da die Stadt die ungeheure Menge in ihrem Umringe nicht fassen konnte, nahmen mehr als 10,000 ihre Zuflucht in die Gräben der Stadt. Als die Einwohner der Stadt die Menge und die Wuth der Feinde sahen, wurden sie für ihre eigene Sicherheit besorgt und wagten denen draussen keine Hilfe zu bringen, sondern hielten sich hinter Wall und Mauern, doch schossen sie aus kleinem und grobem Geschütz auf die Feinde, so dass die Russen endlich von der Stadt abzogen. Als so die Provinz Jurjew gänzlich verheert war, zogen sie durch das Gebiet von Lais (per territorium Leidense nach dem

Orginal) ins Gebiet des Deutschmeisters. Von da zogen sie ins Gebiet von Narwa, das auch dem Deutschmeister unterworfen war. Das Heer war in Livland eingedrungen von der Seite, wo der Bischof von Jurjew (Dorpat) das Schloss Neuhausen hat und zog gegen Anfang der Fasten durch das Gebiet von Narwa nach Russland zurück.

Nach diesem Unglücke kamen alle Vornehmen (Proceres) Livland's um Oculi in den Fasten in der Stadt Wenden zusammen und beriethen sich, was in dieser traurigen Lage zu thun sei. Zu derselben Zeit sah man in Dorpat einen grossen und schrecklichen Kometen, der mit seinem langen und fürchterlichen Schweife allen, die ihn sahen, Schrecken einflösste. Während die Vornehmen sich beriethen, waren sie anfangs uneins, einige riethen Soldaten auszuheben und nach dem Paschahfeste die angrenzenden Gegenden des russischen Gebiets mit Feuer und Schwert zu verwüsten. Andere, den Aufwand des Krieges und die Macht des Feindes betrachtend, riethen, 60 oder 70,000 Thaler an den Grossfürsten zu schicken und den Frieden zu erkaufen: ein ungerechter und erkaufter Friede sei zu dieser Zeit einem berechtigten Kriege vorzuziehen; dieses Geld reiche für langen und grossen Sold nicht hin und man könne durch dasselbe ohne Schwierigkeit Frieden erlangen. Nachdem dieser Antrag endlich nach gemeinsamen Beschlusse angenommen war, schickte der Deutschmeister um die Mitte der Fasten einen Courier an den Grossfürsten mit der Bitte, um einen Waffenstillstand von vier Monaten und um freies Geleite nach Moskau zum Abschluss eines Friedens. Der Grossfürst gewährte den Waffenstillstand und alles Uebrige. Daher schickte der Deutschmeister acht Tage nach Ostern eine Gesandtschaft an den Grossfürsten; auch der Bischof von Jurjew (Dorpat) rüstete seine Gesandten aus. Und weil er wohl wusste, dass der Grossfürst einigen, wegen ihrer bekannten Geneigtheit Verwickelungen herbeizuführen, sehr abgeneigt sei, bestimmte er zur Gesandtschaft den Wolfgang Zager, Decan der Domkirche zu Jurjew (Dorpat), ein Mann von alter Frömmigkeit, Gelehrsamkeit und Tugend, welcher auch 9 Jahre das öffentliche Amt eines Priesters bekleidet hatte, ehe Dr. Philippus Olmen (spectator hujus historiae nach dem Orginal) zu diesem Amte gelangte. Er war ein eifriger Vertheidiger des katholischen Glaubens und

hatte das Collegium, dem er vorstand, fast zwanzig Jahre aufs beste geleitet, so dass ihn die Anhänger der neuen Partie den Papst von Livland nannten. Aber er starb, nachdem sie 50 Meilen auf russischem Gebiet zurückgelegt hatten. Es gab ausserdem 2 Meilen von der Stadt einen Mann vom Ritterorden, vom ersten Adel in Livland, der mit seiner Familie und seinen Untergebenen beim katholischen Glauben verharrte. Dieser wurde dem Decan in der Gesandtschaft beigesellt. Als die Gesandten zum Grossfürsten mit dem zur Erkaufung des Friedens bestimmten Gelde kamen, fanden sie ihn in Unruhe und feindselig gesinnt und einem Frieden oder Waffenstillstand durchaus abgeneigt. Der Grund war folgender: Der Deutschmeister hatte an der Grenze des russischen Gebiets eine Stadt mit Namen Nervia und daselbst ein Schloss. Auch der Grossfürst hatte neben jenem Nervia eine Stadt, auch Nervia genannt und durch ein ausgezeichnetes Schloss geschützt. Diese beiden Städte waren so nahe, dass sie nur durch einen zwischen ihnen liegenden Fluss getrennt waren. Der Deutschmeister hatte in seiner Stadt ausser einem gewissen Ordens Comptbur, der den Befehl führte, 300 Soldaten und 150 Reiter als Besatzung gegen die Russen. An die Spitze des Kirchenwesens sowohl in der Kirche als im Schlosse hatte er einen lutherischen Prediger gesetzt. Der Grossfürst hatte in seine Stadt 3000 Russen gelegt. Als von jenem viermonatlichen Waffenstillstand, von dem eben die Rede war, ein Monat abgelaufen war und die Gesandten sich schon mehrere Tage auf der Reise befanden, traf es sich, dass die Diener des Comptburs von den Thürmen schauend, im russischen Narwa einen grossen Haufen Russen wandeln sahen. Sei's aus Unbesonnenheit oder in der Trunkenheit, luden sie auf der Stelle zwei Geschütze und schossen mit Kugeln mitten unter die Russen. Die übrigen Diener und Soldaten des Comptburs, welche auf den benachbarten Basteien und Thürmen Wache hatten, glaubten der Waffenstillstand mit den Russen sei abgelaufen und schossen um die Wette auf die Russen so dass viele von diesen umkamen. Die Russen waren zu gewissenhaft, den Waffenstillstand zu verletzen und schossen darum nicht wieder, aber schickten sogleich einen Boten an den Grossfürsten mit der Nachricht, wie treulos die Livländer den Waffenstillstand gebrochen hätten. Diese Nachricht traf fast zu gleicher Zeit mit den livländischen Gesandten in Moskau ein. Diese wurden daher von

dem Grossfürsten mit den heftigsten Vorwürfen empfangen und von Abschluss eines Friedens war nicht mehr die Rede. Der Bescheid des Grossfürsten an die Gesandten war: Sie möchten nach Hause gehen und das Geld dem Meister wiedergeben; er werde bald nachfolgen.

Belagerung und Uebergabe von Jurjew (Dorpat) im Jahre 1558*).

Nach der Eroberung von Narva rückte das russische Heer um das Geburtsfest des Täufers in das Gebiet Livland ein und erschien am dritten Tage nach dem genannten Feste vor dem Schlosse des Bischofs von Jurjew (Dorpat), Neuhausen mit 80,000 Mann und vielem Geschütz und begann die Belagerung desselben. Auf die Nachricht von der Belagerung Neuhausens führte der Ordensmeister 2000 deutsche Reiter herbei und gedachte in Verbindung mit dem Bischof von Jurjew (Dorpat), welcher 300 Reiter hatte, den Belagerten Hülfe zu bringen. Als sie noch 6 Meilen vom russischen Heere entfernt waren, schlugen sie bei einem Schlosse des Bischofs Namens Kiripe, die Zelte auf und überliessen sich daselbst 24 Tage der Ruhe und dem Wohlleben. Unterdess übergab sich Schloss Neuhausen wegen Schwäche der Besetzung, auf welche Nachricht der Ordensmeister aus Schmerz und Aerger das Schloss des Bischofs Kiripe verbrannte.

Nachdem der Anführer des russischen Heeres Neuhausen erohert und durch eine Besetzung gesichert hatte, brach er mit dem ganzen Heere gegen den Ordensmeister auf, entschlossen, ihm eine Schlacht zu liefern. Dieser aber ergriff bei dieser Nachricht schnell die Flucht, liess den Bischof im Stich und zog sich weit zurück, worauf 30,000 russische Reiter in's Gebiet einbrachen. Da der Herrscher der Russen selbst am Kriege nicht theilnahm, hatte er einen Russen Namens Petrus Sisegaleider, an die Spitze des Heeres gesetzt.

*) Uebersetzt aus einer lateinischen Schrift, die den Titel führt: *Tertii belli descriptio, quod Magnus Rutenorum Imperator contra Livones gessit Anno 1558* ohne Namen des Verfassers.

Dieser zog mit dem ganzen Heere, nämlich 4 Haufen Russen, einem von Tataren, deren 30,000 waren, und einem Haufen Hakenschützen, welche aus 12,000 bestanden, und grossen ehernen Kanonen zur Belagerung von Jurjew (Dorpat) heran. Einige Deutsche beiderlei Geschlechts, die ergriffen worden waren, schickte er nach Jurjew (Dorpat) voraus und liess ansagen, sie sollten die Stadt übergeben und die russische Herrschaft anerkennen, sonst würde er alle strafen. Das russische Heer, gegen 300,000 Mann, wie es hiess, schlug 6 Meilen von der Stadt ein Lager auf. Unterdess schlossen die Bürger von Dorpat und die übrigen vom Orden auf die Nachricht von der Belagerung die Domkirche mit dem Befehl, dass Niemand Messe darin lese und drohten dem Uebertreter dieses Gebots mit der härtesten Strafe. Während dess erschienen täglich 6 oder 7 Fähnlein Russen auf kurze Zeit vor der Stadt. Der Kanzler der Stadt sammt einigen Räthen und Edlen gaben dem Bischof vor, sie wollten die Stadt verlassen, um mit dem Feinde zu scharmützeln. Als ihnen die Thore geöffnet wurden, liessen sie Bischof und Stadt im Stich und begaben sich treulos aufs Schnellste nach Riga. Auch ein guter Theil der Bürger hatten ihre Schätze und Waaren nach Riga und Reval geschickt und nach und nach die Stadt verlassen. Auch hatte von Ostern bis Pfingsten eine Krankheit geherrscht, welche sehr viele Menschen hingerafft hatte, so dass nur wenige zur Vertheidigung der Stadt übrig waren. Dies waren die Domherren und die Geistlichen sammt dem Bischof und einigen vom Adel und den meisten, welche beim Katholischen Glauben verharrend innerhalb der Domfreiheit, wie man's nennt, wohnten, denn weder der Rath noch die Bürger duldeten Jemand in der Stadt, der dem katholischen Glauben nicht abgesagt hatte. Am 7. Juli kam ein gröningischer Hauptmann mit 70 Soldaten nach Jurjew (Dorpat) und wurde vom Bischof zur Vertheidigung aufgenommen, zu denen aus den Handwerkern und Gemeinen noch hundert ausgewählt wurden. Am 11. Juli rückte das russische Heer zur Belagerung der Stadt vor, wodurch alle Gemüther der Stadt in die grösste Furcht geriethen, so dass sie aus lauter Bestürzung zu keinem festen Entschlusse kommen konnten. Die Domherren mit dem gröningischen Hauptmann und die meisten vom Adel gingen hinab in die Stadt und ermahnten die Bürger, sie möchten doch Muth fassen und sich, ihre Weiber und Kinder und das Vaterland

tapfer und treu vertheidigen. Die Feinde könnten leicht abgeschlagen werden, wenn man einträchtig für Leben und Güter kämpfte. Hierauf antwortete der Bürgermeister: „Wenn Bischof Hermann und die Domherren dem römischen Papste entsagten und das Evangelium annähmen, wollten sie selbst ernstlich und mannhafte die Stadt schützen.“ Die Domherren antworteten: „Das würde ihnen und den Bürgern nur zum Verderben gereichen, da man wohl sehe, wie nach Annahme der neuen Lehre ihnen Alles widerwärtig gewesen sei, denn niemals habe man von den Russen solch Unglück erlitten, als sie nach Veränderung der Religion zu ertragen gehabt hätten.“ Endlich erklärte der Hauptmann: Jeder solle bei seinem Glauben bleiben, jetzt müsse man nicht über den Glauben, sondern für Vaterland, Eltern und Kinder streiten. Da dieser Rath allen gefiel, leisteten sie einen Eid, die Stadt nie den Russen zu übergeben, sondern bis zum letzten Athemzug für die Rettung Aller tapfer zu kämpfen. Sogleich vermauerten sie 3 Thore der Stadt, besetzten die Mauern und Bastionen mit Geschütz; er selbst hielt allenthalben auf Mauern und Warten sorgfältig Wache. Endlich erblickten die Späher das ganze Heer der Russen und Tataren vor der Stadt selbst. Sie hatten ihr Lager nach Osten vor dem Andreasthor aufgeschlagen und mit einem Walle befestigt. Es war in dieser Nacht eine grosse Finsterniss und obgleich die Sonne Morgens um 3 Uhr aufging, konnte man doch wegen des wunderbaren Nebels wenig oder nichts erkennen. Die Einwohner schossen zwar aus kleinem und grossem Geschütz nach der Seite, von welcher man das Geräusch hörte, aber es war nicht möglich, auf Jemand zu zielen noch zu erkennen, was man ausgerichtet hatte. Auch rückten täglich zweimal 60 Schützen aus der Stadt und plänkelten mit den Russen, aber da sie zu schwach waren, richteten sie wenig aus. Der dichte Nebel dauerte Montag, Dienstag und Mittwoch fort, so dass man nur wenige Schritte vor sich sehen konnte und es klar wurde, dass diese Belagerung von Gott zur gewissen Strafe geschickt war.

Am Donnerstag rückten wieder alle Reiter der belagerten Stadt, es waren ihrer sechzig, gegen die Russen aus und erschossen viele. Auch die Wachen auf den Thürmen richteten ihre Kanonen auf das russische Heer mit solcher Gewalt und Menge, dass die ganze Stadt wie von einer Feuersbrunst umgeben schien. Nachdem die

Reiter hitzig zwei Stunden mit den Russen gefochten, wurden sie gegen die überall heranrückenden Feinde zu schwach und zogen sich mit Verlust nur eines einzigen in die Stadt zurück. In der Stadt erzählte man, es seien einige tausend Russen durch das grobe Geschütz getödtet worden, und sah man hie und da Pferde ohne Reiter herum laufen. Endlich stellten die Russen ihr Belagerungsgeschütz auf, richteten es jedoch nicht auf die Mauern selbst, sondern in die Höhe damit die Kugeln, welche kaum zwei starke Männer gehoben hätten, auf die Gebäude der Stadt fallen sollten, durch deren Gewicht Dächer und Wände durchbrochen wurden, so dass viele Einwohner plötzlich ums Leben kamen. Es war an diesem Tage ein solches Donnern der Geschütze innerhalb und ausserhalb der Stadt, dass kaum der eine des andern Wort vernahm. In der Nacht vor Freitag gruben die Russen vor dem Andreasthor einen grossen Graben unter die Mauer und setzten 6 Tonnen Pulver hinein, um damit diesen Theil der Mauer zu sprengen. Am folgenden Tage um neun Uhr Morgens begann eine neue schreckliche Beschiessung der Stadt. Die Weiher, von Natur furchtsam und noch mehr durch die gegenwärtige Gefahr erschreckt, erfüllten Alles mit Jammer und Geschrei. Bei diesem jämmerlichen Anblick auf allen Seiten stiegen die Rathsherrn auf den Dom und legten dem Bischof den Zustand der Stadt vor: Sie würden sich ergeben, da sie das Unglück und Elend der Ihrigen nicht länger mit ansehen könnten. Obgleich der Bischof ihnen mit den kräftigsten Gründen zuredete und sie zur Ausdauer ermahnte, bestand der Rath doch hartnäckig auf die Uebergabe, wodurch grosse Uneinigkeit in der Stadt entstand. Sie schickten auch an demselben Tage gegen zwölf Uhr einen Gesandten an den Anführer des russischen Heeres: „Sie bäten flehend, er möge von der Belagerung ablassen; sie seien bereit, wenn er Ihnen Leben und Eigenthum zusichere, dem Papste und dem römischen Reiche zu entsagen und sich nach Ablegung des Eides dem Grossfürsten von Moskau zu unterwerfen.“ Der Anführer der Russen nahm den Gesandten an und versprach ihnen Sicherheit und Frieden, wenn sie die vorgeschlagenen Bedingungen eingehen wollten. Ueber diese Antwort hoch erfreut, schickte der Rath zwei Rathsherrn an den Anführer, um im Namen aller den Eid zu leisten. Als dies in der Stadt verlautete, entstand grosses Lärmen und Zerwürfniß. Der Hauptmann mit seinen Leu-

ten und den Domherren und den übrigen Katholischen blieben dabei, sie würden unter keiner Bedingung sich unterwerfen, sondern bis auf den letzten Blutstropfen Religion, Freiheit und Vaterland vertheidigen, und schalten heftig auf den schändlichen Abfall des Rathes. „Die Mauern seien noch heil, Lebensmittel reichlich vorhanden, die Besatzung wenn auch nicht zahlreich, doch genügend an Zahl und Kraft, um die Stadt zu vertheidigen, und dabei von der besten Gesinnung.“ Gleichwohl ging der Rath von seinem Vorhaben nicht ab, und um einen Theilnehmer an seiner Schuld zu haben, bewog er den Bischof zur Uebergabe eines Schlosses und der Abtei Falkenau. Die Soldaten, deren 160 waren, und 40 Geistliche der Domkirche liessen sich durch diesen Abfall durchaus nicht von ihrer früheren Festigkeit abbringen und versprachen sich gegenseitig auf's Heiligste, eher das Leben als das Vaterland und die Religion aufzugeben. Am folgenden Tage that der Anführer des russischen Heeres, der die Uneinigkeit der Einwohner erfahren, den Belagerten kund: „Er werde Niemand zwingen mit Verleugnung des römischen Reichs sich der Herrschaft des Grossfürsten von Moskau zu unterwerfen; er wolle sich der Stadt mit oder gegen ihren Willen bemächtigen. Wer es verschmähe, sich dem Grossfürsten zu unterwerfen, dem solle es freistehen, durch das ganze russische Heer sich sicher nach Deutschland zu begeben. Wer aber entschlossen sei unter russischer Herrschaft zu hleiben, dem sichere er Leben und Eigenthum zu. Allen übrigen stehe das Schwerste bevor. Nächsten Montag um die siebente Morgenstunde sollten die Thore frei sein. Bis dahin möchten sie einen Entschluss fassen. Die Soldaten der Besatzung und die Einwohner des Doms verbrachten gleichwohl die beiden folgenden Nächte unter den Waffen auf Wache, ohgleich sie den Rath mit den Bürgern und die Russen gegen sich hatten. Unterdess vereinigten sich die meisten vom Adel, Bürgern und Frauen, welche mehr als die übrigen am katholischen Glauben festhielten, mit den Bewohnern des Doms und wählten mit ihnen eine freiwillige Verbannung, so dass die Zahl der Wegziehenden auf 200 Bewaffnete und 200 Frauen und Jungfrauen stieg. Als am Montag die Thore geöffnet waren, zogen die Katholiken aus, und der Anführer des russischen Heeres liess dem gegebenen Versprechen gemäss den ganzen Zug durch, (Sie wählten den Weg nach Reval.) Da entstand denn ein

grosses Jammern, als sich der Mann von der Frau, der Bruder von der Schwester, die Kinder von den Eltern und Verwandte von ihren Freunden trennten, weil manche wegen hohen Alters, wegen Krankheit oder anderer Beschwerde eine so lange und gefährliche Reise nicht unternehmen konnten. Die Katholiken verliessen Heimath und Eigenthum und zogen, viele Mütter sogar mit Säuglingen beladen, nach Reval.

Während sie durchs russische Heer zogen, drohten die Tataren, deren 30,000 waren, über sie herzufallen, weil sie ihnen zur Beute versprochen seien. Schon erhoben die Weiber bei der drohenden Gefahr ein schreckliches Geschrei; aber Gott schützte sie wunderbar. Der Himmel war rein und heiter, es hatte seit 20 Tagen nicht geregnet und regnete auch 8 Tage nachher nicht. Gleichwohl schlug der Blitz mit fürchterlichen Krachen fünf Mal mitten in den Haufen der Tataren, so dass sie wie Staub auseinander flogen. Auch gab der Anführer des russischen Heeres mit dem Stabe das Zeichen, die Livländer ruhig ziehen zu lassen, ja er gab ihnen einen grossen Haufen russische Reiterei zur sicheren Begleitung mit. Doch fielen viele auf dem weiteren Zuge wegen der drückenden Hitze und des grossen Staubes, den die Reiterei erregte, vor Erschöpfung nieder. Der russische Anführer begleitete selbst den Zug mit einigen 1000 Reitern und führte den Bischof gebunden mit sich bis zur Abtei Falkenau, wo er ihn gefangen hielt. Nach der Ankunft daselbst entliess er die Livländer. Nachdem diese ein Stück weiter gezogen, erhielten sie eine traurige Nachricht. Die Bauern theilten ihnen nämlich mit, es seien in der Entfernung von 2 Meilen 8000 Tataren versteckt. Anfangs dachten die Flüchtigen an Widerstand, nach besserer Ueberlegung aber mietheten sie 2 Bauern, welche sie auf einem Umwege durch Wälder und Sümpfe, wohin die Tataren nicht dringen konnten, drei Tage führten. Hierauf kamen sie in 5 Tagen nach Reval, wo sie einzelne Schiffe bestiegen, sich gegenseitig alles Glück wünschten und dahin begaben, wohin einen jeden seine Wünsche zogen.

Ein alter Zweikampf in Jurjew (Dorpat).

Auszüge aus gleichzeitigen Briefen. *)

I. Brief.

Dorpat, den 16. August 1722.

— — — Anlangend das blutige Rencontre, darüber Ew. Hochwohlgehoeren mich befragen, so hat sich die klägliche Begebenheit nach dem allgemeinen Vernehmen im Publico, als wie auch nach denen Aussagen etlicher fürnehmen Personen, denen ich aufgewartet, also zugetragen.

In des Weinschenken Krabbe Hause befanden sich in den letzten Tagen des eben verstrichenen Julimonats, namentlich an einem unglückseligen Monttagsabend, mehrere Herren von Adel und zugleich mit denenselben eines Hochpreisslichen Landgerichts Notarius Herr Wittorf. Es ist der Genannte aus einem alten ritterbürtigen Geschlechte des Hochstiftes Münster in Westphalen, aber er hedient sich dieser Prærogative nicht, gehört auch nicht zu der hiesigen adlichen Landesmatricul. Anbei ist er jedoch ein Mann von fürtrefflichen Eigenschaften und es hatte ein Herr von Klüvern eine so besondere Freundschaft zu ihm gefasset, dass sie Beide etliche Tage zuvor Brüderschaft getrunken hatten.

An der eben gedachten freundschaftlichen Unterhaltung in Krabbe's Gaststube nahmen die zwei Herren Gebrüder von Löwenwolde und ein jüngerer Bruder des von Klüvern Antheil. Es ward dem Weine, der dort in vorzüglicher Qualität zu haben ist, mit allseitigem Vergnügen zugesprochen und es war besonders der ältere Herr von Klüvern, der seinem neuen Bruder Wittorf ein Glas nach dem andern zubrachte und die durch Brüderschaft befestigte Freundschaft hochleben liess. Als darauf Herr Karl Magnus von Löwenwolde an den Tisch, da die Beiden sassen, getreten und sich in ein freundschaftliches Gespräch mit v. Klüvern begeben hatte, proponirte ihm dieser plötzlich gleichfalls mit dem Herrn Notarius Wittorf

*) Die Briefe scheinen an einen Landrath in Estland geschrieben zu sein.

Brüderschaft zu trinken. Hierauf erwiederte der Herr von Löwenwolde in der höflichsten Weise und mit aller Bescheidenheit, dass, oh er gleich den Herrn Notar sehr hoch ästimire, eine so jählings abgeschlossene Brüderschaft doch nicht in seinen Maniren liege, hinzusetzend: Gutes Ding will Weile haben. Jetzo sprang der von Klüvern, ein jähzorniger Mann, der den Ruf eines Schlägers hatte, mit grosser Furie auf und rief: „Was Aufschub, was Federlesen? Ist mein Bruder dir auf mein Wort nicht gut genug? Willst du, Löwolde, ihn dir noch beschauen und beriechen? Darüber sollst du mir auf der Stelle Satisfaction gehen!“ und damit griff er nach seinem im Tischwinkel lehenden Degen.

Löwenwolde entgegnete auf solche jähe Ausforderung, wenn Klüvern sich von ihm touchirt erachte, er hätte ihn, sich his morgen zu gedulden, massen er ihm sodann alle Satisfaction geben würde; jetzt aber habe er Anderweitiges zu verrichten, worauf er Anstalt machte die Gaststube zu verlassen. Aber Klüvern hielt ihn am Arm fest und verlangte, dass er entweder auf der Stelle Brüderschaft trinken, oder ihm Satisfaction geben sollte, wobei er seinen Degen entblösste. Jetzt trat Löwenwoldes jüngerer Bruder eilig hinzu, schlug den von Klüvern emporgehobenen Degen mit dem seinigen nieder und hat ihn inständig, die weitere Feindseligkeit fahren zu lassen, um die Sache am nächsten Tage ahzumachen. Jedoch Klüvern gab sich keineswegs damit zufrieden, sondern schrie dem Vermittler zu: „Löwolde, stehe mir vom Leibe, oder ich stosse dich, hol' mich der Teufel, durch und durch!“ Als er darauf mit dem Degen auf den ältern Löwenwolde zuing, parirte dieser mit dem seinigen den Stoss geschickt genug, konnte jedoch nicht verhüten, dass er in dem Gedränge den eignen, ihn vertheidigenden Bruder in die Hand stach. Indem hiedurch Klüvern freien Raum vor sich erhielt, seinerseits, den ihm succurrirenden jüngern Bruder von Klüvern von sich stiess, darauf mit der grössten Furie auf seinen Gegner losdrang und ihn gegen die Stuhenthür presste, war dieser genöthigt sich zu defendiren und da erfolgte ein unglücklicher Stoss der Klüvern tödtlich traf.

Ein panisches Schrecken erfasste die Gäste, als der jüngere Klüvern seinen hinsinkenden, sterbenden Bruder aufgriff und auf einen Stuhl niedersetzte. Er rief laut nach einem Wundarzt und

von Löwenwolde sprach: „Ich werde diesen holen. Lieben Brüder, ihr habt es gesehen, vor Gott bin ich an diesem Blute unschuldig!“ Er und sein Bruder gingen hinaus; es kam auch bald darauf ein Chirurgus, aber von Klüvern war schon todt. So hat sich, gnädiger Herr, diese Geschichte zugetragen. In dem Publico ist viel Gerede darüber. Etliche tadeln den Löwenwolde, behauptend, dass er sich seines Degens zu rasch bedient; Andere messen alle Schuld dem von Klüvern bei, sagend, er wäre ein jähzorniger, streit- und rauf-süchtiger Mann gewesen, der geringe oft nur eingebildete Kränkungen auf grausame Weise zu rächen sich beeilt hätte. So habe er noch den Tag zuvor dem Dorpatischen Herrn Postmeister Beck, auf den er erzürnt gewesen, an der Kirche aufgepasst, um ihn zu attaquiren, so dass diesem kein anderes Refugium geblieben, als sich in die Kirche zu retiriren und nachgehends durch eine Nebenthür sich davon zu machen. Es hat auch gedachter Herr Postmeister wegen der besorgenden Attaque bei dem Hochpreisslichen Landgerichte Bewahrung gethan und zu seiner Defension ein paar Pistolen bei sich getragen. Desgleichen habe derselbe Herr v. Klüvern noch an dem Montag Morgen, da den Abend darnach das Unglück passiret, einen Tischler, welcher ihn garnicht beleidigt und ihm nur von ungefähr auf der Brücke hegegnet, in den Embach stossen wollen, davon ihn aber eben der Herr von Löwenwolde abgehalten, auf dessen Degen er später gerannt sey. Sothane Facta weisen auf eine besonders jähzornige, ja tohsüchtige Gemüthsverfassung hin.

Obwohl nun derlei Umstände für die Unschuld des Herrn von Löwenwolde sprechen, so hat er doch für rathsam gehalten, sich vor's Erste aus dem Staube zu machen und durch eilige Flucht sich vor gerichtlicher Gefangensetzung sicher zu stellen. Dagegen ist schon am 30 Juli Herr Gustav Adolf von Klüvern in der Cancelei des Hochpreisslichen Landgerichts erschienen, hat den kläglichen Vorfall mit seinem ältesten Bruder, wie derselbe durch den Herrn Karl Magnus von Löwenwolde entleibt worden, referiret, und weil Dieses ein vorsätzlicher Mord sei, um des Gerichtes Hülfe gebeten, damit der Eschappirte durch Soldaten eingeholet, auch ihm Steckbriefe nach Riga, Reval und anderen Orten nachgesendet würden. Es sind auch auf Landgerichtliche Requisition an den

Herrn Lieutenant Peterson*) drei Soldaten zu dem von Klüvern abcommandiret worden, die er mit den nöthigen Pferden zu der Verfolgung versehen hat. Inzwischen sind bei Nüggen in einem Getreidefelde zwei Pferde aufgegriffen und nach Dorpat eingeliefert worden, die man hier für des entwichenen v. Löwenwolde Pferde erkannt hat. Es wird nun nachgespürt, was für Pferde derselbe an die Stelle der losgelassenen genommen. Man meint, dass er weiter den Weg nach Riga eingeschlagen hat. Was ich ferner in diesen Sachen vernehmen sollte, darüber werde ich nicht ermangeln Ew. Hochwohlgeboren gehorsamsten Bericht abzustatten.

II. Brief.

Dorpat, den 20. Februar 1727.

— — — Von der gerichtlichen Procedur gegen den Herrn Karl Magnus von Löwenwolde habe ich Ew. Hochwohlgehoeren sparsim, als wie es sich getroffen, einige Notizen eingesendet. Sein Aufenthalt blieb, wie ich es gemeldet, lange Zeit verborgen und man meinte, er hielt sich bei Verwandten in Kurland, nach Andern aber zu Kreushurg im Polnischen Lieflande auf. Seine Defension führte, nachdem seine Sache, als Criminale eines Adlichen, vor dem Hofgericht in Riga evociret worden, ein dortiger Advocat Dr. J. J. Cappel. Dem Vernehmen nach hat nunmehr das Hofgericht die Einsendung aller Inquisitions-Acten von dem Landgericht verlangt und es stehet zu erwarten, dass eine endliche Entscheidung nicht weiter protrahiret wird.

Nachschri ft.

Hiermit enden die alten brieflichen Mittheilungen über die Sache, und es war in den Skripturen nichts Weiteres aufzufinden. Das fernere Geschick des flüchtig gewordenen Karl Magnus von Löwenwolde ist aber auch aus anderweitigen zugänglichen Quellen nicht zu ersehen. Die Nachrichten, die in den „Materialien zur Livländischen Adelsgeschichte“ (Nord. Miscell. St. 15, 16 und 17)

*) Der Lieut. Peterson war der Befehlshaber der kleinen Besatzung in Dorpat und erhielt seine militärischen Ordres von dem Oberstlieutenant Robbert, Vicecommandanten von Narva. Gadebusch Th. 4. Abscb. I. S. 128.

über die Familie der von Löwenwolde enthalten sind, schweigen über Karl Magnus gänzlich. Zugleich sind die Notizen über die von Klüvern darin noch dürftiger. Der Verfasser schreibt: „Woher diese Familie (die Klüvern) eigentlich stamme, wann sie den Adelsstand erhalten habe und was sie für ein Wappen führe, habe ich nicht erfahren.“ — Wir sehen uns dadurch veranlasst, hier rücksichtlich ihrer Herkunft und Ritterbürtigkeit zu bemerken, dass sie zum alten Westphälischen, im Erzstift Bremen angesessen gewesenen Adel gehöre. Der Erzbischof von Bremen Joh. Rhode gedenkt in seinen Chroniken (gedr. in Leibnitz, Script. rer. Brunsvic. T. II): dass die Klüvern mit dem Landdrosten-Amt belehnt waren. Derselbe Erzbischof zählt und nennt im Chronicon alle edlen und ritterbürtigen erzstiftischen Geschlechter und führt, was für die Geschichte der Livländischen Familien von Bedeutung ist, namentlich die Stumpenhusen, die Haseldorpe, die Bederikese, die Beckeshovede und die Nagele an, mit vielen andern, die wir hier übergeben, erwähnt aber nirgend der von Apeldern.

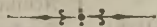
Zu dem oben dargestellten Ereigniss zurückkehrend fügen wir schliesslich an, dass über den endlichen Ausgang der Rechtsverfolgung gegen K. M. von Löwenwolde sich wohl ausreichende Aufklärungen im Archiv des Livländischen Hofgerichts vorfinden dürften.

Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Durjews

in alphabetischer Reihenfolge.
(Revidirt und ergänzt am 20. Juli 1903).



Александровская улица.

Alexander-Str. (Александровск.) (II. Stadttheil).

E. Braun's Erb.	2
Ujubimow	4
Bergmann's E.	6, 8
John	10
v. Brodhusen	12
R. Paris	14
Lohse	16
Gustfon	18, 20
v. Brasch	22
Reimann	24, 26
Vindentamp's E.	28
Müller	30, 32
Hübbe	34
v. Strhl's E.	36, 38
A. Frederking	40
	42
J. Raub	44
Otto's Erb.	46, 48
Mettis	50
Glaß, Maler	52, 54
A. Rißter	56, 58
Wöhrmann	60, 62
Rangus	64, 66, 68
E. Vile	70, 72
J. Tolga	74, 76
Lammes	78
Jürgenfon	80
Wint	82
Ranfi	84
Esso M.	86
Gas Anstalt	88
	90, 92
Rust J.	94, 96
Roots	98
Näc	100
Priß	102
D. Peetus	104
Pabo	1
Jacobfon	3
R. Sööt	5
A. Steinmann	7
Dr. R. Bed	9
Bärtels Erb.	11
Semenow	13, 15
Mektel's E.	17
Römmil	19
J. Simeon	21, 23
Larwing	25
Stamm	27
Simeon	29
Koslow	31, 33
Marie Koslow	35
Schuster	37, 39
Tids	41
Loggin	43
Truus	45, 47
Mäeots	49
Linno	51, 53
Westenstein	55, 57
Uhlfeld	59
Uin	61, 63
J. Reino	65, 67
Palm	69
Truus sen.	71
A. Truus	73, 75
Anderfon	77
Truus jun.	79, 81
E. Ballod	83
Riß	85
Näc	87
E. Ballod	89
P. Riß	91
Laane	93
Prakfon	95
Otto Schröder	97

Алейная улица.

Alee-Strasse (Алейск.) (III. Stadttheil).

Nachfaherbahn	2
Schwalbe	4
Puuka	6, 8, 10
Muna	12
Mitt's Erb.	14
Rust	16
Sillaots	18, 20
Armenh.	22, 24, 26
Viklandt	28, 30
Teichmann	32
Mölder's Erb.	34
Ilbad	36
W. M. Roger	38
Laas	42, 44, 46
Schröder	48, 50, 52
Piir	54
Raub	56, 58
Stern	60, 62, 64
Johannistichen- schule	66, 68
Petri Gemeinde Pastorat	70, 72
Päpule	74
III. Stadt-Elementar- schule	76, 78
Siechenhaus	80, 82
Klawan	84
Bedder	86
Stallmeister	86a
Päne	88, 90
Daugull	92
Kasernen	
Jrrenhaus	1
E. Andresen	3, 5, 7
Niting	9, 11
G. Post	13, 15, 17
Larri	19, 21
Kommissaar	23, 25
	27
Leppit	29
Ubel	31, 33
Paggi	33a
Wöhrmann	35, 37
	39, 41
Ausstellungsge- bäude	43
Mädchenschule des Hilfsvereins	45
Knabenschule des Hilfsvereins	47, 49
Babin	51, 53, 55
Sommer	57
Reimann	59
Berg	61
Millistfer	63, 65, 67
Rösti	69
Lippo	71
Viliefeldt	73
Karl Lucht	75
Kortnopel	75a
P. Grün	77
Perajärvi	79, 81
Lampel	83
Krankenhaus	85, 87
Kolla	89
Mällo	91
Jonas	97, 99

Anmerkung Die Linien zwischen den Häusernamen zeigen die Querstraßen an.

Старая улица.

Alt-Straße (Wana-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Stahl-Holstein	2	Mattiesen's Erb.	1
Replow's Erb.	4	v. Bod	3, 5
Drögemüller	6	Mühlenthal's E.	7, 9
Kiwastil	8	Beckmann	11, 13, 15
		E. Schulz	17

Анненгофская улица.

Annenhoff'sche Str. (Annowi-uulits).

(III. Stadttheil).

Kosla	2, 4	Birk	1
Kafer	6	Kaio	3, 5
Bruis	8	Bloom	7
Birk	10	A. Ansp	9
Räbin	12	Kangro	11
Baurson	14	Semmel	13, 15
Grahma	16	Albert	17
Nou	18	Sortsep	19, 21
Unt	20, 22	Muna	23
Breth	24	Kangro	25
Kriesa	26	Saarepera	27
		Tedder	29
		Tusti	31, 33
		Kangro	35
		Morgen	37
		Marl	39
		Pullea	41

Вокзальная (Товарная) улица.

Bahnhof- (Waaren-) Straße
(Watsali-uulits.) (II. Stadttheil).

Bahnhofkörper	J. Kaup	1, 3, 5
Waarenstation	Blum's Erb.	7, 9
Bahnhof	Lipping	11, 13, 15
	Pohlmann	17
	Wilhelmson	19

Ягодная (бывш. Новая) улица.

Beeren- (früher Neu-) Straße.
(Marja (enne Uus-) uulits.)

(I. Stadttheil).

M. Korst	2	Rogger	1, 1a
Rehder	4, 6	Rehrmann	3, 5
M. Kurß	8, 10	Holzschmidt	7, 9
P. Wilipus	12	Lutke	11
Kirs	14	Lanto	13
J. Kegger	16	J. Pären	15
Willios	18	H. Paul	17
Siwoa	20	M. Raag	19
J. Kesta	20a	P. Post	19a
Ohjoling	22	Thse	21
Jakobson	24		
Tennen	26		
Kochmanow	28		

Горная улица.

Berg-Straße (Mäe-uulits).

(III. Stadttheil).

Lutow	2	Georgenson	1
W. Winter	4, 6, 8	E. Lipping	3, 5
Sibbul	10	Hinrichsen	9
Lood	12	Kull	11
Kembach	14, 16, 18	Abson	13, 15
Neumann	20, 22	Birkel	17, 19
Siedel's Erb.	24, 26	Abel	21
Sellist	28	Sawwo's Erb.	23
Lideberg	30, 32	Kallas	25, 27
Andrejewskaja	34	Reisemann	29, 31
	36, 38	Hilfsverein	33
Januschka	40, 42	Lustus	35
Platz	44	Keeta	37
Aubum	48	Jürgens	39
E. Laitus	50, 52	Suhp	41
J. Koffroi	54	M. Silb	43
		Mitt	45
		Ammas	47, 49

Березовая улица.

Birken-Straße (Kase uulits).

(III. Stadttheil.)

Daugull J.	2	Kaferne	1
------------	---	---------	---

Блумовская улица.

Blum-Straße (Kille uulits).

(Улица В. А. Жуковского.)
(Schukowsky-Str.) (Schukowsky-uul.).
(II. Stadttheil).

M. Stillmark	2	v. Dettingen's Erb.	1
Hilfsverein	4, 6	Baron Schulz	3
Rogold	8, 10	Raal's Erb.	5, 7, 9
Giesele's E.	12, 14	v. Kügelgen	11, 13
Fischmann R.	16, 18	Hermann	15, 17
Prof. Schmidt's E.	20	J. Kusil	19
Treher	22		
Taffa J.	24, 26		

Бобовая улица.

Bohnen-Straße (Da-uulits).

(I. Stadttheil).

Glück	2	T. Lul	1, 3, 5
Arndt	4, 6	A. Lecht	7
Th. Adamson	8		
Müller	10, 12		
Koßländer	14, 14a		
A. Unt	16, 18		
Kuill	20		
R. Deberg	22		
Mandel	24, 26		

Ботаническая улица.**Botanische Str. (Kronauia-uulits).**

(I. Stadttheil).

Schölin . . . 2, 4, 6	v. Schröder 1, 3, 5, 7
Büß 8	Renn 9
Reinschüssel 10—14	Müller . . . 11, 13
Schneider . . . 16	Stammberg 15, 17
Dr. Jaesche . . . 18	Soome . . . 19, 21
Mols 20	Paeren 23
Leppil . . . 22, 24, 26	Lartschenko's Erb. 25
M. Probst . . . 28, 30	Mylus . . . 27, 29, 31
Marien-Küsterat 32	Olber 33
Deberg . . . 34, 36	v. Knorring 35, 37
Sauer 38, 40	
Ader 42	
Adon 44, 46	
Schiffer 48	
Bergmann 50, 52	
Luig's Erb. 54, 56	
Epro 58, 60	
Paling 62, 64, 66	
Glück 68	
Hübbe 70—78	

Широкая улица.**Breit-Straße (Lai-uulits).**

(I. Stadttheil).

Kronsgebäude . . 2	Grenzstein . . . 1
Schlüter 4	Kamarowski . . 3
Kasarinow . . . 6	Masil 5, 7
v. Walter . . . 8, 10	Diagonat der
b. Karpinsch 12—18	Brüdergemeinde 9
Jahlberg 20	Proben 11
Kinast M. . . . 22, 24	v. Sammsen 13, 15
Seminar 26, 28	Sintenis . . . 17, 19
v. Liphart 30, 32	Stelling's E. 21, 23
A. v. Knorring . 34	Zauram 25
" 36	Rentei 27
Botanischer Garten	Turnhalle . . . 29
" 38, 40	v. Vietinghoff's E. 31

Лавочная улица.**Buden-Straße (Poodi-uulits).**

(I. Stadttheil).

H. Sturm 1	Rauhof.
Beznosow 2	
A. Umblija's Erb. 3	
Stienhilm 4, 5	
A. Brod 6, 7	
Reffource 8	
Popow 9, 10, 11	

Карловская улица.**Carlowa-Straße (Karlowa-uulits).**

(II. Stadttheil).

v. Brasch-Nha 2, 4	Realschule . . . 1
Dr. Ströhmberg 6, 8	Weiner 3, 5
Hilfsverein . . . 10, 12	Hüne 7
Simeon 14	v. Dettingen . . 9
Graf Berg . . . 16, 18	M. Stillmark . . 11
Rahn Jtig 20	A. Bahr's 13
Zmigrodsky . . . 22, 24	" 15, 17
Salan. Müller 26	P. Bahr's . . . 19, 21
v. Stadelberg . . 28	G. Treffner . . . 23
Konimus 30, 32	Thomson 25
Gansen 34, 36	Krause 27
Lamm 38, 40	Torn 29
E. Ungern-Stern-	Zmigrodsky . . . 31
berg 42, 44, 46	" 33
Hilfsverein . . . 48	" 35
Mägger 50	" 37
Leppil 52	" 39
Prigajew 54, 56	" 41
Kapler R. 58, 60	Birkenthal 43, 45, 47
Beloussow 62, 64, 66	Ehrlich 49, 51
Bartels 68, 70	Akmus 53, 55
Mirka 72	Jürgenson . . . 57
Märia 74, 76	Ljutow 59, 61
Maksim 78, 80	Gut Carlowa
B. Daugull 82	
Frau Stübing 84	
Kersten J. 86, 88	

Компанийская улица.**Compagnie-Str. (Kompani-uulits).**

(I. Stadttheil).

Marien-Gilde . . 2	Köhler's Erb. . . 1
Lehnbaum 4	Credit-Societät 3, 5
Polizeigebäude	
Post's Erb. 6	

Пароходная улица.**Dampfer-Str. (Muruksawade-uulits).**

(II. Stadttheil).

Embach.	Schumann 1
	Goldmann 2
	Frehberg 3
	Uswansky 4, 5
	Stadtgebäude . . 6
	Paap 7

Дубовая улица.**Eichen-Straße (Tamme-uulits).**

(II. Stadttheil).

Koppel 2, 4	Koppel 1, 3, 5
-----------------------	--------------------------

Эмбацкая улица.**Embach-Straße (Emajõe-uulits).**

(I. Stadttheil).

Ader . . .	1, 2
Platz . . .	3, 4, 5
D. Willmann . .	6
Bachmann . . .	7, 8
Birk . . .	9, 10, 11
Delfschägel . .	12, 13, 14

Гороховая улица.**Erbsee-Straße (Erne-uulits).**

(I. Stadttheil).

Karl Onni . . .	2, 4	Bergmann . . .	1
M. Urres . . .	6	D. Beckmann 3, 5, 7, 9	
Deberg . . .	8, 10	G. Stamm . . .	11
Kuiv . . .	12	Freidank 13, 15, 17	
Mölber . . .	14	Rik . . .	19
Reinvaldt . .	16, 18	Wallmann . . .	21
Ammon . . .	20	Blumenthal . .	23
M. Tappel 22, 24, 26		Blohm . . .	25
M. Kraan . .	28, 30	Fuchs . . .	27, 29
Radomowiz .	32	Manning . . .	31
Brängew M. .	34	Möldre . . .	33
Treffner . .	36, 38	Maibo . . .	35, 37
Penfa . . .	40	Ungerson . . .	37a
M. Pulberg .	42, 44	Johann Lude .	39
Sokolow . .	46	Jaan Lude . .	39a
Kruze . . .	48	Eichenfeld . .	41
Terne . . .	48a	Wedler's Erb. .	37
Rast . . .	50	Kirilow . . .	45
Häppin . . .	52	Blumenthal . .	47

Полевая улица.**Feld-Straße (Võllu-uulits).**

(III. Stadttheil).

Saarna . . .	1
--------------	---

Феллинская улица.**Fellinske Str. (Viljandi-uulits)**

(I. Stadttheil).

Convents-Quart. d.	
estn. Studierend.	
Estnischer Ausstel-	
lungs Garten . .	2
Tönnieson . . .	4

Рыбной рынокъ.**Fischmarkt (Kalaturu-uulits).**

(III. Stadttheil).

M. Oberleitner .	1, 2	Embach.	
Tönnisson . . .	3		
Petsch . . .	4, 5, 6		
Petsch . . .	7		
Reinhold . . .	8		

Рыбацкая улица.**Fischer-Straße (Kalamehe-uulits).**

(II. Stadttheil).

Kentmann . . .	2, 4	Haenschmidt . .	1, 3
Reichardt's Erb. .	6	Haenschmidt . .	5
Roslow . . .	8, 10	Feldbach . . .	7, 9
F. Rudratschew .	12	Hospitalplatz . .	11
Stadt-Hospital . .	14	Obert . . .	13, 15, 17
Wichmann 16, 18, 20		Sirrel . . .	19
Beloussow . . .	22	Orraw Ruh . . .	21
Nikiserow . . .	24, 26	Kuus . . .	23
Bainschilow . .	28	Stallmeister 25, 27, 29	
Miller . . .	30	Uetti . . .	31, 33, 35
Primägin . . .	32, 34	Lätti . . .	37, 39
M. Umbria . . .	36, 38	Sosnow . . .	41, 43
.	40, 42	Rauch's Erb. .	45, 47
Lober . . .	44, 46	Hofrichter . . .	49
Rosenthal's Erb. .	48	Sohns . . .	51
Dufert . . .	50	Rahn . . .	53
Medwedew . . .	52		
Stadtgebäude . .	54		

Линная улица.**Flachs-Straße (Lina-uulits).**

(II. Stadttheil).

Hilfsverein . . .	2	Leppit . . .	1, 3
Armenhaus . .	4, 6	Birk . . .	5
		Uhlfeld . . .	7
		Kinderbewahranst.	9

Ръчан улица.**Fluß-Straße (Jõe-uulits).**

(II. Stadttheil).

Alt . . .	2	Ehrenbusch . . .	1
Truus . . .	4	Brisk . . .	3
Goldberg . . .	6	Rusit . . .	5
Schumann . . .	8	Rits . . .	5a
E. Ballod . . .	10, 12	Sosaar . . .	7, 9
		Kollerder . . .	11

Фортуная улица.**Fortuna-Straße (Fortuna-uulits).**

(III. Stadttheil).

Margens . . .	2, 4	F. G. Faure . . .	1, 3
Kreffer's Erben 6, 8		Werschoustinaki	
Matuschew . . .	10, 12	. . .	5, 7, 9, 11, 13
Brandt . . .	14		
Fiala . . .	16		
Rastan . . .	17, 18		
Ruff, Mäb, Sch. .	19, 20		
Rütt . . .	21, 22, 23		
Wedram . . .	24, 25		
Neoft . . .	26, 27		
G. Kena . . .	28, 29		
Meiber . . .	30, 31		
Mascharow . .	32, 33		

Rumelow 34, 35, 36
Ruñezow . 37, 38
Relewitsch . 39, 40
Blinow . . . 41
Martinson . 42, 43
Valois . . . 44
A. Saawo . 45, 46
Rugga . . . 47
Strat. . . . 48
Ratmann . . 49
Fadejew . . . 50
G. Nießlang . 51
Urm 52
Slaboserow . . 53
Polin 54
Tolm 55, 56
Sosnow 57

Садовая улица.

Garten-Strasse (Mia-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Middendorf. 2	E. Schulz . 1, 3
Pöhlmann . . 4	Löffler . . . 5, 7
Strömberg . . 6	Sanzewitsch 9, 11
Frau Liebisch . 8	Prof. Hörstel-
Prof. Dr. Schmidt's	mann's Erb. 13, 15
Erben . . 10, 12	v. Knorring 17, 19,
Otto . . . 14, 16	21, 23
Mathiesen . 18, 20	Graf Sievers 25, 27
Minding . . 22, 24	Johannson's E. 29
v. Biphardt . 26, 28	31, 33, 35, 37
v. Wahl . . 30, 32	Kron-gebäude . 39
Rosenthal . 34, 36	Martinsen 41, 43
v. Grote . . . 38	Hinrichsen . . 45
Kaart . . . 38a	Laufbahn 47, 49
Bruus . . . 40, 42	Kangro . . . 51, 53
Reißner . . . 44	Tuhr . . . 55, 57
Rärid 46, 46a, 46b	Liiv 59
Wahrst . . 48, 50	Rebder . . . 61, 63
Lauberg . . 52, 54	N. Efimow . . 65

Гильдейская улица.

Gilden-Strasse (Gildi-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Effen . . . 2	Effen 1
Kennenkampf 4, 6	v. Magnus . . 3
Stadtgebäude . 8 5
" 10, 12	Lehnbaum . 7, 9

Граничная улица.

Grenz-Strasse (Piiri-uulits).

(I. Stadttheil).

Lauri 2	Rört 1
Saag 4	Rabbo 3
M. Friedrich . 6	Mäl 5

Большой рынокъ.

Großer Markt (Suure turu-uulits).

(I. Stadttheil).

Bord E. . . 2, 4	v. Räder . . . 1
Pharm. Institut 6	Graf Mannteuffel 3
Alma Berens . 8	M. Karpinsky . 5
Ahmus . . . 10	Umbria . . . 7
R. Bokownew . 12	Stiernhilm . . 9
Goruschkin's E. 14	Brock Alex. . 11
Marien-Gilde . 16	Reffource . . 13
Röhler's Erb. . 18	Popow . . . 15
Zurjewer Bank 20	Frederking . . 17
Grenzstein	Beder

Заячья улица.

Hasen-Strasse (Jänese-uulits).

(II. Stadttheil).

Biblit 1
Blechner . . . 2
G. Watz . . . —
Liiv —

Гецельская улица.

Gezel-Strasse (Gezeli uulits).

(I. Stadttheil).

Kronsgebäude . 1	Jenningson . . 2
Röhler's Erb. . 3	Kupffer's Erb. 4, 6

Гольмекая улица.

Holm-Strasse (Holmi-uulits).

(III. Stadttheil).

Faure . . 2, 4, 6, 8	Oberleitner . 1, 3, 5
10, 12, 14, 16, 18, 20	J. Tedder 7, 9, 11
Lilleweld's E. 22, 24	Oberleitner . 13
Tönniffson . . 26	Rudraschow 15, 17

Дровяная улица.

Holz-Strasse (Pu-u-uulits).

(II. Stadttheil).

Goldmann . . 2	J. G. Faure . 1
Pawlow . . 4, 6	Kessa M. . 3, 5, 7
	Wind J. . . . 9
	Kenn . . . 11, 13
	Tomasow . 15, 17
	Tomasow . . 19
	Luha 21

Яковлевская улица.

Jacobs-Strasse (Jakobi-uulits).

(I. Stadttheil).

Boliklinik . . 2	Kronsgebäude . 1
Wenzel . . . 4	Meltow . . . 3
Dr. Kengsep . 6	Schlüter . . 5, 7
Bröder's E. 8, 10, 12	Hinrichsen . 9, 11
Hirschfeldt. 14, 16	

Graf	18
v. Koffart	20, 22
Lille's Erb. . . .	24, 26
Thomson's E. . . .	28, 30
Komarowski . . .	32
Linke	34, 36
Nurf	38, 40
Frehmuth	42
Schneider	44
Heinrichson . . .	46, 48
Georgenson	50, 52
Löffler	54
Tschisch	56
v. Bodt 58, 60, 62	

Stadtgebäude . .	13
Röpp	15
Anni	17, 19
Moritz	21
Lehnbaum	23, 25
B. Frederking . .	27, 29
v. Kugelgen . . .	31
33, 35	
v. Zur-Mühlen . .	37
"	39, 41

Амская улица.

Jamasche Straße (Jaama-uulits).

(III. Stadttheil).

А. Rätt	2, 4, 6
Wirro	8
Bier-Keller . . .	10
Ruidä	12
Wanemuine . . .	14
Keller	16
Wohlfel	18
Lenkin	20
Hilfsverein . . .	22, 24
Bühmeister . . .	26
Taara Verein . .	28
Gluchankow . . .	30
Blausfeldt . . .	32, 34
Kimmel	
Loth	36
J. Riima	36a
А. Großmann . .	38
Rogi	40
Haubner	42, 44
Daugull 46, 48, 50	
Daugull	52, 54
56	
Meßfard	58
Kordt	60, 62
Daugull	64
Militär-Krankenb.	
Emmerich 1, 3, 5, 7	
Sammel 9, 11, 13, 15	
Lulif	17
Aluf	19
E. Al	21
Roll	23, 25
Beders E. 27, 29, 31	
Stodmar	33
Clement	35
Reinhold	37, 39
Möller	41, 43
Napp	45
47, 49	
Kurman	51
P. Jürgenson . .	53
Mäesep	55, 57
Königsfeldt . . .	59
Epler	61
Anikow	63
Brüs	65
Riesä	67
Alpl	69, 71
B. Kirsch	73, 75
Tamm 77, 79, 81	
G. Zell	83, 85
87	
Sepman	89
G. Post	91
Koljet	93
Endrik	95
Piff	97
Karius	99
Kosipu	101
E. Soo	103
Burring 105, 107	
Daugull	109
Hospital-Kirche —	

Ивановская улица.

Johannis-Straße (Jaani-uulits).

(I. Stadttheil).

Schmidt	2, 4, 6
Vogel	8, 10
Sahme	12
Mellin. Heilanst. .	14
Livoli, Act.-G. . .	16
Johannson	18
Defonom. Societät	
20	
Politklinik . . .	22
Universität . . .	
Graf H. Stadelberg	
24	
Bar. Nolden 26, 28	
Kreisgefängniß . .	30
Schuldirectorat . .	32
Müller	34
Masing	36, 38
Stelling's Erb. . .	40
Frau v. Strpf . .	1
v. Rüder	3, 5
Rathhaus	
Bord	
Rilp	7
Ungern-Sternberg	
9	
Sahmen	11, 13
Ungern-Sternberg	
15	
Gymnasium . . .	17
Ant	19
Frost	21
А. Großmann . .	23

Известковая улица.

Kalk-Straße (Rubja-uulits).

(III. Stadttheil).

J. Tarri	2
Paris's Erb. . . .	1
Taska	4, 6
Laß	6a

Картофельная улица.

Kartoffel-Straße (Kartuli-uulits).

(I. Stadttheil).

Pez M.	2, 4
Lomp	1
Jets	6, 8
Brits	3, 5
Waldmann	10
Maksim	7, 9, 11
Ruff	12
А. Kauer	13
Frehmann	15

Каштановая улица.

Kastanien-Allee (Kastani-uulits).

(II. Stadttheil).

Pohlmann 2, 4, 6	
Masing	8, 10
Echiff	12
Bokownew 14, 16	
Günther	18, 20
Karja	22
Tarto	24
Prof. Alexejew 26, 28	
Rondson	30
Sander	30a
Kronsgеbäude	
Ant. Deinhardt 32	
Am. Deinhardt 34	
J. Rusik	36
Lelap	1
Ottas	3, 5
Frehmuth	7
Jürgenson	9, 11
Tchal	13, 15
Ennok	17, 19
Neuerdt	21
Bruus	23
Stamm	25
Dts	27, 29
Kaart	31, 33, 35
Vinnamägi A. 37, 39	
v. Urbanowitsch 41	
Röfner	43, 45

Joh. Mörb 38, 40	Maddison 47, 49
Mand 42	Reimann 51, 53, 55
Pill 44	Wondson . . 57
Tennissön . . 46	Roppel . . 59, 61
J. Lätt . . 48, 50	Martinsson 63, 63a
Lauritz . . 52	Asfor 65
Alba 54	Wochla . . 67, 69
Adler 56	Remaja
A. Dorf . . . 58	Räpsei . . 75, 75a
	Rosenberg J. . 77
	77a, 77b
	Schlachtthaus . —

Католическая улица.

Katholische Straße (Katoliku-uulits).
(I. Stadttheil).

Dehio 1

Купеческая улица.

Kauf-Straße (Kauba-uulits).

(II. Stadttheil).

Kaufhof.	H. Braun's Erb. 1
	Holst R. . . 3, 5
	7, 9
	Limann . . . 11
	M. Frischmut's Erb.
	13, 15
	Haubolt's Erb. 17

Малый переулоч.

Kleine Straße (Wäike-weski-uul.).

(III. Stadttheil).

Ejuttow 2	Wirkthaus . . 1
	Johannsohn's Erb. 3

Малая мельничная улица.

Kl. Mühlen-Str. (Wäike meski-uul.).

(III. Stadttheil.)

Rehrberg . . . —	Malzmühle . . —
Pan w —	Ruderclub . . —

Монастырская улица.

Kloster-Straße (Klostri-uulits).

(I. Stadttheil).

Laaland's Erb. 2	Fahlberg . . . 1
Hartmann . . 4	Reiwomägi . . 3, 5
Vollmer . . 6, 8, 10	Grünberg's Erb. 7
Johannson 12, 14	Paeren 9

Крестовая улица.

Kreuz-Straße (Kisti-uulits).

(III. Stadttheil).

Kuz 2	Rumfon 1
Kriwzow . . . 4	R. Muska . . . 3
Kuz 6, 8	Dis 5
Reider 10	R. Lesta . . . 7
Westel 12	

Кюновская улица.

Kühn-Straße (Küini-uulits).

(I. Stadttheil).

K. Karpinsky 2, 4	v. Strick . . . 1
M. Umbliä's Erb 6	H. Sturm . . . 3
Beznosow . . . 8	

Бочарная улица.

Küter-Straße (Küutri-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Wahl's Erb. 2, 4	v. Stadelberg . . 1
Ungern-Sternberg 6	Kasarinow's Erb. 3
Kröger 8	Zanfen 5
Blum 10	Mannsdorf . . . 7
Pödder . . 12, 14	Vokornew . . . 9
	Karlson 11

Длинная улица.

Lange-Straße (Piff-uulits).

(III. Stadttheil).

Rehni 2	Pödder 3
Kull 4, 6	Henrichsen . . 5
Otja 10	Annut 9, 11
Thal 12	Riffa 13, 15
Mägi . . 14, 16, 18	Jürgen's Erb. 17
Soposchnikow . 20	Hackenschmidt . 19
Kallas . . . 22, 24	Rechepeld . . . 21
Karru . . . 26, 28	Gluschanow . . 23
Antonow . . . 30	Gluschanow . . 25
Rondratjew . . 32	Pulf 27, 29
Thomson . . . 34	Grusberg . . 29, 31
Leppit 36, 38, 40	Tammann . . . 33
Martinow . . . 42	Ruh 35
J. Suus . . 44, 46	Kaстан 37, 39, 41
Belousow . . . 48	Gluschanow . . 43
Kreuzberg . . . 50	Rusit 45
M. Alandt . . . 52	Fahlberg . . . 47
Peklewitsch . . 54	Dun 49
Linnamägi . . . 56	Haudjalg . . . 51
Post . . . 58, 60, 62	Lugga 53
Griß 64	H. Pastak . . . 55
Belobrow . . . 66	Kolosow . . . 57
Grißchakow . . 68	Rogger 59
Trusow 70	Bern 61
Gamsin 72	
Fomischew . . . 74	
R. Kärt . . . 76, 78	
Orlow 80	

Гляная улица.

Lehni-Straße (Lami-uulits).

(I. Stadttheil).

v. Kügelgen . . 2	Stavenhagen !, 3
Altv. Linde . . 4, 6	Path. Institut . 5

Липовая улица.
Linden-Strasse (Pärna-uulits).
 (III. Stadttheil).

Annuſchkina . . . 2	Toft . . . 1, 3
Pruffakow . . . 4, 6, 8	L. u. P. Anderſon 5
Taja 10	Sander 7
J. Moß 12	P. Traakſ 9
Rogger 14	Budaſchew . . . 11
Sumjagin . . . 16, 18	Trucker . . . 13, 15
Tomik 20, 22	Krag 17
Pimi 24	M. Luik 19
Uetti 26	Wiru 21
Reimann 28	K. Dia 23
	Illuſ 25
	Küſſmann . . . 27
	Kärit 29
	Molbre 31
	J. Leppik 33
	M. Kärb 35, 37

Лоджийная улица.
Lodjen-Strasse (Lodja-uulits).
 (II. Stadttheil).

M. Peters . . . 2	v. Braſch-Nha . . 1
Laakmann . . . 4	Grüner 3, 5
Böhning 6	Mekke's Erb. 7, 9, 11
Girſchowik . . . 8	v. Braſch-Wai-
Laurſohn . . . 10, 12	mäſtfer 13
C. Paſſenſchmidt 14	Hermſon 15
J. Rudraſchew 16	Umbſia 17
	Tomſon 19
	Jelbbach's Erb. 21, 23
	Schumann 25

Маразинная улица.
Magazin-Strasse (Magasini-uulits).
 (I. Stadttheil).

Postcomtoir . . . 2	Ruſſ. Paſtorat . . 1
Simon 4, 6	Privat-Gymnaſ. 3, 5
Nathke 8, 10	Turnhalle 7
Girſchfelbt . . . 12	

Солодо мельничная улица.
Malzmühl.-Str. (Meltſiweſki-uul.)
 (III. Stadttheil).

Seitenberg . . . 2, 4	Johannſon . . . 1, 3
C. Berg 6	Stadtgebäude . . 5
Malzmühle . . . 8	Kanzellei der
Panow's Erb. . . 10	Kaſerne 7
Lipping's Erb. 12, 14, 16	Michelson 9
Grigorowſky . . 18	Jaan Roſe 11
Weſke's Erb. 20, 22, 24	Kronſ.-Küche . . 13
Lieven 26, 28	Stadt-Schmiede 15

Zwangſarbeits-	Koppel . . . 17, 19, 21
haus 50, 32, 34	Lill 23, 25, 27
Ritow 36	Tomſon 29
Belarek 38	Weber 31
Fuchs 40	Palial 33
Brinz 42	Sirel 35
Muſt 44	Wader 37, 39
Küttel 46, 48	M. Tarka . . . 43, 45
Tibbar 50, 52	Abder 47
Eller 54, 56	Kopli 49
C. Koll 58, 60	Toha 51
Lude 62, 64	Reinert 53
Wanker 66	Jrrenanſtalt . . 55
J. Jam 68, 70	
Belſtaja . . . 72, 74	
S. Raſchmanow 76	
M. Koppel . . . 78	
Laas 80, 82, 84, 86	
Naag 86a	
M. Kool 88, 90	
Jaan Jnn 92	
Lorenz 94	
Tower 96	
C. Aria's Erb. 98	

Мариенгофская улица.
Marienh Str. (Maarjamõisa uulits)
 (II. Stadttheil).

Wächter-Haus d.	Augenkliniſ . . 1, 3
St. Marienkirche 2	v. Bradke . . . 5, 7
Mehbaum 4	Iſchiſch 9, 11, 13
Frank 6	Emmerich 15, 17
Söört 8, 10	Hübbe 19
Wiſhaw 12, 14	Beſnoſow 21
K. Krefß 16, 18, 20	Sule 23
Bedmann 22, 24	Roſenthal
v. Kugelgen . . . 26	Kronſplaz
J. Ruſſk 28, 30, 32	
Mätk 34	
Obraszow's Erb. 36, 38	
Teas 40, 42	
Sachſenthal 44, 46, 48	
Riwastiſt 52, 54, 56	
Spiel 58, 60, 62	
Maloc 64	

Мариинский рынокъ.
Marienmarkt (Maarjaturu-uulits).
 (III. Stadttheil).

Jakobſohn . . . 1, 3
Dun 5
Laar 9, 11
P. Weber 13

Маринская улица.

Marien-Straße (Maaria-uulits).
(III. Stadttheil).

Nattasep . . . 2, 4	Laurik . . . 3
Proft . . . 6	Rosenberg . . . 3
Tenz . . . 8	
Ruck . . . 10	Rutta . . . 11
Rool . . . 12	Tomberg . . . 13
Lusitas . . . 14	
J. Linno . . . 16	
Audum . . . 18	

Treier . . . 24	
Jantra . . . 32	
Sirk . . . 34, 36	
Rool . . . 38	
J. Tarsus . . . 40	
Sepp . . . 42	
Panksepp . . . 44	
Bergmann . . . 46, 48	

Rippasto . . . 52, 54	
Rose . . . 56, 58	

Lefta . . . 21, 23	
Rässa . . . 25, 27	
Päsfuke . . . 29	
Müller's Erb. . . 31	
Roster . . . 33	
Giber . . . 35	
Tomson . . . 37	
Jacobsohn's Erb. 39	
Reding . . . 41	
Zettermann . . . 43	
Grewing . . . 45	
Henrichsohn . . . 47	
Saal . . . 51	
Tomback . . . 53	
Tornius . . . 63	
Peckar . . . 65	

Рыночная улица.

Markt-Straße (Turu-uulits).
(II. Stadttheil).

Mathiesen, Kürsch- ner, 2, 4, 6, 8, 10, 12	Rose's Erb. 1, 3, 5
D. Tomson . . . 14	Hirschowitz . . . 7
16, 18, 20	B. Umblija's Erb. 9
Ehrenpreis u. Zwa- now . . . 22, 24	Müller . . . 11
Henjel . . . 26	Schermann's Erb.
Jirk . . . 28	13, 15, 17
Thomasson . . . 30, 32	Ottas . . . 19, 21, 23
Stahlberg . . . 34	E. Tann . . . 25

Bern . . . 27, 29	
Malikow 31, 33, 35	
Bird . . . 37, 39	
Woskow . . . 41, 43	
Kall . . . 45	
Jürgens . . . 46, 48	
Huit . . . 50	
Otto Girt . . . 52, 54	
J. Osip . . . 56, 58	
Kulberg . . . 60, 62	
Umblija . . . 64	

Reinberg . . . 36, 38	
Wilde . . . 40, 42	
Simson . . . 44	
Jürgens . . . 46, 48	
Huit . . . 50	
Otto Girt . . . 52, 54	
J. Osip . . . 56, 58	
Kulberg . . . 60, 62	
Umblija . . . 64	
Grünberg . . . 66, 68	
Sokolow . . . 70	
J. Jaß . . . 72, 74	
Rudratschow 76, 78	
Botsharow . . . 80, 82	
Korotkin . . . 84	

Beckmann . . . 55, 57	
59, 61	
Klewansthy . . . 63	
Raudsep . . . 65, 67	
Nim . . . 69, 71	
Mühlenthal . . . 73	
Undritz . . . 75, 77	
Herzmann . . . 79	
Kirja . . . 81, 83	

Rischlow . . . 86, 88	Birk . . . 85, 87
Mällo . . . 90, 92	Herzmann . . . 89
Kelberg . . . 94	Zimmermann 91, 93
Kurs . . . 96, 98	Jels . . . 95, 97
Antsip . . . 100, 102	Fuhrmann . . . 99
Rahn . . . 104	Bešnošow . . . 117
Armenhaus . . . 106	119, 121
Tomasow . . . 108	
Alt . . . 110	
Lust . . . 112	

Длинная улица.

Melonen-Straße (Meloni-uulits).
(I. Stadttheil).

P. Park . . . 2	Simeon . . . 1
Masing . . . 4	Petti . . . 3, 5
J. Mürk . . . 6, 8	Soome Eb. . . 7
Jaak Tomback . . . 10	Adam Rächno . . . 9
Suuremäe . . . 12	Enno . . . 11
Tennen . . . 14	Pann . . . 13, 15
Narik . . . 16	Pangsepp 17, 19
Weber . . . 18, 20	Ramat . . . 21
Kert . . . 22	Peter Sula . . . 23
Tarto . . . 24	Mattfeld . . . 25
Trosdow . . . 26	Soo . . . 27
Hinrichson . . . 28	

Монашеская улица.

Mönch-Straße (Munga-uulits).
(I. Stadttheil).

Kronsgebäude . . . 2	Universitätsgeb.
Walter . . . 4, 6	Nolden . . . 1
Ungern-Sternberg 8	Ungern-Sternberg 3
Gymnasium . . . 10	Frishmuth . . . 5, 7
Postcomptoir . . . 12	Rasumek . . . 9
Fleisch-Scharren 14	Polizeiplatz

Мельничная улица.

Mühlen-Straße (Weski-uulits).
(I. Stadttheil).

Schrenk . . . 2	Kath. Pastorat 1
Andrusow . . . 4	Friede . . . 3
v. Götte . . . 6	Tala . . . 5
Lenz's Erb. 8, 10, 12	Baron B. Ram-
v. Schröder 14, 16	penhausen . . . 7
v. Riegelgen's	Bruttan . . . 9
Erben . . . 18, 20	Popow . . . 11
Stavenhagen . . . 22	Andrejew . . . 13
Seegebarth 24, 26	Dr. Hermann 15, 17
Sohnwaldt . . . 28	Hermannsohn's 19
Hirsch . . . 30	21, 23
Friedensgerichts-	Jakobsohn . . . 25
Plenum . . . 32	Paul . . . 27, 29, 31
Kresthaus . . . 34	Bescht
Köhler's 36, 38, 40	Beddelmann 33, 35

Ruf . . .	37, 39, 41
Urbanowitsch	43, 45
Bornwasser . .	47
Pfeiffer . . .	49
Schmidt u. Koffart	
	51, 53
Tschisch . . .	55

Ново-рыночная улица.

Neumarkt-Strasse (Neuturu-uulits).

(II. Stadttheil).

Dr. Beck . . .	2, 4	E. Friedrich's E.	1
v. Brodthusen	6, 8	Arrosohn . . .	5
Etschholz's E.	10, 12	Stahlberg . . .	7
Thiemann . . .	14, 16	Fr. Bärtele. . .	9
Glück . . .	18, 20, 22	Paris . . .	11
Wahr. . .	24, 26	Gustfon's Erb.	13
		Bürgermuffe	15, 17
		Vogel's Erb.	19, 21
		Böhning	23, 25, 27
		Mose's Erb.	29
		Mathiesen . . .	31
		Turm . . .	33
		Hadenschmidt	35, 37
			39
		J. Rudräschow	41

Новая улица.

Neue-Strasse (Nus-uulits).

(III. Stadttheil).

Hango . . .	2	Tomif . . .	1
Loof . . .	4, 6	Aland . . .	3
Rafen . . .	8	H. Nari. . .	5
Beef . . .	10, 12	Raudsepp . . .	7
Lubja . . .	14	Luit . . .	9
Koor . . .	16	N. Pern . . .	11
Turro . . .	18	Andreson . . .	13
Koff . . .	20	M. Koch . . .	15
Blum . . .	22	A. Riff . . .	17, 19
Jakobi . . .	24, 26	A. Ruff . . .	21
Wasiljew. . .	28, 30	Sebach . . .	23, 25
Lauritz . . .	32	Dannenberg . .	27
Patla . . .	34, 36	Glas . . .	29
Belobrow . . .	38, 40	Ansip . . .	31
Lomp . . .	42	Rosipuu . . .	33
Kornischew . .	44	Paurson . . .	35
Albert . . .	46	Lutmaschew	37, 39
Warres . . .	48	Lipping's E.	41, 43
H. Mikko . . .	50	P. Rammul . . .	45
		Ulas . . .	47, 49
		Lauritz . . .	51

Пасторатская улица.

Pastorat-Strasse (Opetaja-uulits).

(II. Stadttheil).

J. Tids . . .	2, 4	Blumberg's Erb.	1
Mattiesen	6, 8, 10	Pastorat St. Ma-	

Rosenthal . . .	12	rien . . .	3, 5
Tränkner . . .	14	Rannow . . .	7
		L. Sander . . .	9
		M. Eisenschmidt	11
		Sprißenhaus . .	13

Пеплерекая улица.

Pepler-Strasse (Pepleri-uulits).

(II. Stadttheil).

v. Wahl . . .	2, 4	Dr. Kelterborn	1, 3, 5
Tennisson . . .	4a	Arnold . . .	7
Zarewsti . . .	6, 8	Jürgensohn	9, 11
Brehm . . .	10	Buschkin-Gymna-	
		fium . . .	13
v. Wulf	12, 14, 16	Blumberg . . .	15
Bulgatow . . .	18, 20	Hahn . . .	17, 19
Polatske . . .	22, 24	Heinrichsen . .	21
A. Glas . . .	26, 28	Otto . . .	23, 25
Martinsen . . .	30	Mathiesen . . .	27, 29
Moscharsky . .	32		
Bernamasing	34, 36		

Петербургская улица.

Petersburg. Str. (Peferburi-uulits).

(III. Stadttheil).

Parz . . .	2, 4	Thiemann . . .	1
E. Kramer . . .	6	E. Faure's Erb.	3
H. Frey . . .	8, 10	S. Uin . . .	5, 7
G. Fischer	12, 14, 16	C. Arrat . . .	9, 11
Löschmus	18, 20, 22	Sprengrer . . .	13, 15
Mohr . . .	24	Bergmann . . .	17
Schwarz's E.	26, 28	Nyländer . . .	19, 21
G. Blumberg . .	30		23, 25, 27, 29
Klot. Erb. . .	32	N. Bidder . . .	31, 33
Tschernow . . .	34, 36	Hirschsohn . . .	35, 37
Dheim's Erb. .	38	N. Olderog . . .	39, 41
Puttow . . .	40	Georgenson . . .	43, 45
Wirkhaus . . .	42, 44	Mitt . . .	47, 49
Lulif . . .	46	Grinkin . . .	51, 53
Tatschew . . .	48	Luit . . .	55
E. Klein	50, 52, 54	Sibbul	57, 59, 61, 63
Prifs . . .	56	J. Lunin . . .	65, 67
Joh. Niemand . .	58	Holzmann	69, 71, 73
Carl Kramer	60, 62	Rehni . . .	75, 77, 79
	64, 66, 68, 70	Frühling . . .	81, 83
Emmerich	72, 74, 76	Sollberg . . .	85, 87, 89
Wahr. . .	78		91
Aufstellungsgeb.	80	Russische Knaben-	
Petri Kirche . .		schule . . .	93
Ilwes. . .	82	Pastorat der St.	
Tids . . .	84	Georg-Kirche.	95
Jakobson . . .	86	Emmerich . . .	97, 99
Treyer . . .	88	Proff . . .	101, 103
A. Ziehr . . .	90	Rima . . .	105, 107, 109
			111
		Reißner . . .	113, 115

Kripš	94	Matto	117
Kafo	96	Müllverstedt	119
		121, 123	
		Hülfverein	
		Schwarz	125
		Wälf	129
		H. v. Elz	131, 133
		Reerd	135, 137
		Zantra	139
		J. Birk	141
		Staden	143
		Johanson	147, 149
		J. Linno	151, 153
			155

Петровская улица.

Petri-Straße (Petri-uulits).
(III. Stadttheil).

Zustel	2	Muttif	7
B. Schaßmin	4	J. Melleron	9
Kiwistik	6, 8	Michelson	11
Kannik	10	Tarri	13
Jugar	12	Ds	15
Bedmann 14, 16, 18		Schmidt	17
Ansip	20	Toots	23, 25
Reinhold	24	Mäsepp	27
E. Lesta	26	Karl Geißler	29
M. Kütt	28		
Knoll 30, 32, 34, 36		Saar	31
J. Turp	40	Kallberg	33
D. Fuchs	42, 44	M. Saar	35
Kuust 46, 48, 50, 52		Reier's Erb. 37, 39	
E. Rarrin	54	Bartels 41, 43, 45	
D. Rupsky	56, 58		
Ilthal	60, 62		
Liben			
Kallamees's E. 64, 66			
Ilves	68, 70		
Birk	72, 74		
Tasa	76, 78		
Schwalbe	82, 84		
Lieven			

Петровский рынокъ.

Petri-Markt-Str. (Petrituru-uulits).
(III. Stadttheil)

Anna Leppit	2	Wilh. Kull	1
Drewsen	—	P. Offrit	3
Rästa	—		

Конная улица.

Pferde-Straße (Hobuse-uulits).
(III. Stadttheil).

H. Treffner	2	Rahmann	1, 3
Gansen	4	Amalie Meritz 5, 7	
Kramer	6	Jaen Park	9

Философская улица.

Philosophen-Straße (Filosofi-uulits).
(II. Stadttheil).

Fr. Kersten	2, 4	Koch	1
Toom	6, 8	Monopol	3
Stamm	10, 12	Schwarz	5
Schilling	14, 16	Janzon	7, 9
Grünberg	18	Sihle, Conv. D. 11	
Kuust	20	Gansen	13
		Wihl	15, 15a
		Tolmaz	17, 19
		Leote	21, 23
		Tork	25

Нековская улица.

Nieskanche Str.
(Niskwa-uulits).
(II. Stadttheil).

Tasa	2
Raphos's Erb. 4, 6	
Grünberg 8, 10, 12	
Rammu	14
Mondson 16, 18, 20	
Hannow	22
Lidemann	24
Markert	26
Andersson	28
J. Kontor	30
Maas	32
Nabriton	34
Tammin	36
J. Moßin	38
P. Rebbane 40, 40a	
Truus	42
Dreje	44

Верроекская улица.

Verrosche Str.
(Wöru-uulits).
(II. Stadttheil).

Hermuth	1, 3, 5
L. Mahlstein 7, 9	
J. Mahlstein	11
F. Kersten 13, 15, 17	
Wilbe	19
Laas	21
Kuusa	23
Karik	25
Lindenberg	27
Kust 29, 31, 33, 35	
Jaen Nähn 37, 39	
Lill	41, 43
Meher	45, 47
Jaska	49
Schwarz	51

Променадная улица.

Promenaden-Str. (Promenadi-uulits)
(II. Stadttheil).

Pabo	2	v. Staël-Holstein 1, 3	
Jacobson	4	Mehkow	5
Sööt	6	Drögemüller 7, 9	
Kiwastik	8	Kiwastik	11
Soutofsky's E. 10, 12			
Jürgenfon	14		

Надвильная улица.

Quappen-Straße (Kutsu-uulits).
(I. Stadttheil).

v. Stern's Erb. 2, 4		Kronsg Gebäude	1
Weirich's Erb. 6, 8		Göbel	3, 5
Droß	10, 12	Kronsg Gebäude	7
Lehrerwohnhaus 14		Gymnasium	
E. Mint	16		
Johan.-Küsterat 18			
K. Kuhl	20, 22		

Поперечная улица.
Quer-Straße (Pöik-uulits).

(III. Stadttheil).

Litter 2	Kengsep 1, 3
Kuruf 4, 6	Tufjow 5
Pärtelpoeg 8	Marie Bläſchin 7
Bethhausd. Altgl. 10	Wöhrmann 9, 11
Protin 12	Sudist 13
Bläſchin 14	Ubel 15
Ulp 16	Kena 17

Ратушная улица.
Rathhaus-Straße (Raatus-e-uulits).

(III. Stadttheil).

Rudrjanzew 2	Gasanst. gehörig 3
Sachter 4	Oberleitner 5, 7
Mäsnitow's Erb. 6	Faure 9
8, 10, 12, 14	
G. Thiemann 16	Pächfel 11, 13, 15
E. Bernstein 18, 20	Reinberg 17, 19
Puſik 22, 24, 26	Beth. d. Brüderg. 21
Laas 28	Leppit 23
Nanning 30 32 34 36	Kengsep 25
E. Koch 38, 40	Littar 27
Jüriado 42	Mürsepp 29, 31
Karro 44, 46, 48	Albert 33, 35
Muchin 50	Martinson 37, 39
Palbrock 52, 54, 56	Rammul 41, 43
Antonow 58, 60	Kruusberg 45
Ammos 62	Kondratjew's E. 47
G. Stamm 64, 66	Laar 49
Blaufelbt 68, 70	Tönno 51
J. Wahlstein 72, 74	Karl Pern 53, 55
Pagarew 76, 78	Soobla 57, 59
J. Michelson 80	Ruſit 61, 63
" 82	Raudsepp 65, 67
Mürsepp 84	Feib 69, 71
N. Kappo 86	Borotkin 73
J. Toifer 88, 90	Peterſon 75
Sorkſep 92	Riff 77, 79
Andersson's Erben	Tombad 81
94, 96, 98	
Dorbeck 100	Mehſing 83 85
	Roots 87, 89, 91
	Laar's E. 93, 95
	J. Urd 97, 99
	Prüs 101

Ревельская улица.
Revalsche Straße (Tallinna-uulits).

(III. Stadttheil).

Emmerich 2	Bahr 1, 3
Veterinär-Schmiede 4	Steinberg 7, 9
	Zwanow 13
Fischzucht, d. Stadt	Fuchs 15, 17, 19, 21
gehörig 6	Alte 23, 25
	Lauf 27, 29

Stadtgarten 8	Riggol 31
Kaserne 10, 12	Budarow 33, 35
Dinas 14, 16	Landmann 37, 39
H. Wulf 18, 20	Wulf 41, 43, 45
Bloßfelbt 24	Jüri Treusfelbt 47
Glaſenap's E. 26, 28	Klawing 49, 51
Stamm 30, 32	Schmidt's 53, E. 9
J. Michelson 34	Van enbeck 5 7
Schoppe 36, 38	Bergmann 59
Temmer 40	Kuſ 61
Michelson 42	Bluſh's Erb. 63, 65
Irrenanstalt 44, 46	

Рижская улица.
Rigasche Straße (Riia-uulits).

(II. Stadttheil).

Ed. Friedrich's Erb. 1	b. Middenborff 3, 5
" 2, 4	Gampf 7, 9
Laatmann 6, 8	M. Koff 11, 13, 15
Peters 10	Liek 17, 19
Realschule 12	Adel 21
Ruſmanow 14, 16	Rajander 23
Tenzmann 18, 20, 22	W. Laatsch 25—31
G. Goldmann 24	Amor 33, 35
" 26, 28, 30	b. Engelhardt 37
Ruſit 32	Reichenbach 39
Johanson 34, 36	Lipping 41, 43, 45
Poststation 38, 40	" 47, 49
b. Lilienfelbt 42, 44	Krentel 51, 53
" 46, 48	Georg Riit 55, 57
Riima 46, 48	" 59, 61, 63
E. v. Seidlitz 50	Stolzgenwald 65, 67
" 52, 54	" 69, 71, 73, 75
J. E. Koch 56, 58	Luſing 77, 79
Griep 60	b. Sirſt 81, 83
Saar 62, 64, 66	Schlendorf 85
Mondſon 68	E. Kordt 87, 89, 91
" 70, 72	Neumann 93
	Wernamasing 95
	Räpſei 97, 99
	" 101, 103
	A. Sommer 105, 107
	Stadtschule 109, 111
	" 113, 115
	Beſnoſow 117
	" 119, 121
	Kaserne 123, 125
	Girard de Soucan-
	ton 127, 129
	Trumm 131
	Taſa 133
	Törwe 135, 137
	Beſnoſow's Petro-
	leum Niederlage.

Рыпарская улица.**Ritter-Strasse (Müdtli-uulits).**

(I. Stadttheil).

Pharm. Institut	2	Verens	1
Rehling's Erb.	4	Almus's Erb.	3
Kasarinow	6	Mannsdorf	5
Stamm	8, 10	Ed. Janfen	7
Oss	12	Rosenthal	9
v. Kennenkampf	14	Stadtgebäude	11
Rosenberg	16, 18	Frischmuth	13
Gymnasium		Postkomptoir	15
Johannis-Pastorat		Simon	17, 19
	20	Kathke	21, 23
Johanson	22, 24	Rentei	

Розовая улица.**Rosen-Strasse (Roosi-uulits).**

(III. Stadttheil).

Ahländer	2	Bergmann	1
Obermann	4, 6, 8	E. Otter	3, 5
G. Bachmann	10	Lang	7
Jürgens	12, 14	Mänkel	9
Blag	16, 18, 20, 22	Riba	11, 13
Karropun	24	J. Raag	15, 17
p. Sturm	26, 28, 30	Rämsön	19
		Rabba	21
Thomson	36, 38	J. Mällo	23, 25
Kruse	40	Kootslane	27
J. Masing	42	Metalla	29
Kirchhofshaus der		Rastra	31
Altgläubigen	44	Margus	33, 35, 37, 39
Kirchhofshaus der		Luffin	41
Juden	46	Selm	43
		J. Stokmar	45
		Wohlfel	47
		Johanson	51, 53
		Lillefeld	55
		Livamäggi	57

Русская улица.**Russische Strasse (Wene-uulits).**

(III. Stadttheil).

Deberg	2	Bandelier	1
Martina	4	J. Wallin	3
Seitenberg	6, 8	Pallon	5, 7, 9
Johannson	10	Schönberg	11, 13, 15
Elken	12, 14, 16		
Veterin.-Inst.	18, 20		
22, 24, 26, 28, 30, 32			

Соляная улица.**Salz-Strasse (Soola-uulits).**

(II. Stadttheil)

Babot	2	Büßverein	1
Grüner	4	Wohlfel	3, 5

Stamm . . . 6

Müller	8	Karneol	7, 9
Walge	10	Reinberg	11
Joseph	12, 14	Raudheidning	13, 15
Tann	16	Starlow	17
Stahlberg	18, 20	Nikiferow	19
M. Windt	22	Zell	21, 23, 25, 27
Belousow	24	Graf Manteuffel	29
Lillemäggi	26, 28, 30	Radenschmidt	31
Lipping	32	Waschhaus der	
Paap	34, 36	Klinik	33

Песочная улица.**Sand-Strasse (Liima-uulits).**

(III. Stadttheil).

E. Pusit	2	A. Arbusow	1, 3
Siska	4, 6, 8	Bachmann	3a
Emilie Puus	10	Lill	5, 7
Seppa	12	J. Rütel	9
Eller	14	Stadtgebäude	11
J. Pensä	16	Reinwaldt	13
Hesse	18	Reinhold	15
Treusfeldt	20		
Hawakivi	24		
Armenhaus	26, 28		
Pärn	30		
Ofrill	32, 34		
Solba	36		
Ruff	38, 40		

Мясничья улица.**Scharren-Strasse (Libapoodi-uulits).**

(I. Stadttheil).

Sapotsky	1	Stadtparf.	
Redlin'i pär.	2, 3, 4		
Lange	5, 6		
Hübbe	7, 8, 9, 10, 11		

Зачковая улица.**Schloß-Strasse (Rosli-uulits).**

(I. Stadttheil).

Johannsen	2	Dekonom. Societät	
v. Dettingen	4, 6, 8, 10		3
Bergmann	12		5, 7
Dr. Meyer	14, 16	v. Schmidt	9, 11
Klattenberg	18, 20, 22	Besserer	13
H. Ruhs	24, 26, 28	J. Anschütz	15
Armen Schule	30		

Узкая улица.**Schmal-Strasse (Kitsas-uulits).**

(II. Stadttheil).

v. Villebois	2, 4	Schlüsselberg	1, 3, 5
Rusit	6, 8	Beznosow	7, 9
		Frey	11, 13, 15

Анбарная улица.
Speicher-Straße (Aida-uulits).
 (II. Stadttheil).

Schulz 2	Erniß 1
Mauer 4	Parmaſow . . . 3
Briggal 6	Jacobſon's Erb. 5
Iſcherepaſchin. . 8	Otter 7
Kombach 10	Birk 9
Reſkülla 12	Kentmann . . . 11
Erdmann . . 14, 16	

Складочная улица.
Stapel-Straße (Sadumise-uulits).
 (II. Stadttheil).

Dick 2	Fiſcher 1, 3
Otto 4	Blumberg . . . 5, 7
Solowjew . . . 6, 8	Rebbane 9
Allew 10	J. E. Bert . . 11, 13
Kink 12	Iſchernow's Erb. . . 15, 17, 19
Umbilia's Erb. 14, 16	Spirſow 21, 23
Nordt 18	Uſtinow's Erb. 25
Urm 20	R. Wint . . . 27, 29
Sohns 22	Glas 31
	G. Jürgens 33, 35
	Fedulaſjew . . 37, 39
	Maſchow 41
	Rahn 43, 45
	Andrejew . . . 47, 49
	Rahn 51

Каменная улица.
Stein-Straße (Kimi-uulits).
 (III. Stadttheil).

E. Minn . . . 2, 4, 6	E. Faure 1
" 8, 10, 12	W. Staden . . . 3
P. Adler . . . 14, 16	Seidel 5, 7
Jacobſon . . . 18, 20	Schröder 9, 11, 13, 15
Univer 22, 24	Baprotz 17, 19
Tellmann . . . 26, 28	Semenow 21
Blum 30, 32, 34	G. Jacobſon 23, 25
Wichmann . . 36, 38	Lood 27, 29
Jürgenson's Erb. 40	Holzmann . . . 31, 33
Graf D'Rourf's	Kangro 35, 37, 39
Erben 42, 44	Hermann 41, 43, 45
Lauf 46	Blumberg . . . 47, 49
Müllersſon . . 48, 50	Haſenſchmidt . 51
Uſthal 52, 54	Gebrüder Thal 53
Stolzer 56	Winkler 55, 57, 59
J. Adamſon . . 58	W. Bure 61, 63, 65
Schmidt . . . 60, 62	Füllgraf 67
E. Marquiſ . . 64	Riethöfer . . . 69, 71
Schmidt . . . 64a	M. Fuſch 73
	Kurg 75, 77

Звёздная улица.
Stern-Straße (Tähe-uulits).
 (II. Stadttheil).

D. v. Samſon . . 2	v. Frehmann . . 1
Kümmel 4	W. v. Rohland . 3
Strömberg . . . 6, 8	Knorring 5
Br. v. Engelhardt . . . 10, 12, 14	Frau Liebich 7, 9
Goldmann . . . 16	Luhſing 11, 13
Hermann 18	Neichenbach . 15, 17
Schmidt's E. 20, 22	Treher 19, 21
A. Grimm . . . 24, 26	v. Coffart . . . 23, 25
Kinderbewahr-Anſtalt. . . 28	Gööt 27
Stodchhe 30	Coment Estonia . . 29
Riethöfer . . . 32, 34	F. Häſchmann 31
Hoppe 36, 38	
Lange 40	

Техельверская улица.
Techelfer-Straße (Tählwere-uulits).
 (I. Stadttheil).

Moriß's Erb. . . 2	Gampſ 1
Lehnbaum . . . 4	G. v. Bod 3
Lebedeff . . . 6, 8, 10	M. Böttcher . . . 5
v. Sivers 12	v. Kümmel 7
Bedmann 14, 16, 18	Truhl 9
Tuffer 20, 22	Treffner . . . 11, 13
Villefeldt 24, 26, 28	" 15
Bernalt 30, 32	Lille 17, 19
Birk 32a	Hein 21
Rapp 34, 36	Eller 23
E. Schabert 38, 40	Bergmann . . . 25, 27
J. Tenniſſon . . 42	Niggul 29, 31, 33
Ronn 44, 46	Sunzel 35, 37, 39
Niggul 48, 50	P. Keim 41, 43, 45
Actien-Ges. 'Tivoli' . . 52, 54, 56, 58	Klaus 47
Jatſon 60, 62	Otſa 49, 51
Neglas 64	Solmann 53
Alba 66, 68	Karro 55
Müllersſon . . . 70	Schwalbe . . . 57, 59
Kaltlauer . . . 72, 74	G. Temmer . . . 61

Прудовая улица.
Teich-Straße (Tiigi-uulits).
 (II. Stadttheil).

v. Frehmann . . 2	Mulſius 1, 3
Waldmann . . . 4, 6	G. v. Dettingen 5, 7
Dr. Hartge . . . 8, 10	Dr. Jaefche . . . 9, 11
v. Numers . . . 12, 14	Emma Rapp . . . 13
E. Deſſo 16, 18	M. v. Dettingen 15
Großwald . . . 20, 22	v. Moller 17, 19
Marie Born 24, 26	Brehm 21, 23

Kreſe's Erb. . . 28	G. Roots . . . 25
Dr. Zannſen 30, 32	N. v. z. Mühlen . . . 27, 29
v. Wulf . . . 34	Dankmann 31, 33
Zürgeſon . 36, 38	L. Stahl. . . 35
Braun 40, 42, 44	Grünberg . . 37
Muſchel 46, 48, 50	Wiſhaw 39, 41, 43
Roſenthal . . 52	Koiwa . 45, 47, 49
Tränkner. . . 54	Pohlmann 51, 53, 55
Handwerkerverein	v. Pnieri . 57, 59
. . . 56, 58	Riif's Erb. . . 61
Adel . . . 60, 62, 64	Pübbe . 63, 65, 67
Klein . . . 66	
Al. Schiff . 68, 70	
G. Riif's Erb. . 72	
Nic. Efimow . 74	
Moſſin . . 76, 78	
Paſoſon . . 80	

Набережная улица.

Ufer-Strasse (Kalda-uulits).

(III. Stadttheil).

Rutſjämjew . . 1	Embach.
Hattmann . . —	
Treſſner . . . 2	
Vollmer . . . 3, 4	
Löchmuſ . . . 5, 6	
Koorik . . . 7	
Blumberg's Erb. 8	
Iſchernow's G. 9, 10	
Dheim's G. 11—14	
Bandelier . 15, 16	
Deberg . . 17, 18	
Reiſ . . . 19, 20	
. . . 21, 22	
Utt . . 23, 24, 25, 26	

Съветной рынокъ.

Victualienmarkt (Kaubaturg).

(I. Stadttheil).

Popow . . . 4	Stadtparf.
Frederting . . 5	
Credit-Societät 6, 7	

Съветной рынокъ.
Victualienmarkt (Kaubaturg).

(II. Stadttheil).

Embach.	Wahr . . . 1
	Sprizenhaus. . 2
	Paubold . . . 3

Обводная улица.

Wallgraben (Wallkraam).

(II. Stadttheil).

G. Mattiesen 2, 4
Kurig . . . 6
Dr. Faure . 8, 10
Andersſon . 12
D. Schröder . 14
Dr. v. Biſtohlkors 16
Joeger v. Mantelufel . 18
Dettingen 20, 22

(I. Stadttheil).

G. Schmidt . . 1
G. Babin . . 3, 5
Ab. Vold . . 7, 9
Behlich . . . 11
Wahrmann . . 13
Marie Stein 15, 17
Prof. Engelmann . 19, 21, 23
Univerſitäts-Pastorat 25, 27
Kugenklinif

Новая улица.

Weiden-Strasse (Paju-uulits).

(III. Stadttheil).

Bleier . . . 2	Reintwald . . . 1
J. Grün . . . 4	Räſta . . . 3
Otto . . . 6	Raask . . . 5
H. Reinſon . . 8	Kuter . . . 7
	Polin . . . 9

Луговая улица.

Wiesen-Strasse (Luha-uulits).

(III. Stadttheil).

L. Lucht . . . 1
J. Urri . . . 2, 3
Normann . . . 4
Saariſ . . . 5, 6
Œaſmin . . . 7, 8

Kurzes Adressbuch*).

A.

- Adler, P., Klempnerm., Steinstr. 16.
 Adolphi, H., Dr. med., Prosector,
 Schloss-Str. 15.
 Affanassjew, W. Prof. Dr. Marien-
 hofsche Strasse 9.
 Akermann, Frl. v. Lehrerin, Stern-
 Strasse 13.
 Akermann, A. v. Gothenseo, Schu-
 kowskystrasse 20.
 Alexejew, Prof. Dr. W. Kastan-
 Allee 26.
 Ammon, Alex. Sekret. Gildenstr. 1.
 Ammon, Arth. Sekret. Hezelstr. 5.
 Anderson, Hauptmann d. Freiw.
 Feuerwehr, Compagnie-Str. 2.
 Anderson, Brandmeister, Jama-
 sche Strasse 18.
 Anderson, W. Petersb. Str. 133.
 Auderson, E. Stellen-Verm.-Bur.
 Wallgraben-Str. 12.
 Andräe, v. Gutsbes. Teichstr. 42.
 Andresen, B. Geschäftsf. Allee-
 Strasse 5.
 Andrussow, Prof. Dr. Mühlenst. 4.
 Anschütz, Frau, Schloss-Str. 15.
 Antonewitsch, S. Accisebeamter,
 Johannis-Str. 24.
 Ardaschew, J. Prof. Jakobsstr. 19.
 Arndt, P. Bankbeamter, Schukow-
 skystrasse 13.
 Arndt, J. Kaufmann, Bohnenstr. 4.
 Aschkewitz, J. Musiklehr. Schmal-
 Strasse 8.
 Assmuss, Frau Kaufm. Ritterstr. 3.
 Assmuth, Frl., Lehrerin, Teich-
 Strasse 48.
 Aunwerdt, J. Bibel-Colporteur,
 Botanische Str. 19.

B.

- Bahanow, Abgeth. Censor, Mühlen
 Strasse 31a.
 Bahder, Frl. V. Clavierlehrerin,
 Carlowa-Str. 3.
 Bandelier, L. Fabrikant, Ufer-
 Strasse 16.
 Bartels, Frau Schmal-Strasse 7.
 Bartels, Frau Archivar, Petri-
 Strasse 41.

- Baertels, R. dim. Rathsherr, Agent,
 Carlowa-Strasse 14.
 Baertels, Frl. V. Alexanderstr. 11.
 Barth, P. Staatsrath, Realschul-
 Lehrer, Schukowsky-Str. 15.
 Baetge, R. Philosophen-Str. 1.
 Bäuerle, Frau Dr. Botan. Str. 66.
 Baum, V. Beamter, Johannisstr. 36.
 Baumann, Apotheker, Marieuhof-
 sche Strasse 26.
 Beck, Cand. R. Neumarktstr. 4.
 Becker, G. Handelsgärtner, Jama-
 sche Strasse 27.
 Beckmann, Ed. Stadtrath, Peters-
 burger Strasse 44.
 Beckmann, N. Kaufmann, Marien-
 hofsche Strasse 22.
 Behagel, Frl. v. Johannisstr. 13.
 Behre, C. Buchhindermeister,
 Schloss-Strasse 12.
 Behse, Frl. Schukowskystr. 10.
 Beldjugin, Volkssch.-Insp. Kas-
 tanien-Allee 40.
 Beljawski, N. Prof. Marienhofsche
 Strasse 15.
 Berendts, A. Mag. Docent, Stern-
 Strasse 10.
 Berg, F. Friseur, Promenaden-
 Strasse 11.
 Berg, Frau, Malzmühlen-Str. 6.
 Bergmann, W. Professor, Hetzel-
 Strasse 2.
 Bergmann, E. Revalsche Str. 59.
 Bernstein, Färherm. Rathhaus-
 Strasse 18.
 Berthelson, Lithographie-Inhaber,
 Schlossstrasse 3.
 Besserer, H. Musiklehrer, Schloss-
 Strasse 13.
 Besnossow, N. Kautm. Marienh.
 Strasse 21.
 Beyer, A. Carlowa-Strasse 21.
 Biegel, Frl. A. Philosophenstr. 7.
 Blossfeldt, Frl. A. v. Musiklehrerin,
 Revalsche Strasse 24.
 Blumberg, Frau Professor, Rath-
 haus-Strasse 25.
 Blumgarten, Frl. A. Musiklehrerin,
 Lodjenstrasse 5.
 Bock, W. v. Dr. wirkl. Staatsrath,
 Jakobsstrasse 62.

*) Das geehrte Publikum wird höflichst gebeten, Correkturen, resp. Ergänzungen einzusenden in Schnakenburgs Buchdruckerei.

Bock, Frau v. Techelferstrasse 3.
 Bode, A. v. Frau Dr. Teichstr. 31.
 Bodisco, v. Schmalstrasse 6.
 Bogenschewsky, S. Professor, Ritterstrasse 23.
 Böhning, Bäckermeister, Neumarktstrasse 27.
 Bokownew, A. Secret. Kastanien-Allee 16.
 Bokownew, C. Stadtrath, Grosser Markt 12.
 Borch, J. Gartenstrasse 6.
 Bork, Frau, Grosser Markt 4.
 Böttcher, Frau Professor, Techelferstrasse 5.
 Böttcher, B. Dr. Magazin-Str. 12.
 Bradke, Frä. von, Marienhofsche Strasse 7.
 Brasch, E. v. Frau Landrath, Carlowastrasse 2.
 Brasch, Frau v. Aya, Lodjenstr. 13.
 Braun, Frau, Teichstrasse 40.
 Brehm, S. Magister, Teichstr. 21.
 Bretschneider, R. Prom.-Str. 3.
 Brock, R. Kaufmann, Gr. M. 11.
 Bröcker, H. von, Rechtsanwalt, Jakobsstrasse 8.
 Bröcker, Frä. L. von, Lehrerin, Jakobsstrasse 12.
 Brosse, E., Teichstr. 59.
 Bruttan, Fr. Staatsrath, Mühlenstrasse 9.
 Budkowski, E. von Distr.-Inspector, Kastanien-Allee 39.
 Buhmeister, J. Malermeister, Jamasche Strasse 26.
 Bulgakow, Kaufm. Pep. erstr. 18.
 Bulmerincq, A. v. Professor, Sternstrasse 10.
 Bunge, Frau v. Oberl. Alexander-Strasse 36.
 Bunge von Frau Prof., Carlowa-Strasse 3.
 Busch, J. Sattler, Russische Str. 15.
 Busch, A. v. Rechtsanwalt, Kühn-Strasse 3.
 Busch, N. Privat-Docent, Breit-Strasse 38.
 Büss, Frä. Lehrerin, Lehmstr. 2.
 Büss, J. Kaufmann, Botanische Strasse 8.
 Buxhövdén, Baron, Schmalstr. 6.

C.

Carlblom, A. Scharrenstrasse 2.
 Charitanowsky, N. Dr. med. Kreisarzt, Rigasche Strasse 17.

Chrabrow, E. Mönchstrasse 1.
 Christitsch, Notarius, Küterstr. 3.
 Chwolson, W. Rechtsanwalt, Scharrenstrasse 7.
 Cordt, Frä. Musiklehrerin, Rigasche Strasse 89.
 Cordt, O. Sattlermeister, Petersburgerstrasse 17.
 Cossart, A. v. Jakobsstrasse 20.
 Cossart, Frau A. v. Sternstr. 15.
 Cossart, R. v. Districts-Inspektor Mühlenstrasse 51

D.

Dahlberg, C. Buchhalter d. Livl.-Hyp.-Ver. Gartenstr. 41.
 Damfeld, O. Dr. Gildenstrasse 3.
 Dannenberg, F. Photograph, Promenadenstrasse 8.
 Daugull, F. Kunst- u. Handelsgärtner, Jamasche Strasse 46.
 Daugull, L. Jamasche Strasse 46.
 Daugull, W. Rathhausstrasse 6.
 David, St. Docent, Petersburger-Strasse 113.
 Dehio, C. Prof. Dr. Kathol.-Str. 1.
 Dehn, Frä. v. Marienh. Str. 6.
 Djakonow, Friedensrichter, Lehm-Strasse 1.
 Djakonow, M. Prof. Dr., Lehmstr. 4.
 Dihrik, J. Lehrer, Küterstr. 4.
 Dines, Frau, Breitstr. 34.
 Dorfschmidt, L. Schneidermeister, Rigasche Strasse 16.
 Doulin, Frau v., Teichstrasse 14.
 Drechsler, Frau, Blumstrasse 11.
 Drögemüller, L. Prom.-Str. 9.
 Dross, E. Gürtlerm. Quappenstr. 10.
 Druschinin, Prof. Dr. Gartenstr. 8.
 Duhmberg, Frau, Petersb.-Str. 115.

E.

Edelhaus, M. Rechtsanwalt, Ritterstrasse 23.
 Eisenschmidt, W. Pastor, Allee-Strasse 72.
 Eisenschmidt, Ch. Secret., Pastoratstrasse 11.
 Ekesparre, v. Secret. Mühlenstr. 21.
 Emmerich, Frau, Petersb. Str. 76.
 Engelhardt, H. v. Musiklehrerin, Mühlenstrasse 3.
 Engelhardt, L. Baron, Breitstr. 31.
 Engelhardt, R. Baron, Pepler-Strasse 32.
 Engelhardt, R. Baron, Architect, Sternstrasse 3.

Engelhardt, O. Baron, Sternstr. 10.
 Engelmänn, J. Prof. Dr. Wallgraben 23.
 Erdmann, M. Gesanglehrerin, Schukowski-Str. 14.
 Erdmann, Frau Rechtsanw. Mühlen-Strasse 3.
 Eschscholtz, W. Agent, Mühlen-Strasse (?).
 Essen, Frau v., Caster, Gildenstr. 1.

F.

Faure, J. Dr. med. Wallgraben 10.
 Faure, Adalbert, Holm-Str. 12.
 Faure, F. Holm-Str. 12.
 Faurschou, J. Agent, Teich Str. 5.
 Feureisen, J. Oberlehrer, Botan. Strasse 64.
 Feureisen, P. Prokurist, Botan. Strasse 64.
 Filaretow, Eug. Oberlehrer Rig. Strasse 105.
 Finger, E. Oberlehrer, Verlängerte Kastanien-Allee, Haus Ölew.
 Fischer, G. Wagenhauer, Petersb.-Strasse 14.
 Fischer, L. O. Stadt-Wäger, Salz-Strasse 3.
 Fischmann, Kaufm. Schukowki-Strasse 12.
 Franzen, W. Pastor em. Rigas. Strasse 73.
 Forstreuter, K. Geschäftsführer, Rigasche Strasse 8.
 Franken, W. Cand. Teichstr. 15.
 Frederking, A. Fabrikant, Alexander-Strasse 40.
 Frederking, B. Kaufm. Kastanien Allee 9.
 Frederking, B. O. Kaufm. Jacob-Strasse 24.
 Frederking, C. Kaufm. Wallgraben 14.
 Frese, Frau Oberlehrer Wallgraben 16.
 Frey, J. Ritter-Str. 4.
 Frey, J. Magister, Schmal-Str. 1.
 Frey, R. v. Distr.-Inspector Stern-Strasse 6.
 Freymuth, E. Kaufm. Mühlen-Strasse 23.
 Freymuth, K. Bankb. Kastanien-Allee 5.
 Fricke, Frau Oberförster, Mühleu-Strasse 3.
 Friedrich, M. Techelfer-Str. 56.

Frischmuth, Frau. Mönch-Str. 5.
 Fuchs, A. Pristav-Geh. Revalsche Strasse 2.
 Fuchs, A. Buchhalter, Lodjen-Strasse 15.

G.

Gadilhe, G. Bankbeamter, Marienhofsche Str. 21.
 Geissler, Fr. Stern-Str. 21.
 Geissler, K. Handelsgärtner, Petri-Strasse 29.
 Georgenson, Jacobstr. 52.
 Gersdorff, Frau v. Küter-Str. 1.
 Gienlein, Alt-Str. 17.
 Girgensohn, Mag. C. Privat-Doc. Wallgraben 17.
 Girgensohn, Fr. M. Johannis-Strasse 14.
 Glasenapp, Fr. von Revalsche Strasse 28.
 Glück, C. Philosophen-Str. 14.
 Goebel, Fr. Carlowa-Str. 20.
 Golowin, V. Präses d. Friedensrichter-Pl. Marienh. Str. 48.
 Göök, v. Frau Director, Wallgraben 17.
 Göök, Th. Agent, Stern-Str. 27.
 Goertz, L. Oberlehrer, Kastanien-Allee 3.
 Goette, P. v. Oberingenieur, Mühlen-Strasse 6.
 Grabar, W. Docent, Mönch-Str. 1.
 Grass, C. Oberl., Mag. Schukowsky-Strasse 4.
 Grass, A. Director, Jacob-Str. 42.
 Graubner, E. Dr. med. Johannis-Strasse 11.
 Grave, P. Prof. Dr. Marienhofsche Strasse 64.
 Gravit, Gehülfe d. Insp. d. Stud. Mühlen-Str. 5.
 Grewingk, V. v. Stadthaupt, Marienhofsche Strasse 26.
 Griwing, R. Musikdirector, Garten-Strasse 30.
 Grinewetzky, B. Breit-Str. 38.
 Grohs, E. Kaufm. Rigasche Str. 129.
 Grossmann, A. Stadtrath, Petersburger Strasse 76.
 Grossmann, Frau M. Lehrerin, Sternstrasse 19.
 Grosswald, Frau, J. Teich Str. 22.
 Grote, N. v. Kawershof, Garten-Strasse 38.
 Grüner, Th. Kaufm. Lodjen-Str. 3.
 Grunau, Th. Masseur, Alt-Str. 15.

Grünberg, Frau M. Revalsche
Strasse 46.
Grünwaldt, F. Satfler, Rigasche
Strasse 10.
Grünwald, E. Oberlehrer, Botan.
Strasse 56.
Grünreich, Klavierstimmer, Ritter
Strasse 21.
Gühlich, Procurist, Peplerstr. 8.
Güldenstuhbe, von, Rechtsanwalt,
Botanische Strasse 18.
Güldenstuhbe, v. Secr. Sternstr. 3.
Guleke, R. Univ.-Architekt, Ma-
rienhofsche Strasse 40.
Gurland, Oberlehrer, Teich-Str. 10.
Gutmann, Professor, Revalsche
Strasse 20.

H.

Hahe, H. Tischlermeister, Breit-
Strasse 24.
Haeckel, P. von, Sadjärw, Schu-
kowski-Strasse 1.
Hackenschmidt, C. Färbereibe-
sitzer, Fischerstr. 1.
Hahn, A. Geschäftsführer, Berg-
Strasse 5.
Hahn, Mag. T. Univ. Prediger,
Wallgraben 25.
Haller, E. v. Oberlehrer, Alexan-
derstrasse 38.
Haller, P. v. Privat-Rechtsanwalt,
Alexandersfrasse 9.
Hampt, F. Schuhm. Rigasche
Strasse 3.
Hansen, A. Dr. Petersb. Str. 67.
Happich, Professor, Techelf. Str. 9.
Harder, Frau H. v. Peplerstr. 21.
Hartge, A. Dr. med. Teichstr. 10.
Hasenclever, Rigasche Str. 64.
Hasselblatt, A. Redacteur, Teich-
Strasse 50.
Hauhner, Maschinenbauer, Jam.
Strasse 44.
Hausmann, R. Prof. Dr. Teichstr. 74.
Heermeyer, Teich Strasse 39.
Heinrichsen, Töpferm. Steinstr. 40.
Heinrichsen, Frau Canzleidir. Ja-
cobsstrasse 46.
Helmer, C. Tanzlehrer, Peters-
burger Strasse 3.
Hennig, E. Klavierlehrerin, Berg-
Strasse 5.
Henningsohn, Fr. Musiklehrerin,
Hetzal Strasse 2.
Hermann, Jouveller, Neum. Str. 26.

Hermann, K. A. Dr. Mühlenstr. 15.
Hermannsohn, Frau Oberl. Müh-
len-Strasse 21.
Hesse, Fr. L. Sandstrasse 18.
Heyer, R. Pristav, Jamasche Str. 31.
Hint, J. Kaufm. Mönch Str. 3.
Hirsch, Frau Pastor, Mühlenstr. 30.
Hoffmann, Frau, Schukowskistr. 4.
Hoffmann, O. Dr. Revalsche Str. 45.
Hofrichter, Fabrikant, Fischer-
Strasse 49.
Holm, Culturingenieur, Marienh.
Strasse 19.
Hollmann, Frau Oberlehrer, Ri-
gasche Strasse 14.
Hollmann, Dr. W. Marktstr. 14.
Hollmann, R. Wallgraben 21.
Hollmann, Geschäftsf. Markt-Str. 4.
Holst, Frau v. Monchstrasse 6.
Holtgreter H. Friseur, Ritterstr. 4.
Hoppe, G. Lehrer, Sternstr. 38.
Horn, Fr. Directrice, Rigasche
Strasse 37.
Hörschelmann, W. Frau Prof.
Gartenstrasse 15.
Hoven, v. d. Oberstleutn. Mühlen-
Strasse 51.
Hübbe, F. Rittergutsbesitzer,
Scharren Strasse 7.
Hueck, Fr. von, Gesanglehrerin,
Sternstrasse 18.
Hudnitzky, Rentmeister, Breit-
Strasse 27.

J.

Jacob, F. Musiklehrer. Budenstr. 3.
Jacobson, A. Agent, Alex.-Str. 3.
Jacobson, Univ.-Rentm. Mühlen-
Strasse 25.
Jansen, C. Kaufm. Gr. Markt 8.
Jansen, Frau Ed. Küterstrasse 5.
Jansen, F. Dr. med. Teichstr. 32.
Jasinsky, A. Professor, Carlowa-
Strasse 33.
Jäsche, E. Dr. med. Teichstr. 9.
Jewetzky, Prof. Dr. Rigasche
Strasse 37.
Jgnatowsky, A. Prof. Dr. Schloss-
Strasse 15.
Jnselberg, W. Kaufm. Magazin-
Strasse 12.
Johannson, J. Kaufm. Russ. Str. 10.
Johannson, N. Kürschnermeister
Neumarkt-Strasse 16.
Johannson, O. Fr. Kleine Quer-
Strasse 3.

Jürgens, Frl. Lehrerin, Marktstr. 12.
 Jürgens, Frl. P. Lehrerin, Scharrenstrasse 2.
 Jürgenson, Frl. M. Musiklehrerin
 Steinstrasse 40.

K.

Kaibel, F. Bankbeamter, Teich-
 Str. 55.
 Kamensky, Frau v. Gartenstr. 45.
 Kanniesser, Fr. Färbereibesitzerin,
 Ufer-Str. 4.
 Kapp, Frau, Teich-Str. 13.
 Karneol, Lehrer, Salzstr. 7.
 Karpinsky, Frau, M. Breit-Str. 12.
 Keiss, J. Instrumentenmacher,
 Johannis-Str. 7.
 Kemmerer, Frl. Garten-Str. 31.
 Kengsepp, E. Dr. Jacob-Str. 6.
 Kennel, J. v. Prof. Dr. Marienh.
 Str. 9.
 Kersten, J. Prof. Dr. Rigasche
 Str. 35.
 Kessler, L. Prof. Küter-Str. 2.
 Kestuer, Frau, Teich-Str. 65.
 Kieseritzky, W. v. Dr. med. Stern-
 Str. 9.
 Kieseritzky, S. v. Apotheker,
 Pferde-Str. 6.
 Kiprianowitsch, Inspektor, Quap-
 pen-Str. 14.
 Kiris, J. Buchhalter, Gildenstr. 7.
 Kiwastik, Ed. Alt-Strasse 8.
 Klau, F. Dr. Breit-Str. 15.
 Knietsch, A. Zahnarzt, Kühn-
 Str. 2.
 Knochenstiern, Frau, Sternstr. 21.
 Knorre, E. v. Musikdirector, Alex-
 ander-Str. 27.
 Knorring, Frau v. Lugden, Breit-
 Str. 32.
 Knorring, v. Mecks, Botanische
 Str. 35.
 Knorring, v. Camby, Gartenstr. 23.
 Koch, Frau Dr. Teich-Str. 10.
 Koch, C. Cand. Teich-Str. 15.
 Koch, O. A. Prokurist, Rigasche
 Str. 117.
 Koch, W. Prof. Dr. Rigasche
 Str. 42.
 Kohler, Lehrer, Gartenstr. 35.
 Köhler, Frau Apotheker, Com-
 pagnie-Str. 1.
 Koit, M. Schlosserm. Küter-Str. 7.
 Koitwa, J. Pastoratstr. 6.
 Kolbe, Frl. S. Stern-Str. 2.

Kondakow, J. Professor, Carlowa-
 Str. 24.

Koppel, H. Dr. med. Gr. Markt 7.
 Körber, B. Prof. Dr. Pepler-Str. 15.
 Kornilowitsch, N. Prosector, Müh-
 len-Str. 3.

Kosküll, Baronin, Teichstr. 31.
 Kossatsch, M. Privat-Dozent, Kas-
 tauen-Allee 33.

Kramer, Frau, Hetzel-Str. 4.
 Kramer, E. Prov. Petersb.-Str. 6.
 Kramer, Dr. A. Petersb.-Str. 30.
 Krasnoschen, M. Professor, Kas-
 tanien-Allee 31.

Kraschenninikow, M. Prof. Dr.
 Pepler-Str. 21.

Kraus, Frau, Teichstr. 34.
 Krenkel, Frau W. Rig.-Str. 53.
 Kossler, Ludwig, Petersb.-Str. 68.

Kriwzow, Professor, Rathhausstr. 2.
 Kröger, Schlosserm. Küter-Str. 8.
 Krüdeuer, Baron, Sternstr. 5.

Krüger, Frau C. Petersburger
 Str. 141.

Krüger, J. G. Buchhändler Mönch-
 Str. 5.

Krüger, W. Peplerstr. 4a.
 Krupetzki, N. Dr. Mühlenstr. 3.
 Kryschanowsky, Friedensrichter,
 Breitstr. 24.

Kudrjawski, D. Professor, Kastan-
 Allee 11a.

Külpe, v. Gefängn.-Chef, Quap-
 penstr. 5.

Kultaschew, N. Cand. Jacobstr. 4.
 Kundsın, Professor, Mühlenstr. 31a.

Kupffer, M. Frl. Marienh. Str. 7.
 Kuppitz, Frl. A. Lehrerin, Teich-
 Str. 2.

Kurrik. Küster, Botan. Str. 32.
 Kurrikoff, Frau, Jamasche Str. 69.

Kurtschinski, W. Prof. Dr. Müh-
 lenstr. 30.

Kusik, J. Tischlermeister, Rig.-
 Str. 32.

Kusick, Ed. Schmalstr. 6.
 Kusmanoff, Th. Rigasche Str. 16.

Kusnezow, N. Professor Breit-
 Str. 40.

Kvacsala, Prof. Dr. Mühleustr. 26.

L.

Laakmaun, C. Buchdruckerei-Besitzer
 Rigasche Str. 6.

Laaland, Frl. Klosterstr. 2.
 Laatsch, W. Alexanderstr. 9.

Lackschewitz, Th. Dr. Breitstr. 15.
 Lajus, R. Petersburger-Str. 43.
 Lampson, Küster, Sandstr. 36.
 Landesén, G. Cand. Sternstr. 21.
 Landesén, Frau Pastor, Stern-
 Str. 25.
 Landesén, V. Rechtsanwaltsgeh.
 Petersburger Str. 16.
 Lange, F. v. Capellm. Ratnausstr. 25.
 Lange, H. Cantor, Quappenstr. 18.
 Lantzky, E. Dr. Revalsche Str. 32.
 Lange, K. Allee-Str. 40.
 La Trobe, Frau Landrath v. Joh.-
 Str. 8.
 Lautenhach, J. Magister, Ufer-
 Str. 18.
 Lehberr, E. Rechtsanwalt, Kühn-
 Str. 2.
 Leidig, Fr. J. Lehrerin, Lehm-
 Str. 6.
 Lenz, Fr. Mühleustr. 10.
 Lesta, C. Steinhauereibesitzer,
 Marienstr. 17.
 Leutner, Frau, Quappenstr. 20.
 Lezius, Pastor H. Salzstr. 1.
 Lezius, A. Dr. med., Rigasche
 Str. 35.
 Lieth, Fr. E., Rigasche Str. 77.
 Lietz, Frau, Rigasche Str. 17.
 Lieven, S. Rechtsanwalt, Breit-
 Str. 30.
 Lieven, A. Rechtsanwaltsgehilfe,
 Lodjenstr. 4.
 Lilienteld, Frau v. Marienhofsche
 Str. 48.
 Lille, Fr., Jacobstr. 24.
 Lillweld, Frau, Holmstr. 24.
 Linde, Ch. Handarbeitslehrerin,
 Jamasche Str. 30.
 Linke, Privat-Rechtsanwalt, Ja-
 cobsstr. 31.
 Lissenko, Gerichtspristav, Reval-
 sche Str. 47.
 Lipping, Kaufm., Rigasche Str. 41.
 Löffler, Frau, Gartenstr. 5.
 Löhms, H. Bierbrauereibesitzer,
 Uferstr. 6.
 Lohrberg, G. Sattlerm., Steinstr. 9.
 Lood, R. Knipferschm., Steinstr. 27.
 Löwenstern, Fr. v. Grosser Markt 9.
 Löwenstern, Fr. Ch. v. Carlowa-
 Str. 2.
 Löwis of Menar, E. v. Wrangels-
 hof, Pepler-Str. 16.
 Löwis of Menar, H. v., Techelf
 Str. 3.
 Luberg, Fr. Ritterstr. 18.

Luchsinger, W. Conditor, Jacob-
 Str. 20.
 Luhsing, P. Scharrenstr. 11.
 Lundgren, Gensdarmerie-Oberst,
 Kastanien-Allee 37.
 Lundmann, C. Oberlehrer, Bota-
 nische Str. 56.

M.

Malmberg, W. Prof. Dr., Mühlen-
 Str. 3.
 Magnus, J. von, Meiereibesitzer,
 Gildenstrasse 3.
 Mannsdorf, C., Ritter-Str. 5.
 Manteuffel, Graf, Talkhof, Gros-
 Markt 3.
 Manteuffel, G. Graf, Pleskausche
 Str. 8.
 Margens, H. Cand. der Handels-
 wissenschaften, Fortunastr. 6.
 Margk, Frau, Teichstr. 31.
 Markert, O. Handelsgärtner, Ples-
 kausche Str. 26.
 Marschinsky, Steuerinspektor,
 Sternstr. 31.
 Martens, A. Lehrerin, Garten-
 str. 29.
 Martinsen, E. Handarbeitslehre-
 rin, Schukowskystr. 8.
 Masing, C. Lehrer, Teichstr. 15.
 Masing, A. Kaufmann, Johannis-
 Str. 38.
 Masing, Frau Mag. Kastanien-
 Allee 10.
 Masing, L. Dr. Prof. Revalsche
 Str. 4.
 Masing, M. Lehrerin, Lehmstr. 1.
 Maslow, Kaufm. Compagniestr. 1.
 Mathiesen, Dentist, Ritterstr. 4.
 Mattiesen, Frau Dr. E. Wallgra-
 ben 4.
 Matto, M. Orgelbauer, Betersbur-
 gerstr. 105.
 Maurach, Fr. M. Teich Str. 5.
 Maydell, Baronin, Teichstr. 2.
 Meder, G. Stadt-Ingenieur, Müh-
 len-Str. 41.
 Meister, P. Kaufm., Petersburger
 Str. 39.
 Mercklin, Frau Prot. Garteustr. 41.
 Meyer, J. Dr. med., Schlossstr. 14.
 Meyer, Pastor emer., Schloss-
 Str. 14.
 Meyer, P. Bankdirektor, Grosser
 Markt 20.
 Michailow, Frau, Rigasche Str. 15.

Mickwitz, Frau Consulent, Pepler-
Strasse 32.
Miklaschewsky, A. Professor, Gar-
tenstrasse 45.
Millistfer, Buchhändler, Russische
Strasse 4.
Mirwitz, Klempnermeister, Peters-
burgerstrasse 97.
Moldré, Buchhalter, Langestr. 58.
Moritz, Pianof.-Fabrik, Johannis-
Strasse 2.
Möller, R. von, Teichstrasse 19.
Mühlen, E. von Zur-, Käo, Teich-
Strasse 28.
Mühlen, J. von Zur-, Frau, Wall-
graben 16.
Mühlen, J. von Zur-, Frau, Teich-
Strasse 2.
Mühlen, M. v. Zur-, Cand., Jakob-
Strasse 39.
Mühlen, v. Zur-, Dr. Arrohof, Gr.
Markt 9.
Mühlen, R. v. Zur-, Maler, Teich-
Strasse 27.
Mühlenthal, E. Frau, Altstrasse 7.
Mühlenthal, A. Laisholm, Alt-
Strasse 7.
Mukke, Prof. Dr. R., Rigasche
Strasse 117.
Murjan, A. Breitstrasse 38.
Müller, C. G. Kaufmann, Johan-
nisstrasse 24.
Müller, E. Frau Lehrer, Peters-
burgerstrasse 115.
Müller, v. Weissensee, Teichstr. 74.
Müller, Eug. v. Oberl., Kastan-
Allee 12.
Müller, W. Stadtrath, Marktstr. 11.
Müllverstedt, W. Orgelbaumeister,
Petersburgerstrasse 121.
Muratow, A. Prof. Dr., Garten-
Strasse 34.
Musso, Frl., Johannisstrasse 14.
Muschel, M. Frl., Johannisstr. 11.

N.

Narbut, von, Teichstrasse 74.
Negotin, J. Docent, Lodjenstr. 5.
Nerling, Frau Pastor, Carlowa-
Strasse 27.
Netschajew, W. Professor, Hetzel-
Strasse 2.
Newsorow, A. Professor, Carlowa-
Strasse 35.
Nicking, Frau, Alleestrasse 9.
Nicking, Bankbeamter, Steinstr. 16.

Niggol, C. Lehrer, Marienhofsche
Strasse 13.
Nikitzky, A. Professor, Teichstr. 65.
Nolcken, Baron, Landrath, Carlo-
wastrasse 2.
Nolcken, Baronin, Cabbina, Johan-
nisstrasse 26.
Nörgardt, Kaufmann, Rigasche
Strasse 117.
Numers, v. Frl., Teichstrasse 14.

O.

Oberleitner, E. Kaufm., Fischm. 2.
Oeberg, Brandmeister. Botanische
Strasse 34.
Ohse, J. Prof. Dr., Mühlenstr. 26.
Olesk, L. Rechtsanwalt, Garten-
Strasse 43.
Oelschlaegel, Brauereibesitzer,
Embachstrasse 12.
Org, P. Lehrer, Russische Str. 2.
O'Rourck, Graf, General, Stein-
Strasse 42.
Oss, M. Pianof.-Fabr., Ritterstr. 12.
Ostrogradski, O., Privat-Dozent,
Mühlenstrasse 9.
Otho, F. C. Secret., Gartenstr. 16.
Oettingen, Alexander v. Prof. Dr.,
Teichstrasse 15.
Oettingen, A. v. Dr., Hofmeister,
Quappenstrasse 2.
Oettingen, G. v. Prof. Dr. Teich-
Strasse 5.
Oettingen, E. v. Distr.-Insp. Car-
lowastrasse 20.
Oettingen, v. Frau Landrath, Wall-
graben 20.
Oettingen, Max v., Mühlenstr. 33.
Oettingen, W. v. Bankbeamter,
Sternstrasse 4.
Otto, R. Dr. med., Peplerstr. 25.

P.

Pabo, R. Drogenhändl., Magazin-
Strasse 12.
Pahlen, Baronin v. d. Alleestr. 64.
Pahlen, Baronin v. d. Gartenstr. 27.
Paldrock, A. Dr. med. Rathhaus-
Strasse 14.
Panow, Frau, Malzmühlenstr. 10.
Parrot, von Frau, Kusna, Stern-
Strasse 18.
Passek, E. Professor, Carlowa-
Strasse 41.
Paul, M. Kaufm. Mühlenstr. 31.

Paulson, A. Oberl., Gartenstr. 20.
 Pawlowsky, L. Musiklehrerin, Schukowskystrasse 8.
 Pedder, B. Agent, Küterstrasse 14.
 Petersen, Frl. Musiklehrerin, Breit-Strasse 34.
 Peterson, Chr., Mühlenstr. 34.
 Peterson, G. Schlosserm., Neu-
 marktstrasse 3.
 Petsch, G. Töpfermeister, Fortu-
 nastrasse 7.
 Petuchow, E. Prof. Dr., Schukow-
 skystrasse 22.
 Pfaff, Dr. K. Johannisstr. 1.
 Pfeil, J., Sternstrasse 25.
 Pfeil, Th. Pastor em., Schlossstr. 30.
 Philippow, Rector, Prof. Dr., Riga-
 sche Strasse 46.
 Piemenow, J. Lehrer, Sternstr. 40.
 Piltin, A. Zahnarzt, Neumarkt-
 Strasse 3.
 Pohlmann, R. Architect, Teich-
 Strasse 53.
 Poirier, Frl. M. Gesanglehrerin,
 Compagniestrasse 1.
 Pokroschinsky, Gensdarm -Oberst,
 Hetzelstrasse 6.
 Pokrowsky, K. Observator, Stern-
 Strasse 9.
 Polzam, J. Frl. Lehrerin, Riga-
 sche Str. 55.
 Ponjagin, M. Holmstrasse 15.
 Popow, F. Kaufm., Mühlenstr. 11.
 Post, G. Kaufm., Alleestr. 17.
 Pridik, Mag. A. Docent, Teichstr. 31.
 Punga, A. Purnlehrer, Uferstr. 17.
 Pustoroslew, P. Prof. Dr. Riga-
 sche Str. 107.

Q.

Quintana, Rigasche Strasse 56.

R.

Ramm, v. Frl., Rathhausstr. 16.
 Raphoph, R. Procurist, Alexan-
 derstrasse 15.
 Rast, Frau Polizeim., Sternstr. 18.
 Rastorgujew, A. Bibl.-Geh. Car-
 lowastrasse 33.
 Rathlef, G. Oberlehrer, Mühlen-
 Strasse 10.
 Rathlef, Frl. Lehrerin, Teichstr. 31.
 Rauber, A. Prof. Dr., Marieuhof-
 sche Strasse 40.
 Raudsepp, Lehrer, Alleestr. 68.

Raupach, Frl. v., Scharrenstr. 11.
 Raupach, C. von Professor, Rus-
 sische Strasse 18.
 Redlich, R. Alexanderstr. 33.
 Redlich, Frau. Malzmühlenstr. 6.
 Reichardt, A. Frau, Fischerstr. 6.
 Reinartz, W. Alexanderstr. 15.
 Reinbaum, A. Kaufm., Jacobsst. 11.
 Rennekampf, v. Secrétaire, Jo-
 hannisstrasse 1.
 Reussner, A. Apotheker, Peters-
 burgerstrasse 113.
 Reutz, F. v. Frl., Gartenstr. 55.
 Reutz, F. v. Dist.-Insp., Philo-
 sophenstrasse 2.
 Rieckhoff, E. v. Frl., Jacobsstr. 42.
 Riedel, H. Photograph, Alexander-
 Strasse 10.
 Riik, Alfr. Kaufmanu, Rigasche
 Strasse 61.
 Röpke, F. Handschuhm., Prome-
 nadenstrasse 1.
 Rosenberg, A. Prof. Dr., Pastorat-
 Strasse 4.
 Rosenberg, Frl. M. Musiklehrerin,
 Marienhofsche Str. 8.
 Rosenpflanze, Frl. S., Musik-
 lehrerin, Rosenstr. 43.
 Rosenthal, C. Notarius, Ritter-
 Strasse 9.
 Rossillon, Baronin. Quappenstr. 8.
 Rothberg, Dr., Magazinstr. 10.
 Roth, G. von, dim. Garde-Oberst,
 Gartenstrasse 30.
 Röttscher, Frau, Rigasche Str. 62.
 Rudolf, E. Frl. Malerin, Wall-
 graben 18.
 Russ, H. Bankbeamter, Teichstr. 10.
 Rücker, E. v. Unipicht, Johan-
 nisstrasse 5.
 Rütel, J., Malzmühlen-Strasse 48.

S.

Sabelin, Polizeim., Magazinstr. 3.
 Sabler, v. Archivar, Kastanien-
 Allee 37.
 Sacharow, N. Botanische Str. 58.
 Sachker, Photogr., Rathhausstr. 4.
 Sadowsky, A. Prof., Mühlenstr. 20.
 Saget, A. Gymn.-Lehrer, Kastan-
 Allee 10.
 Sakrschewski, Renteibeamter,
 Sandstrasse 30.
 Saleski, Pristav, Rigasche Str. 16.
 Salomon, A. Frl., Magazinstr. 10.
 Samson, H. v., Schukowskystr. 16.

Samson, v Frau, Teichstrasse 28.
 Samson, O. v. Raage, Sternstr. 2.
 Sander, L., Johannisstr. 1.
 Sandler, A. Frl. Dentiste, Ritter-
 Strasse 8.
 Satschinsky, A. Prof., Marienhof-
 Strasse 42.
 Saweljew, N. Prof. Dr., Johannis-
 Strasse 8.
 Schabert, E. Mühlenbauer, Techel-
 terstrasse 38.
 Schaffé, C. Lehrerin, Jacobstr. 19.
 Schielke, J. Nenmarkt-Str. 15.
 Schiff, A. Kastanien-Allee 12.
 Schindelmeiser, J. Magister, Peters-
 burgerstrasse 44.
 Schleendorf, Buchhalter, Schar-
 renstrasse 12.
 Schlüter, W. Dr. Mühlenstr. 11.
 Schmalz, W. Kaufm. Gr.-Markt 7.
 Schmelzer, W. Dr. Mühlenstr. 5.
 Schmidt, C. Frau Prof. Sternstr. 20.
 Schmidt, A. Frau Prof. Garten-
 Strasse 10.
 Schmidt, O. Frau Prof. Verlängerte
 Kastanien Allee Haus Hanson.
 Schmidt, A. v. Stadtsecret. Schloss-
 Strasse 9.
 Schmidt, A. Hausv. d. Jüng.-V.
 Carlowastrasse 10.
 Schmurlo, Prof. Carlowastr. 39.
 Schneider, W. Oberlehrer, Jacobs-
 Strasse 44.
 Schneider, Frau Secret. Jacobs-
 Strasse 58.
 Scholfin, Frau Dr. Botan. Str. 2.
 Schönborg, Frau Kaufm. Russi-
 sche Strasse 15.
 Schröder, E. v. Frl. Mühlenstr. 16.
 Schröder, Baumeister Alleestr. 48.
 Schröder, Malerm. Steinstr. 13.
 Schultz, Fr. v. Kockora, Teichstr. 19.
 Schnltz, H. Secret. Rigasche Str. 55.
 Schultz, Frau v. Jacobstr. 35.
 Schulze, P. Univ. - Mechaniker,
 Gilden Strasse 8.
 Schultz, A. Photograph, Altstr. 17.
 Schulzenberg, A. Dr., Rigasche
 Strasse 24.
 Schürmann, Frl. Masseuse, Techel-
 fer-Strasse 19.
 Schüssler, Musikl. Schnkowsky-
 Strasse 26.
 Schütze, Frl. E. Lehrerin, Allee-
 Strasse 49.
 Schwalbe, J. Univ. - Beamter,
 Malzmühlenstrasse 1.

Schwartz, W. Oberpastor, em.
 Revalsche Strasse 51.
 Schwartz, W. Pastor diac. Allee-
 Strasse 49.
 Schwartz, J. Käsemaker Peters-
 burgerstrasse 125.
 Schwartz, Frl. S. Wallgraben 19.
 Seeberg, A. Prof. Dr. Garten-
 Strasse 4.
 Seezen, Frau E. Lehrerin, Riga-
 sche Strasse 69.
 Sesemann, O. Privat - Docent,
 Revalsche Strasse 59.
 Seidlitz, Frau v. Rigasche Str. 50.
 Seidlitz, v. Meyershof Pepler-
 Strasse 27.
 Semel, Schloss-Strasse 7.
 Semenow, N. Lehrer, Sternstr. 19.
 Serkow, Seminardirector, Breit-
 Strasse 28.
 Sewerzow, Prof. Dr. Rigasche
 Strasse 103.
 Sieckell, Frau, Bergstrasse 24.
 Siefers, E. Pristav, Techelt-Str. 7.
 Sievers, Graf, Warrol, Garten-
 Strasse 25.
 Sievers, Gräfin, Ritter-Str. 23.
 Sintenis, F. Oberl., Breit-Str. 19.
 Sivers, E. Frau v. Techelt-Str. 12.
 Sivers, H. Frau v. Carlowa-Str. 11.
 Sivers, Frl. M. v., Schukowsky-
 Strasse 11.
 Slavin, Dr. Johannis-Strasse 9.
 Snamensky, Fr. Oberl., Botani-
 sche Strasse 20.
 Sokolow, W. Director d. Realsch.
 Rigasche Strasse 12.
 Solotarew, Gymn.-Lehrer, Jacob-
 Strasse 18.
 Specht, Frl. E. Lehrerin, Wall-
 graben 14.
 Spiel, C. Archivar, Marienhofsche
 Strasse 62.
 Sponholz, Cand. chem. Pastorat-
 Strasse 8.
 Sprenk-Läte, A. Musiklehrer, Wall-
 graben 6.
 Sresnewsky, B. Prof. Dr. Mühlen-
 Strasse 22.
 Stackelberg, Baron, Küterstr. 1.
 Stackelberg, Baronesse, Rigasche-
 Strasse 117.
 Stackelberg, V. Baron, Cardis,
 18 Jacobsstrasse 39.
 Stackelberg, M. Baron, Carlowa-
 Strasse 28.
 Staden, A. Photogr. Steinstr. 3

Stael-Holstein, Baron Anzen, Alt-
Strasse 2
Stahlberg, Georg, Neumarkt Str. 4.
Stahlberg, Frau, Neumarkt-Str. 7.
Stamm, F. Tischlerm. Salzstr. 6.
Stamm, A. Univ.-Beamter, Malz-
mühlenstr. 1.
Stamm, Frau A. Revalsche Str. 30.
Steen, G. Rigasche Strasse 4.
Steinberg, E. Lehrer, Allee Str. 78.
Steinberg, B. Pastor, Pastoratstr. 3.
Stelling, H. Fischmarkt 1
Stern, C. v. Redacteur, Quappen-
Strasse 2
Stern, Klavierlehrer, Allee Str. 62.
Stiernhjelm, N. v. Wassula, Gr.
Markt 9
Stillmarck, M., dim. Stadtsec.
Carlowastr. 11.
Stockmar, C. Schlosserm. Pferde-
Strasse 7.
Stolzer, Frau Kaufm. Budenstr. 3.
Ströhmberg, C. Dr. Stadt-Arzt,
Carlowa-Strasse 6
Stryk, G. v. Secretair, Rigasche
Strasse 81.
Stryk, Fr. v. Alexanderstr. 36.
Sturm, H. Töpfermeister, Rosen-
Strasse 26.
Sturm, H. Apotheker, Kühnstr. 3.
Sudakow, N. Rechtsanw. Schar-
renstrasse 12.
Sumakow, Gymn.-Lehrer, Allee-
Strasse 64.
Swirski, G. Dr. med. Teichstr. 4.

T.

Tarrask, Rechtsanwalt Rigasche
Strasse 1.
Teas, J. Baumeister, Marienhof-
sche Strasse 42.
Tenzmann, Rigasche Strasse 22.
Tergan, Secretair, Schukowsky-
Strasse 13.
Terrepson, E. Dr. Altstr. 11.
Tesche, Fr. v. Lehrerin, Riga-
sche Strasse 71.
Thal, D. Sattler, Steinstr. 53.
Thielemann, L. Fr. Alleestr. 51.
Thiemann, G. Neumarktstr. 14.
Thomberg, J. Kaufm. Carlowa-
Strasse 6.
Thomson, A. Priv.-Docent, Car-
lowa-Strasse 25.
Tichomirow, N. Inspector d. Stud.
Gr Markt 10.

Timm G. Bankbeamter, Rigasche
Strasse 105.
Tivoli, A.-G. Weinhandlung und
Comptoir, Johannis Str. 16.
Brauerei u. Limonadenfabrik,
Techelfer-Strasse 51. 58.
Tjulpin, Dr. Gr. Markt 7.
Tolga, Kupferschmied, Alexander-
Strasse 74.
Toll, Baronin, Wallgraben 19.
Tomberg, Gehilfe d. Steuerinsp.
Botanische Strasse 8.
Tönisson, J. Redacteur, Ritter-
Strasse 9.
Töpfer, H. Musiklehrer, Altstr. 1.
Treffner, C. Staatsrath, Oberleh-
rer, Techelferstrasse 13.
Treffner, G., Secret., Carlowastr. 23.
Treffner, H. Director, Pferdestr. 2.
Truhart, H. Dr. med. Wallg. 17.
Tschapowsky, W. Kreismilitärchef,
Scharrenstrasse 12.
Tschermak, N. Prof. Dr. Wall-
graben 20.
Tschernow, Kaufm. Ritterstr. 22.
Tschisch, W. Prof. Dr. Jacobstr. 56.

U.

Umbliä, Frau Rechtsanwalt,
Küter-Strasse 5.
Unger, C. Johannisstrasse 8.
Ungern-Sternberg, A. Baron, Car-
lowa Strasse 3.
Ungern-Sternberg, Baronin, Ko-
rast, Peplerstrasse 25.
Ungern-Sternberg, P. Baron, Dr.
Gartenstrasse 30.
Urbanowitsch, A. v. Kastanien-
Allee 41.
Urbanowitsch, A. von, Secretair,
Rigasche Strasse 62.
Uetti, Fr. E. Lehrerin, Garten-
Strasse 36.
Uwarow, W. Dr. med. Wallgraben
Domwirthschaft.

V.

Valois, Mechaniker, Petersburger-
Strasse 43.
Vares, M. Buchhändler Rathhaus-
Strasse 6.
Vietinghoff, E. Baron, Bez.-Insp.
Sternstrasse 27.
Vietinghoff, Baronin, Peplerstr. 1.
Vogel, Frau Kaufm. Johannisstr. 8.

Vollmer, Instrumentenmacher,
Klosterstr. 6.
Volck, A. Rechtsanwalt. Wallgra-
ben 9.
Voss, v. Frau Staatsrath, Kloster-
Str. 2.
Voss, Frau Pastor, Rigasche
Str. 2?
Vries, Frl. de, Wallgraben 18.
Vuillot, M-lle französ. Lehrerin,
Johannis-Str 14.

W.

Wahl, M. v. Frau Prof. Pepler-
Str. 4.
Waldmann, Professor, Teichstr. 6.
Walter, Oberconsistorialrath Dr.
v. Wallgraben 17.
Walter, Frau Dr. Schloss-Str. 30.
Walter, Frl. Sternstr. 28.
Walter, v. Frau Breitstr. 8.
Wähner, E. Musiklehrer, Altstr. 1.
Wähner, Damenschneid Altstr. 1.
Weinberg, R. Dr. med. Marien-
hofsche Str. 52.
Weiner, C. Oberl. Carlowastr. 3.
Weltz, Heilgymnast u. Masseur,
Rigasche Str. 2.
Wenger, R. Musiklehrer, Stein-
str. 40.
Werner, J. Conditor, Johannis-
Str. 7.
Wieckberg, Frl. Lehrerin, Rath-
hausstr. 18.
Wilde, O. Secret. Gr. Markt 12
Willigerode, Pastor, Pastoratstr. 3.
Willmann, Fabrikant, Embach-
Str. 6.

Winkler, Frau, Mühlenstr. 41.
Wirkhaus, C. Kaufm. Petersbur-
gerstr. 42.
Wischniakowski, Frau, Marien-
hofsche Str. 17.
Witas-Rhode, Zahnarzt, Gr. M. 10.
Witt, H. Musiklehrer, Stein Str. 49.
Witte, v. Frau Oberst, Mönchstr. 9.
Wittrock, V. Oberpastor, Ritter-
Str. 20.
Wochla, P. Schneiderm. Garten-
Str. 17.
Wöhrmann, A. Univ. - Beamter
Alleestr. 9.
Woldike, Culturingenieur, Garten-
Str. 24.
Wnlf, A. v. Director, Victualien-
Markt 7.
Wult, Frl. v. Lodjenstr. 4.
Wulffius, Frau D. Teichstr. 1.
Wulffius, H. Frl. Musiklehrerin,
Teichstr. 1.
Wulffius, Frau Dr. Breitsstr. 31.
Wuerst, Musiklehrer, Kastanien-
Allee 3.

Z.

Zarewsky, A. Prof. Peplerstr. 8.
Zeddelmann, R. v. Director, Ma-
gazinstr. 3.
Zimmermann, Frau v. Johannis
Str. 9.
Zmigrodzki, J. Carlowastr. 24.
Zoege v. Manteuffel, Prof. Dr.
Wallgraben 18.
Zoepffel, R. Redacteur, Garten-
Strasse 10.

Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland

Se. Excellenz General-Major und hoher Orden-Ritter

Mikhail Alexejewitsch Pashkew.

Riga im Schloss.

Vice-Gouverneur von Livland

Se. Exc. Wirkl. Staatsr. u. Ritter

P. P. Nekljudow.

Kanzellei d. Gouverneurs

Local im Schloss 2 Tr. Nr. 17.
Kanzellei-Direktor Hof-Rath und
Rit. **N. J. Nikitin.** Aelterer Kan-
zellei-Direktorsgehilfe Tit.-Rath
und Ritter Cb. Amateek. Jün-
gere: Tit.-Rath **H. Bielitzky**, Tit.-
Rath **B. K. Reichberg**, Coll.-Sekt.
A. W. Kusnezow. Registrator
Coll.-Sekt. **J. Klimowitsch.**

Bei Sr. Excellenz stehende
Beamte zu besonderen
Anträgen.

Aelterer etatmäss. Tit.-Rath **A.**
Tschitschmareff. Jüngerer Tit.-
Rath **P. Schilinzky**, ausseretat-
mäss. Coll.-Ass. und Ritt. **L. Os-
trouchow.** Jüngerer Gouv.-Sekret,
Graf **G. Lidke.**

Kanzellei-Beamte.

A. Kundrat. Gouv.-Sekt. **D. Paw-
low,** **K. Jefimow,** **P. Bielitzki.**
W. Kuschner, **P. Andrejew,** **E.**
Jakobson.

Personal-Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den
Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Rigaschen
Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local Schloss-Platz Nr. 2.

Curator des Lehrbezirks.

Wirkl. Staatsrath Kammerherr
P. P. Iswolski.

Bezirks-Inspektore: Wirklicher
Staatsr. und Ritter **W. Popow.**
Staatsr. u. Ritt. **N. Sajonzkowski.**

Inspektoren der Volks-
schulen.

1) für Riga St.-R. u. R. **F. Treu-
land** n. **M. Dspensky.** Für Ri-
gische Kreise **W. Prawdin.**

- 2) für Jnrjew St.-Rath **N. Bje-
dunin** n. St.-R. **P. N. Swet-
schnikow**
- 3) „ Pernau Bolatow
- 4) „ Arensburg Staatsr. u. Ritt.
D. Dubrowin.
- 5) „ Walk Staatsr. und Ritter
M. J. Sass.
- 6) „ Wenden Staatsr. u. Ritt.
M. Popow.
- 7) „ Fellin Coll.-Rath u. Ritt.
Proschläkow
- 8) „ Werro Coll.-R. u. Ritter
J. Tichomirow.
- 9) „ Reval und Hapsal Staatsr.
n. Ritt. **A. Winogradow**
und **Orlow.**
- 10) „ Wesenberg Wasiljew.
- 11) „ Weissenstein Hofrath u.
Ritt. **M. Hanser.**

- 12) für Mitau Hofrath und Ritter
W. Račschenko.
13) „ Libau Staatsr. u. Ritt. P.
Wember
14) „ Bausk Staatsr. u. Ritt. J.
Schatalow.
15) „ Goldingen Staatsr. u. Ritt.
W. Klebnikow.
16) „ Windau Hofr. Talantow.
Direktoren der Volksschulen
St.-R. A. Wiljew in Riga, Staatsr.
u. R. R. Pawlow in Mitau u. St.
u. Ritter P. Branzew in Reval.
Die Schulen der Stadt Riga
stehen unter dem Volksschulen-
inspektoren, Staatsr. u. Ritter F.
Treuland und Uspensky.

Kanzlei des Curators.

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzlei-Direktor N. Oppokow,
zugleich Sekretär des kuratori-
schen Conseils

Tischvorsteher Coll.-R. A. Sen-
tschenko. Gehilfe K. Tahtzky
und Coll.-Sekr. E. Sobolew. Buch-
halter Coll.-Ass. S. Josaitis. Ar-
chitekt Coll.-Ass. A. Kieselbach.
Journalist und Archivar O. No-
witzki. Kanzellisten A. Woron-
kow, K. Siritschew. M. Saizew,
W. Nowitzki.

Universität.

Stellv. Rektor.

Dr. Jacob Ohse, ordentl. Prof.
der Philosophie und Pädagogik,
Decan der hist.-phil. Fac., Staats-
rath u. Ritt., Med. Alexander III
Stadtth. I, Kastanien-Allee. Nr. ,
Haus Jannsen. Sprechst. nach den
Vorlesungen in der Universität.

Prof. der orthodox.-griechi-
schen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Za-
rewsky. Prothierei, Coll.-Rath u.
Ritt., Med. Alexander III, Brustkr.
Stadtth. II, Peplerstr. Nr. 8, im eig.
Hause, Spr. täglich nach den Vor-
lesungen in der Universität.

Fakultäten

1. Theologische Fakultät.

Mag. Johannes Kersten, stellv.
ordentl. Prof. der systematischen
Theologie, Decan; Ritter, Med.
Alexander III Stadtth II, Riga-
sche Strasse Nr. 35, Haus Amor.
Spr. Montag, Donnerstag u. Sonn-
abend v. 11–12 u. Dienstag und
Mittwoch v. 1–2 und Freitag v.
12–1 in der Univ. u. am Montag.
Mittwoch und Sonnabend von
5–6 Nm. zu Hause.

Dr. Johannes Kvascala, ordentl.
Prof. der historischen Theologie,
Ritter, Med. Alexander III, Stadt-
theil I, Mühlenstrasse Nr 26, Haus
Kurschinsky. Spr. Mont., Dienst.,
M., D. und Fr. von 3¹/₂–4¹/₂, Nm.

Dr. Alred Seeberg, ordentl.
Professor der exegetischen Theo-
logie, Staatsrath u. Ritter; Med.
Alexander III, Stadtth. II, Gar-
tenstr Nr. 34, Haus Rosenthal,
Sprechst. Montag u. Dienstag von
6–7 Nm.

Mag. Alexander v. Bulmerincq,
ausserord. Prof. der semitischen
Sprachen, Stadttheil II, Sternstr.
Nr. 10, Haus v. Engelhardt, Spr.
nach den Vorlesungen in der Uni-
versität u. tägl. v 3–3¹/₂ zu Hause.

Mag. Wilhelm Bergmann, ausser-
ordentl. Prof. d. praktischen Theo-
logie, Ritter, Stadtth. I, Hetzelstr.
Nr. 2, Haus Henningson, Sprechst.
nach den Vorles. in der Universität.

Mag. Alexander Berendts, Docent
der historischen Theologie, Coll-
Rath. Stadtth. II, Sternstr. Nr 10,
Haus von Engelhardt. Sprechst
von 12–1 Nm.

Mag. Johannes Frey, Privat-
docent der exegetischen Theo-
logie. Stadtth. I, Hetzelstr Nr. 2,
Haus Henningson. Spr. täglich
von 2–3 Nm

Dr. Otto Seesemann, Privatdocent
der semitischen Sprachen, Stadtth.
III, Revalsche Str Nr. 59, Spr.
nach den Vorl. in der Universität.

Mag. Konrad Grass, Privatdoc.
d. exegetischen Theologie, Stadt-
theil II, Blumenstr. Nr 4. Haus

Bar. Tiesenhausen. Sprechst. von 2 $\frac{1}{2}$ —3 $\frac{1}{2}$ Nm.

Mag. Traugott Hahn, Privatdocent der systematischen Theologie und Pastor der Universitäts-gemeinde, Stadth II, Wallgraben, Universitäts-Pastorat.

Mag. C. Girgensohn, Privatdocent der systematischen Theologie.

2. Juristische Fakultät.

Dr. Michael Jegorowitsch Krasnoschen, ordentl. Prof. d. Kirchenrechts. Decan, St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien - Allee Nr. 31, Haus Kard. Sprechst. Mont., D, Fr., S. nach den Vorles. in der Univ.

Dr. Peter Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Strasse Nr. 107, Haus Sommer, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität

Dr. Michael Djakonow, ordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadth. I, Lehmstr. Nr. 4, Haus Linde, Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität und Mittw. von 9—10 Vm. zu Hause.

Mag. Eugen Passek, stellv. ordentl. Professor des römischen Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlwastr. Nr. 41, Haus Zmigrodski, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität, Dienstag und Freitag von 5—6 zu Hause.

Magstd. Adam Zatschinsky, stellv. ausserord. Prof. der Encyclopädie des Rechts, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Marienhofsche Str. Nr. 42 Sprst. Mittwoch von 11 Uhr Vorm. in der Univ. und 3—5 zu Hause.

Magstd. Alexander Newsorow, stellv. ausserordentl. Prof. des Handelsrechts. St.-R. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth II, Carlwastrasse Nr. 35, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Alexander Miklaschewky, ausserord. Prof. der politischen Oeconomie und Statistik, Staatsrath. Med. Alexander III, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 45. Haus Hinrichsen: Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität u. Donnerstag nach 7 Uhr zu Hause.

Mag. Alexander Kriwzow, ausserord. Prof. des römischen Rechts, K.-R. u. R. Med. Alex. III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 39, Sprechst. täglich von 2—3 Nm.

Mag. Nicolai Beljowsky, ausserord. Prof. des Polizeirechts, Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienh. Str. Nr. 15, Haus Emmerich, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Univ

Mag. Wladimir Grabar, ausserordentl. Prof. des Völkerrechts, Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 1, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität

Mag. M. Pergament, ausserord. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses.

Magstd. Oberst Ostrogradsky, Privatdocent des Finanzrechts, Stadth. II, Mühlenstr. Nr. 9, Haus Bruttan. Sprechst. zu Hause am Montag von 4—6 Uhr Nm.

3. Medicinische Fakultät.

Dr. Wassili Kurtschinsky, ordentl. Prof. der Physiologie. Decan, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 30, im eigen. Hause. Sprechst. Dienst. und Donnerstag nach den Vorlesungen im physiolog. Institut.

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, Wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Volkszählungs - Med.; Stadth. II, Peplerstrasse Nr. 15, Haus Blumberg. Sprechst. täglich von 2 Uhr Nm.

Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, Wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprechst. tåg. von 9—10 Vm. im Anatomicum.

Dr. Karl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 1—2 Nachm. mit Ausnahme der Sonn- und Festt.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 40, Haus v. Lilienfeld. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich um $\frac{1}{2}$ 2 Uhr Nm. und am Dienstag und Mittwoch von 2—3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Tschisch, ordentl. Prof. d. Psychiatrie, Wirkl. Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Jacobsstrasse Nr. 56. Sprechst. täglich von 10—12 Vm. in der psychiatrischen Klinik.

Dr. Wjatscheslaw Atanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Marienhofsche Str. 9, Haus Frau Tschisch; Sprechst. täglich um 11 M. nach den Vorlesungen im pathologischen Institut.

Dr. Atanasy Ignatowsky, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 15, Haus Anschütz; Sprechst. nach den Vorlesungen im gerichtsarztlichen Institut.

Mag. Iwan Kondakow, stellv. ord. Prof. der Pharmacie, St.-Rath und Ritter. Med. Alexander III, Stadth. II, Carlwastrasse 24, Haus Zmigrodski Sprechst. nach den Vorlesungen im pharm. Inst.

Dr. Fedor Jewetzky, ordentl. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik. Staatsrath u. Ritter. Med. Alexander III; Stadth. II, Rigasche Strasse 37, Haus Baron Engelhardt. Sprechst. täglich von 12—1 in der Klinik.

Dr. Michael Druschinin, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Gartenstr. 8, Hans Liehisch. Sprechst. nach den Vorlesungen im Cabinet der operat.

Chirurgie. Sprechst. Dienstag und Donnerstag von 12—1 Nm.

Dr. Nicolai Saweljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, Coll.-R. und Ritter. Med. Alexander III. Stadth. I, Johannisstr. Nr. 8, Haus Vogel. Sprechst. nach d. Vorl. in der Poliklinik u. Montag und Mittwoch nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Werner Zoege von Mann-
teuffel, ausserordentl. Prof. der Chirurgie, Staatsrath und Ritter. Med. Alexander III Stadth. II, Wallgraben 18, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 3—4 Nm.

Dr. S. D. Michnow, ausserord. Prof. der Geburtshilfe, Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsr.

Dr. D. M. Lawrow, ausserord. Prof. der Pharmakologie, Diätetik und Geschichte der Medicin.

Dr. P. A. Poljakow, ausserord. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie u. Histologie, Coll.-R.

Mag. Jwan Schindelmeiser, gelehrter Apotheker. Stadth. III, Petersb.-Str. 44, Haus Wirkhaus.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am Anatomischen Institut. Coll.-Rath; Med. Alexander III. Sprechst. täglich von 10—11 Vorm. im Institut.

Dr. Nicolai Kornilowitsch, Prosektor am vergleich. - anatomischen Institut; Coll.-Reg. Med. Alexander III Stadth. I, Mühlenstrasse 3, Haus Fricke.

Dr. Georg Swirsky, Privatdocent der Pharmacologie u. Assistent am Pharmacolog. Institut. Coll.-Rath und Ritter, Med. Alex. III. Stadth. II, Teich-Str. Nr. 6, Haus Waldmann. Sprechst. 3—4 N.

Dr. J. Meyer, Privatdocent der Geburtshilfe und Gynäcologie.

Dr. R. Weinberg, Privatdocent der Anatomie und ausseretatm. Geh. d. Prosectors am anat. Instit.

Dr. R. Baron Bönninghausen-Budberg, Privatdocent der Geburtshilfe und Gynäcologie, Ritter. Stadth. I, Grosser Markt 12, Haus Bokownew.

Dr. A. J. Jarotzky, Privatdocent der Pathologie und Klinik.

4. Historisch-philologische Fakultät.

Dr. Jacob Ohse, ordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Decan; Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadttheil I, Kastanien-Allee, Haus Jannsen. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik. Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadttheil II, Rigasche Strasse 117. Sprechstunden nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Eugen Petuchow, ordentl. Prof. der russischen Sprache, insbesondere auch der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Staatsr. u. Ritter. Med. Alexander III. Stadtth. II, Schukowski-Str. Nr. 22. Haus Treyer. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Eugen Schmurlo, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander III, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Woldenar Malmberg, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Staatsrath u. Ritter. Med. Alexander III, Stadttheil I, Mühlenstr. Nr. 3, Haus Fricke. Sprechst. nach den Vorl. im Kunstmuseum.

Dr. Michael Krascheninnikow, ordentl. Prof. der altklassischen Philologie u. Litteraturgeschichte, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadttheil II, Pepler-Strasse Nr. 21, Haus Hinrichsen. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Anton Jassinsky, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte. Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadttheil II, Carlowa-Strasse Nr. 33, Haus Zmigrodsky. Sprechstunden nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. Dmitri Kudrjawsky, tellv. ausserord. Prof. der deut-

schen und vergleichenden Sprachkunde, Med. Alex. III, Stadtth II, Kastanien - Allee Nr. 11a, Haus Jürgenson. Sprechst. v. 3—5 Nm.

Dr. Leonhard Masing, ausserordentlicher Professor der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Revalsche Strasse Nr. 41. Haus Wulff; Sprechstunden: Donnerstags, Freitag und Sonnabend von 9—10 Vorm.

Dr. Alexander Pridik, Docent der altklassischen Philologie. Coll.-Rath und Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil I, Lehm Strasse Nr 2, Haus v. Kngelgen. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magstd. N. K. Grunsky, stellv. Docent der russischen Sprache und Litteratur.

Dr. Wolfgang Schlüter, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, Hofr. und Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil I, Mühlenstrasse Nr. 11, Haus Popow. Sprechstunden täglich von 5—6 Nm.

Mag. Jacob Lautenbach, Privatdocent d. vergleichenden Sprachkunde und Lector der Lettischen Sprache (s. Lectoren).

Magstd. I. M. Endselin. Privatdocent der vergl. Sprachkunde u. d. slavisch-russischen Philologie.

2. Physiko-mathematische Fakultät.

Dr. Boris Sresnewsky, ordentl. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie, Decan, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil I, Mühlen-Strasse 22, Haus Stavenhagen. Sprechstunden am Montag, Mittwoch und Freitag von 10—11 im meteorologischen Cabinet.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. der Zoologie, Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III. Stadttheil II, Marienhofsche Strasse 9, Haus Frau Tschisch. Sprechstunden an den 5 ersten Wochent. von 11—12 M. im zoologischen Cabinet.

Dr. Grigori Lewitzky, ordentl. Prof. d. Astronomie. Wirkl. St.-R. und Ritter, Med. Alexander III. Stadth. I, Sternwarte. Sprechst. täglich von 10—11 M.

Mag. Alex. Sadowsky, stellv. ord. Prof. der Physik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III. Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 20, Haus v. Kugelgen. Spr. nach d. Vorlesungen im physicalischen Cabinet.

Mag. Nicolai Kusnezow, stellv. orbentl. Prof. der Botanik, Staatsr. und Ritter, Med. Alexander II. Stadth. I, Breitstr. Nr. 40 Sprst. Mittw., Donnerst. v. 11—12 und Freitag und Sonnabend v. 11—12 im botanischen Garten.

Dr. Wissarion Alexejew, ordentl. Professor der reinen Mathematik, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 26, im eigenen Hause. Sprst. nach den Vorles. in d. Univ.

Dr. Nicolai Andrusow, ordentl. Prof. der Mineralogie, Ritter, Med. Alexander II, Stadth. II, Mühlen-Str. Nr. 4, im eigenen Hause. Sprechst. nach den Vorlesungen im geologischen Cabinet.

Dr. Platon Grave, ordentl. Prof. d. reinen Mathem. St.-R. u. R. Med. Alexander III Stadth. I. Marienhofsche Str. Nr. 64, Haus Malock. Sprechst. zwischen den Vorles.

Magstd. Sergei Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirthschaft und Technologie. Hofrath u. Ritter. Med. Alexander III, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. Montag, Mittwoch und Freitag nach den Vorlesungen im agronomisch-technologischen Cabinet.

Mag G. W. Kolosow, ausserord. Prof. der angewandten Mathematik.

Dr. W. E. Tarasenko, ausserord. Prof. der Mineralogie.

Mag. Arved Thomson. Docent der Landwirthschaft, Hofrath, Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 25, Haus Thomson, Sprechst. täglich v. 11—12 Vm. im technologischen Cabinet.

Mag. Constantin Pokrowsky, Observator, Coll.-Rath u. Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Sternstr. Nr. 9, Haus Liebisch. Spr. nach den Vorlesungen.

Magstd. Alexander Bogojawlenski, Priv.-Doc. der Chemie und Laborant des chem. Cabinets Coll.-A., Stadth. I, Jacobsstr. Nr. 4 Haus Wenzel.

Magstd. G. Landesén, Priv.-Docent der Chemie und Gehilfe des Directors des chemischen Cabinets, Hofrath.

Reinhold Guleke, Architekt u. Docent d. Architektur, Ritter, Med. Alexander III. Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40. Sprechst. von 9—10 Vorm.

Lectoren.

Mag. Jacob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache und Privatdocent der vergleichenden Sprachkunde, Coll.-R. und Ritter Med. Alexander III, Stadth. III, Ufer-Str. Nr. 18, Haus Paulmann. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm.

Dr. August Hermann, Lector d. estnischen Sprache. Collegienrath, Med. Alexander III, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 15, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11— $\frac{1}{2}$, 12 Vorm.

Cand. August Sagef, Lector der französischen Sprache, Coll.-Ass. Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 10, Haus Masing.

Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Uebungen, Fähnrich, Med. Alexander III, Stadth. II, Ufer-Str. Nr. 17, Haus Paulmann; Sprechst. täglich v. 9—10 Uhr Mrg.

Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritt., Med. Alexander III, Stadth. II, Carlowa-Strasse 23. Sprechst. täglich v. 9—10 Uhr Vorm. und 5—6 Nachm.

Herbert Schultz, Sekretär des Direktoriums, Tit.-Rath. u. Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil II, Rigasche Str. 55, Haus Riik.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. und Ritt. Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlenstrasse 25, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter. Med. Alexander III, Stadtth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johansson.

Dr. Georg Sabler, Archivar, Ritter. Med. Alexander III, Stadttheil II, Kastanien-Allee, Nr. 37. Haus Jürgenson.

Gordey Baranow, stellvertr. Executor, Stadttheil I, Domwirthschaft. Sprechst. v. 11—12 Uhr Vorm.

Kanzellisten des Conseils: Johannes Schwalbe, Kassier d. Leih- und Sparkasse der Univ., Erbl. Ehrenbürger, Med. Alexander III, Malzmühlen-Str. Nr. 1, Haus Johansson.

Carl Reyman, Volkszählungs-Med. Stadtth. I, Magazin Str. 10, Haus Rathe.

Alexander Kehrmann. Stadtth. I, Beeren-Str. Nr. 5, Haus Kehrmann.

Kanzellisten des Direktoriums: Eugen Stahl. Stadtth. II, Teich-Strasse Nr. 35, Haus Stahl.

August Ennoff, Stadttheil II, Pleskausche Str. Nr. 18, Haus Pusta.

Michael Kolpinsky. Diacon der Univ - Rechtgl. - Alexander-New-sky-Kirche, Stadtth. III, Reval-sche Strasse 41, Haus Wulff.

Magnus Windt, Coll.-Reg. Med. Alexander III, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 13, Haus Urberg.

Alexander Eglon, Stadtth. I, Gross, Markt Nr. 4, Haus Borck.

Kanzellei-Beamter der medicini-schen Fakultät August Wöhrmann, Gouvernements - Sekretär, Med. Alexander III, Stadttheil III, Allee-Str. Nr. 35, Haus Wöhrmann.

Kazzellist: Jow Pawljukow, Stadt-theil II, Alexander-Str. 23.

Inspection der Studirenden.

Inspector Nil Iwanowitsch Tichomirow. Wirkl. Staatsrath und Ritt., Med. Alexander III, Stadtth. I, Grosser-Markt Nr. 10, Haus Ass-mus. Sprechst. täglich von 12—2 Nm. in der Universität.

Gehilfen des Inspektors: Emma-nuel Iwanowitsch Chrabrow, Staatsrath und Ritter, Med. Alex-ander III, Stadtth. I, Mönchstr. Nr. 1, Universitätsgebäude, Sprst. täglich v. 11—1 Uhr in der Uni-versität.

Germolai Grawit. Staatsrath u. Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. I, Mühlen-Str. Nr. 5, Haus Tassa. Spr. 11—1 in der Universität.

Wassili Wosnesensky, Staatsr. u. Ritter. Med. Alexander III, Stadtth. II, Teich Str. Nr. 74, Haus Slakomanow.

Friedrich Seeberg, Staatsrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadttheil II, Kastanien-Allee 1a.

Carl Bäuerle, Staats -R. u. Rit.

Wladimir Karzew, Hofr. u. Rit.

Kanzellei der Inspection: Se-cretär für Angelegenheiten der Studirenden Cand. jur. Alexander Bokownew, Coll.-Ass. und Ritter, Med. Alexander III, Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr. 16, im eigen-en Hause.

Kanzellisten für Angelegenheiten der Studirenden: Richard Seeberg, Stadtth. II, Wallgraben-Str. Nr. 11, Haus Beylich. Carl Lagus, Stadtth. II, Teich - Str. Nr. 20, Haus Grosswald.

Pedelle.

Ed. Mickin, Oberpedell, Ehren-bürger, Med. Alexander III, Stadt-theil I, Ritter-Str. Nr. 2, im alten Universitätsgebäude.

Eduard Essenson, Pedell, Med. Alexander III. Stadtth. III, Stein-Str. Nr. 34, Haus Bluhm.

Andrei Wiksne, Pedell, Stadtth. II, Schmal-Str. 5, Haus Schlüs-selberg

David Rastin. stelly. Pedell, silh. Med. „für Eifer“, Stadtth. III, Jamasche Str. Nr. 65 Haus Priis.

Jwan Jürison. stellv. Pedell,
Stadtth. II, Kastanien-Allee Nr.
17, Haus Ennok.

Iwan Ussow, stellv. Pedell.
Stadtth. I, Ritter-Strasse Nr. 16,
Haus Rosenberg.

Johann Mitt, Pedellgehülfe.
Stadtth. I, Neue Anatomie, Dom.

Unterbeamte der Inspection.

August Jaeger, Stadttheil III,
Quer-Str. Nr. 6. Haus Kuruk.

Otto Gail, Stadtth. I, Erbsen-Str.
Nr. 34.

Nicolai Korolew, Stadtth. I, Ja-
cobs-Str. Nr. 28, Haus Thomson's
Erben.

Tichon Smirnow, Stadtth. III,
Jamasche Strasse 39, Haus Rein-
hold.

Eduard Meltsar.

August Mickan.

Maxim Solowjew.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor Prof. Mag. Passek.
Bibliothekar Dr. Wolfgang
Schlüter.

Bibliothekars-Geh. Magstd. Alex-
ander Rastorgujew, Tit.-Rath u.
Ritter Stadtth. II Carlowa-Str.
Nr. 33. Haus Zmigrodsky. Grad.
stud. M. Hansen. Gehilfen: A. Theol.
K. Masing, E. von Wahl.

2. Kunstmuseum.

Direktor Prof. Mag. Woldemar
Malmberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor Privat-Docent Dr. W.
Schlüter.

4. Sternwarte.

Direktor Prof. Dr. Grigory Le-
witzky.

Observator Mag. Constantin
Pokrowsky.

Assistent Sergei Scharbe, C.-A.
Stadtth. I, Domburg, Sternwarte.
Ausseretatm. Assistent Wilhelm
Abold, ebend.

5. Mathematisches Cabinet.

Direktor Prof. Wissarion Alexe-
jew.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor Prof. Mag. Iwan Kon-
dakow.

Gel. Apotheker: Mag. pharm.
J. Schindelmeiser.

Laborant: Provisor W. J. Pe-
trow.

Ausseretatm. Laborant: Provi-
sor Victor Skworzow, im alten
Universitätsgebäude.

7. Chemisches Cabinet und Laboratorium.

Direktor: vacant.

Gehilte des Direktors Magstd.
Georg Landesen, Coll.-Assessor,
Med. Alexander III. Stadtth. II.
Stern-Str. Nr. 21, Hans Treyer.

Laborant Magstd. Privatdocent
Alexander Bogojawlensky, Tit.-
Rath, Stadtth. I. Jacobs-Str. 30,
Haus Thomson.

Assistent Magstd. Reinhard Holl-
mann, St. I, Mönchstr. 6, H. Walter.

8. Physikalisches Cabinet.

Direktor Prof. Mag. Alexander
Sadowsky.

Assistent; Cand Nicolai Sacha-
row. Stadtth. I. Botan. Str. Nr. 58,
Haus Abramson.

9. Oekonomisches Cabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur- Chemie.

Direktor Prof. Sergei Bogu-
schewsky.

10. Mineralogisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. W. E. Tarasenko.

Assistent Magstd. N. Kultaschew.
Tit.-Rath. Stadtth. I. Jacobs-Str.
Nr. 4, Haus Wenzel.

11. Zoologisches Museum.

Direktor Prof. Dr. Julius von Kennel.

Conservator Erwin Taube.

12. Botanischer Garten.

Direktor Prof. Mag. Nicolai Kusnezow.

Gehilfe des Direktors: Magstd. Boleslaw Grinewetzki. Stadtth. I. Breitstr. Nr. 38, im botanischen Garten.

Assistent: cand. P. J. Mitschenko, ebend.

Gärtner W. A. Saikowsky, ebend.

13. Meteorologisches Observatorium.

Direktor Prof. Dr. Boris Sresnewsky.

Laborant Cand. Conrad Koch.
Tit.-Rath. Stadtth. II, Teichstr.
Nr. 15, Haus v. Oettingen (Meteorolog. Observatorium).

Ausseretatm. Assistent R. Meyer.

14. Anatomisches Institut.

Direktor Prof. Dr. August Rauber.

Prosektor Dr. Hermann Adolphi (s. med. Fak.)

Prosektorsgehilfe Dr. Richard Weinberg, Privatdocent. Stadtth. II, Marienhofsche Str. 52, Haus Kiwastik.

15. Vergleichend-Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Poljakow.

Prosektor Dr. N. Kornilowitsch s. med. Fak.

Assistent Dr. W. Schmelzer, Stadtth. I, Mühlen-Strasse Nr. 5, Hans Tassa.

16. Physiologisches Institut.

Director Prof. Dr. Wasili Kurtschinsky.

Assistent: S. M. Trublajewitsch (stellv.).

17. Pathologisches Institut.

Direktor Prof. Dr. Wjatscheslaw Afanasjew.

Prosektorsgehilfe Dr. Jwan Schirokogorow, Techelfer-Strasse Nr. 21, Haus Hein.

Stellv. Prosektorsgehilfe Sergei Obraszow.

18. Pharmakologisches Institut.

Direktor: Professor Dr. D. M. Lawrow.

Assistenten: Dr. med. Georg Swirsky, Privat-Doc., Coll.-R. u. Ritt., Med. 1877—1878, Med. Alexander III, Abz. d. roth. Kr., Stadttheil I, Ritter-Str. Nr. 21, Haus Rathke u. Arzt Iwan Markelow, Stadtth. II, Shukowsky-Str. Nr. 22. Haus Treyer.

19. Gerichtsärztliches Institut.

Director: Prof. Dr. Afanassy Ignatowsky.

Assistent: N. J. Leporsky. (stellv.).

20. Hygienisches Cabinet.

Direktor: vacant.

Assistent: Arzt Konstantin Dobrowsky, Stadttheil II, Kastanien-Allee 19, Haus Ennok.

21. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

22. Statistisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

23. Cabinet der operativen Chirurgie.

Direktor: Prof. Dr. Michael Druschinin.

Assistent: Dr. Iwan Georgiewski, Stadttheil II, Kastanien-Allee 49.

24. Geologisches Cabinet.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Andrusow

Assistent: D. P. Sewastjanow, (stellv.)

25. Zootomitisches Cabinet.

Direktor: vacant.

Laborant: Cand. Michail Woskoboinikow, Stadttheil II, Rigasche Strasse Nr. 103, Haus v. Seydlitz.

26. Klinische Anstalten.

a) therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Delio.

Assistenten: Arzt Sawwa Lasowitsch, Stadttheil I, Dom. Med. Klinik; Ärzte: Emil Masing, Karl Russow und Richard Oebius.

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Saweljew.

Assistenten: Dr. Med. Heinrich Koppel, Hofrath und Ritter, Med. Alexander III, Stadth. I, Grosser-Markt Nr. 7, Haus Umbliä. Arzt Feodor Tjulpin, Ritter, Stadttheil I, Grosser Markt Nr. 7. Haus Umbliä und Arzt Anton Schulzenberg, Stadttheil II, Rigasche Strasse Nr. 24, Haus Goldmann.

c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilb. Koch.

Assistenten: Dr. Stanislaw Heinrich Gursky, Dr. Alexander Hagetorn, Dr. Sergei Blumenfeldt, Arzt Erhard Corleis, chirurg. Klinik.

d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Jewetzky.

Assistenten: Dr. J. Rubert, Arzt J. Osoling und Arzt S. M. Zschwetadze.

e) geburtshilflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. S. D. Michnow.

Assistenten: Arzt August Laeger Ritter, Arzt Peter Kalning, Arzt P. Demidow.

Hebamme Hilda Umbliä, Silb. Med. „für Eifer“ am St. Annen-Bande, ebend.

f) Klinik für Nerven- und Geistes- kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir Tschisch.

Assistenten: Dr. Johann Ottas, Stadttheil III, Revalsche Strasse Nr. 46, in der Klinik. Drd. J. Luiga, Drd. Eduard Kalnin, Drd. Carl Lindberg, ebend.

Buchhalter: J. Schwalbe, Erhl. Ehrenbürger, Med. Alexander III, Stadttheil III, Malzmühlenstrasse Nr. 1, Haus Johansson.

Oberin: Frau M. Grünberg, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 46, in der Klinik.

Oeconomin: M. Peerna, ebend.

g) Universitäts-Abtheilung des Stadthospitals

Direktor der therapeutischen Abtheilung: Dr. Chr. Ströhmberg.

Assistenten: — — — — —

Director der chirurgischen Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoege von Manteuffel.

Assistent: Arzt B. Böttcher.

Provisor der klinischen Apotheke: Magstd. A. Melkert, Stadttheil I, Dom, in der Klinik.

Gehilfe: Provisor W. Haupt, ebend.

Mechanikus: Bernhard Schultze.

Chirurgischer Instrumentenmacher: Alex. Keiss, Stadtth. I, Johannisstrasse Nr. 7, Haus Nilp.

Gelehrte Geselischatten.

Gelehrte Estnische Gesellschaft.

Präsident: Univ - Bibliothekar Br. W. Schlüter.

Secretär: Oberlehrer E. Filaretof

Schatzmeister: dim. Inspektor W. Schneider.

Conservator der Münzen und Alterthümer: Frey. Conservator der ethnograph. Sammlung: C. Masing.

Bibliothekar: Rechtsanwalt P. v. Haller.

Jurjewer Naturforscher-Gesellschaft.

Local Teich-Str Nr. 15.

Präsident Prof. Lewitzky Vicepräsident Prof. Andrusow. Sekr. Prof. Kusnezow. Schatzmeister Oberlehrer F. Sintenis. Conservator der mineralogischen Sammlung Lehrer Carl Masing. Conservator der zoolog. Sammlung Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botan. Sammlung Lehrer Carl Masing. Bibliothekar Lehrer Carl Masing

Veterinär-Institut.

Direktor ordentl. Prof. wirkl. Staatsr. u. Ritt. Mag. Casimir v. Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath und Ritter Woldemar Gutmann. Revalsche Strasse Nr. 20

Ord. Prof. Staatsrath und Ritt. Mag. Ludwig Kundsinn, Mühlen-Strasse

Ausserord. Prof. Coll.-Rath u. Ritter Mag. S. Putschkowski, Revalsche Str. Nr. 53.

Ausseretatm. ausserord. Prof. Staats-Rath und Ritt. Mag. Joh. Waldmann, Teich-Str. Nr. 6.

Ausseretatm. ausserord. Prof. Staats-Rath u. Ritt. Mag. K. Hapich, Techelfer-Str. Nr. 9.

Docent Hofrath u. R. Mag. S. David, Petersburger-Str. Nr. 113.

Docent Coll. - Assessor Mag. Leonid Spassky, Petersburger-Str. Nr. 121.

Ausseretatm. Docent Staats-Rath u. Ritt. Mag. Jacow Njegotin, Lodjen-Str. Nr. 5.

Prosektor Coll.-Rath u. Ritt. Mag. Ernst Schröder, Stein-Str. Nr. 13.

Prosektorsgehilfe Mag. Wladimir Konge.

Ausseretatm. Prosektorsgehilfe Privat - Docent Mag. Ernst Paukull, Botanische Str. Nr. 5.

Lehrschmied Hofrath u. Ritt. Mag. J. Schantyr, im Institut.

Assistenten beim klinischen Institut W. Krukow, J. Nummelin, W. Garbenko, im Institut.

Assistent bei der bacteriologischen Station Ernst Heinrich.

Laborant Mag. d. pharm. Carl Jakobson.

Inspektor Coll.-Rath u. Ritter Nicolai Deontjew, im Institut.

Schriftführer Coll.-Ass. u. Ritter Alex. v. Urhanowitsch, Rigasche Strasse Nr. 60

Exekutor Gustav Waldmann, im Institut.

Arzt am Institut Staatsrath u. Ritt. Chr. Ströhmberg, Carlowastrasse Nr. 6.

Kanzelleibeamter E. Schmelte. Pedell P. Neideck.

Ministerial Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. St. Johannis-Kirche Oberpastor Victor Wittrock, Pastor diac. Wilhelm Schwartz, Kantor Lehrer H. Lange. Organist Musikdirektor Rudolph Grwing.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche Pastor Paul Willigerode. Pastor adj. B. Steinberg. Küster Kurrik.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde Pastor Wilhelm Eisen-schmidt. Küster Lampson.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche Pastor Mag. Traugott Hahn. Organist Carl Regut, Küster C. Martinson.

Stadtvikar Pastor Hermann Le-zius.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja) Protohierei W. Aleew. Priester A. Brjanzew, Diakon S. Preobraschenski, Psalmsänger A. Küppar und P. Stolärow.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg Priester W. Besserebrennikow, Psalmsänger J. Pellberg und A. Luksepp.

An der Universitäts Rechtgläubigen Alexander-Newsky Kirche Protohierei Prof. Mag. Zarewsky, Diakon M. Kolpinsky, Psalmsänger Lindenberg.

An der römisch-kathol. Kirche Immaculatae Conceptionis B. V. Maride Mag. Th. Propst Mieci-slaus Tabensky.

Военная церковь 95 Красноярскаго пѣхотнаго полка. Protohierei J. Bogoslawsky.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium in Jurjew.

Direktor Staatsrath und Ritter Alphons Grosset (wohnt im Gymnasium).

Inspektor Staatsrath u. Ritter Nik. Jak. Kiprianowitsch (Quappenstr. 14)

Lehrer der Normalklassen, der Religion evang.-luth. Konf. Staatsr.

u. Ritter Korn. Treffner (Tschel-ferstr. 15), griech.-orthodox Konf. (auch in den Par.-Klassen), Priester Stef. Phokko, der russischen Sprache Alexei Nik. Troitzky, Teichstr. 65, der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.) Staatsrath u. Ritter Ed. Grünwald, Schmalstr. 1, Wass. Petrow, (Kastanien-Allee 45); der Mathematik: Coll.-Rath u. Ritt. Dmitri Nikol. Solotarew, (Jakobsstr 18); der Geschichte und Geographie: Coll.-Rath und Ritter Nik. Alex. Skrjabin (Kastanien-Allee 39); der deutschen Sprache: Staatsr. und Ritter Christlieb Lundmann (auch in den Par.-Kl., (Botan. Str. 56): der franz. Sprache: Aug. Saget (Kastan.-Allee 10); des Zeichnens: (auch in den Par.-Kl. Staatsr. u. Ritter Gregor Greg. Sumakow (Alleestr. 64); des Turnens: auch in den Par.-Kl.) Reserve-Fähnrich Alex. Punga (Uferstr 17); des Gesanges: Fr. Jacob (Kauf-Strasse 7).

Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Prof. der Univ. Staatsr. Joh. Kersten (Big. Str. 35); der russischen und lat. Sprache: Staatsr. u. Ritt. Isidor Saww. Prodan (Sternstr. 31) und Iwan Iljitsch Sacharow (Pastor-Str. 2); der alten Sprachen: Coll.-Rath u. Ritt. Paul Serafim. New-sorow (Kastanien-Allee 45).

Lehrer der Vorbereitungsklasse: Coll.-Ass. Nikol. Karzow (Quappenstr. 13), Iwan Alex. Troitzky (Johannisstr. 16).

Arzt des Gymnasiums: Staatsr. u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg (Carlowastr. 6).

Schriftführer: Wass. Wass. Nowikow.

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor Staatsrath und Ritter M. A. Sserkow, Religionslehrer vacant, Religionslehrer evang.-luther. Konf. Pastor Adalb. Klausepp, Seminarlehrer Coll.-R. und Ritt. M. K. Tretjakow, Hofr. und Ritt. J. M. Prostakow, Hofr. und Ritt. M. N. Stoljarrow, Lehrer der

Vorbereitungsklasse vacant, Lehrer der Übungsschule J. Jurkatam und P. Mägraken, Seminararzt C.-R. Dr. W. v. Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadtschule.

Ehren-Mitglied R. Kensch, St.-Petersburg.

Inspektor und Lehrer Hofr. u. Ritter A. Nikonowitsch, Rigasche Str. 109. Religionslehrer Priester W. Bessrebrennikow, Petersburgerstr. 95. Religionslehrer evang.-luth. Konf. Pastor A. Klaasepp, Rigasche Str. 109. Lehrer: Coll.-Ass. J. Dawis, Rigasche Str. 109; Coll.-Ass. nnd Ritter P. Sirotkin, Jakobsstrasse 32; A. Shusherin, Rigasche Strasse 109; J. Proswetkow, Kastan.-Allee 49; M. Roschkowsky, Rigasche Str. 109 Arzt: Tit.-Rath Dr. Ed. Kengsep, Jakobsstr. 5; Musiklehrer D. Alba, Rigasche Str. 109.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor Staatsrath und Ritter W. Sokolow, Sprechstunde von 12—12 $\frac{1}{2}$.

Inspektor: C.-R. S. W. Kusnezow, Garten-Str. 11, Sprechstunde im Schulgebäude von 10—2.

Lehrer: Religion luther. Konf. Cand. Mag. Conrad Grass u. Pastor Adalbert Klasep; griech.-orthod. Konf.: Protobierei W. P. Alejew. Russischen Sprache: C.-A. P. N. Sosnowsky. Deutschen Sprache: Oberlehrer Coll.-Rath A. Gärtner, Coll.-Ass. A. Grass u. E. Gurland. Französischen Sprache: A. Saget und Frl. Pell. Mathematik: C.-A. M. Rehbinder und E. J. Smirnow, Geschichte und Geographie: E. Tschernoussow. Physik: der Direktor. Naturgeschichte und Geographie: W. Plotnikow. Zeichnen und Calligraphie:

Staatsrath und Ritter P. Barth. Turnen: Reserve-Offizier A. Punga.

Lehrer der Vorbereitungsklasse und Ordinariengehilfe C.-A. u. Ritt. G. Hoppe. Ordinariengehilfe D. Bogojawlensky u. P. E. Egorow. Schularzt Coll.-Rath und Ritter Dr. J. Faure. Schriftführer J. Urm.

Erste Stadt-Elementarschule

Johannis-Strasse Nr. 16, vis-à-vis dem Rathhause.

Vorsteher Johann Koritz. Lehrer Fr. Narrusk. 70 Schüler. Schulgeld 25 Rbl. jährlich.

Zweite Stadt-Elementarschule.

Stern-Str. Nr. 15.

2 Classen. Leiter der Schule Nicolai Semenow. Zweiter Lehrer K. Waher. Hilfslehrer P. Org. Schulgeld 12 Rbl. jährlich. Zahl der Schüler 60.

Dritte (Jessinskische) Stadt-Elementarschule.

I. Vacant. II. Lehrer Gustav Kima, Med. Alexander III. Petersburgerstr. im eigenen Hause Nr. 111. Schulgeld 1 Rbl. jährlich.

A. S. Puschkinsche dreiklassige Stadt-Elementarschule für Mädchen.

Vorsteher und Lehrer Ew. Steinberg. Lehrerinnen: Helene Steinberg und Sophie Bonischko.

R. v. Zeddelmannsche Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazin-Strasse Nr. 5.

Lehrerkollegium: Schulpvosther: Oberlehrer R. von Zeddelmann. Lehrer der Religion: vakant; der lat. u. griech. Sprache: Cand. phil. E. Haller, Cand. phil. E. Filaretow; der russischen Sprache: von Zeddelmann, Cand. hist. E. v. Müller u. J. Pimenow;

der Mathematik: Cand. K. Koch u. Cand. R. Hollmann; der Physik: K. Koch; der Geschichte u. Geographie: Cand. E. von Müller der deutschen Sprache: Cand. G. Rathlef u. Cand. L. Goertz; der franz. Sprache: Frau M. v. Müller; Zeichnen: R. von Zur-Mühlen; Naturkunde: J. Feuereisen; Kalligraphie: J. Pimenow; Turnlehrer: Alex. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt.

I. Kategorie mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, mit Vorbereitungsklassen und einer Schulpension im Treffner'schen Hause, Pterdestrasse Nr. 2.

Im Jahre 1903 im II. Semester besuchten die Anstalt 317 Schüler und wohnten in der Pension 84 Schüler. Vorsteher der Anstalt: Hugo Treffner. Lehrer: Religionslehrer gr.-orthod. Confession: Gymnasiallehrer Phoko. Religionslehrer ev.-luther. Confession: Pastor H. Lezius; Oberlehrer C. Treffner, Lehrer des hiesigen Gymnasiums: Troitzky; Sacharow; Petrow; Newsorow; Sumakow. Wirklicher Staatsrath Hase. Docent der Universität Pokrowsky, Prof. Pridik. Assistent der Sternwarte Scharbe. Gymnasiallehrer: Feldmann, Magstrand Endselin, Doctor O. Kallas; Cand. Bretschkewits. Realschullehrer: Bilow. Seminarlehrer Prostakow. Stadtschullehrer Mirzianz. Hauslehrer Hawik, Lipp, Ohmann, Karneol, Leitu. Lehrerin der französischen Sprache Fräulein Uetti. Turnlehrer Punga.

Privat-Töchterschule I. Kategorie d. Oberlehrers A. Grass.

Jakobsstrasse Nr. 13.

Director: Oberlehrer A. Grass. Sprechst. von 3— $\frac{1}{4}$ nachm. Religionslehrer: Prof. J. Kersten. Russisch: Cand. S. Nikolsky. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u.

Finger. Französisch: Fr. Pell. Mathematik: Docent K. Pokrowsky. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. Fr. Tkatschenko. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer N. Pokrowsky. Naturgeschichte: Oberlehrer W. Plotnikow. Zeichnen: Fr. E. Winkler. Pädagogik: Oberlehrer A. Grass. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzlehrerin: E. Anton. Lehrerinnen: Fr. E. v. Riekhoff. Frau N. Iwanow-Markelow, Fr. A. Kohler, Frau J. v. Ferrieri, Frau L. Tkatschenko, Fr. E. Winkler, Fr. E. Werner, Fr. Lawendel, Fr. P. Wulffius. Fr. Müller.

Höhere Töchterschule d. Fr. Lydia Horn.

Rigasche Str. Nr. 37.

7 Klassen und drei Vorbereitungsklassen. Schulgeld 50—60 Rbl. in den unteren und 70—100 Rbl. in den oberen Klassen. Directrice Fr. L. Horn. Spr. 4—5. Lehrer und Lehrerinnen: Pastor H. Lezius, Priester Steph. Phokko, Oberlehrer L. Goertz, Cand. N. Sacharow, Cand. N. Kultaschew, Cand. E. von Müller, Cand. M. Bretschkewitsch, Turnlehrer A. Punga; Fr. L. Horn, Fr. S. Landesen, Fr. W. Tichomirow, Fr. A. Walter. Frau A. Martens. Fr. C. Schaffé, Fr. E. Schultz, Fr. L. von Müller, Fr. P. Wulffius, Fr. B. Wulffius, Fr. S. v. Koskull, Fr. E. Winkler, Fr. O. Hartier, Fr. J. Behse, Fr. L. Dobronrawowa.

Töchterschule und Pension d. Fr. Amalie Salomon.

Magazinstr. Nr. 10.

Vorsteherin: Fr. Amalie Salomon. Sprechstunde v. 5—6 nachm. Lehrerinnen: Fr. A. Salomon, Fr. M. Lille, Fr. E. Bartelsen, Fr. H. Oja, Fr. N. Dolgowsky, Fr. L. Soloweitschik, Fr. A. Danilow, Fr. A. Petrow, Fr. K. Werner, Fr. W. Mjagkow, Fr. M. Baum. Lehrer: Cand. der

physiko-mathematischen Fakultät
N Kultaschew; Lehrer der Natur-
wissenschaften: Dr. Markelow;
Geographielehrer Cand. S. Schar-
be; Lehrer der russischen Sprache
W. N. Faminsky, Lehrer der Ge-
schichte P. A. Jakowenko, Reli-
gionslehrer griech.-orthod. Con-
fess. Priester Alex. Brjanzew;
Privat-Turnlehrer d. Anstalt: Re-
serve-Offizier Alex. Punga.

Jurjewer Mädchen Gym- nasium A. S. Puschkin.

Pepler-Strasse Nr. 13.

Vorsitzender des Curatoriums
und pädagog. Rath des Gymna-
siums: Direktor N. J. Jwaow.
Glieder des Curatoriums: Rector
A. N. Filippow, M. N. Woskres-
ensky, P. A. Popow.

Vorsteher: Excellenz M. N.
Woskresensky. Religionslehrer:
Priester S. Fokko und H. F. Treff-
ner. Lehrer: Prof. Jasinsky, Prof.
Boguschewsky, Petrow, Skrjabin.
Klassenlehrerin: M. A. Janko-
witsch, E. A. Takarskaja, E. O.
Kuwitschinskaja. Lehrerinnen:
M. A. von Müller, E. Buess. M.
Zwetkowa, E. Neese. Klassen-
Aufseherin: Frl. Ptizina.

Private dreiklassige Elementar-Schule für Kna- ben u. Mädchen des Hülf- s-Vereins.

Jamasche Strasse 22.

Direktor: Pastor Eisenschmidt
Vorsteher W. Ohman. Lehrer
Sägga.

Privat-Elementar-Schule des Frl. Sosaar für Knaben und Mädchen.

Kastanien-Allee Nr. 34.

Vorsteherin: Frl. Sosaar; Leh-
rerin: Frau Pastorin Sahlit.

St. Johannis-Kirchen-Schule Allee-Strasse Nr. 68.

Direktor: Oberconsistorialrath
Oberpastor W. Schwartz. Leiter,

Fr. Raudsepp, A. Karneol, Pastor
W. Schwartz u. Lampson, Leh-
rerinnen: Frau L. Raudsep, Frl.
E. Schwartz, Frl. B. Douglas

II-klassige Mädchenschule des russ. Wohithätigkeits- Vereins.

Fortuna-Strasse Nr. 19 u. 20.

2 Klassen mit 2 Abtheilungen
4-jähr Cursus. Schulgeld von
Kindern griech.-orth. Konf. 4 Rbl.
Kinder notorisch armer Eltern
unentgeltlich. Circa 140 Schüle-
rinnen. Bei der Schule Kindersyl.

Schulcollegium: Mitglieder:
Prof A. S. Newsorow, Lehrer A.
P. Serkow. Religionslehrer: Prie-
ster A. P. Brjanzew. Psalmsänger
Stolärow. Lehrerinnen: Frau L.
Bogdanow, Frl. Hel. Skoropo-
sitschnaja. Frl. Ludmilla Winogra-
dow. Gesanglehrer Newsorow.
Hausmutter des Kinderasyls: Frl.
P. A. Aleksandrowa.

Russische St. Georgs III-klassige Kirchenschule.

Rathhaus-Str. Nr. 16.

Lehrer: Priester W. Bessrebren-
nikow, J. Pellberg. M. Suia, A.
Luksepp und P. Oinas.

Krons-Elem.-Schule für Knaben.

Garten-Str.

2 Klassen mit 3 Abtheil. Schulg.
8 Rbl. jährl. Vorsteher und Leh-
rer Mart. Reinik. Leonie Burkow-
sky. Religionsl. Priester W. Bes-
srebrennikow. Ca. 80 Schüler.

Elementarschule des Lehrer- seminars.

Petersburger-Str. 93.

Lehrer J. A. Jurkatam und P.
M. Mägraken.

Dihrik's einklass. Knaben- Elem.-Schule.

Küter-Str.

(Vorbereit.-Klasse für d. Gym-
nasium) Schulgeld 40 Rbl. jährl.

Leiter und Lehrer Joh. Dibrik.
Spr. von 9 $\frac{1}{2}$ —10 und von 2—3.

Mädchen-Elem.-Schule des
Frl. O. Wieckberg.

Rathhaus-Str. 22.

1 Kl. mit 4 Abtheilungen. Das
Schulgeld beträgt in der ersten
Abtheilung 18 Rbl. in der zweiten
u. dritten 22 Rbl. jährl. Vorste-
herin und Lehrerin Frl. O. Wieck-
berg. Lehrerinnen: Frl. Claudia
Jürgens. Frau Samsonow, Frl.
Werhoustinsky. Herr Käart, Pri-
ster Bränzew, Frl. Pojarsky, Frl.
Melkoff, Frl. Drechsler.

Elem.-Sch. d. Frl. J. Pölzam.

Rigasche Strasse 55.

1 Klasse mit 3 Abtheil. Schulg.
20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Frl.
Jda Pölzam, Frl. Bertha Lawendel.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jür-
gens.

I. Für Knaben und Mädchen.
Scharrenstr. 2, 1 Kl. Schulg. 20 R.
jähr. Lehrerinnen Frl. Panline
Jürgens, Frl. Helene Winogradow,
Frl. Marie Karsow.

Elem.-Schule d. Frl. P. Jür-
gens.

II. Für Mädchen, Marktstr. 12.
2 Klassen mit 2 Abtheil. Schul-
geld 24 Rbl. jährl. Lehrerinnen:
Frl. Pauline Jürgens, Frl. Amalie
Jürgens. Russische Lehrerin Frl.
E. Tkatschewa. Gesanglehrerin
Frl. O. Dörbeck.

Elem.-Schule des Frl.
A. v. Tesche.

Rigasche Strasse 71.

Für Knaben und Mädchen
Lehrerin Frl. Alice A. v. Tesche.
Spr. von 2—4.

Alexander-Schule (Armen-
Industrie-Schule) des Hilfs-
Vereins.

Vorsteher J. Kusik. Lehrer: H.
Kutti. Lehrerin: Frl. O. Liw.

Zweiklassige Privat-Elementar-
schule für hebräische
Kinder.

Markt-Strasse Nr. 20.

Für Knaben und Mädchen,
(Armenschule) Schulgeld 4 Rbl.
jähr. Vorsteherin und Lehrerin
Frl. Marie Aidnik. Unterrichtende
Frl. Anna Aidnik und Frl. Adele
Lane.

Erste Kinderbewahr-Anstalt
des Hilfsvereins.

Vorsteherin Frl. Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-
Anstalt.

Vorsteherin Frl. A. Walter.

Kindergarten des Frl. Anto-
nie v. Behagel.

Johannisstr. 13.

Evangelischer-Jünglings-
Verein.

Carlowa-Strasse Nr. 10a

Curator: Docent Mag. theol. A.
Berendt (Sternstr. 10). Präses:
Pastor H. Lezius (Salzstr. 1. Sprst.
5—6) Schrittführer stud. theol.
S. Findeisen. Hausvater A. Schmidt
(Vereinslokal).

Censur.

Abgetheilte Censor: Z. Baba-
now, Staatsrath, Mühlen-Str. Haus
Hubbe. Sprst. täglich (ausg. Sonn-
und Festtage) von 12—1.

**Jurjew-Werrosches Ober-
Kirchenvorsteher-Amt und Jur-
jew-Werrosche Kreis-Landschul-
Behörde.**

Ober-Kirchenvorsteher Land-
rath A. Baron Nolcken zu Ka-
wershof Assessor nobilis: Georg
von Rennenkampff, Assessor ec-
cles: Propst B. Sielmann zu St.
Bartholomäi Notär: Cand. jur. M.
von Guldenstubbe.

Als Kreis-Landschul-Behörde,
ausser den Gliedern des Ober-
Kirchenvorsteher-Amtes: Jurjewer
weltl. Landschul-Revident G. v.
Rathlef-Tammist Jurjewergeistl.
Landschul-Revident Pastor Bidder
zu Lais. Werroscher weltl. Land-
schul-Revident H. von Samson-
Warbus. Werroschergeistl. Land-
schul-Revident Pastor Schwarz zu
Pölwe. Bäuerliche Beisitzer Peter
Nemwalz, Adam Korjus. Mitglie-
der von der Regierung: die Volks-
schulinspektoren.

Gerichte und Behörden.

**Jurjewsche Kreispolizei-
Verwaltung.**

Sitz: Gut Carlowa, bei Jurjew
Der Jurjewsche Kreis
umfasst 16 Kirchspiele und 78
Gemeinden.

Kreispolizei-Chef Const. Baron
Maydell-Waldhof, Ritt. d. A.-O.
II. u. III. u. des Stanis.-Ord. III.
Cl. Aelterer Gehilfe des Kreis-
Chefs Coll.-Assessor und Ritter
J. S. Scholtkewitsch. Sekretär A.
Martinson. I. Tischvorsteher S.
Mokeew. II. Tischvorst A. Sass.
Registrator J. M. Soop. Kanzellis-
ten M. Sadowskaja Iwasku Frey.

**Jüngere Gehilfen d. Kreis-
Chefs**

Für den I. District: E. W. Ne-
tedjew, Revalsche Str. Nr. 51.

Der I. District umfasst
26 Gemeinden mit 9 урядники.

I. Урядникь-Bezirk umfasst die
Gemeinden Talkhof, Herjanorm,
Jensel und Kersel — Sitz: Gut
Talkhof.

II. Урядникь-Bezirk Laiwa, Sad-
jerw, Sotaga und Ellistfer Sitz:
Gut Kukulin.

III. Урядникь-Bez. Kaster, Ra-
sin, Aya u Neu-Kusthof. Sitz:
Aya-Marienhof

IV. Урядникь-Bezirk Mäxhof,
Wendau und Alt-Kusthof ver-
bunden mit der Gemeinde Re-
wold und Haselau. Sitz: Gut
Kurrista.

V. Урядникь-Bezirk Warrol, Ka-
wast und Lunia. Sitz: Kawast.

VI. Урядникь-Bezirk Arrohof,
Meiershof, Lugden und Ropkoy.
Sitz: Meiershof-Terater.

VII. Урядникь-Bezirk Techelfer
Forbushof und Rathshot. Sitz:
Gut Techelfer.

Für den II. District A. N. Alex-
androw. Sitz: Tschorna.

Der II. District umfasst 16 Ge-
meinden mit 6 урядники.

VIII. Урядникь-Bezirk Awi-
norm, Lohusu, Tschorna. Sitz:
Tschorna.

IX. Урядникь-Bezirk. Wohik-
were, Flemmingshof und Kasepä.
Sitz: Gut Toikfer.

X. Урядникь-Bezirk umfasst die
Gemeinden Wainastfer, Laisholm,
Lais. Sitz: Lais

XI. Урядникь-Bez. Allatzkiwwi,
Kockora, Palla. Gemeinde (Dorf
Krasnojaja-Goro) Sitz: Allatz-
kiwwi. Dorf Krasnojaja-Goro.

XII. Урядникь-Bezirk Sarenhof,
Kudding und Rojel. Sitz: Sa-
renhof.

Für den III. District: Anatoli
Karzow. Sitz: Nustago.

Der III. District umfasst
29 Gemeinden mit 6 урядники.

XIII. Урядникь-Bezirk umfasst
die Gemeinden Kamby, Alt-
Wrangelshot, Mühlenhof, Krüd-
nershof und Koddjärw. Sitz:
Neu-Kamby.

XIV. Урядникь-Bez. Kawelecht,
Ullila, Kongota, Randen u Tam-
menhof. Sitz: Kawelechtsche
Gemeinde

XV. Урядникь-Bezirk Ringen,
Walguta, Ayakar, Palloper, Helle-
norm, Uddern, Kirumpäh und
Spankau. Sitz: Gut Hellenorm.

XVI. Урядникъ-Bez Kastolatz, Samhot, Neu-Odenpäh, Bremenhof, Heiligensee. Sitz: Nustago.

XVII. Урядникъ-Bezirk Sagnitz, Teilitz, Fölk und Könhof. Sitz: Schloss Sagnitz.

XVIII. Урядникъ-Bezirk Löwenhof, Arrol und Ayakar. Sitz: Gemeinde Löwenhof in Pukas.

XIX. Урядникъ-Bezirk Laiwa, Kerrafer und Techelferschen Waldbezirk. Sitz: im Laiwaschen Waldbezirke.

XX. Урядникъ-Bezirk Nennal, Hospital für die Leprakranken. Sitz: in Nennal.

XXI. Урядникъ-Bezirk die Vorstädte Jurjews, welche zum Kreise gehören. Sitz: in Jurjew, Kastanien-Alle Nr. 46.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister N. M. Sabjelin, Magazin Str. Nr. 3. Secr. G.-S. Grinko-Uglik. Ritter Str. Nr. 17. Tischvorsteher H. K. Ptaschitzki. Canzellisten: Karjus, Küter-Str. 14, Milling, Lange-Str. 11, Pauson, Rosen-Str. 51, Truus, Erbsen Str. 30 Ministerial Raik, Neumarkt-Str. 3.

Pristav des I. Distrikts Coll.-A. Edm. Siefers, Techelfer-Str. Nr. 7. Gehilfe des Pristavs A. Fuchs, Revalsche Str. 2. Revier-Aufseher Aland, Lange-Str. 52, Narbut. Breit-Str. 6 und J. Uemarik, Erbsen-Str. 35.

Pristav des II. Districts Coll.-Asses. Salessky, Rigasche Str. 16. Gehilfe des Pristavs W. Malein, Philosophen Str. 15. Revier-Aufseher Meksch, Lodjen-Str. Nr. 23. Parfianowitsch, Schukowsky-Str. 24, E. Sabel, Jamasche Str. Nr. 43.

Pristav des III. Districts Coll.-Schr. Heyer, Jamasche Str. 27. Gehilfe des Pristavs Coll.-Reg. K. J. Kutirow. Revier-Aufseher Plom, Rosen-Str. 14, Jüngst, Revalsche Str. 2, Stanjunas.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-District befindet sich im Polizei-Gebäude, Kompagnie-Strasse; der II. Pristavs-Distrikt, Rigasche Str. 16; der III Pristavs-Distrikt,

Jamasche Str. Nr. 27, geöffnet sind die Kanzelleien von morgens 9--2 Uhr und abends 6--8 Uhr.

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des Rigaer Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den ganzen Werroschen Kreis und den 4. u. 5. Jurjewschen Untersuchungs-Distrikt). W. A. Karatschew in Jurjew. Teichstr. 68.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewschen 1., 2 u 3. Untersuchungs-District und die Stadt Jurjew), A. A. Aristow.

Jurjew Werrosches Friedensrichter-Plenum.

Mühlenstrasse Nr. 32.

Präses St.-R. Victor Michailowitsch Golowin, Marienhofsche Strasse Nr. 46. Kanzellei: Sekretär Gouv.-Schr. P. J. Kase, 1-ster Sekretär-Gehilfe Coll.-Reg. Georg Taewere, 2-ter Sekretär-Gehilfe Tönnis Saarepera. Translateur für die Criminalabtheilung Jwan Lagastik. Translateur für die Civilabtheilung August Horn, A. v. Kobielsky, Registrar Iwan Pähn, Canzellisten August Miina, Conrad Annilinn, August Toots. Boten Joh. Liblik, Michel Pricker. Arrest-Local Mühlen-Str. 34.

Bhrenfriedensrichter.

St.-R. Prof. Alexander Philipow, dim. Garde-Rittmeister Nicolai von Grote-Kawershof. St.-R. Prof. Adam Saczinski, wirkli. St.-Rath Dr. Wilhelm von Bock. Ed. Alexandrowitsch von zur Mühlen-Ledis, Prof St R P. P. Pustorolew, Prof. A. S. Kriwzow, St.-R. M. A. Sserkow, Bauern-Commissar M. L. Malama, E. Baron Nolcken, Leo v. Sivers, Wold. Lippinger-Thedla

Ergänzungs-Friedensrichter.

Coll.-Schr. Alexander Wladislawowitsch Nedswetzky.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: I. Polizeidistrikt u. d. anliegende Theil. des III. Polizeidistrikts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathhausstrasse. St.-R. Andrei Iwanowitsch Schmidt. Kammer: Hetzelstr. 1, Gerichtsgebäude.

Des II. Distrikts: Der ganze II. Polizeidistrikt der Stadt. St.-R. S. A. Saltanow. Kammer: Hetzel-Str. Nr. 1.

Des III. Distr.: Der III. Polizeidistrikt der Stadt mit Ausnahme desjenigen Theiles, welcher dem I. Distrikt zugetheilt ist, d. h. bis zur Rathhausstrasse mit Einschluss der geraden Nummern u. d. Gemeinden Aya, Wendau, Kawershof, Kaster, Mecks, Neukusthof und Rasin. St.-R. Fedor Alexandrowitsch Kabybajew, Kammer: Petersb.-Strasse 73.

Des IV. Distr.: (Gemein. Waimastfer, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jensel, Kersel, Kiddijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Techelfer und Elistfer). N. Metlitzky, in Kersel (Stat. an d. Bahn Jurjew-Taps).

Des V. Distr.: (Gemein. Awwinorm, Allatzkiwwi, Wotigfer, Kasepäh, Kokora, Lohusn, Palla, Tellerhof und Tschorna). Hofrath Nicolai Constantinowitsch Suschtschow in Tschorna.

Des VI. Distr.: (Gem. Arrohof, Mühlenhof, Haselau, Kawast, Kamby, Ludenhof, Lunia, Meyershof, Neu-Nüggen, Rathshof, Rewold Ropkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Techelfer, Gross-Ulila, Klein-Ulila, Forbushof). Coll.-R. Wladimir Andrejewitsch Krischanowsky, Breitstrasse 30.

Des VII. Distr.: (Gemein. Arrol, Ayakar, Bockenhof, Walguta, Hellenorm, Schloss Sagnitz, Ilmjerw, Kawelecht, Kastolatz, Köhnhof, Kirrumpäh, Gotbensee, Gross-Congota, Klein-Congota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Samhof, Pilken, Heilgensee, Randen, Ringen, Son-

tak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-Nüggen, welches zum VI. Distr. gehört). Alt-Wrangels-hof, Teilitz, Uddern, Uniküll. Coll.-R. Lutschinsky in Nustago.

Des VIII. Distr.: Alexanderhof, Weissensee, Paulenhof, Werrohof, Heimadra, Kachkowa, Kioma, Korast, Alt-Köllitz, Meks, Moisekatz, Nen-Odenpäh (im hiesigen Kreis). Pölk. Perrist, Rappin, Alt-Koiküll, Timmofier, Toloma und Erraster. Wirkl. Staatsrath Nikolai Schultz in Werro.

Des IX. Distr.: Alt-Anzen, Nen-Anzen, Sommerpalen, Uelzen, Kawershof, Karolen, Kerjell, Krabi, Lannemetz, Linnamaggi, Lutznik, Menzen, Nursie, Range, Alt-Rosen, Hrbs und Fierenhof. M. P. Rogalsky in Werro.

Des X. Distr.: Bentenhof, Hanhof, Kasseritz, Laswa, Lobenstein, Misso, Schloss Nenhausen, Orrawa und Salishof H.-R. Wawilo Stepanowitsch Popow in Werro.

Gerichts-Pristave in Jurjew.

1) Des Plenums: I. Distr. Tolimir Bednartschik, Mühlen-Str. 32. II. Distr. D. P. Beljaew, III. Distr. J. M. Sarap, IV. Distr. Coll.-Secr. Freymann (in Werro).

2) Des Bezirksgerichts: J. A. Lissenko, Revalsche Str. 47.

Untersuchungsrichter.

I. Bezirk: vakant. Umfasst den III. Polizeidistrikt der Stadt Jurjew, die untere Hälfte des II. Polizeidistrikts, gerechnet vom Embach, der Kauf-, Promenaden- u. Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht n. die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof und Forbushof.

II. Bezirk: P. S. Kakurin, Jakobsstrasse 56. Umfasst den I. Polizeidistrikt der Stadt Jurjew mit Einschluss des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den I. District grenzende obere Hälfte des II. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse,

als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Techelfer und Ropky.

III. Bezirk: S. K. Kudwielowitsch, Mühlenstrasse Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Kasepäh, Wotigfer, Tschorna, Lohhusu, Awwinorm - Wald, Allatzkiwi, Kokkora, Palla, Tellerhot, Saarenhot, Warrol, Rojel, Kudding, Lunia, Kawast und Jense.

IV. Bezirk: A. W. Krepkogorsk. Mühlenstrasse Nr. 5. Umfasst die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Kawelecht, Gross - Congota. Klein - Congota, Gross- und Klein-Ullila, Uhlfeld, Arrohot, Lugden, Meyershof, Spankau, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kिरrumpäh, Uddern, Ringen, Kiddijärw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistfer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Brinkenhof. Kersel u. die im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der baltischen Bahn.

V. Bezirk: W. P. Kolotow, Karlowa-Strasse Nr. 37. Umfasst die Gemeinden Aya, Wendau, Kusthof, Meks, Rasin, Mühlenhof, Alt - Wrangelshof, Haselau, Camby, Gothensee, Krüdnershof, Rewold, Arrol, Ilmjärw, Kastolatz. Neu - Odenpäh, Palloper, Samhof, Heiligensee, Bockenhof, Ayakar, Sontak, Theal-Fölk, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Uniküll und Pilken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleskau-Rigaer Bahn.

Krepost-Abtheilung.

Muhlenstr. 32 Werktagl. 10 - 2, ausgenommen Sonnabend. Chef St.-R. V. M. Golowin (zugleich Präs. d. Fried.-Richt.-Plen.). Sekretär: H.-R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär: Cand.-jur. Joh. Oppelt. Registrator: Eduard Bergmann. Journalist: August Palm. Kancellisten: Jakob Pehap, Nikolai Birkenthal, J. Millistfer. Bote: Daniel Alba.

Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwälte: S. P. Lieven, Breitstr. 30, Sprst. 9-10 u. 5-7. A. G. v. Bröcker, Jakobs-Str. 8, Spr. 9-10 u. 5-7. C. G. Lehbert, Kühnstr. 2, Sprst. 9-10 u. 4-6. W. D. Chwohlon, Scharrenstr. 7, Spr. 9-10 $\frac{1}{2}$ und 5-6. N. W. Ssudakow, Scharren-Strasse 12, Spr. 9-11 und 4-6. A. W. v. Volck, Wallgrabenstr. 9, Spr. 9-10 und 5-7. Willibald v. Guldenstube, Botanische Str. 18, Spr. von 9 $\frac{1}{2}$ -10 $\frac{1}{2}$ vorm. und 4-5 nachm. A. F. von Busch, Kühnstr. 3, Sprst. 9 $\frac{1}{2}$ -10 $\frac{1}{2}$ und 4 $\frac{1}{2}$ -6 $\frac{1}{2}$. M. P. Edelhaus, Ritter-Str. 23, Spr. 3-5 u. 8-9 abends.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwälte: V. Landesén, Petersburger-Str. 16, Spr. 13-1 $\frac{1}{2}$. R. O. Tarask, Rigasche Strasse 1, Sprst. 8-10 und 3-4.

Privat-Anwälte: J. F. Okuschko, Küterstr. 3, Sprst. 9-10 u. 4-6. J. H. Linke, Jakobsstr. 34, Sprst. 9-10 und 4-6. P. von Haller, Alexanderstrasse 9, Sprst. 9-10 $\frac{1}{2}$ und 5-7. J. Gralewsky, Petersburgerstr. 9 $\frac{1}{2}$, Spr. 9-10 u. 5-7. O. Rütli, Rathhausstr. 16, Sprst. 8-10 und 4-6. v. Jessen, Neumarktstrasse. Olesk, Garten-Strasse 41. Reichmann, Scharren-Strasse. Lucha, Ritter-Strasse 8. Rápsey, Petersburger-Strasse.

Oberbauengerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Tit.-Rath K. Parts. Schriftf.: K. Rüster.

II. Bezirk: Präses: Hofrath A. Freidank. Schriftf.: R. Ipsberg. Canzellei des I. Bezirks: Jurjew, Salz-Strasse Nr. 2, von 10-2.

Canzellei des II. Bezirks: Erbsen-Str. Nr. 3, von 10-2.

Sitzungsort beider Behörden, Salz-Strasse Nr. 2.

Kommissare für Bauernangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Ass. u. Ritt. W. Malama, Ritter-Str. 19.

Für den II. Bezirk: Coll.-Schr. E. A. De-Witt, Salz-Str. 3.

Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Ritter-Str. Nr. 9.
Christitsch, Küsterstr. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9–3 vorm.
und 5–7 nachmittags.

Adelige Vormundschafts-
Behörde.

Johannis-Strasse 1.

Täglich geöffnet v. 10–12, mit
Ausnahme des Sonnabends

Präsident: Kreisdeputirter E. v.
Oettingen-Pöls. Geschäftsfüh-
render Assessor: G. v. Rennen-
kampff. Assessoren: A. v. Roth-
röthot, G. v. Rathlef-Tammist.

Estnische Distrikts-
Direction des Livländischen
adeligen Credit-Vereins.

Direktor: Arthur von Wult.
Asses.: Cand. jur. M. v. Gulden-
stübbe, A. von Akermann-Göthen-
see, R. v. Wahl-Marrama, H. von
Samson. Rendant: M. Baron
Stackelberg. Sekretäre: Cand.
jur. E. Eisenschmidt, Cand. jur.
A. von Ekesparre. Buchhalter: M.
v. Dehn. Kassirer u. Buchhalter:
A. v. Müller. Journalist u. Expedient
E. von Zur-Mühlen. Bureaubea-
mter: Victor Baum. Archivar:
Oscar Baron Engelhardt. Kan-
zellisten: Chr. Jürgens, C. Dihrik.
Revisor: L. Jacobsen. Ministe-
riale: Paul Parwei, Johann Saag.

Bauern Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den
Jurjew-Werroschen Kreis: Estni-
sche Distrikts-Direction des Livl.
adeligen Güter-Credit-Vereins.

Jurjewer Rentei.

Rentmeister: Hofrath J. Hud-
nitzky. Aelterer Buchhalter: Coll.-
Ass. S. Hmielewsky. Kassirer I
Classe: Hofrath Arthur von
Schlitter, Coll.-Reg. W. Hischins-
ky. Kassirer II. Cl.: Gouv.-Secr.

D. Gerasimtschuk. Buchhalter I.
Cl. Coll.-Reg. L. Sakrschewsky u. J.
Tootsi. Buchhalter II. Classe. R.
Antoni, W. Andrejew u. A. Sie-
fermann. Rechnungsbeamte: M.
Thal u. A. Sachs. Kazellisten:
K. Kauer, H. Tiit, K. Turk, A.
Sepmann u. G. Troitzky. Cassa-
Geschworene: M. Ertz, D. Sepp,
J. Unt, M. Kesküllä, J. Wöhr-
mann und D. Lang.

Reichsbank-Sparkasse.

Reutmeister: Hofrath J. Hud-
nitzky. Cassirer Hofrath Arthur
von Schlitter und Controleur L.
Sakrschewsky

Bestand der IV. Bezirks-
Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspector: Coll.-Rath
Eugen Baron Vietinghoff-Scheel.
Geschäftsführer: Reserve Lieute-
nant W. Rosdialowsky, Alexan-
der Niemensky. Districts-Inspek-
toren, ältere: Hofr. Friedrich von
Reutz, Hofr. Emil v. Budkowsky,
Hofr. Reinhold v. Frey, Hofrath
Eduard v. Oettingen, Coll.-Schr.
Paul v. Haken, Gouv.-Secr. Kon-
stantin Rasumow, Hofr. Wladimir
Swenigorodsky, jüngere: Coll.-Ass.
Rudolf v. Kossart, Tit.-R. Adam
Cholewo. Controleure ältere etat-
mäßige: Georg Boschko; jüngere
Grigori Zweiherg, Fromhold Im-
mertreu, Paul Slatinsky, Paul
Meyer, Th. Schultz. Wilh. Berg,
Ratail Detzel, Alexander Chochel-
kow. Accise Aufseher: Johann
Engel, S. Autonewitsch, J. Schla-
ger, D. Paltschewsky, Karl Wal-
ter, Wassili Kisik, W. Timofejew,
O. Sild, J. Elken, Irbe. Jürjensou.
Kuppits, Endriks, Kuusk.

Post- und Telegraphen
Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef:
Coll.-R. u. Ritter Smirnow. Des-
sen Gehilfe: Coll.-Rath u. Ritter
Dsedsull. Beamter II. Kategorie:
Hofrath und Ritter Kellner. III.
Kategorie: Tit.-R. u. Ritt. Klaas.

IV. Kateg.: Gouv.-Schr. Siritschew, A. Goeldner, Malein, Muischkungs.
 V. Kategorie: Karlsen, Peterson, Coll.-Schr. Sarrin, Widas, Wunck.
 VI. Kategorie: ältere Abth. Mise, Ehler, Nonatz, Kärik, Parrikas, Sissask, Ots; jüngere Abtheilung: Gustel. Skuje, Raag, Röcks, Linunaggi. Linienaufseher: Bernstein. Brauer. Unteroffizier: Ecks.
 Briefträger: I. Stadtth.: Rässa, Milian. II. Stadtth.: Johanson, Palzer, Abel und Kamps III. Stadtth.: Kicha, Schulbach, und Zärrö.

Depescheutträger: Tedder, Timusk, Kanarik, Rattasepp.

Telephon-Centrale.

Verwalter: Post- u. Telegraph.-Chef Coll.-R. u. Ritter Smirnow. Linienaufseher: Dunnis. Telephonistinnen: Frl. Oblaszowa, Swenin und Fr. Grigorjewa.

Stab des 18. Armee - Corps.

Kommandeur d. 18 Armee-Corps: General-Leutenant Fedor Pawlowitsch Laskowsky.

Stabs-Chef General-Major Faddei Wasiljewitsch Sivers.

Stabsoffizier zu besonderen Aufträgen: Obrist-Lieut. des Generalstabs Nicolai Wladimirovitsch Krasnokutzky.

Oberoffizier zu besonderen Aufträgen: Capitän des Generalstabs Graf Alexander Alexandrowitsch Nirod.

Älterer Adjutant: Capitän des Generalstabs: Vacant.

Adjutant: Stabs-Capitän Alexander Michailow Tatz

Corps-Arzt: Wirkl. Staatsrath Dr. Nicolai Paulow. Popow.

Corps-Indenant: Obrist Constantin Jakowlew. Awenarius.

Geschäftsführer: Hofrath Joranim Osipowitsch Ustinowitsch.

Buchhalter: Coll.-Assessor Michail Feodorow. Fedjakow.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obristlieut. Wladimir Nikolaew. Tschapowsky,

Scharrenstrasse 12, Haus Hübbe. Geschäftsführer: Stabs - Capitän Lobick, Revalsche Strasse Nr. 20. Canzellei: Malzmühleustrasse 7.

Stab des Krasnojarskischen Infant.-Regiments Nr. 5.

Kanzellei: Gildenstrasse 8. Bureaustunden von 1^h - 2^h.

Regiments-Commandeur: Obrist Peter Platonowitsch Pototzky.

Oeconomie-Chef: Obristlieutenant Constantin Constantinowitsch Kolen.

Stabs-Offizier für besondere Aufträge: Obristlieut Wladimir Wasilewitsch Kruttschkow.

Regiments-Adjutant: Stabs-Capitän Alexander Jakowlewitsch Michailow. -- Geschäftsführer d. Oeconomie-Verw.: Collegien-Ass. Paul Leontjewitsch Schabiu

Zahlmeister: Stabs-Capitän Leonid Iwanow. Dementjew. -- Stellv. Regim. - Quartiermeister: Prem.-Lieut. Alexander Protirowitsch Saikin. -- Verwalter des Regim.-Lazareth. Prem. - Lieut. Arthur Augustowitsch Salf. -- Verw. der Regim. - Schneiderei: Prem.-Lieutenant Arthur Augustowitsch Salf. -- Train-Chef: Stabs-Cap. Iwan Nasarowitsch Jakowetz -- Verwalter der Waffenabtheilung: Premier-Lieut. Nicolai Alex. Raebiuin -- Sekretär des Regiments-Gerichts: Prem.-Lieut. Alexander Aristarch. Kruttschinin. -- Verwalter der Regiment - Bäckerei: Stabs-Capit. Iwan Josephowitsch Derengowsky. -- Regiments-Aerzte: älterer: Coll.-Rath Dr. Porassinsky; jüngerer: Hofrath Dr. med. Eugen Iwanowitsch Jansen.

Regiments-Geistlicher: Propst Joann Bogoslawsky. -- Schreiber-Comm.: Chef Regiments-Adjutant Michailow, alt Schreiber: Feldtebel Ssolawko. -- Musikanten Comm.: Chef Regiments-Adjutant Michailow, Kapellmeister Ferdin. Ferdin v Lange.

Unteroffizier Lehr-Comm. Chef Stabs-Cap. Alexei Michailowitsch Ssolowjew, Jäger - Comm.: Chef

Premier-Lieut. Edmund Leowitsch Smiecuszewsky.

I Bataillon: Command. Obristl.-Reinhold Iwanow von der Hoven. Adjutant: Alexander Aristarch. Krutschinin. Commandeurs der 1. Rotte: Capitän Constantin Iwanowitsch Speransky, der 2. Rotte: Capitän Ilja Sergeewitsch Wassiljew, der 3. Rotte: Capit. Wladislaw Eduardowitsch Glass, der 4. Rotte: Capitän Paul Eduardowitsch Oppenheim.

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Iwan Andreewitsch Selinsky, Nikolai Ssemonowitsch Danilow, Peter Alexeewitsch Swetlow, Wladimir Iwanow. Iwanow, I. Prem.-Lieut Wladimir Michailow. Hempel, I Sec.-Lieut. Nicolai Alex. Glaskow, Paul Petrowitsch Grigorjew, Michail Boleslawowitsch Oadsewitsch u. Michail Jegorowitsch Tripetzky.

II. Bataillon: Command. Obristlieutenant Iwan Andrianowitsch Ssorokin. — Adjutant: Prem.-Lieut. Iwan Petrowitsch Schukow. — Commandeurs der 5. Rotte: Capitän Anton Ignatjew. Mascharsky, der 6. Rotte: Capitän Iwan Kasimir Paltschewsky, der 7. Rotte: Capitän Franz Ferdinand. Löffler, der 8. Rotte: Capit. Constantin Gawrilow. Jegorow.

Jüngere Offiziere: Stabs-Capit. Ildefons Friedrich. Schnickwald, Prem.-Lieut. Wladimir Wladim. Goldstein, Alexander Philippow. Ssolowjew, Wladimir Hermanowitsch Sserebrannikow. Sec.-Lieut. Georg Grigorjew. Jasikow, Boris Alexand. Werecha. Peter Philipp. Ssolowjew II, Leo Feodorowitsch Peregonetz, Nicolai Alexandrow. Dimitriew-Mamonow, Alexander Nikol. Zeitlin, Joseph Josephow. Juschkewitsch, Theodor Woizechowitsch Kletschinsky.

Gehülfe des Chefs der Livl.-Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Rottmeister: Pokroschinsky, Hetzelstrasse 6.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt: Dr. N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17. Aelterer Kreisarzt-Discipel: Johann Tönnison Fischer-Str. Nr. 15. Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Oskar Masik, Stapel-Str. Nr. 5. Kreishebamme: Emilie Schmidt, Jama-sche Strasse Nr 44.

Stadthospital.

Fischerstrasse Nr. 14.

Direktor u. Oberarzt Stadtarzt Dr. C. Strömberg. Delegirter des Stadtamts: R. von Zeddelmann. Aufseher: J. Wilhelmsen. Direktor der therapeutischen Universitätsabtheilung: vacant. Leiter der chirurg. Abtheilung: Prof. Dr. W. Zoege v Manteuffel. Leiter der gynäkolog. Abtheilung: Prof. Dr. Kessler. Der Arrestanten-Abth. Dr. A. Lezius u. Malinowsky. Assistenten der Univ-Abth.: Arzt von Rennenkampff, Fischer-Str. Nr. 9. Arzt Walter Hollman und Böttcher. Apotheke: Provisor A. Umbliu. u. pharm. Praktikant Ed. Wallin. Feldscher: Joh. Tönnison. Oberschwester Frau Emilie Reinberg. Syphilitische Weiber-Abtheilung, Alleestr. 87. Leiter der Oberarzt.

Freipracticirende Aerzte.

I. Stadttheil: R. Baron Budberg, Grosser Markt Nr. 12, Spr. 11—12. P. Dammfeld, Gilden-Str. 3, Spr. 1—2. Prof. Dr. Karl Dehio, St.-R., Katholische Str. 1, im eigenen Hause, Spr. 1—2. — E. Graubner, Johannis-Str. 13, Spr. 10—11 u. 3—4. — A. Hartge, für Magen- u. Darmkrankheiten, Spr. 9—10 u. 4—5. Teich-Str. Nr. 8. — Kengsep, Jakobstr. 6, Spr. 10—11 und 3—4. Mittwoch und Freitag abends 8—9 (nur für Herren Geschlechtskrankheiten spl.) Klau, Nerveukrankheiten. Spr. 10—11 u. 4—5, Breitstrasse 15. — H. Koppel, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Spr. 9—10 u. 4—5. Grosser Markt 7. — Th. Lack-

schewitz, Augenarzt. Spr. 11–12 u. 3–4. Breitstr. 15. — J. Meyer, Schloss-Str. 14, Spr. 10–11½ für Frauen. In der Ambulanz der Mellinschen Anstalt. Johannisstr. 14, v. 3–4 nachm., am Dienstag, Donnerstag und Sonnabend nur für Frauen. — K. Pfaff, Johannis-Strasse 1, Spr. von 9–11 u. 3–4. H. Truhart, St.-R. pract. Arzt u. Augenarzt, Wallgraben 17, Spr. 10–11 u. 3–4. — Prof. L. Kessler, St.-R. Küterstrasse 2, Spr. 10–11. Bernhard Boettcher Specialist für Haut- u. Geschlechtskrankheiten, Magazinstrasse 6, Spr. 11–1 vorm. (11–12 nur für Damen) und 3–4 nachm. — Prof. Wlad. Tschisch, wirkl. Staatsrath Nerven-Arzt, Jakobstrasse 56. — Dr. S. Slawin, Johannisstrasse 11, Spr. 10–11 u. 3–5. — Tjulpin, Grosser-Markt 7, Spr. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend von 6–8 Uhr abends.

II. Stadttheil: J. Faure, Coll.-Rath, Wallgraben 10, Spr. 8–9 u. 3–5. — Eugen Jannsen, Hostrath Teich-Strasse 32 — Eman. Jaesche, Staatsrath, Augenarzt, Teich-Strasse 9, Spr. 10–12½ und 4–5. — Prof. Zoege von Manteuffel, Staatsrath, Chirurg, Wallgraben 18, Spr. 3–4½ — W. von Kieseritzky, Sternstrasse 9, Spr. 9–11 und 4–5 — Prof. W. Koch, St.-Rath, Chirurg, Rigasche Strasse 44, Sprst. 2–3. — Richard Otto, Ohren-, Nasen- u. Rachen-Krankheiten, Pepler-Strasse 25, Spr. 9–10 u. 3–4. — Chr. S. Ströhmberg, Stadt-Arzt, Staatsrath, Carlowa-Strasse 6, Spr. 10–11 und 4–5. — A. Schulzenberg, Rigasche Strasse 24, Spr. 9–11 und 4–5. — E. Terrepson, Alt-Strasse 11, Haut- und Geschlechtsleiden, Spr. 9–10 und 3–4, Montag, Mittwoch und Freitag von 8–9 Uhr abends. — N. Charitanowsky, Rigasche Strasse 17, Spr. 9–10 und 5–6 — A. Lezius, Coll.-R. Frauen- und Kinderkrankheiten Rigasche Strasse 35, Spr. 10–11 und 3–4. — P. Ungern-Sternberg, Garten-Strasse 30.

III. Stadttheil: A. Kramer, Petersburgerstr. 30, Spr. 9–11 u.

4–5. — A. Paldrock, Rathhaus Str. 14, Spr. 9–11 und 5–6. — R. Weinberg, Revalsche Str. 53, Spr. 1–3.

Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt u. Pflegerinnen-Schule.

Johannis-Strasse 14.

Direktor: Dr. Joh. Meyer. Assistentenarzt Dr. E. v. Cossart. Oberin Frl. A. Musso. Oberschwester Erna Eglon. Einjähriger Cursus. Pflegerinnen I. Klasse zahlen 75 Rbl. Pension, Pflegerinnen II. K. I. zahlen 36 Rbl. Pension.

Station: Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder, Bett I. Klasse 2 Rbl. 50 Kop., II. Kl. 1 Rbl. 50 Kop., III. Klasse 60 Kop. pro Tag. Operationsgebühr. er-bände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz: Erste Consultation 40 Kop., wiederholte Consultation 20 Kop. Operationen extra.

Dr. Boettcher, Haut- und Geschlechtskrankheiten, Dienstag und Freitag von 5–6 Uhr.

Dr. Graubner, Taglich 8–9 Uhr morgens.

Dr. Hartge, Innere Krankheiten. Mittwoch u. Sonnabend v. 5–6.

Dr. Kieseritzky, Kinderkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von 11–12 Uhr.

Dr. Lezius, Frauenkrankheiten, Mittwoch u. Sonnabend v. 6–7.

Dr. Meyer, Frauenkrankheiten, Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 3–4 Uhr. An den übrigen Wochentagen Empfang der Pat. durch den Assistentenarzt D. E. v. Cossart.

Dr. Otto, Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten, Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 7–8 Uhr.

Dr. Truhart, Augenkrankheiten, Montag und Donnerstag von ½2–½3 Uhr.

Dr. Baron Ungern-Sternberg Nerven- und Geisteskrankheiten, Montag, Mittwoch und Freitag von 11–12 Uhr.

Zahnärzte.

A. Knietsch, Kühnstr. 2, Spr. 10-1 und 4-6, — Wittwe Waldmann, Alt-Str. 3, Spr. 10-2 und 4-6. — Frä. Sandler, Ritterstr. 8, Spr. 10-1 u. 3-6 — F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10, Spr. 10-1 u. 4-6. — Mathiesen, Ritterstr. 4, Spr. 10-1 u. 3-7. Erl Anna Lewin, Petersburgerstrasse 28. Frä. Anna Piltin, Neumarktstrasse 3.

Chirurgische und gynäkologische Privatklinik von Dr. med. J. Faure.

Wallgraben-Strasse 10.

Unter ärztlicher Leitung von Dr. med. W. Zoege von Manteuffel, Prof. der Chirurgie, Behandelnder Arzt und Operateur für Frauenkrankheiten: Dr. med. L. Kessler, Prof. für Gynäkologie. Oberin: Frä. de la Croix. Assistenzarzt: Dr. Walent. Auch andere Aerzte ausser den genannten, können ihre Kranken, so weit möglich, in der Anstalt stationär behandeln.

I. Classe 3 Rbl., resp. 2.50 pro Tag; II. Classe 1 Rbl 75, resp. 1.50 pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Medicamente, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Hebammen.

Boseke, M. Johannistr. 40. — Ebert, Magazinstrasse 8. — Heinrichson, Steinstr. 40. — Kudding, Gebäude der Jurjewer Bank. — Mey, Fischerstr. 19 — Niemann, Adele, Fischerstr. 48 — Peterhoff, E., Schlossstr. 6. — Puknas, A., Grosser-Markt 14. — Paulin, Wallgrabenstrasse 11. — Rautenberg, Bergstr. 4. — Heinwald, L., Alexander-Strasse 25. — Schmidt, E. Jamasche Strasse 44. — Stahlberg, A. Quappenstr. 22. — Umbliä, Hilda, Frauen-Klinik. — Wulf, H. Johannisstr. 15. — Labbé, Alma, Lodjenstr. 5. — Grünberg, Alex-

anderstr. 21. — Metelkina, Anna, Carlowastrasse 64. — Zernalt, L. Techelferstrasse 32. — Sandler, J. Jakobsstrasse 4.

Apotheken.

Alwil Hirschfeld, vorm. Th. Köhler, Grosser-Markt 18. Harry Sturm, Kühnstrasse 3, Inhaber R. Märtzin. Mag. Jürgenson, vorm. Hagedorn, Promenadenstr. 14. Kramer, Inhaber Siegfried von Kieseritzky, Petersburgerstr. 6. Mag. S. Brehm, Peplerstrasse 10. Provisor Birk, Petersburger-Strasse 78.

Massage und Heilgymnastik.

Masseur: G. Weltz, Rigasche Str 2, Spr. 11-12 Theodor Grunau, Alt-Str. 15, Spr. v. 12-2 und 6-8. Gratisbehandlung am Montag. Mittw. u. Sonnabend. Masseusen: J. Adamson, Marienh. Strasse 10, Spr. 1-2. L. Behse, Blumstr. 10. O. Eichelmaun, Bergstr. 31. A. Jürgens, Schukowskystrasse 1. M. Langmanu, Alexanderstr. 16. M. Mahlstein, Alexanderstrasse 29. Maurach, Teichstrasse 11. Frau Metzky, Johannisstrasse 4. Eugenie Kanig, Petersburgerstr. 14. Sprechst. 11-12 und 4-5. Hedwig Schürmann, Techelferstr. 19. Frau A. Ruttik, Gartenstrasse 61, Sprechst. 10-12. Frau A. Meier, Pleskausche Strasse. Anna Metelkina, Carlowastr. 64. L. Zernalt, Techelfer-Strasse 32.

Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Johannis-Strasse 40.

Präses: Kr.-Dep. W. v. Roth-Tilsit. Vice-Pr.: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Stadt-Haupt V. von Grewingk, Polizeimeister Sabelin, Oberpastor V. Wittrock, die Bauernkommissäre Malama und Grädinger, Kreisarzt, Stadtarzt, Stellvertr. Sekretär E. Erey

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Johannis-Strasse 40.

Kanzelleistunden v. 10–2.

Präses: Kr.-Deput. Wold. von Roth-Tilsit. Vice-Präses: Kreis-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Milit.-Chef Tschopowsky, Com. für Bauernang. Malama, Bauern-delegirter Jaan Grünfeld-Kirrum-pah. Besichtigende Aerzte: Stadt-Arzt Dr. Ströhmberg, Kreis-Arzt Charitonowsky. Während der Aushebung im October an Stelle des Stadt-Arztes ein Militär-Arzt Stellv. Geschäftsführer E. Frey. Kanzellist: G. Feldmann. Ministerial: A. Adon.

Canzellei der Kreisdeputirten des Jurjewischen Kreises.

Chef: Wold. von Roth-Tilsit. Schriftfuhrer: E. Frey.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deput. Wold. v. Roth. Priester: W. Bessrebrennikow. Direktoren: Stadthaupt v. Grewingk. Gehilfe des Procureurs W. Kartaschew, Polizeimeister Sabelin Kreis-Arzt N. Charitanowsky. Kreis-Chef K. Baron Maydell. Steuerinspektor A. R. Marschinsky, Prof. A. Zacinski. Lehrer P. Sosnowsky, Rechtsanwalt W. Chwolson, Kaufleute: T. Semilarsky, W. Maslow. Geschäftsführender Direktor W. Chwolson. Gefängnissprediger: Pastor Lezius.

Kreis-Gefängniss-Damen-Comité.

Präsidentin: Frau Polizeimeister K. B. Sabelin Directricen gemeldet: A. Chwolson, E. Löffler, O. Baronin Maydell, Mascharskaja. Oppenheim, Ottho. Geschäftsführender Direktor W. Chwolson, Fr Prof Newsorow.

Kreis-Gefängniss-Verwalt.

Gefängnisschef: Stabskapitän A. v. Külpe. Gehilfe W. W. Fomin. Gefängnissarzt Dr. med. Lezius.

Stadtverwaltung und Beamte.

Stadtverordnete.

Stadthaupt cand. jur V. v. Grewingk. Stellvertreter d. Stadthauptes: Stadtrath Kaufmann Konstant. Bokownew. Stadträthe, Peter Bahrs, Roman Bätge, Eduard Bekmann, Nikolai Besnosow, Konstantin Bokownew, Robert Brock, Harri von Bröcker, Johann Waldmann, Oskar Wirkhaus, Gottlieb Hermann, Karl Hermann, Viktor von Grewingk, Friedrich Hühbe, Friedrich Daugull, Alex. Keiss, Gustav Königsfeld, Bernhard Körber, Eduard Kiwastik, Siegfried von Kieseritzky, Gustav Kima, Karl Lakmann, Hans Lell, Hans Lellep, Wilhelm Lehnbaum, Karl Lesta, Sigismund Lieven, Johann Lock, Peter Luhsing, Hans Margens, Michail Martna, Johannes Meyer, Alexander Müllerson, Jan Nilp, Karl Nurk, Friedrich Ottho, Johann Pallosen, Alexander Paldrok, Alfred Riik, Karl Rosenthal, Johann Sörd, Karl Sööt, Jurri Theas, Jaan Tönnisson, Gustav Tensmann, Friedrich Faure, Alexander Frederking, Ewald Freymuth, Werner Zoege von Mantuffel, Rudolf von Zeddelmann, Georg Tschernow, Arved Schmidt, Ewald Steinberg, Heinrich Sturm, Hermann Sturm, Anton Schulzenberg, Ado Jakson, Otto Oberman, Jan Eller, Alexander Pern.

Stadtamt.

Stadthaupt Vict. v. Grewingk, Stellv. des Stadthauptes C. Bokownew, Stadträthe A. Grossmann u. E. Beckmann.

Kanzellei des Stadtamts.

Kanzelleistunden von 10—2 Nm.

Sekretär A. v. Schmidt, Buchhalter E. Jacobssohn, Cassirer K. Lauge. Kanzelleibeamte C. Grosset, F. Zirk. Buchhalter der Handelsabtheilung J. Koiwa. Archivar A. Feurereisen.

Wehrpflichts-Abtheilung des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Schriftführer A. Fuchs.

Städtische Beamte.

Sanitätsbeamter Dr. W. v. Kieseritzky. Stern-Strasse 9. Stadt-Ingenieur: Quido Meder, Mühlen-Strasse 39. Stadtförster: Arthur Schmidt, Forstei Saddoküll. Stadt-Revisor: G. Waldmann, Russische Str. Vetrinär-Institut. Stadt-Auctionator J. Sewell. Holzinspektor: Kohler. Steuereinnehmer der Markt-Standgelder: J. Sewell, Stadtwäger: O. Fischer. Marktvoigt F. Semenow. Stadtimpfcr: Holtfreter.

Exeeutiv-Commissionen.**1. Städtisches Waisen-Gericht.**

Präses Stadthaupt v. Grewingk. Glieder A. Frederking, Stern, N. Besnosow, Tensmann u. Wirkhaus.

2. Sanitäts-Commission.

Präses Stadtr. C. Bokownew. Glieder v. Kieseritzky, Dr. Ströhmberg, Dr. Kieseritzky, Dr. Meyer, J. Waldmann, J. Körber, Dr. Paldrock, Dr. Schulzenberg, R. A. Herrmann.

3. Commission f. Verwalt. städt. Immobilien.

Präses Stadtr. E. Beckmann. Glieder Kiwastik, Lesta, Söört u. Pallosen.

4. Bau-Commission.**a) Banabtheilung.**

Präses: Beckmann. Glieder: Hübbe, Faure, Ottho, Bandelier, Körber, Kima und Keis. (Stadt-Architect.)

b) Abtheilung für Pflasterung u. Brunnenleitung.

Präses: Grossmann. Glieder: 1) Brock, Lesta, Hübbe, Frederking, Teas, Steinberg. 2) Dr. Meyer, Lell, Keis, Körber.

5. Stadt-Güter-Commission.

Präses Stadthaupt v. Grewingk. Glieder Hübbe, Daugull, Tensmann und Luhsing.

6. Promenaden- u. Anlagen-Commission.

Präses Stadtr. C. Bokownew. Glieder Bahrs, Frederking, v. Zur-Mühlen, Pallosen, Lell.

7. Armen- und Siechen-Commission.

Präses: Beckmann. Glieder Tschernow, Oberleit ner, Nilp Lellep.

8. Handels-Revisions Commission.

Präses Stadtr. C. Bokownew, Glieder S. v. Kieseritzky, Reswow, Hagemann, Rosenkranz, Lipping, Königsfeldt, Kiwastik, C. Frederking und W. Maslow. Candidaten Paul, G. Thiemann, Jansen, Unger.

9. Militär-Quartier-Commission.

Präses E. Beckmann. Glieder Königsfeld, Lellep und Nurk

10. Commission für d. Gas-Anstalt.

Präses Grossmann. Glieder Lock. Obermann, Sööt, Wirkhaus.

11. Gewerbe - Commission.

Präses: Grossmann, Glieder: Bandelier, Bahrs, Kiwastik, Keis.

12. Immobilien - Taxations-Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder f. d. I. Stadttb. Kiwastik, Körber, Nurk. Stellvertreter Lock, Schulzenberg, Müllerson.

Für den II. Stadtheil Lipping, Herrmann, Bätge. Stellvertreter Oberleitner, Teas, Kima.

Für den III. Stadtheil Königsfeld, Lesta, Lell. Stellvertreter Fischer, Jakson u. Lehnbaum.

13. Commission für das Zwangs-Arbeitshaus.

Präses E. Beckmann. Glieder P. Bahrs, Nurk, Oberleitner, Martna.

14. Leihcassa-Commission.

Präses: Grossmann. Glieder: Freymuth, Hackenschmidt, Bätge, Herm. Sturm, Hampf, Laakmann

15. Disconto-Cassa-Commission.

Präses Heinr. Sturm. Glieder Bätge, Freymuth, Herm. Sturm, Laakmann, Bahrs.

16. Schänkerei-Cassa-Commission.

Präses C. Bokownew. Glieder Freymuth, Laakmann, Hermann Sturm, Bahrs.

17. Revisions-Commission.

Präses S. Lieven. Glieder Mühlen, Frederking, Herm. Sturm, Margens.

18. Stadt-Schul-Collegium.

Delegirte der Stadt Prof. Körber und Sudakow. Delegirte des

Lehr-Ressorts Volksschul-Inspector Beldjugin und Swetschnikow. Vertreter der Geistlichkeit Oberpastor V. Wittrock. Prothierei W. Alejew.

19. Realschul-Collegium.

Präses von Grewingk, Glieder Stadtverordn. Ottho, v. Bröcker. Tönnison, Director Sokolow, Inspector Kusnezow, Oberlehrer Tschernousow.

20. Notariats-Revision.

Delegirter v. Bröcker. Stellvertreter Margens.

21. Commission f. d. Fuhrmannsgewerbe.

Brock, Faure, Bätge, Möllerson, v. Bröcker.

22. Comité zur Verwaltung d. Schamajew-Stiftung.

Präses von Grewingk. Glieder vom Stadtamt Bokownew, Grossmann, Beckmann. Stadtverordnete Bätge, S. von Kieseritzky. Kima, K. A. Hermann, Paldrock, 3 Vertreter der gr. Gilde, 3 Stellvert. 3 Vertreter der kleinen Gilde, 3 Stellvert. Geschäftsführer Stadtsecretär A. v. Schmidt.

23. Comité zur Verwalt. d. Cap. Kaisers Nicolai I.

Präses von Grewingk. Glieder des Stadtamts, Bokownew, Grossmann, Beckmann, Vertr. d. grossen Gilde Faure, Bätge. Vertreter der kl. Gilde Herm. Sturm.

24. Ross-Cantone.

I. District. Vorsteher Hübbe. Gehilfe A. Faure.

II. District. Vorsteher C. J. Lipping. Gehilfe A. Riik.

III. District. Vorsteh. E. Grohs. Gehilfe P. Bahrs.

Vorsteher d. grossen od. St. Marien-(Kaufmanns-)Gilde.

Wortführender Aeltermann Ew. Freymuth. Vice-Aelterm. C. Laakmann 1. Dockmann Fried. Faure, 2. Dockmann Heinr. Sturm. Secr. Joh. Feuereisen.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni-(Zunft-)Gilde.

Wortführender Aelterm. Herm. Sturm. Vice-Aeltermann P. Bahrs. 1. Dockmann Ed. Dross. 2. Dockmann E. Beckmann. Buchhalter Sturm

Kirchen-Collegium.

Präses H. v. Bröcker. Beisitzer Oberpastor V. Wittrock. Aelterm. u. Vice-Aeltermann der grossen u. kleinen Gilde Kirchenvorsteher R. Brock und Ed. Dross Notär Oberl. Schneider.

Verwaltung der Nicolai-Stiftung gr. (St. Marien-)Gilde.

Vorsitzer Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer Vice-Aeltermann C. Laakmann. Beisitzer R. Brock, Alexander Frederking. Buchhalter J. Feuereisen.

Verwaltung der Nicolai-Stiftung kl. (St. Antoni-)Gilde.

Direction der Gildenvorstand. Verwaltung Vice-Aeltermann H. Sturm, W. Müller. Buchhalter Hermann Sturm

Leih- und Spargesellschaft der St. Antoni-Gilde in Jurjew

Verwaltungsrath: Präses C. Hackenschmidt. Vice-Präses: A. Grossmann Glieder: C. Schroeder, W. Müller und W. Reinartz. Direction: Präses: F. Hampf. Vice-Präses: J. Fischer. Kassa-Director: P. Bahrs. Buchhalter: K.

Lauge. Geschäftslocal: Bürgermusse, geöffnet Dienstags und Freitags von 6-8 Uhr Abends.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administration: Cassaführer R. Bretschneider. Beisitzer Kaufm. W. Bulgakow.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender F. Faure. Beisitzer Joh. Anderson, Peter Bahrs. Buchhalter Alex. Fnchs, Buchhaltersgehilfe E. Oldekopp. Cassirer Grossmann. Ministerial A. Jürgenson.

Steuer-Inspector für Handel und Gewerbe.

Deputirte (siehe Handels-Revisions-Commission).

Jurjewsche städtische Reichs - Quartier - Steuer-Behörde.

Präses Steuerinspektor, Coll.-Ass. Marschinski. Stellvertreter dessen Gehilfen Pokrowsky, und Hofrath F. Tomberg. Steuerräthe P. Bahrs, silb. Med. am Stanisl-Bande, K. Lipping, silb. Med. am Stanisl-Bande, F. Hübhe, E. Kiwastik, Ottho, Nilp.

Jurjewer Bank.

Präses Ew. Freymuth. Vice-Präses J. Arndt. Directoren H. Sturm, W. Müller, stellv. Director F. Hampf. Geschäftsführer P. Meyer. Cassaführer G. Timm. Buchhalter O. Hermesen. Bureau-beamte P. Arndt, K. Freymuth, H. Nicking, W. v. Oettingen, H. Russ, F. Sachsendlahl, O. v. Zeddelmann. Kanzellist P. Magnus. Boten C. Ernitz, P. Kndding, J. Maus. Portier Carl Kops.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein.

Local Grosser-Markt Nr. 12.

Direction Präses vereidigt. Rechtsanwalt S. Lieven. Direktoren Ed. Beckmann, R. Bätge, H. Sturm. Substit. A. v. Bröcker, Dr. J. Faure.

Kanzellei Secretär Oscar Wilde. Buchhalter Oscar Dahlberg. Kanzellisten: Carl Sartels u. Robert Müller. Ministerial Gustav Pille.

Revisions-Commission Präses: Stadthaupt V. von Grewingk. Glieder Secr. A. Bokownew, Gutsbesitzer F. Hübbe Kfm. Alfred Riik, Oberlehrer C. Treffner, Kaufmann Rudolf Fischer, Prof. J. Waldmann, Stadtsecretär A. von Schmidt.

Pleskauer-Commerzbank.

Jurjewer Filiale.

Grosser Markt Nr. 11.

Deputirte: Präses A. von Klot, Robert Brock, P. Popow. Glieder d. Revisionscommission G. v. Reutenkampff. Procuristen: O. Koch, Geschäftsführer: P. Feuereisen, Buchhalter: G. Gadilhe, Correspondent. Controleur: — — — — Cassirer: Artelschik J. Belikow. Bureaubeamte: F. Kaibel, B. Pedder, A. Rennit. Cassenbote: Th. Jurup.

Freiwillige Feuerwehr.

Local Bürgermusse

Verwaltungsrath: Präses Stadtrath W. Müller, Glieder: Ew. Freymuth, A. Frederking, E. Oberleitner u. die Hauptleute. Cassaführer: P. Bahrs. Schriftführer: C. Regut. Ober-Zengmeister: E. Oberleitner.

Obercommando: 1. Hauptmann: J. Anderson. 2. Hauptmann: Alex. Punga. Commandeure d. Ordnercorps I. K. Lange, II. C. Lipping, des Steigercorps: I. Prof. Kasimir v. Raupach, II. C. Regut, II. C. Becker, des Spritzencorps: I. G. Lorberg, II. Sander, des Wasser-

corps: I. Com.: W. Reinartz, II. H. Luhde; des Dampfspritzen-corps: I. P. Hackenschmidt, II. G. Peterson; des Rettungscorps: I. Herbert Schultz, II. K. Jansen. Adjutant des Hauptm. Zellinsky, II. Adj. C. Tiismann.

Jurjewer Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkkl. Staatsr. Dr. W. v. Bock. Cassaführender Direktor: P. Bahrs. Direktor: Aug. Stamm. Buchhalter: B. Bartels. Diener Mich. Kanig.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O. von Samson-Range. Direktoren: E. von Zur-Mühlen-Käo. A. von Akerman-Gothensee. Sekr.: Arth. Ammon. Inspector: Architekt R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carblom und Alex. Ammon. Rechnungsbeamte: C. Rosenberg, Ph. Wilde. Kanzellisten: Th. Fuchs u. H. Rosenberg.

Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Das Vereinsbureau befindet sich im Lokale des Livl. gegens. Feuerassecuranzvereins, Victualienmarkt 7. Geschäftsführender Direktor: O. v. Samson-Range. Sekretär: W. von Guldenstubbbe.

Kaiserl. livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath A. Baron Pilar von Pilchan-Audern. Vice-Präsident: Landrath V. Baron Stackelberg-Kardis. Schatzmeister: G. von Samson-Uelzen. Weitere ord. Glieder: Prof. Dr. W. v. Knieriem-Peterhof, A. v. Sivers-Euseküll, Landrath M. von Sivers-Römershof, E. v. Blankenhagen-Klingenberg, J. von Zur-Mühlen-Judasch,

Landrath O. Baron Ungern-Sternberg, Schloss Fellin, E. v. Oettingen-Poelks, A. Baron Delwig-Hoppenhof, J. Baron Wolff-Lindenberg, A. von Wahl-Addafer. Beständiger Secretär u. erster Redacteur der Baltischen Wochenschrift: G. v. Stryk, zweiter Redacteur der Balt. Wochenschrift, Dr. H. v. Pistol Kors Archivar: W. Schneider. Translateur: E. Tergan.

Livl.-Estländ.-Bureau f. Landeskultur nebst Versuchsstation bei der ökon. Societät.

Adresse: Schloss-Str. 3.

Direktor: V. Baron Stackelberg-Kardis. Landeskulturinspektor: B. Rosenstand-Wöldike. Chemiker: Cand. chem. K. Sponholz. Sekretär H. v. Podisco.

Livl. Verein zur Förderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Adresse: Schloss-Str. 1.

Präsident W. von Roth-Tilsit. Vicepräsident: A. v. znr-Mühlen-Gr.-Congota. Glieder des Directoriums: von Akerman-Gothensee, R. v. Oettingen-Wissnst, G. von Samson-Uelzen, A. v. Stryk-Kibbijerw Sekretär u. Schatzmeister: Dr. H. von Pistohlkors.

Kommissionsbureau des Livländ. Vereins.

Pleskauer-Str. 4.

Direktor: Dr. H. von Pistohlkors. Geschäftsführer: A. Beyer.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Techelferstr. 1.

Präsident: O. v. Samson. Direktor der Schülerwerkstadt: L. Goertz.

Hülfsverein der Oberförster, Revierförster und Forstwächter in den baltischen Provinzen.

Adresse: Oekonomische Societät, Schloss-Str. 1.

Präsident: A. von Sivers-Euseküll. Sekretär: W. Schneider.

Den Empfang von Jahresbeiträgen und Zuwendungen für die Kasse des Vereins haben übernommen die Herren: Adamson-Aya p. Jurjew, Cornelius-Schl. Karkus p. Abia, Baron Engelhardt-Jaegel p. Tabbifer, Feldmann-Gr.-Jungfernhof p. Ringmundshof. von Huhn-Schl. Pürkeln p. Wolmar, Jantra-Uddring-Forstei p. Stackeln, Knersch-Zellst-Fabr. Waldhof, b. Pernau, Lindke-Naukschen p. Halbst. Naukschen, von Numers-Idwen p. Rujen, Ottensen-Meiran p. Wenden, von Samson-Kawershof p. Oberpahlen, von Sivers-Euseküll, Pern. Bahn, v. Sivers-Schl. Rappin p. Werro, v. Stryk-Wiezemhof p. Wolmar, Szonn-Lysohn p. Wenden, Baron Wolff-Lindenberg p. Uexküll.

Ausserdem werden Zahlungen empfangen in Riga in der II. Ges. gegenseit. Kredits auf den Namen des Herrn „J. Baron Wolff-Lindenberg Konto Försterverein“ und in der ökonom. Societät.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landräthe: H. v. Zur Mühlen-Koiküll, C. v. Rehekampf-Perrametz, Kammerherr A. Baron Buxhoeviden-Kuiwast, A. Baron Freytagh-Loringhoven-Ficht. Land-

marshall O. v. Eckesparre-Ölbrück, Ritterschafts-Secretaire A. von Guldenstubbé-Karmelhof, Rendant Emil von Poll, dessen Gehilfe E. von Guldenstubbé. Archivar Th. v. Muthel, cand. jur. dessen Gehilfe N. v. Römmlingen.

Oeselsches adeliges Waisen-Gericht.

Präses W. v. Aderkas-Peudenhof. I. Beisitzer A. v. Güldenstube. II. Beisitzer E. v. Poll. III. Beisitzer O. v. Moeller. Secr. Th. v. Muthel.

Oeselsche Bauernbank-Commission.

Präses der residirende Landrath und Landmarschall, Buchhalter E. von Poll.

Oeselsches Ober-Kirchen-vorsteheramt.

Oberkirchenvorsteher H. v. Zur Mühlen-Koiküll. Weltlich. Beisitzer G. Baron Nolcken-Kudjapöh. Notär O. v. Moller.

Filiale der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät.

Kassenbeamter L. v. Güldenstube-Kandel.

Livl. gegenseitige Feuerversicherungs-Gesellschaft

Cassenbeamter L. von Güldenstube-Kandel

Oeselscher landw. Verein

Präses E. v. Baer-Sandel.

Wittwen- und Waisenkasse des Oeselschen Indignats-Adels.

Präses Napoleon v. Dittmar-Kiddemertz. Buchhalt. E. v. Poll.

Schulwesen.

Gymnasial-Collegium.

Ehrencurat. und Präses Landrath E. v. Znr-Mühlen. Delegirte d. Ritterschaft A. v. Güldenstube. Direktor des Gymnasiums O. O.

Chainatzky, Cassaführer Lehrer L. J. Troitzky u. Secret Lehrer Pohl.

Gymnasium.

Direktor Staatsrath O. O. Chainatzky, Lehrer der russ. Sprache L. Troitzky, der Mathematik Hofr. A. A. Lasurin. Coll.-Rath A. Nagel, Geschichte und Geographie Schweschnikow, der alten Spr. Coll.-R. E. Igel, Coll.-Ass A. Pohl und der Director. Deutsche Spr. St.-R. K. Wilde, der franz. Spr. Derli, Zeichnen Baron Sass. Gesang K. Linnamägi, Turnen L. Meyer, Classenord. S. Meyer, Schriftf. B. Konstantinow.

Höhere Stadt-Töcherschule I. Ordnung.

Directrice Frä. O. Schnkowa. Lehrerinnen W. v. Dittmar, Frau Ch. Grubener, Frä. J. Karpowa, Frä. E. v. Meder, Frä. A. Waldner. Lehrer L. Troitzky, A. Nagel, Schweschnikow, E. Igel, Geistl. Sepp, Pastor Blossfeldt, Gesangslehrer K. Linnamägi.

Stadtschule.

Inspector N. Bogajewsky, Lehrer K. Kasik, A. Bruttan, Pastor Blossfeldt und Geistl. Sepp.

Elementar-Knahrenschule.

Lehrer K. Linnamägi.

Elementar-Stadt-Mädchen-Schule.

Lehrerin: Meissner, Lehrer: Tuul

Ehstnische-Kirchenschule.

Lehrer Etruck und Tuul.

Bratstwo-Schule.

Für Mädchen Lehrerin M. Usowa, Lehrer Mannik, Geistl. J. Rehema, Lehrer Aders.

Für Knaben Lehrer Aders, A. Männik und Geistl. Rehema.

Nicolai-Kirchenschule.

A. Peet, Lehrer A. Babkowsky, A. Männik u. Geistl. Rehema.

Privatschulen.

I. der Fran Grubener. Lehrerinnen Ch. Grubener, Fr. Meder, Neuendorff. Geistl. Sepp.

II. des Fr. Eisenschmidt's, Lehrerinnen Fr. Eisenschmidt, Meri, Geistl. Rehema

Zweiklassige Seemannsschule, nebst einer 3 kl. sigen Vorbereitungs-Seemannsschule.

Leiter der Schule Capitän J. Prinz. Lehrer W. Konstantinow, A. Bruttan, Dr. R. Meywald, Geistl. K. Paul, A. Soropow, L. Debel.

Stadtschulcollegium.

Präses für d. Jahr 1903 Stadthaupt K. A. v. Sengbusch. Glied. Oherpastor D. Lemm. Gymnasialdirector O. Chainatzky, Volksschulinspector D. Dubrowin, Dr. G. Karstens.

Kreis-Militär-Chef.

Capit. Berg. Schriftführer Kolesnikow.

Forst-Verwaltung.

Forstmeister Hofrath und Ritt. E. von Wardenburg. Gehilfe J. Ernns.

Arensburgsches Zollamt.

Direktor Jumaschew. Gehilfe W. Boschukow. Kanzellist P. Salm.

Inspektor der Volksschulen.

St.-R. D. M. Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Präses Staatsrath N. Moschewitinow. Ehrenfriedensr. Landmarschall O. von Eckesparre, Landrath A. Baron Buxhoeuden, W. von Aderkas. N. v. Dittmar, Stadthaupt A. von Sengbusch u. Wirkl. Staatsrath Dr. W. Merschejewsky. Friedensrichter St.-Rath N. Worobjew und Hofrath N. Melnikow. Secretär W. Rogalsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Districts in Arensburg: Staatsrath N. S. Worobjew. Dieser District umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jamma, Anseküll, Kielkond, Mstet, Kerjel und Runo.

Des II. Districts (in Arensburg) Hof-Rath N. W. Melnikow. Dieser District umfasst die Kirchspiele Karmel, Pihha, Karris, Wolde, St. Johanns, Peude und die Insel Moon

Krepostabtheilung: Präses N. Moschewitinow, Sekr. Tit.-Rath Jankowsky.

Untersuchungsrichter Nicolai Krasnjansky

Oberbanernrichter M. Baron Stackelberg.

Gerichtspristav H. Lippe.

Notarius publ.

W. Liosko.

Advokaten.

C. Fichtenberg, T. v. Mützel und K. Palck.

Verwaltungsbehörden.

Kreis-Polizei.

Kreis-Chef Hofrath Wladimir Nicofajewitsch Wassiljew, Aelter. Gehilfe Hofrath Alexander Nikit-

jewitsch Regow. Secretäre Gouv.-Schr. Ernest Dawidowitsch Witol. Tischvorsteher Alexei Petrowitsch Nüt, Jürri Iwanowitsch Warwas. Registrator A. Ammer, Polizei-Aufseher der Stadt Arensburg W. J. Gorodezky.

Rentei.

Rentmeister Coll.-Schr. J. K. Selgatschew. Aelterer Buchhalter Hofrath C. Wassermann. Buchhalter I. Kat. Coll. - Reg. K. Schweinitzky, II. Kat. A. F. Berg, III. Kat. N. A. Smirnow. Kassirer I. Kat. Ch. Rathke. Kanzellisten K. Simmul, G. Meder. W. Kuldsepp, Kider.

Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor v. Mickwitz. Controleure Aelterer Reinatzky, jüngerer E. Kotelnikow. Localaufseher Jeremin und Thomson.

Post- und Telegraphen-Comptoir in Arensburg.

Chef Hofrath und Ritter P. Michailow. Gehilfe: Coll.-Schr. S. Kleopin. Beamte Gouv.-Schr. F. Koschemjakin, O. Kirsch, P. Koschewnikow, A. Kasik, F. Kesik und A. Torn. Abtheilung in Kielkond. Chef Coll.-Ass. W. v. Wegner. Aufseher P. Wachter. Abtheilung in Orrisar: Chef Coll.-Ass J. Pielbusch, Aufseher Kuldsepp. Abtheilung in Kuivast. Chef Coll.-Ass F. Deklau, Beamter K. Frey.

Telephon-Abtheilung.

Svalferort: Verwalter G. Towas.

Filsand: Verw. Leuchtnrmiwächter Sidorow.

Soela: Verwalt. Abtheilungs-offizier der Grenzwache.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses A. Baron Freytagh-Looringhoven. Glieder Kreis-Chef W. Wassiljew. Bauernkommissär Jul. Sander. Kreis-Militär-Chef Capit. Berg. Deputirter des Arensburgschen Stadtamtes E. Baron Nolcken. Pihltascher Gemeindeältester Frido Jallakas. Geschäftsführer C. Frey.

Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer Gen.-Major v. Loevis von Menar, Adjutant Rittmeister J. Iwanow. Oberoffizier für besondere Aufträge Rittmeister Mitrofanow.

Commandeur d. II. Abth. Rittm. Ane (anf Dago).

Command. d. II. Abth. Obrist-Heutenant Rothenberg (Arensb.).

Distanceoffiziere: Rittm. Petschora, Kalino, Pawlow, Tschalkowsky, Lada, von Tettenborn, Schdanowitsch, Staatsrittmeister Junoscha-Schanawsky, Jewlew, Hokke, Lieutenant Baron von der Pahlen, Cornet Melgunow.

Aerzte: älterer Coll.-R. Januschewsky und jüngerer Hofrath Eichfuss.

Verein zur Kunde Oesels.

Präses Ritterschafts-Schr. A. v. Güldenstübbe. Vice-Präses und Conservator: E. Igel. Secretär u. Kassirer Oberlehrer C. Wilde.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete.

Erich Baron Nolcken, E. v. Wardeburg, H. Schwalbach, E. von Poll, E. Wildenberg, Th. Lange, Dr. G. Garstens, K. v. Sengbusch, K. Berenison, A. Frenndlich, W. Lichinger, E. Jacobson, E. Link, Julius Zaunit, C. Ockermann, Fr. Freytag, F. Weidenbaum, O. Kunstmann, K. Bergmann, R. Meywaldt, A. Nagel, C. Wilde, A. Johanson, O. Wildenberg, C.

Wellig, A. Maass, J. Unger, O. v. Poll, E. Heldt, J. Etruk, J. Esser, G. v. Ekesparre.

Stadtamt.

Stadthaupt C. von Sengbusch. Glieder: Stadtrath F. Freytag, O. Wildenberg. Secretär C. Fichtenberg. Buchhalter O. Kunstmann. Amtsbote Peter Ock.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär A. Freundlich. Weideinspektor K. Melkert. Brandmeister der Freiw. Feuerwehr.

Stadtwaisengericht.

Präses C. v. Sengbusch. Glieder A. Johanson, C. Ockerinnann, C. Bergmann. Secretär Ch. Fichtenberg.

Commission für die Erhebung der Krons-Immobiliensteuer.

C. Ockermann, J. Zaunit, O. Wildenberg.

Steuerverwaltung.

Präses J. Lindenberg. Glied J. Kiel. Buchhalter C. Palk.

Freiwillige Eeuerwehr.

Präses A. Allik, Hauptmann A. Johanson. Vice-Hauptmann E. Heldt. Zeugmeister T. Liiw. Cassirer J. Jankowsky, Secret. E. Withol, Chef des Steigercorps A. Nagel, der Spritzen Abth. Jacobsohn, des Wassercorps Weidenbaum, der Ordnungs-Mannschaft E. Bunnis. Obersteiger S. Ling, Zugführer F. Ling, R. Krepp, O. Schmidt, E. Petersohn, A. Liiw.

Arensburgsche Leih- und Sparkasse.

Präses: E. Freytag. Glieder: L. Isajew. Buchhalter F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor E. von Poll. Glieder Ernst v. Guldenstube, A. v. Guldenstube.

I. Sterbekasse.

Vorstand Oberlehrer C. Wilde. Cassaführender Director J. Zaunit. Schriftführer C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand u. Cassa L. Isajew. Buchhalter F. Rahr.

III. Sterbekasse.

Präses Dr. Meywaldt. Cassa L. Isajew. Buchhalter H. Goritz.

Gilden.

Grosse - Gilde, Aeltermann H. Schwalbach, Aeltester Th. Lange, Dockmann E. Wildenberg.

Kleine - Gilde, Aeltermann K. Freundlich. Aeltester E. Peterson. Dockmann Bunnis.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblättern-Impfungs-Commission.

Präses: Landmarschall O. von Eckesparre - Olbrück. Glieder: Kreis - Polizei - Chef Wassiljew. Kreisarzt Dr. G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-orthodox. Conf. Prothiererei Rehema, Oberpastor D. Lemm, Sekretär — — — — —

Aerzte.

Kreisarzt Staatsrath und Ritter G. Carstens. Stadtarzt Dr. E. Ohms. Land-Hospitalarzt Dr. A. Baron Sass. Privatärzte wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky, Dr. Meywaldt, Veterinär-Arzt S. Kelder. Discipel P. Gundalin.

Apotheke Allik. Kreishebamme Ottosen, geb. Kunstmann. Stadt- hebammen Marie Michailow, Marie Karpow u. P. Pielbusch.

Badeanstalten (für See- schlamm-bäder).

I. Anstalt (älteste) J. Weise's Erbengehörig. Behandelnde Aerzte in derselben Dr. Bursian, Dr. Meywaldt. II. Anstalt dem daselbst behandelnden Dr. W. von Merschejewsky gehörig. III. Anstalt den daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. V. Schulz, aus St.-Petersburg u. Dr. A. Baron Sass gehörig.

Bade-Comité.

Präses G. Freytag. Glieder R. Meywaldt, F. Rahr.

Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul Schwalbach. Niederl. - Dänisch.

Vice-Consul Th. Lange. Gross- Brit. Vice-Consul vacant. Franz- Consular-Agent vacant. Vice-Consul des deutschen Reiches E. Wildenberg.

Priester und Beamte der St.- Nicolai-Kirche (griech.- orthodox.).

Protohierei Rehema. Priester Sepp. Diacon Männik. Psalm- sänger Babrowsky.

Pastore u. Beamte der evan- gel.-luther. St. Laurentius- Kirche.

Oberpastor D. Lemm. Pastor diac. Blossfeldt. Organist Feier- abend. Küster A. Etruck. Vor- steher H. Schwalbach, M. Pichel- baum.

F e l l i n.

A. Stadtverordnete.

Baron O. Engelhardt, J. Alwer, N. Bostroem. F. Bostroem, H. War- nicke, A. Werncke, H. Sass. B. Sewigh, G. Johns. K. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Peterson, P. Raska, H. Riet. H. Rose. W. Truehl, H. Schauwe, A. Schwan, R. Schoeler, R. Schmidt, H. Stroehmberg, A. Ehrenberg.

B. Stadtamt.

Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder: N. Bostroem. (stellvertr. Stadthaupt) R. Schmidt. Stellver- tretende Glieder R. Natus, J. Pe- terson. Stadtsekretär G. v. Frey- mann Buchhalter J. Lorenzsonn. Kanzleibeamter A. von Kiese-ritzky.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Verwaltung des Stadt- Krankenhauses.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt Glieder A. Werncke, F. Bostroem.

2. Sanitäts-Commission.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt Glieder: Dr. A. Schwartz, Dr. E. Gernhardt, Dr. H. Ströhmborg, H. Sass, P. Raska.

3. Armen-Commission.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt. Glieder J. Petersen, F. Trühl.

4. Weide- und Anlage-Commission.

Präses Stadtverord. H. Boström,
Glieder, F. Trühl, J. Paul.

5. Quartier-Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt,
Glieder H. Rose H. Johns, B.
Sewigh.

6. Bau-Commission.

Präses Stadtverord. N Bostroem
Glieder A. Werncke, J. Petersen,
G. Johns, A. Schwan, G. Schnur-
berg, A. Toil. H. Sass.

7. Brand-Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt,
Glieder A. Werncke, A. Toil, A
Schwan, G. Schnnrberg, H.
Schauwe.

8. Strassenpflasterungs-
Wege- und Beleuchtungs-
Commission.

Präses Stadtverord. R. Schmidt
Glieder J. Petersen, H. Rose, A.
Erenberg, B. Sewigh.

9. Handelsdeputation.

Glieder H. Johns, P. Natus, Cand.
B. Sass.

10. Immobiliensteuer- und
Repartitions-Commission.

Präses Stadtrath. B. Schmidt.
Glieder R. Schöler, H. Sass, R.
Natus, J. Paul, H. Schauwe,

11. Cassa-Revisions-
Commission.

Glieder M. v. Tobien, J. Peter-
sen, A. Werncke.

12. Abrechnungs-Com-
mission.

Glieder R. Schöler, G. Johns,
J. Petersen.

13. Mitglied. des Schulraths.

Dr. H. Stroehmberg, H. War-
nicke.

14. Schul-Collegium.

Glieder Stadtverordnete Dr. A.
Stroehmberg, H. Warnicke, Volks-
schulinspektor Proschljakow,
Schnlinspektor Schors. Geistl.
griech.-orth. Conf. Lusik, Stadt-
pastor E. Mickwiz.

15. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender F. A. Trühl, Bei-
sitzer Städtältester J. Petersen.
Dockmann J. Paul, Bnchhalter J.
Lorenzonn.

16. Stadt-Kirchen Colle-
gium.

Präses Dr. A. Schwartz. Glieder
Stadtpastor E. Mickwitz, Adv. R.
Schoeler, Kantmann Theodor Au-
napn. Vertreter d. Handwerker
G. Rieprich.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef Fomin, Aelterer Ge-
hilfe Robusch. Jüngere Gehilfen
L. Ursynowitsch, Pnstowoitow,
Sokr. J. Mäggi Tischvorsteher
V. Alexandrow, Registrator P. G.
Samoschwatow.

Stadtpolizei.

Polizeiaufseher Songailo.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister Coll.-Rath
A. M. Heibowitsch. Rentm.-Geh.
H. v. Kieseritzky Buchh. K.
Carlson. Buchhaltersgehilfe J.
Kott. Stellv. Kanzleibeamter
Titulär-Rath Karl Vierhuf. Kassen-
geschworene M. Kieler, H. Kokk,
Jurri Lesdorf und Peterson.

Kreis - Wehrpflicht - Com-
mission.

Präses Kreisdep. Curt v. Anrep.
Glieder Kreispolizei-Chef Fomin.

Kreismilitär-Chef Kapitain Terechin, Bauern-Commissar Groedinger, das Stadthaupt, Bauernbeisitzer M. Leppik, Sekretär Cand. jur. J. Körber.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Stadthaupt Baron O. Engelhardt, Direktoren Kreispolizei-Chef Fomin, Stadtpastor E. Mickwitz, Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg, Priester griech-orth. Konf. J. Rajewsky, Kreismilitär-Chef Kapit. Terechin. Gehilfen des Prokureurs Stadtverordn. Peterson. Schriftführer Karlson, Gefängniss-Chef Worotynsky.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg. Stadtarzt Dr. Med. A. Schwartz. Freipracticirende Aerzte Dr. E. Gernhardt, B. Sellheim, T. Sosaar, J. Juchkamson. Kreishebamme A. Bragst. Stadthebamme Aerialdt. Apotheke: E. H. Schölers Erben.

Kreis-Schutzblattern-Imfungs-Comité.

Präses Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder Kreisarzt H. Ströhmberg. Der Delegirte d. Domänenhotes, Stadtpastor. orth.-griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer Cand. jur. J. Körber.

Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef Hofrath G. Heydock. Gehilfe Gouv.-Schr. Sergei Jelisejew. Revisor J. Balck. Höherer Beamter K. Sussmann. Niederer Beamter K. D. Freiberg. Briefträger A. Wassiljewitsch Koop. Pettow und Tönnison.

Livl. Accise-Verwaltung.

Aelt. Distrikts-Inspektor Baron Holstinghausen-Holsten, jüngerer Petrow. Controleure N. Kohlhase, E. Kymmel, A. Cholewo. Destillaturwächter Walter. Wächter der Zündholzfabrik Neppert.

Stener-Inspektoren.

Gouv.-Schr. Garais

Kreis-Militär-Chef.

Kapitain Terechin

Stadt-Pastor.

Ernst Mickwitz.

Rechtsanwälte.

Vereidigte. R. Schöler, W. Kapp. Gehilfe Kuehn, Privatanwalt N. Wenger.

Lehr-Anstalten.

Stadtschule.

Inspektor Tschors. Lehrer der russischen Sprache R. Kadobnow. Lehrer G. Sulke, Talaiko, J. Rajewsky. Gesanglehrer Simonson. Arzt N. Sörd.

E. Heine'sche Privat-Knabenanstalt.

Vorsteher Elmar Heine. Lehrer der russ. Sprache und Geschichte Poljanowsky. Zeichenlehrer L. Simonson. Lehrer der Religion E. Mickwitz.

Stadt-Elementarschule.

Vorsteher Supp. Religionslehrer evang.-luth. Konf. Supp. Religionslehrer griech.-orth. Konf. Prothierei Lusik. Lehrer G. Körtsmik.

Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher M. Kampmann. Lehrer Simon.

Lehrlingsschule des Handwerkervereins.

Lehrer M. Kampmann.

Orthodoxe Kirchenschule.

Lehrer J. Kuhlbusch, A. Rummel.

Stadttöchtereschule.

Inspektrice vacant. Lehrer Tschors, Talaiko Griech.-orth. Religionslehrer Bogdanow. luth. Religionslehrer E. Mickwitz. Lehrerin der franz. Sprache — — — Hiltslehrerinnen Frä. C. Kroll. D. Pundt, Glagolewsky. Gesanglehrer L. Simonson.

A. Knüpffer'sche Privat-Töchtereschule.

Directrice: G. Knüpffer. Lehrer H. Johansson Geistlicher griech.-orth. Konfess. Bogdanow. Lehrerinnen Frau Gertrud Knüpffer, Liping, N. von Kieseritzky. Michelson, Weiss, Weissendorf.

A. Blossfeld'sche Privat-Elementarschule.

Lehrerinnen A. Blossfeldt, H. Blossfeldt, A. Sisowa.

Pernau-Fellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher Landr. Baron Pilar v. Pilchau zu Audern, Assessor nobilis B. v. Bock-Schwarzhof, Assessor eccles Propst J. Girgensohn-Karkus. Notär Caud. jur. Körber.

Pernau-Fellin'sche Kreis-Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Güeder des Ober-Kirchenvorsteheramtes Pernauser weltlicher Schul-Revident E. Baron Huene zu Lelle. Pernauser geistlicher Schul-Revident, Pastor v. Rieckhof-Torgel. Fellinscher weltlicher Schul-Revident B. von Bock-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident. Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis, Volksschulinsp. Erikson. Bauernbeisitzer Ans Mord, Jaak Reimann.

Leih- und Sparkasse.

Direktoren Präses Advocat R. Schöler, J. Petersen, H. Wahr-

husen. J. Körber, Max v. Tobien. Buchhalter N. Boström.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Pernau-Fellinschen Kreises. Präses Strelzow Ehrenfriedensrichter A. Baron Staël v. Holstein, R. Baron Staël v. Holstein. W. Baron Staël v. Holstein, O. Brackmann. O. Baron Ungern-Sternberg, N. von Wahl, A. v. Wahl, N. v. Helmersson, Ch. Baron Stackelberg. Sekretär A. N. Kangin.

Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross-St.-Johannis.

Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin — — — für den IV. und V. Friedensrichter Bezirk

Des V. Distrikts in Oberpahlen Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein- u. t.-Johannis, Oberpahlen und Pillistier.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin Tit.-Rath Nestorow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast u. Helmet.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin).

Des I. Distrikts Popow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Gross- und Klein-St.-Johannis.

Des II. Distrikts Michalewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Des III. Distrikts (Sitz in Oberpahlen), Blagoweschtschenski, Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Oberpahlen und Pillistier.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen Richter Saag.

Bauer-Commissäre.

- I. Bezirk Michailow in Fellin.
 II. Bezirk Skatschewski in Fellin.

Stadtwaisengericht.

Präses Stadthaupt Baron Engelhardt. Glieder Dr. H. Strömberg, F. Boström, J. Paul, B. Natns. Secrétaire G. v. Freymann. Kanzlei-Beamter A. von Kieseritzky.

Adelige Vormundschafts-Behörde.

Für den Pernau-Fellinschen Kreis; Präses H. von Samson-Hummelshof. Beisitzer A. von Sivers-Euseküll, Geschäftsführender Assessor Ungern-Sternberg Sekretär Baron O. v. Engelhardt.

Notarius publ.

Cand. jur. G. Seen.

Krepost-Abtheilung.

Präses Strelzow. Sekretär Coll. Ass. M. v. Tobien.

Repartitions-Steuer-Commission.

Präses Steuerinspektor O. A. Hoffmann. Glieder A. Werncke, J. Petersenn. Stellvertreter R. Schmidt, O. Johns.

Quart-Steuer-Commission.

Präses Steuerinsp. — — — Glieder F. Boström, J. Paul P. Schönberg, Dr. Ströhmberg. Dr. Gernhardt, G. v. Freymann.

Lemsal.**Vereinfachte Stadtverwaltung.**

Stadtältester W. Dobihn. Dessen Gehilfen M. Bergmann und W. Köhler.

Stadtdeputirte.

M. Bergmann, A. Gertner, W. Dobihn, G. Sakkis, M. Putnin, F. Hansen, Cand. A. Kauping, O. Riemann. W. Köhler, R. Krebs, E. Kauping, J. Maurit, A. Thiel, E. Prange. Schriftführer O. Riemann, Gehilfe C. Saul.

Steuerverwaltung.

Ältester W. Dobihn, Beisitzer M. Bergmann. E. Kauping. Buchhalter O. Riemann. Dessen Gehilfe C. Saul.

Sanitäts-Commission.

Präses W. Dobihn. Glieder Stadtarzt Coll.-Rath Dr. S. Gröhn,

A. Kanping, E. Kauping, M. Bergmann.

Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: ein Glied der Stadtverwaltung. Glieder: W. Köhler, E. Kauping, A. Thiel.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspector R. Krebs. Arzt Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Feldscher E. Linde. Stadthebamme B. Wischnewsky.

Armen-Administration.

Administrator E. Prange. Buchhalter O. Riemann. Arzt Dr. S. Gröhn.

Schulwesen.**Schul-Collegium.**

Vorsitzender: G. Ribalka. Glieder W. Dobihn, Priester G.

Ansin. O. Riemann, A. Freiberg.
Pastor L. Girgensohn.

Stadtschule.

Inspektor G. Ribalka. Lehrer
A. Freiberg, Pastor A. Giehm.
Religionslehrer orthod.-griech.
Geistl. G. Ansin.

Stadt-Töchter Schule.

Direktrice Frau Hotrath M.
Schneider. Lehrerinnen: Hoch-
lowa, Alexejewa und Michailowa.
Lehrer G. Ribalka, A. Freiberg,
Gesanglehrer: orthod. Lappiken.

Knaben-Elementarschule.

Lehrer O. Docka.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche
Pastor L. Girgensohn. Schul-
meister u. Organist P. Neuland,
dessen Gehilfe Preimann. Küster
J. Buck. An der orthod.-griech.
Kirche, Geistlicher G. Ansin.
Psalmsänger Lapekin und Graus-
din.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Coll.-Rath. Dr. S.
Gröhn. Freipracticirende Aerzte
Dr. Müller und Dr. E. Miklaw.
Feldscher M. Linde.

Apotheke.

Vorstand Provisor W. Summent.

Vereinigte Post- u. Telegra- phen-Comptoir-Krons- Sparkasse.

Chef Tit.-Rath M. Kaljo. Ge-
hilfe Grünfeldt. Telegraphenre-
visor T. Smirnow. Postillione
Gulit und Friedberg.

Spar- und Leihkasse.

Präses A. Thiel. Direktoren E.
Kauping, Th. Hansen. Direktors-
gehilfen W. Dobihn und O. Rie-
mann. Buchhalter E. Frisch.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wol-
marschen Kreispolizeichefs Fro-
low stätischer Polizeiaufseher P.
Filemonowitsch. Schriftführer
vacant.

Justizwesen.

Des XVII Districts Friedens-
richter Ettinger.
Oberbanernrichter H. Krumin.
Untersuchungspristav vacant

Vormundschaftsbehörde.

Präses B. Krebs. Glieder A.
Thiel, Ed. Kanping, und M. Berg-
mann. Sekretär O. Riemann,
dessen Gehilfe C. Saul

Notarius publ.

Cand. jur. H. von Lutzan.

Commissär f. Bauernsachen.

Für den I. Bezirk des Wolmar-
schen Kreises Iljinsky.

Pernau.

Lehr-Anstalten.

1. Gymnasium für Knaben.

Direktor u. Oberlehrer d. russi-
schen Sprache: Wirkl. Staatsr. n.
Ritt. Alexander Tschudinow, In-
spector Coll.-Rath Wladimir Lu-

nin. Religionslehrer der evang.-
luth. Konfession Pastor diac. W.
Sielmann. Religionslehrer der
griech.-orth. Konfession vacant.
Lehrer der Mathematik Leo Baner.
Lehrer der alten Sprachen Staats-
rath cand. phil. A. Luther. cand.

phil. Staatsrath E. Brede. Lehrer der russischen Sprache Saiz. Lehrer der hist. Wissenschaft der Inspektor, der deutschen Sprache E. Brede. A. Luther. Lehrer der französ. Sprache vacant. Lehrer der Naturwissenschaft Hofrath N. Jacoby. Wissenschaftl. Lehrer Siwizky, Gehilfe der Classenordinarien Alex Schurawlew. Gesang und Musiklehrer Coll.-Ass. Feldbach. Turnl. u. Gehilfe der Klassenordinarien Coll.-Ass cand. hist. Schwarzenberg. Arzt Dr. O. Koppe. Schriftführer M. Nömm.

Vorbereitungsklassen des Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer Coll.-Ass. G. Feldbach. Lehrer Tschernjajewsky.

2. Gymnasium für Mädchen.

Ehren-Curatrice Frau Stadtr. J. Brackmann. Vorsteherin und Lehrerin Frä. Anna v. Boethlingk. Religionslehrer griechisch-orthod. Conf. vacant, Luth. Conf. F. Kolbe und Past. diac. Sielmann. Lehrerinnen Frä. N. Gegelle, Frä. Nesmelow, E. Fokrowskaja, Schabajewa, Frä. Banhardt, Frä. Pordt. Ausserdem ertheilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums Bauer, Jacoby, Siwizky, Feldbach. Vorbereitungsclassen Lehrerin Frä. N. Proskurnina.

3. Russische Stadtschule.

Inspektor Th. J. Ziklinsky. Lehrer Orlow, Pallo. Religionslehrer d. griech.-orth. Conf. Priester N. Zwetkow, evang.-luth. Conf. Zimmer (in deutscher Sprache). Jung (in der estnischen Sprache).

4. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer K. Krumin. Grossberg.

5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer J. Kerig. 2. Lehrer Uniwer.

6. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin Frau W. Neuland. Wasilkow.

7. Peterserschule, Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin Frä. Schütz, Frä. Kangur.

8. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

Lehrer J. Allik, M. Djakonow. Lehrerin N. N. Prantz und A. Bereskaja.

9. Privat-Knaben-Elementarschule d. Jochmannschen Stiftung.

Lehrer M. P. Uitz Kulberg und Wipper.

10. Privat-Mädchen-Elementar-Schule.

Lehrerinnen O. Hellmann, M. Jurjewa, Frä. Baskakowa, Frä. E. Pahl. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen Priester N. Zwetkow.

Volksschulen-Inspektor.

Für den Pernauschen Kreis Hofrath Onisim Ignatj. Bolotow.

Geistlichkeit.

An der deutschen evang. luth. St. Nicolaikirche Oberpastor F. Kolbe. Diaconus Pastor Sielmann.

An der griech.-orthod. St. Catharinen-Kirche Prothohierei M. Sui-gusaar. Priester N. Zwetkow. Diaconus N. Puntshun. Psalmsänger J. Allik M. Djakonow.

An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche Pastor J. Hasseblatt. Pastor Neppert.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath Dr. A. Kroeger. Aeltere Discipel E. Ewers.

Baryschnikow. Aerzte Stadtarzt
Kofrath Herrmann. Hofr. Dr. O.
Koppe, Dr. R. Elbing, Dr. P.
Schneider, Dr. H. Stillmark, Dr.
E. Sintenis, Dr. H. Lesment. Zahn-
arzt Magdeburger, Karpel. Kreis-
hebamme Nieländer. Stadthebam-
me Maximow. Freipracticirende
Lossmann, Ewers.

Apotheken.

Rud. Behling, August Grimm.
R. Schmidt.

Zollamt.

Zolldirector Staatsr. und Ritt.
W. Ryschow. Zollmitglied Staatsr.
N. M. Seger. Buchhalter. Pack-
baus-Inspektor Tit.-Rath G. Molo-
scheninow. Hafenmeister Abakn-
mow, Baranow. Canzellisten Coll.-
Schr. M. Prantz, Wladimirow u.
Filen. Baldisky.

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Per-
nau Rittmeister Grudinin.

Offizier der Abtheilung in Po-
dis. Stabsrittmeister Shukow.

Steuer-Inspektor.

Für den Pernauschen Kreis G. P.
Korolkow. Gehilfe J. Korneljuk.
Schriftführer Nikitorow.

Post- und Telegraphen- Comptoir.

Chef: Coll.-Rath Dienstmann.
Gehülfe: Hofrath. Perepletschikow.
Beamte: III. Cl. Coll. Sec. Jürgens
IV. Cl. Coll.-Ass. Rinne, Coll.-Ass.
Timroth, Coll.-Secret. Nörmann.
V. Cl. Coll.-Reg. Maggi, Coll.-Reg.
Berson, Coll.-Reg. Feofanow, Kurn,
VI. Cl. Coll.-Reg. Mischarin, Jür-
gens, Tilk, Wolt, Saweljew, Frisch,
Esalneck, Coll.-Secr. von Weg-
ner, Pravon, Kapsi, Meerteldt.
Telegraphen - Linien - Revisore:
Aelterer: Schoberg, Jüngere We-
rewotschkin, Mischarin, Bambis.
Postillionen Norenberg, Lindebaum,
Tedder, Wolt. Unteroffizier Kallas.

Sowick, Kiisk, Selling, Kiwwiselg,
Stegmann. Depeschenträger: Ker-
mann, Waimann, Bester, Andresen.

Kreis-Rentei.

Kreis - Rentmeister: Tit.-Rath.
W. M. Neledinsky, Cassierer: A.
Andrejew. Buchhalter: Wikiras.
Buchhalters-Gehilten: M. Kangro,
Coll.-Reg. K. Heinrichson u. A.
Klöckner. Geschworene: Georg
Tschurkin, Konstantin Birkmann.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Staatsrath K. B.
Papoff. Aelterer Gehilfe: Hofrath
W. K. Shusin. Sekretär: J. H.
Zube. Tischvorsteher: W. Dani-
low, A. Koffer. Registrator: Coll.-
Reg. N. Pokrowsky. Jüngerer
Gehilfe für den I. District, Sitz
in Quellenstein: Hofrath L. S.
Petkewitsch. Für den II. District,
Sitz in Pernaun: Coll.-Ass. Pusto-
woitow. Pristav der Stadt Pernaun:
Coll.-A. Fuchs. Pristavs-Gehilfe:
C.-Secr. O. Hahn. Revieraufseher:
A. Upeslei, J. Soo.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter d. Per- naun-Fellinschen Kreises.

A. Baron Staël von Holstein-
Uhla, W. Baron Staël von Holstein-
Zintenhof, Pernansches Stadth.
O. Brackmann, Baron O. Ungern-
Sternberg, N. von Wahl, Cand. A.
von Wahl, A. Baron Pilar von
Pilchau, G. Baron Maydel, Karl
Baron Stackelberg. Baron Taube,
W. von Webel, von Pistohlkors.
M. Grodinger, W. von Helmerson,
H. von Stryck, Baron E. Hoy-
ningen-Hüne.

Friedensrichter

Des I. Districts in Pernaun. Frie-
densrichter: P. A. Apostoloff Um-
fasst die Stadt Pernaun.

Des II. Districts in Pernaun,
Friedensrichter: M. M. Ebuldin.
Umfasst die Kirchspiele Pernaun.

Audern, Testama, Michaelis, Jakobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter-Plenums: R. Kontowski

Des III. Districts in Quellenstein, Friedensrichter: J. J. Lupandin. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rnjenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof Gerichts-Exec: N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Districts in Pernau: Lisowsitzky. Umfasst die Stadt Pernau und die Kirchspiele Pernau, Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Districts in Pernau: Schmelow. Umfasst die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel.

Des III. Districts in Quellenstein: vacant. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist und Karkus

Gerichtsvollstrecker d. Rigaschen Bezirksgerichts.

Iwanow.

Oberbanerngerichte.

I. District. Präses: G. Weyker Sitz in Pernau.

II. District in Quellenstein (Kurekund) Cand. jur. E. Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt O. Brackmann. Glieder A. Grimm, G. Winter u. L. Laakmann.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böhling.

Krepost-Abtheilung der Stadt-Pernau.

Chef der Krepost-Abtheilung Friedensrichter P. A. Apostoloff

Commissäre f. Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk Zarenko in Pernau.

II. Bezirk Hof-Bath M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender Wirkl. Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdepudirter W. Baron Staël von Holstein. Glieder der Kreis-Chef Staatsrath K. B. Popow, Bauerncommissär Zarenko, Glied vom Militär-Bessort Kapitän Slevogt. Stadthaupt O. Brackmann. Der Sellische Gemeinde-Aelteste Anson. Schriftführer Staatsrath Julius Winder. Gehilfin Wanda Eichhorn.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef. Kapitän Slevogt. Geschäftsführer Tarassow.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses Kreisdeputirter Baron Staël von Holstein. Glieder der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Prothierei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses Tit.-Rath Burkowsky.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses ein Kreisdeputirter. Glieder das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Prothierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres-Kreis-Comité.

Präses Kreisdeputirter Baron Staël von Holstein. Glieder Stadt-

haupt Brackmann. Kreischeff
K. B. Popow. Friedensrichter
Apostoloff.

Steuerverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester H. Amende.
Glieder Kaufmann, Cand. jur. F.
Rambach, L. Berntin. Notär A.
P. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium.

Glieder seitens der Stadt Ober-
pastor F. Kolhe, J. Winder, P.
Schneider. Seitens der Schule
Priester Suigusaar, Stadtschulin-
specter Ziklinsky. Volksschul-
inspector O. Bolotow.

Collegium des männlichen Gymnasiums.

Präses Director Tschudiow.
Delegirte seitens der Stadt Stadt-
haupt O. Brackmann, Baron A.
Pilar v. Pilchau, seitens d. Schule
Inspector W. Lunin und Lehrer
L. Bauer.

Collegium des weiblichen Gymnasiums.

Präses Director Tschudinow.
Glieder F. Rambach, Oberpastor
F. Kolhe.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher
Consul. Kaufmann I. Gilde. Dä-
nischer Vice-Consul Ad. Rodde.
jun., Niederländischer Consul, F.
Rambach, Schwedisch-Norwegi-
scher Vice-Consul, H. Backer,
Portugiesischer Vice-Consul. Bel-
gischer Vice-Consul Chr. Schmidt.
Grossbritannischer Vice-Consul
J. Cattley.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete C. Amende. H.
Amende, E. Amende, E. Auster,
A. Bliebernicht, L. Berntien, O.
Brackmann, Stadthaupt, E. Brede,

C. Fröhling, G. Darmer, W. Dultz,
A. Grimm, A. Klein, C. Klein, F.
Knoch, H. Koppel, Dr. O. Koppe.
L. Laakmann, Jul. Meisner. C. W.
Meybaum, Ingenieur W. von Na-
sarow, F. Rambach, Stadtrath H.
Reinfeldt, A. Rodde, P. Schneider,
Chr. Schmidt, J. Schwarzschnitz,
E. Simon. Stadtsecretär G. Winter,
Stadtrath F. Simmo, A. Sunnin.

Stadt Amt.

Präses Stadthaupt, Staatsrath
und Ritter O. Brackmann, Stellv.
Stadthaupt Stadtrath A. Baron v.
Pilar. Stadträthe Fr. Rambach,
G. Winter, Stadt-Secretär Simon.
Archivar C. Schukow. Notär A.
F. Lorenzson. Buchhalter Ch. D.
Beck. Cassirer Th. Fink. Cassirers-
gehilfe J. Kuus. Kanzellist E. Tiit.
Oberförster u. Güteradministrator
R. Bolz. Diener P. Tannebaum
J. Bauer. Aufseher A. Oepa.

Unterorgane des Stadtamts. Das Bau- und Brand-Amt.

Präses Stadtrath F. Rambach,
Beisitzer C. W. Meybaum, J. Meis-
ner, G. Darmer, Staatsrath H. v.
Wolffeldt, Brandmeist. E. O. Mey-
waldt, H. Kajander.

Handels-Depntirte.

E. Auster, W. Dultz, A. Sunnin,
W. Matthiessen. K. W. Normann.
Stadtwäger Raudit. Ballastmeis-
ter Fr. Mahr.

Das Armen Amt.

Präses Stadtrath G. Winter.
Glieder L. Berntien, H. Reinfeldt,
A. Sunnin, A. Bliebernicht Fr.
Knoch, P. Schneider

Das Sanitäts-Amt.

Präses Stadtr. G. Winter. Glie-
der R. Behling, L. Berntien, B.
Ernst, A. Bliebernicht, C. Schultz,
C. Fröhling, R. Fröhling, Veteri-
närarzt Glück, F. Knoch, J. Meis-
ner, C. Meybaum, W. Normann,
J. Perens, H. Reinfeldt, F. Simmo,

A. Sunnin, Treboux, Ch. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kroeger, Hebamme Ewers.

Städt. Schlachthaus.

Stadtveternär Ed. Glück. Casirer und Buchhalter Spohr.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses Stadtrath F. Rambach. Glieder L. Berntien, G. Darmer, A. Klein, C. Fröhling, C. Klein, C. Meybaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schultze, H. Schwartz.

Bade-Commission.

Präses Stadthaupt Staatsrath O. Brackmann. Glieder Dr. A. Kröger, H. Koppel. Bade-Inspector R. Fröhling.

Spar-Kassen.

In der Kreisrente Verwalter der Rentmeister W. Neledinsky Controlenr Buchhalter Wikiras.

Im Post- u. Telegraphen-Comtoir Verwaltender P. Perepletschikow.

Freiwillige-Feuerwehr.

Hauptmann Lehrer H. Jacoby. Dessen Gehilfe Inspector F. Mahr.

Exerciermeister Leinitz. Offiziere Mägger, Jürgenson II., Kalning, Leinitz, Neumann, Schwarzenberg, Malm, Kurras, Schwarz, Jürgenson I. Commandeur der Ordnungsmannschaft Ch. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser.

Pernauesches Local-Comité.

Präses Wirkl. St.-R. Ingenieur A. W. v. Nasarow. Sekretär C. Schnkow. Rendant C. W. Meybaum. Glieder J. Dicks, Ad. Rodde, E. Rodde, Kaufm. H. Amende.

Die grosse Gilde.

Aeltermann Consul Ch. Schmidt. Aelteste E. Simson, Consul Ad. Rodde.

St. Marien-Magdalenen-Gilde.

Aeltermann Stadtr. G. Winter, Aelteste H. Reinfeldt, G. Darmer.

Pernauer Börsen-Comité.

Präses Consul Ad. Rodde, Vice-Präses J. Angus, Kaufm. I. Gilde Sekretär H. Johansson.

R i g a.

Gouvernements-Verwaltung

Local im Schloss.

Präses der Livl. Gouverneur. Glieder d. Gouvernements-Regier. Vice-Gouverneur, wirkl. Staatsr. u. Ritter P. Nekljudow. Aelterer Regierungsrath St.-Rath Jos. Jepsantschin Regierungsrath Staatsrath P. J. Dawidenkow. Sekretär Coll.-Ass. P. Alex. von Dehn. Geschäftsführer C.-A. A. P. Obraszow, Coll.-Ass. N. A. Silin, Coll-

Reg. J. v. Reitorowsky, A. A. Neu, G.-S. Dr. St. Schanjawsky. Geschäftsführers - Gehilfen Gouv.-Skr. B. Lebedew, Kondratjew, Jacob Bor. Legstin. Rechnungsbeamter und Executor M. M. Iwanow. Registrator Tit.-Rath Paul Christ. Zimmermann, dessen Geh. A. A. Willim. Redactenr der Gouv.-Zeitung Coll.-Ass. L. Ostronchow, sein Gehilfe Ch. J. Kleinberg. Translateur Coll.-Skr. Sergei Victor Degen.

Kanzellisten: R. S. Stein, K. Th. Awischinis, J. J. Barsorin, E. M. Jerschow, Coll.-S. K. L. Bugen, J. A. Kalning, J. A. Rudsit, M. D. Litwinsky, J. Atkoschunas, P. Sechtscherbakow.

Archivar Coll.-Ass. K. K. Ado, sein Gehilfe Coll.-Sekr. W. G. Sawernjajew. Faktor der Typographie J. J. Zelewitz.

Gefängnis-Abtheilung. Gouvernements-Gefängnis-Inspektor Hofr. R. R. Baron v. Mirbach, Gehilfe Coll.-Secr. G. A. Snitkin. Secr. Tit.-Rath N. M. Iwanow. Aelterer Geschäftsführer Coll.-Ass. W. F. Dutkewitsch. Coll.-Sekret. P. M. Iwanow, Gehilfen des Geschäftsführers A. N. Turmann und Gouv.-Sekr. Nik. N. Iwanow.

Medicinal-Abtheilung. Local im Schloss Inspektor St.-R. Dr. W. J. Aristow. Gehilfe St.-R. P. Alexejew. Etatmässiger Pharm. Prov. Hofrath A. Zinnius. Geschäftsführer P. M. Panowsky. Gehilfe R. S. Lapsin.

Veterinär-Abtheilung. Gouvernementsveterinär Staatsr. K. J. Kalning. Geschäftsf. A. A. Plotnek. Veterinär-Arzt Hofrath Pewzewsky.

Bau-Abtheilung Local im Schloss. Gouv.-Ingenieur Civil-Ingen. St.-R. und Ritt. V. O. Saleski. Gouv.-Archit. Gouv.-Ingenieur Coll.-Rath und Ritter W. J. Lunski. Jüngerer Architekt Civil-Ingen. Hofrath u. Ritter J. K. Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur Coll.-Secr. Ernst Ed. Friesendorff. Oberingenieur der Wegebau Civil-Ingenieur Coll.-Ass. Eisenstein. Jung. Ingen. Coll.-Secr. E. Schaslow. Aelterer Geschäftsführer Hofrath und Ritter K. F. Jankowsky. Zeichen-Kammer Gouv.-Revisor S.-R. E. Palmbach. Kreis-Revisor Hofr. W. Tahlmann. Jüngerer Landmesser - Gehilfe Coll.-Sekr. J. Reimann. Geschäftsführer A. A. Mosolew.

Gouvernementsbehörde für Bauernangelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 49.

Präses Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Mitglieder der Vice-Gouverneur, Se. Exc. der residierende Landrath. Se. Exc. d. Dirigierende des Kameralhofes wirkl. Staatsrath Wassiljew. der Dirigierende der baltischen Domänen-Verwaltung, wirkl. Staatsr. Fürst Meschersky. Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts. Präses des Rigaschen Friedensrichter-Plenums, wirkl. Staatsrath Archangelski, ständ. Glied wirkl. Staatsrath W. Jacoby. Sekretär H.-R. O. Svenson.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local im Schloss Nr. 25.

Präses der livl. Gouverneur. Glieder: der Vice-Gouverneur, der livl. Landmarschall, der Dirigierende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Prokureur des Bezirksgerichts, das Rigasche Stadthaupt G. Armitstead. Mitglied des Stadtamts M. E. von Häfner. Ständ. Mitglied stud. Michail Stepanowitsch Tschulkow, Sekret. P. Kretschetow.

Livl. Kameralhof, Session.

Local im Schloss.

Dirigirender Wirkl. Staatsrath u. hoher Orden Ritter N. N. Wassiljew. Chef der I. Abth.: Staatsr. u. Ritter A. Ph. Sosnowsky. Chef der II. Abth.: Staatsr. und Ritter N. A. Lipkin. Chef der III. Abth. Hofrath und Ritter J. J. Koslowsky. Chef der IV. Abth. Coll.-R. und Ritter N. N. Witkowsky. Sekretär Tit.-Rath S. W. Koprowsky. Beamte zu besonderen Aufträgen Staatsrath und Ritter N. J. Stenger. Ausseretatmässige Beamte zu besonderen Aufträgen Coll.-Ass. E. G. Johannson, Coll.-Ass. Fr. J. Tomberg. Buchhalter Hofrath und Ritter A. W. Sidorow

Coll.-Ass. B. L. Schkultetzky. Tit.-Rath A. K. Roschtschachowsky. Coll.-Schr. B. J. Borkowsky. Gouv.-Schr. W. Ch. Jürgens. Gouv.-Schr. H. P. Lawrow. Tischvorsteher A. A. Forspik. Coll.-Schr. A. F. Warnitzky. Coll.-Ass. S. M. Nürenberg, Al. A. Seletzky, A. Winter. Archivar Tit.-R. A. M. Rosow. Buchh.-Gehilt. Koll.-Schr. J. A. Sosnowsky. Coll.-Schr. W. A. Wiljumowitsch. Gouv.-Schr. Ch. E. Heibowitsch. Gouv.-Schr. St. K. Stawrowsky. Coll.-Reg. A. P. Schukowsky, K. A. Titow. Tischvorst. Gehilt. P. J. Kuginis. Coll.-Schr. S. M. Rosow. Coll.-Schr. K. S. Stankiewitz. Coll.-Schr. G. S. Winogradow, G. W. Panin, V. S. Gudsche. Rechnungsbeamter N. N. Iwanow. Steuer-Inspectore der Stadt Riga: I. Bezirk St.-R. und Ritter A. v. Wortmann. II. Bezirk Coll.-Rath u. Ritter J. S. Obuchowsky. III. Bezirk Coll.-Ass. O. A. Hoffmann. IV. Bezirk Coll.-Ass. T. N. Wilrat. V. Bezirk Rig. Kreis Coll.-Ass. M. A. Nikinorow. VI. Bezirk Wolmar. Kr., Coll.-Rath Wassiljew. VII. Bezirk Wend. Kr. Hofrath E. F. Grenberg. VIII. Jurjew. Kr. Coll.-Ass. A. S. Marschinsky. IX. Werrosch. Kr. Coll.-Ass. W. G. Geggello. X. Walk. Kr. Coll.-R. A. M. Ptschelin. XI. Pernausch. Kr. Coll.-Ass. Gr. P. Korolkow. XII. Fellin. Kr. Coll.-Ass. O. A. Hofmann. XIII. Oeselscher Kr. C.-A. E. W. Heinrichsen. St.-Inspect. Gehilfe des III. Bez. Gouv.-Schr. F. F. Ress, des Rigaschen Bez. Gouv.-Schr. N. D. Kudrjumow, Pern. Bezirk Coll.-Schr. J. J. Koneljuk, Jurj. Bezirk Coll.-Ass. W. O. Paletschek. Jurjewsch. Bezirk Coll.-Schr. L. A. Mikrijewsky.

Control-Palate für Livland.

Local Suworow-Str. 8.

Dirigirender Coll.-Assessor J. J. Dragniewitsch. Aelt. Revidenten Coll.-Rath Kerowitsch, Hofrath Solowsky. Jüngere Revidenten: Coll.-Reg. J. J. Wortschenko, Coll.-Ass. S. N. Lomakowsky, Hofrath

A. P. Litwinsky, Tit.-Rath J. M. Pihler. Schr. Coll.-Schr. W. A. Lapotnikow. Gehilfen der Revidenten: Hofrath J. K. Sarzewitsch, Tit.-Rath Leskinowitz. Coll.-Schr. Scepura, Coll.-S. Sawitzki, Tit.-Rath J. Chr. Kalnin, Tit.-Rath Mentschikow, Gouv.-S. J. M. Pihler, Coll.-Reg. Sahlit, Gouv.-Schr. S. S. Kondratjew. Coll.-Reg. P. P. Litwinsky. Journalist Coll.-Ass. Chmelewsky.

Rechnungsbeamte: Tit.-Rath J. M. Biriadowitsch, Surikow, Bogdanowsky, Gouv.-Schr. Frank, Coll.-Rath O. A. Ohsolin, J. J. Gefkin, S. D. Gerbatschewsky, O. J. Gertner, C. J. Guschan, Tit.-Rath Bakurewitsch, ohne Rang Orlow. Kanzellei-Beamte Coll.-Schr. Ganusowitsch, Gouv.-Schr. Ossipow, A. Tein, Werba, Iwanow, Appalit, W. Tein, Lukin, Kusnezow. Pawlow.

Rigasehe Gouv.-Rentei.

Local im Schloss, parterre.

Gouvernements - Rentmeister: Hofrath A. Wilde. Gehilfe: vacant. Aeltester Buchhalter: Coll.-Schr. S. Blaschuk. Oberkassirer: Coll.-Reg. K. Carlson. Kassirer: Tit.-Rath E. Zwinkmann, E. Gaile. Jüngere Kassirer: J. Bambit, Hof.-Rath. J. Tschernogorow, Gouv.-Schr. Bachstelz, Tit.-Rath Th. Rybakow, Buchhalter Hofr. u. Ritt. K. Tit.-Rath J. Larionow. Tit.-Rath G. Paterilow. Schriftführer: vacant. Kanzelleibeamte: W. Tschistjakow, T. Skorko, D. Begunow, Ch. Rutke, Tit.-R. J. Furs, J. Malin, P. Blaumann, K. Tilib, M. Trule, A. Kuslitzky, G. Grünberg, Filaretow, Rosenblat u. Moschanowitsch.

Livl. Gouv.-Accise Verwaltung.

Local: Suworow-Str. Nr. 4.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl. Staatsr. u. hoher Orden Ritter M. D. Umnow. Aelterer Revident: St.-R. u. Ritt. A. P. Gering, Staats-

rath N. S. Stepanow. Jüngere Revidenten: Coll.-Ass. V. A. Umow und Collegienrath A. Arsenjew. Sekretär: Hofrath und Ritt. J. A. Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: F. P. Wassiljew. Buchhalter: S. S. Lukjanow. Buchhalters-Gehilfen: M. J. Rumbehn u. Coll.-Sokr. J. St. Gorjajew.

I. Bezirk.

Local: Mühlenstr. 53, Q. 20.

Bez.-Insp. J. E. von Loesewitz, Geschäftsführer Coll.-Rath G. E. v. Lilienfeld, A. A. Bochanow Aelt. Distr. Ins.: Hofrath A. Th. von Schmidt, Hofrath A. A. Schilling, Gouv.-Sokr. C. E. Bäuerle, Tit.-Rath H. E. v. Vorkampff, Hof-R. Bar. G. von Stein, Jüngere Inspektor-Gehilfen Coll.-Sokr Prokulewitsch, Aelt. etatm. Contr.: A. J. Afanasjew. Jüngere etatmäss. Contr.: Coll. - Reg. A. J. Njepokoiczkycki, Coll.-Reg. W. A. Nasarow, B. A. Chomitsch.

II. Bezirk.

Local Mühlenstr. 53.

Bez.-Ins. St.-R. L. N. Tessolkin. Geschäftsführer Coll.-Ass. A. P. Sawodtschikow, S.-R. Nosskowski. J. J. Telepnew. Aeltere Distr.-Ins.: A. L. Andrejew, Coll.-Ass. Hofrath R. C. von Hahn, Hofrath G. J. Korentschewsky, Hof-Rath Th. H. Eltzberg, Coll.-Sokr. N. S. Korolew, W. A. Kochan. Coll.-S. N. F. Tscherkassow. Jüng. Distr. Insp.: C. G. Kalning. Aelt. etatm. Contr.: C.-S. L. Kasin, N. W. Ase-litzky, Baron F. G. Roenne, Gouv.-Sokr. P. R. Butkowsky, N. T. Tscherkassow, Coll.-Reg. N. J. Bjelsky, Coll.-Reg. W. W. Ase-litzky, Jüng. etatm. Contr.: V. V. Sjabkowsky, W. S. Smorodin.

III. Bezirk.

Kanzellei in Walk.

Bez.-Insp.: Coll.-Reg. N. P. Timonow. Aelt. Distr.-Insp.: Coll.-Reg. W. W. Swatkow. Hofrath G. C. Koch. Hofrath Baron C. J. Holstinghausen-Holsten. Coll.-Ass. W. P. Masewsky. Jüng. Distr.-

Insp.: Coll.-Ass. Th. O. Harten, Coll.-Sokr. P. J. Strjelnikow. Coll.-Sokr. L. A. Wischenski, Baron B. C. v. Drachenfels. Aelt. etatm. Contr.: Tit.-Rath N. N. Bludorow, J. N. Kolomejew u. W. M. Solowjew. Jüng. etatm. Contr.: Coll.-Reg. N. R. Kohlase, J. A. Shukowsky, G. W. Sokolow. C. A. Wagner. Schriftführer: Coll.-Ass. S. C. von Rummel u. N. F. Bodbjelsky.

IV. Bezirk.

Canzellei: Jurjew, Rig. Str. Nr. 60.

Bez.-Insp.: Baron E. W. v. Vietinghof-Scheel. Aelt. Distr.-Insp.: Gouv.-Sokr. C. G. Rasumow, Coll.-Ass. W. L. Swenigorodsky, Coll.-Sokr. P. G. Hacken, Hof-R. Fr. L. v. Beutz, Hofr. F. P. v. Budkowsky, Hofr. C. G. v. Oettingen. Hofr. R. R. Frey. Jüngere Distr.-Insp.: Tit.-R. A. J. Cholewo. Aelt. etatm. Contr. G. W. Boschko. Jüng. etatm. Contr. G. Dm. Zweyberg, F. Chr. Immer-treu, P. P. Slatinsky. Schriftführer Coll.-Sokr. O. C. Dahlberg und A. W. Nymensky.

V. Bezirk.

Canzellei in Werro.

Bez.-Insp. Staatsr. N. S. Tessolkin. Aelt. Distr.-Insp. Baron L. P. v. Roenne, Ed. A. Adolphi, Coll.-Ass. J. D. Treu, Coll.-Ass. G. V. Saremba. Jüng. Distr.-Insp. Hofr. Th. C. Jacob. Coll.-Ass. N. H. v. Glasenapp. Coll.-Ass. R. C. von Cossart. Tit.-R. A. S. Lewdikow, Coll.-Sokr. W. Ad. Arzichowsky, Gouv.-Sokr. B. N. Gerakow, Aelt. etatm. Contr. Coll.-Sokr. R. Ed. v. Brockhusen, Coll.-Reg. Ed. N. v. Westenryck. R. G. Afanasjew. Jüng. etatm. Contr. R. M. Czerpinsky. Hellm. M. Röttscher u. H. C. Jacoby Schriftführer Coll.-Ass. J. S. Welitschko, Fähnrich W. W. Rosdjalowsky.

Oeselscher District.

Aelt. Distr.-Insp. Hofrath L. G. v. Mickwitz. Aelt. etatm. Contr. Tit.-Rath P. Dm. Melnikow.

Verwaltung des Rig. Post- Telegraphen-Bezirks.

Local: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef Staatsrath J. A. Ostrowsky. Gehilfe Staatsrath A. P. Makowsky. Beamter für besondere Aufträge Tit.-Rath R. J. Sonnenburg. Geschäftsführer Coll.-Ass. J. A. Rawitsch-Schtscherba. Gehilfen desselben J. J. Kalnin u. Coll.-Reg. R. W. Krause. Buchhalter Tit.-Rath W. A. Alexandrow. Buchhaltersgehilfen Coll.-Reg. M. M. Dejus u. G. P. Rikand. Ober-Mechaniker Telegraphen-Techniker Tit.-Rath H. J. Kirt. Aelterer Mechaniker Hofrath J. W. Schumacher. Jüngere Mechaniker Telegraphen-Techniker Coll.-Secr. W. Komarow, A. M. Bode u. S. O. Wernitzky. Central-Post-Comptoir Chef Staatsrath J. G. Samsonow. Gehilfe Hofrat Kozlowsky. — Central-Telegraphen-Comptoir Chef Staatsrath G. A. Parfenow. Inspector der Rigaschen-Telephone, Telegr. Techn. Tit.-Rath P. P. Pilzai. I. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir V. Klasse (Alexander-Str. 92) Chef Hofrath K. F. Rössler. II. städtisches Post- u. Telegraphen-Comptoir VI. Kl. (Hagensberg. Zaunstrasse 1), Chef Coll.-Ass. N. A. Swawitzki, 3. städtisches Post- und Telegraphen-Comptoir VI. Kl. (Moscausche Strasse Nr. 54), Chef Gouv.-Schr. Relibane.

Beamten-Verzeichniss des Rigaschen Comptoir's der Reichsbank.

Dirigirender Staatsrath Matwei Martinianowitsch Maschewsky. Direktore Beamte des Finanzministeriums für besondere Aufträge 5 Klasse, stellvertretender Direktor wirkl. Staatsrath Nicolai Gustafowitsch Schöpf, St.-R., Oskar Antonowitsch von Grimm.

Glieder des Disconto Comitès.

Dirigirender Staatsrath M. M. Maschewsky. Direktore: Beamter für besondere Angelegenheiten d. Finanz-Ministeriums V. Klasse, wirkl. Staatsrath N. G. Schöpf, Staatsrath O. A. Grimm. Glieder Rigasche Kanfleute I Gilde: Otto Iwanowitsch Bredesen. Joh. Nicolaewitsch Iwanoff, Wilhelm Antonowitsch Vajen, Stefan Petrowitsch Klimoff, Karl Juljewitsch Göschel, Johann Karlowitsch Hartmann, Louis Israelewitsch Herzenberg, Schaja Borkowitsch Berlin, Sylvester Petrowitsch Rehse. Rigasche Kanfleute II. Gilde: Cyprian Grigoriewitsch Makaroff, Karl Eduardowitsch Fränckel. Aelterer Buchhalter: Coll.-R. Friedrich Gustafowitsch Krebs. Aelterer Cassirer: Coll.-Rath Johann Martinowitsch Kilp. Frölicher Ehrenbürger Andrei Eduardowitsch Owander. Aeltere Controleure: Coll.-R. Alexander Ludwigowitsch Horbatschewsky. Coll.-Ass. Victor Feodorowitsch Pokrowsky. Aelterer Secret Tit.-Rath Wladimir Nicolaewitsch Borbott de Marni. Controleure I Klasse: Hofr. Michail Wassiljewitsch Wassotinsky, Alexander Feodorowitsch Prange, Kontrolleur II. Klasse: Karl Eduardowitsch Paul, Coll.-Schr. Konstantin Dawidowitsch Dawidow, Coll.-Ass. Oskar Oskarowitsch von Müller, Konstantin Friedrichowitsch Hanke. Buchhalter I Kl. Edelmann Leopold Franzewitsch Barschewsky. Buchhalter II. Kl. Coll.-Sekret. Gawril Osipowitsch Tschehowitsch, Gouv.-Secr. Hugo Friedrichowitsch Grosset, Coll.-Secretär Tscheslaw Eligiewitsch Märtyschewsky. Kassirer I. Klasse. Hofr. Wasili Petrowitsch Tscherswinsky. Kassirer II. Klasse Tit.-Rath Jwan Gawrilowitsch Selwanow Secretär I. Klasse Hofr. Friedrich Feodorowitsch Heine. Gehülften des Buchhalters I. Kl. Coll.-Ass. Karl Karlowitsch Kruse, Tit.-Rath. Dmitri Osipowitsch Rychlitzky, Coll.-Ass. Michail Mi-

chailowitsch Gribowsky, Tit.-Rath. Alexander Iwanowitsch Kögel. Gehülfen des Kassirers I. Klasse Coll.-Schr. Adolph Karlowitsch Behring, Coll.-Schr. Alfons Gottfriedowitsch Grünhof. Alex. Konstantinowitsch Posdnjakoff, Gouv.-Sec. Fedor Alexandrowitsch Potapoff, Gouv.-Sec. Georg Nicolaewitsch Andrejeff. Gehülfe des Controleurs I. Klasse Coll.-Ass. Julius Gustafowitsch Krebs, Gouv.-Sec. Aleks. Aleksejewitsch Kudrjawzew Gouv.-Secr. Emil Georgiew. Steinbach. Gehülfen des Kassirers II. Klasse Coll.-Reg. Iwan Iwanowitsch Klawing, Coll.-Reg. Peter Iwanowitsch Dobrodeeff, Michail Wasiliwitsch Petroff, Jakow Michailowitsch Hocholkoff Gehülfen des Controleurs II. Klasse Alexander Jakowlewitsch Iwanow. Erbl. Ehrenbürger Wasili Iwanowitsch Sedwalk, W. A. Beljaew. J. R. Skudas. Gehülfe des Buchhalters II. Klasse Coll.-Secr. Osip Ignatjewitsch Lachowitsch. Coll.-Secr. Dimitri Alexandrow. Golubitzky, Coll.-Secr. Heinrich Iwanowitsch Kühle, Gouv.-Secr. Alex. Iwanowitsch Brjanzeff, Ewgeni Wasiljewitsch Beloni, Heinrich Heinrichowitsch Lüth. Gehülfen d. Secr. II. Klasse Jakob Grigorjewitsch Nicitin. Gehülfen des Buchhalters III. Klasse W. G. Müller, Alexander Iwanowitsch Jürgens, Joh. Martinowitsch Muisneck, Pawel Georgiewitsch Grusna, Coll.-Secr. Nicolai Orestowitsch Milewsky, Andrei Matwejew. Laudin, Josef Georgiewitsch Hmaladze, Iwan Polikarpowitsch Belousow, Alex. Iwanowitsch Kusnezow. Gouv.-S. W. O. Kausch. Gehülfen des Controleurs III. Klasse Alexander Trofimowitsch Wlassow. Ratael Viktorowitsch Pastuchoffsky Gehülfen des Kassirers III. Klasse Coll.-Reg. Romuold Aleksandrow. Butschinsky. Gehülfen des Sec. III Klasse, Iwan Trofimowitsch Meschewych, Alexander Ottonow. Oun, Ed. Heinrichow. Thomson. Executor Tit.-Rath. Apollon Filipowitsch Skrotzky, Coll.-Rath. Dr. med. Alexander Wasiljewitsch

Zwinew. Kanzelisten Sohn eines Hofrathes Michail Iwanowitsch Lutzau. Robert Kristianowitsch Wilneck. Sohn eines Obristleut. Nicolai Kasimirow. Karatschow-sky-Wolk, Wjatscheslaw Fedorow. Jakowleff, S. E. Ragosa. Wlad. Iwan. Patt.

Baltische Domänen-Verwaltung.

Local Pet. Vorst. Mühlen-Str. 87.

Dirigirender Wirklicher Staatsrath Fürst Nicolai Wassiljewitsch Meschtschersky. Gehilfe Hofrath G. A. Dawydow. Beamtener zu besonderen Aufträgen Gouv.-Secr C Schilling. Aelterer Regnlierungs-Dirigent Staatsr. und Ritt. B. v. Jaknowsky. Forstrev. ältere Coll.-Rath R. Poorten. Jüngere Hof.-Rath A. Gndewitch. Jüng. Reserveforstmeister Coll.-Secr. C. J. Kwjatkowsky. Aeltere Geschäftsführer Hofrath u. Ritt C. J. Wegner, Hofrath J. v. Roschowsky, Hofrath u. Ritter J. G. Leelkock Geschäftsführer Coll.-R. M. G. Dobrowolski. Coll.-Secr. A. A. Murewsky, Coll.-Secret. J. S. Dnnaew, Coll.-R. R. S. Schtschensnowitsch. Geschäftsführers-Gehilfen Executor Oskar Wunderlich, F. Eglit. Coll.-Reg. A. Schukow, R. Osolin, J. Kronkalm, O. Irbe Tit.-Rath. J. Sarring. Registrar C.-S. S. v. Potenpsky. Archivar Tit.-Rath u. Ritter M. v. Homo. Civilingenieur Coll.-Ass. M. Aisenstein. Aelt. Topographen Hofräthe J. Ehrlich, Botschkow. Topograph. J. Wainowsky, Gv.-Sec. Kotjahof.

Kronsforstmeister u deren Gehilfen in Livland, Schlokscher Forstdistrikt Forstrev. Hofrath Becker. Gehilfe Gouv.-Schr. Kitajew. Kollbergscher Forstdistrikt Hofrath H. Eltzberg. Wendenscher Forstdistrikt H.-R. J. Wäber. Gehilfe Cond. Potgaetzky. Wottigferscher Forstdistrikt Tit.-R. Dschunkowsky. Gehilfe Seljuschitzky. Werroscher Forstdistrikt Coll.-Rath O. Hausmann. Gehilfe Cond. Bander. Laiksarscher Forstdistrikt Hofr.

G. Rühl. Gehilfe Cond. Latsis. Wellascher Forstdistrikt Coll.-Ass. Groth. Gehilfe Cond Blaschewitsch. Karristhofscher Forstdistrikt C.-A. Boland. Gehilf. vacant. Wastemoischer Forstdistr. Forst-revident C.-A. Paschkowsky. Ge. Cond. Schitzko. Arensburgscher Forstdistrikt Coll.-Rath u. Ritter von Wardenburg. Gehilfe Cond. Ermus. Aahofscher Forstdistrikt Aelt Forstrevident C.-R. Gutorowitsch. Gehilfe vacant. Kurkundscher Forstdr. Revident Hofrath K. Aun. Gehilfe vacant. Reval-scher Forstd. Kond. Kenewitsch.

Waldschutz-Comité,

Mühlen-Str Nr. 87

Präsident der livl. Gouverneur. Mitglieder der resid. Landrath. Vice-Gouverneur, der Präsident des Bezirksgericht, Dirigierender des Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Waldbesitzer Baron J. Wolff-Rodenpois, G. v. Vege-sack-Blumbergshof, Pilar v. Pilchau, Forstrev. Instructor Hofr. u. Ritt. A. Gudewitsch. Jünger. Reserveforstmeister Coll.-Secret. C. Kwjatkowsky.

Gouv.-Gefängniss-Comité.

Lokal im Schloss Nr. 4.

Präsident Se. Hohe Exc. der Minister der Justitz. Vice-Präsidenten der livl. Gouverneur. Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Agathangel Directoren Se. Exc. der Landmarschall wirkl. Staatsr. Bar. F. v. Meyendorff. Se. Exc. der Livl Vice-Gouverneur, Se. Exc. der residierende Landrath Baron H. Thiesenhausen, Se. Exc. der Dirigierende des Livl Kameralshofs wirkl. Staatsr. N. Wasiljew. Prokureur des Rig. Bezirksgerichts A. N. Hesse, der Rigasche Polizeimeister, der Inspector der Medicinal-Verwaltung W. Aristow, Gouv.-Gefängniss Inspector S.-R. A. Nejelow, das Rig. Stadthaupt. G. Armitstead, Gouv.-Inspkt. S.-R. W. Salesky. Vice-Präsident Ober-

hofmeister, Senateur, wirkl. Geheimrath Graf E. Sivers. Directoren Stadtarzt, Fabrik-Inspector Ingenieur A. Korschenewsky, Architekt A. Kieselbach, der freipracticirende Ärzte A. Buttel, Regierungsrath Coll.-Rath P. Dawidenkow, der Livländ. Gouv.-Landmesser Hofrath P. Palmbach, der Kaufmann II. Gilde Blankenstein S. R. v. Schoepff. f. d. Untersuchungsrichter des Rig. Bezirksgerichts der Livl. Gouv.-Architekt W. Lunsky, Rechtsanwalt H. Heinike, wirkl. Mitglied des Livl. Collegiums der allgemeinen Fürsorge, Coll.-R. R. Korschenewsky, der Kaufmann II. Gilde W. Alihanow, erblicher Ehrenbürger F. Kamkin, Kaufmann N. Matwejew, Kaufmanns Sohn Michael Iwanow, Director der Fabrik „Dwigatel“ A.A. Krüger. Secr. des Comitès T.-R. I. M. Iwanow. Buchhalter u. Kontrolleur K. A. Dutkewitsch.

Damen-Comité der Gosellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Präsidentin: Prinzess M. P. Urussow.

Directricen: Frau von Transehe Schwanenburg. Fürstin Meschtscherskaja, Frau Bornholdt, Frau Baumgarten. Frau v. Behagel, Frau Gräfin Potulisky, Alexejew, Frau v. Gyzetti. Gräfin Paschtschenko-Sawadowsky, Frau von Bellegarde, Frau Jordau, Frau Sajonschkowskaja, Frau Baginsky, Dem Damen-Comité attachirt: Direktor des Gouv. Gefängniss-Comitès, St.-R. P. J. Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes.“

Schloss-Str. Nr. 17.

Präses Der Livl. Gouverneur. Vice-Präses der resid. Landrath. Ehrenmitglieder: Der Erzbischof von Riga und Mitau. Oberhofmeister Oberst Sievers. Commerzienrath Rud Kerkovius. Glieder Landmarschall Meyendorff.

Se. Exc. d. Vice-Gouverneur. Dim. Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadthaupt-Kollege Emil v. Böttcher. Wirkl. Staatsrath Dr. Keldysch. Kons. Niels Peter Bornholdt. Prokureur d. R. Bezirksgerichts Medicinal-Inspector St.-R. Dr. V. J. Aristow. Hofrath V. Vogel (zugleich Rentmeister). Rechtsanwalt T. Grosswald. Ehrenfriedensrichter Jg. Alex. Schutow. Stadtverordnete N. Merkuljew und Fed. Nik. Kamkin. Kanzellist Jefimow. Geschäftsführer L. S. Ostrouchow.

Livl. Gouv. Wehrpflicht Commission.

Local im Schloss, Quart. 4.

Präsident Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der residirende Landrath Arved von Oettingen, der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsrath und Ritter Nekljudow, der Procureur des Rig. Bezirksgerichts, der Commandeur der 2. Division der 29. Artillerie Leibgarde Obrist Basarewsky, der Regierungs-Rath Staatsrath P. J. Dawidenkow, wirkl. Staatsrath Jacoby, best. Mitglied der Livländischen Commission für Bauernsachen. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspectors Staatsrath Alexejew und der Divisionsarzt des 45. Infanterie-Regiments Staatsrath Swanitzky Geschäftsführendes Glied Collegienrath M. J. Krahm. Kanzellei-Beamte Behrsin und Balod.

Livl. Gouv. - Gensdarmerie Verwaltung.

Paulucci-Str. Nr. 2. Quart. 1.

Chef der Verwaltung Oberst Michail Dmitriewitsch Prossorowsky. Adjudant vacant. Gehilfen der Verwaltung im Rigaschen Hafen: Rittmeister Hermann Romanow, von Antonius. Im Riga-, Pernau- und Oeselschen Kreise: Rittmeister Michail Semenowitsch Baikow. In Riga N. J. Babin. Im Jurjewschen Kreise Iwan Tlesforowitsch. Rittmeister Pokro-

schinsky. Chef der Ust-Dwinskischen Festungs-Gensdarmerie Abtheilung Rittmeister Eugen Pawlowitsch Florinsky.

Statistisches Comité Livl.

Local Schloss. Quartier 13.

Präses der Livl. Gouverneur. Glieder der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. und Ritter P. Nekljudow, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. S-Rath Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Kammerherr P. P. Iswolksy. Director der Volksschulen Coll.-Rath Wiljew. Gouv. Medicinal Inspector Dr. Aristow, der Präses des Kameralhofs wirkl. Staatsr. Wassiljew, der Director des Controlhofes, der Dirigirende der Balt. Domänen-Verwaltung Fürst Meschtschersky, der Präsident d. Rig. Bezirksgerichts. d. Prokureur d. Rig. Bezirksgerichts A. N. Hesse, der Rigasche Stadthaupt Armitstead, Glied des evangel. Consistoriums der Secretair der statist. Section des Landrathscollegiums Tohien, der Rig. Stadtsecr. Carlberg, der Ehrenfriedensrichter Baron Leo von Freytag-Loringhoven (Pajomois) und alle Kreisdeputirte. Wirkl. Mitglied und Sekretär Hofr. Victor Vogel. Kanzelleibeamter: cand. Flor. Giel.

Landraths-Collegium.

Local im Ritterhause.

Landrath: H. Baron Thiesenhausen zu Inzeem, E. von Transehe zu Taurup, A. Baron Nolcken zu Moisekatz, Max von Sievers zu Römershof, A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, W. Baron Maydell zu Martzen, residirender Landrath O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss Fellin, Ritterschaftsgüterdirektor James Baron Wolff zu Schloss Rodenpois, Arved v. Oettingen zu Lühdenhof, Victor v. Helmersen zu Neu-Woidoma, Balthasar Baron Campenhausen zu Aahof, Victor Baron Stackelberg zu Kardis.

Landmarschall: Kammerherr wirklicher Staatsr. Dr. jur. F. Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof

Kreisdeputirte: a) des Riga-Wolmarschen Kreises: C. Baron Engelhardt zu Sehlen, Georg von Gersdorff zu Daugeln, H. Baron Rosen zu Schloss Gross-Roop, b) des Wenden-Walkschen Kreises: A. Baron Delwig zu Hoppenhof, H. von Kahlen zu Geistershof, Max v. Kreusch zu Saussen, c) des Jurjew-Werroschen Kreises: E. v. Oettingen zu Karstemois, R. v. Sievers zu Kerjell Wold. v. Roth zu Tilsit, d) des Pernau-Fellinschen Kreises: W. Baron Staël von Holstein zu Zintenhot, K. v. Anrep zu Kerstenhot, Axel v. Samson-Himmelstierna zu Hummelshof.

Kassadeputirte: A. von Strandmann zu Zirsten, A. von Stryk zu Gross-Köppo.

Ritterschafts-Canzellei.

Ritterschafts-Secretär: Friedrich v. Samson-Himmelstierna. **Notär:** Astat von Transehe. **Sekretär** des statistischen Bureaus: A. von Tabilien. **Sekretär** in Sachen des Wegekaptals Wolfgang v. Klot. **Translateur** Arthur Carlblom. **Bibliothekar** L. v. Löwis of Menar. **Rentmeister** A. von Klot. **Rentmeisters-Gehilfe** A. v. Wolfeldt. **Zweiter Rentmeisters-Gehilfe** R. v. Hirschheydt. **Aktuar** C. von Rautenfeld. **Canzellei-Beamte:** Coll.-Schr. Joh. Grube, J. Buschmann und E. Otter

Livländische adelige Güter-Creditsocietät-Oberdirektion.

Local Ecke der Nicolai- und Peter-Paulstrasse.

Oberdirektor cand. jur. Peter Clapier de Colongue-Perst. **Räthe:** cand. jur. A. v. Gersdorff-Hochrosen, cand. jur. A. von Wulf, cand. jur. A. Baron Wolff, cand. jur. Friedrich Baron Schoultz zu Ascheraden. **Obersecretär** cand. jur. Ewald Baron Sass, **Secretäre**

Fr. Kirstein, cand. jur. H. Baron Tiesenhausen, cand. jur. Wold. Baron Mengden, cand. jur. R. Baron Vietinghof. **Journalist** A. v. Hirschheydt. **Oberrendant** cand. jur. E. Baron Sass. **Rendant** cand. jur. F. v. Klot. **Oberbuchhalter** G. v. Schröders. **I. Buchhalter** O. von Sivers. **II. Buchhalter** H. Baron Engelhardt. **I. Buchhalters-Gehilfe** Emil Balzer, **II. Buchhalters-Gehilfe** F. Holzmeyer. **Syndicus** cand. jur. Axel Volck. **Fahrende Assessore** H. von Hansen und O. Baron Freytag-Loringhoven. **Revisor** R. Müller. **I. Archivar** Ernst v. Hirschheydt. **II. Archivar** M. Werneke. **Expedient** E. Homo. **Bureaubeamte** I. C. Balzer, **II. W. von Frey**, **III. C. Treumann**. **Canzelist**, Marie Lorenz. **Emilie Homo**, Mary von Reichard. **Ministeriale** Friedrich Schwarzmann. **Carl Borowsky**, Georg Sagri. **Julius Putning**. **Cassenboten** Carl Uchke, Eduard Uchke.

Livl. Bauern-Rentenbank

Präses G. von Sivers-Kerjel. **Rath** C. v. Löwis of Menar. **Geschäftsführer** Arthur v. Villebois.

Livl. adeliges Vormund-schaftsamt.

Riga-Wolmarsches in Riga. **Präsidirender Kreisdeputirter** G von Gersdorff-Daugeln. **Beisitzer** und **Geschäftsführer** Fr. v. Berg. **Beisitzer** Siegfried von Sivers, **Arnold Baron Vietinghof-Scheel**. **Sekretär** Tit.-Rath E. Schwartz.

Oberkirchenvorsteheramt.

Riga-Wolmarsches in Riga. **Oberkirchenvorsteher** Landrath E. v. Transehe zu Taurup. **Weltl. Assessor** A. v. Samson-Himmelstierna zu Sepküll. **Geistlicher Assessor** Propst Dr. C. Schlau zu Salis. **Notär** C. Schwanck.

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder Riga - Wolmarscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Transehe zu Taurup. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. Baron Campenhäusen zu Stolben. Jurjew-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath R. Baron Staël v. Holstein zu Neu-Anzen. Pernau-Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern. General-Superintendent Gustav Oehren. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois. Revalscher Volksschuldirektor Staatsr. Rudnew. Rigascher Volksschulinspektor Prawdin. Sekretär A. v. Villebois.

Consistorium. livl. evang-luth.

Local im Schloss 16.

Präses P. Clapier de Colongue. Vice-Präses der livländ. General-Superintendent G. Oehren. Weltliche Assessoren Arved v. Strandmann und Georg v. Rautenfeld. Geistliche Assessoren Propst Th. Gaethgens-Riga und Oberpastor Th. Girgensohn. Reformirte Abtheilung die weltlichen Glieder des livl. evang.-luth. Consistoriums und ausserdem Pastor Alfred Geistl. Cand. theol. Aug. Hartmeyer. Sekretär A. v. Villebois. Notär C. Schwanck. Translateur Obrist A. Carblom. •

Die 10 Pröbste Livlands.

1. Des Rigaschen Stadt-Sprengels Oberpastor Th. Gaethgens.
2. Des Riga-Land Sprengels Pastor Ludwig Zimmermann zu Leunewaden.
3. Des Wolmarschen Sprengels Pastor Dr. Carl Schlaw zu Salis.
4. Des Wendenschen Sprengels Pastor R. Guleke zu Alt-Pebalg.
5. Des Walkschen Sprengels Pastor O. Schilling zu Triakaten.
6. Des Werroschen Sprengels Pastor G. Schwarz zu Pölwe.

7. Des Jurjewschen Sprengels Pastor B. Sielmann zu Bartholomäi.

8. Des Fellinschen Sprengels Pastor Michael Jürmann zu Tarwast.

9. Des Pernauschen Sprengels Pastor Jul. Girgensohn zu Karkus.

10. Des Oeselschen Sprengels Pastor Johannes Walter zu Jamma.

Consistorium, rechtgläubig-griechisches

Grosse Schlosstr. Nr. 14.

Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau hohen Orden-Ritt. Agathangel. Etatmassige Glieder Obergeistlicher der Alexander-Neusky-Kirche Protohierei Alexei Schtschelkunow, Obergeistlicher der Wosnessenski-Kirche Protohierei A. Kanger, Obergeistlicher der Rigaschen Allenheilig-Alexei Johann Jakowlew. Protohierei der Rigaschen Blagoweschtschenje Kirche Wassily Preobraschenski. Protohierei der Firsows-Kirche Feodor Liberowsky, Priester der Katedral-Kirche Nicolai Leismann. Sekretär Coll.-Rath Sokolow. Secr. bei Se. Eminenz dem Bischof. Hofrath Lossky. Tischvorsteher W. P. Witol, Coll.-Ass. J. Kriwo-schein, Couv.-Schr. W. Erdmann. Kassirer Constantin Zwetikow. Archivar A. Lossky. Registrator Tit.-R. J. Tscherbinski.

Geistlichkeit, obere in Riga.

a) Griechischer Konfession.

Se. hohe Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Agathangel

b) Evang.-luth. Konfession.

Se. Magnificenz d. Livländische Gen.-Superint. Gustav Oehren.

c) Katholischer Konfession.

Se. Hochwürden d. Probst, Domherr Franziskus Affanasowitsch.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse Local.

Riga, im Schloss, Quar. 55

Abgetheilter Censor Staatsrath und Ritter P. Schachow. Stellv.

Censor für lettische Drucksachen Staatsrath n. Ritter A. Ruppert. Schriftführer Coll.-Ass. u. Ritter A. von Dohnberg Inspector der Typo- und Lithographien u. des Buchhandels Hofrath C. v. Plato.

Für die answärtige Presse Local Dorpater Strasse 44.

Aelterer Censor wirkl. Staatsrath und Ritter Rnd. Treyer. Jüngerer Censor Staatsrath und Ritter Ed. Kurtz. Censors - Gehilfe W. Nelins. Sekretär Coll.-Reg. A. Leijawa. Kanzellist Gonv.-Secr. F. Bomen.

Justizwesen.

Bezirks-Gericht.

Präses wirkl. Staatsr. n. Ritter A. H. Gysetti. Vice-Präses wirkl. Staatsrath u. Ritter N. Sawitsch, Wirkl. Staatsr. und Ritter G. W. Kasapoljansky. Staatsr. n. Ritter M. W. Leschko-Popel.

Bezirksgerichts-Räthe: wirkl. Staatsr. und Ritter A. P. Lebedinsky, St.-R. und Ritter A. A. Sokolow, Staatsr. und Ritter M. W. Jordan, Staatsr. n. Ritter D. W. Boginsky, Staatsrath n. Ritter N. N. Olschamowsky, Staatsr. n. Ritter D. J. Orlow, St.-R. n. R. E. E. v. Hoerschelmann, Staatsr. und Ritter A. P. Kwaschnin-Ssamarin, Staatsrath n. Ritter S. A. de Hanke, Coll.-Rath und Ritter K. W. Snschinsky, Staatsrath n. Ritter P. L. Hirschmann, Coll.-R. und Ritter W. S. Prisselkow. Staatsr. n. Ritter W. S. Labunsky. Staatsrath n. Ritter W. W. Kudrjawzew, Staatsrath und Ritter M. W. Jerochin, Coll.-R. n. Ritter D. W. Woronetz, Hofrath und Ritter N. N. Bndny, Hofrath und Ritter D. E. Werchonstinsky, Hofr. und Ritt. W. J. Anissimow, Hofrath und Ritter W. W. Dobrowolsky.

Secretäre I. Criminalabt. I. W. M. Krukowsky, II. Criminalabt. R. A. Gabrel. I. Civilabt. W. W. Karoblis, II. Civilabt. W. A. Tschinow.

Secretärsgeh. Rentmeister u. Verwalter des Bezirks-Gerichts-Gebäudes N. P. Schirsky, J. W. Pnchow, E. F. Rappoport, E. J. Klingenberg, B. B. Korsack, M. H. Ritter, P. A. Seminin, A. Metz, K. A. Wisbor. Archivar Gonv.-Schr. P. Gotth. Hermann.

Gerichtsvollstrecke Gonv.-Secr. W. W. Redelin, A. W. Sinjowsky, W. Banmann, N. O. Labunski, P. G. Dannik.

Gerichtsboten M. P. Dukalsky, A. P. Darsnek, F. W. Jurewitsch.

Friedensrichter des Rigawolmarschen Kreises.

Präses wirkl. Staatsrath N. D. Archangelsky. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff, Landrath E. von Transehe, Landrath Baron H. Tiesenhausen, Rigascher Ehrenbürger J. A. Schntow, K. A. von Knieriem, wirkl. Staatsrath E. G. von Göbel, Graf F. L. Medem, Cand. pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, Rigasches Stadthaupt G. Armitstead, Stadtverordneter E. K. von Bötticher, Leon Baron Freitag von Loringhoven, Fürst N. D. Krapotkin, Graf W. F. Steenbock - Fermor, A. A. von Pistohlkors, S.-R. J. J. v. Boehlendorff, Unters.-Richter Hofrath N. N. Kassowitsch, G. G. von Rantenfeldt, Baron A. P. Schoultz - Ascheraden, N. F. von Röpenack, erbl. Ehrenbürger W. Lieven, G.-S. Fürst J. W. Engalitschew, Livl. Gonv. Gen.-Major M. A. Paschkow.

Prokuratur des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokurenr A. N. Hesse. Collegen des Prokneurs: A. P. Rndsky, K. E. Gorochowsky, Hofrath W. W. Freigang, A. S. Oransky, P. A. Fedorow, W. J. Danilowsky, Coll.-Ass. B. M. Gorjainow, Coll.-Ass. G. W. Meller, G. I. Orlow, K. A. Dranizyn, Hofrath G. M. Borolewsky, W. A. Karatschow,

Coll.-Secr. K. W. Graf Paschenko
 Raswodowsky, Coll.-Ass. K. W.
 Winogradsky. Sekretär: D. G.
 Henrichsen.

Friedensrichter Plenum.

Präses wirklicher Staatsrath N.
 D. Archangelsky.

Kanzlei d. Pleenums Sekretär
 Hofrath J. F. Bogdanowitsch. Se-
 kretärs-Gehilfen S. T. Terpilow-
 ski, M. J. Paegle, S. O. Beljakow.

Krepost-Abtheilung der Riga-Wolmarschen Frie- densrichter Versammlung.

Chef Staatsrath u. Ritter V. M.
 von Zwingmann. Sekretär Coll.-
 Sekr. u. Ritter cand. jur. A. W.
 Scheluchin. Sekretärs - Gehilfe
 cand. jur. J. F. Radke.

Untersuchungsrichter.

S. J. Wasiljew für besonders
 wichtige Angelegenheiten, des I.
 Untersuchungs-Distrikts der Stadt
 Riga. — W. H. Wasenko, des II.
 Distrikts. — N. N. Kasowitsch, d.
 III. Distrikts — M. St. Woize-
 chowsky, des IV. Distrikts. — W.
 K. Schustruisky, des V. Distrikts
 — K. A. Afanasjew-Prokofieff, d.
 VI. Distrikts S. J. Kieselewitsch,
 des VII. Distrikts — N. M. Gro-
 schewoi, des VIII. Distrikts —
 W. S. Swiridenko, des I. Districts
 des Rigaschen Kreises D. W.
 Schugurow, des II. Districts des
 Rigaschen Kreises — A. Perret.

Friedensrichter.

Des 1. Distrikts Staatsrath M.
 A. Solotarew, Säulen - Strasse
 Nr. 52a.

Des 2. Distr. Staatsrath M. W.
 Tchauschauski, Schulen-Str. 8.

Des 3. Distrikts Coll.-R. J. S.
 Jankiewitsch, Park-Str. 1.

Des 4. Distrikts Staatsrath A.
 H. Witte, Suworow-Strasse 92.

Des 5. Distr. Coll.-Rath W. P.
 Meschtscherski, Popowstr. 3.

Des 6. Dist. Staatsrath W. St.
 Tomaschewitsch, Palissadenstr. 25.

Des 7. Distr. Staatsrath A. A.
 Tarrannikow, Timofejew-Str. 1.

Des 8. Distrikts Staatsrath Fr.
 P. Sollogup, Schlocksche Str. 13.

Des 9. Distrikts Staatsrath W.
 A. v. Bötticher, Altonaerstr. 1.

Des 10. Distrikts Staatsrath N.
 A. Morosow, Marienstr. 49.

Des 11. Distrikts Staatsrath J.
 S. Schawerdow, Elisabethstr. 22.

Des 12. Distrikts Hofrath A. N.
 Nestorow, Romanowstr. 34.

Des 13. Distrikts Staatsrath A.
 M. Jakimanski.

Des 14. Distrikts Staatsrath G.
 G. Stupin in Römershof.

Des 15. Distrikts Staatsrath N.
 W. Weljaschew, Riga, kl. Newa-
 Strasse 6, während des Sommers
 in Dubbeln.

Des 16. Distrikts Coll.-Reg. Sh.
 J. Lerche in Wolmar.

Des 17. Distrikts Coll.-R. J. J.
 Denkin in Lemsal.

Des 18. Distrikts Staatsrath M.
 P. Eltekow in Rujen (Flecken).

Des 19. Distrikts Coll.-Rath J.
 J. Schtschakin, Pernauerstr. 11.

Des 20. Distrikts Coll.-Rath E.
 J. Ribson, Revalsche Str. 20

Ergänzende Friedensrichter:
 W. E. Tscheschinin, M. S. Ba-
 chirew und N. M. Lehmann.

Gerichts-Pristavs.

Des 1. u. 2. Distrikts Tit.-Rath
 O. O. Schimkewitsch, Suworow-
 Strasse 4.

Des 3. und 6. Distr. Coll.-Ass.
 W. D. Uswetschew, Jesuskirchen-
 Strasse 21.

Des 4. und 20. Distr. Coll.-Reg.
 A. J. Bartoschewski, Mühlen-
 Strasse 5.

Des 8. u. 9. Distr. W. F. Kuk-
 linsky, Kalnezerner-Strasse 37.

Des 13., 14. und 15. Distr. Coll.-
 Reg. J. R. Petkewitsch, Kalneze-
 mer-Str. 39.

Des 16., 17. und 18. Distr. P.
 D. Zweiberg in Wolmar.

Des 7. Distr. W. M. Poscharski.

Des 5. und 10. Distrikts W. D.
 Zweiberg.

Des 11. und 12. Distrikts S. W. Pruschinsky, Dorpater-Str. 55a.

Des 19. Distr. W. J. Jakutto, Gertrudstr. 17.

Oberbauerngerichte.

I. Rigasche Abtheilung Baron G. L. Engelhardt in Bersehof.

II. Rigasche Abtheilung vacant in Römershof.

I. Wolmarsche Abtheilung K. Kruming in Lemsal.

II. Wolmarsche Abtheilung K. Ewerts in Rujen.

Bauernkommissare.

I. Bezirk Hofrath M. S. Martschewsky in Riga.

II. Bezirk K. S. Alexander Trampedach, in Nitau, pr. Station Segewold.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt Riga, Präses C. Bornhaupt, Beisitzer E. Burchard, H. Stieda. Sekretär A. Denbner.

Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow, S. W. Kersnowski, K. J. Stamm, Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina, J. Z. Jbjansky.

Stadt-Verwaltung.

Local Gr. Königs-Str. 5.

Stadtverordnete.

Für die Jahre 1901—1905.

G. Armitstead, A. Augshurg, A. Ballod, R. Baum, P. Boehm A. Bergmann, E. v. Boetticher, C. Bornhaupt, A. Bochanow, R. Braun F. Brunstermann, J. Burchard, Th. Buchardt, Th. Busch, R. v. Büngner, W. Wegner, S. Wiksne, A. Wolfschmidt, F. v. Wyganowsky, K. F. Hartmann, Chr. Haffelberg, M. v. Haffner, K. W. Hesse, M. Grossberg, F. Grosswaldt, A. Grünup, L. Grunau, St. J. Dolgow, Th. Dorster, W. Eftanowitsch, N. Karlberg, G. Kerkovius, L. W.

Kerkovius, N. v. Kramer, C. Kymmel, G. Klingenberg, N. v. Klot, W. Kressler, I. Laschkow, E. Leiman, W. Lieven, R. Lepin, N. Maximow, N. Merkljew, D. Mihlit, E. Moritz, A. Mündel A. Niedermeier, A. M. Nikonorow, A. Pabst M. G. Panewitz, N. Pirang, N. Plawneck, A. Plates, P. Radsin, A. Redlich, W. Reimers, N. von Repenack, P. Ruetz, I. Sawitzky, K. A. Schmidt, P. Stapprani, R. Tode, H. Treyer, A. Baron Freytagh v. Loringhoven, H. Frohen, W. von Zwingmann, R. Zirkwitz, A. Stahl, Ch. Steinert, H. Stieda, A. Strauch A. von Schubert, S. I. Schutow, J. Erhardt, W. John, E. Jürgens, O. Jaksch, C. Jansen, C. Jauch.

Als Candidaten: D. Bikar, G. Heinicke K. M. Schmidt K. K. Müller, M. Rutenberg, J. Müller, G. W. Schröder, E. Trey, Ch. Grndstein, S. Rehsche, P. Bisneck, P. G. Rudzky.

Stadtamt.

Präses Stadthaupt G. Armitstead; Stadthauptcollege E. von Bötticher; Stadträthe J. Erhardt, M. v. Haffner, O. Jaksch, A. Blumenbach, E. Lehmann, Stadt-Sekretär N. von Carlberg, Sekretär E. v. Bötticher, Notär A. v. Böhlendorf, Archivar A. von Barclay de Tolly, Secretär und Translateur J. Labutin.

Handels- und Gewerbeamt.

Präses J. Erhardt, Stellv. Präses G. von Sengbusch, Beisitzer des Handelsamts H. Laerum, Dr. R. Büngner, C. W. L. Lange, Beisitzer des Gewerbeamts F. Brunstermann, F. Bernhardt, C. Jauch, P. Boehm, Sekretär E. Schilinzky, Notär A. v. Sticinsky, Archivar N. W. Scheluchin, Buchhalter A. Guhse. Geschäftsführende Handelsdeputirte H. Jochnmsen und N. W. Schelnchin.

Oeconomieamt.

Präses O. Jaksch, Stellvertreter S. Rehsche Beisitzer D. Zimmer-

mann, H. Treyer, A. Niedermeyer, A. Redlich. Sekretär F. Fossard. 1. Notär L. Hartmann. 2. Notär H. Seuberlich. 3. Notär E. Petersenn. Archivar H. Sticinsky. Kanzlist und Expedient Fr. Ehwing. Oberkassirer A. Kreyenberg. Oberbuchhalter H. Schöntfeldt. Oberkontrolleur Alfons Büttner. Kassirer W. Deringer. 2. Buchhalter Christoph Behling. Kontrolleur C. Block. 3. Buchhalter vacant. 4. Buchhalter N. Busch. Gehilfen des Oberbuchhalters W. Schaack, V. Busch, Stadtrevisor R. Stegman, dessen Gehilfe W. Grooth. Abtheilungsrevisoren: M. Sierach, G. Feldt. Expeditoren: A. Weiss. Stegmeister W. Weiss. Brandmeister der Feuerwache H. Kleingarn, dessen Gehilfe N. Bockslaff. Amtshote E. Rennert. Kassemboten F. Kruhm, K. Robland, A. Kuschke.

Bauamt.

Präses Stadtrath Emil Lehmann. Vice-Präses Georg Kerkovius. Beisitzer N. Merkuljew, H. Zirkwitz, Ch. Steinert, Paul Böhm. Sekretär Otto Müller. Notär A. v. Berkholz. Archivar F. Nawarsky. Kanzleigehilfe K. Bienemann. Buchhalter F. Schaack. Oberingenieur: D. v. Rennenkampf. Ingenieure A. Ballod, G. Römer. Stadt-Maschineningenieur E. Lindwart. Ingenieur des Constructions-bureaus der Stadtgenieure Ph. Burmeister. Stadtarchitekt R. Schmähling. Aelterer Baurevident: C. Badsche. Jüngere Baurevidenten P. Wilde, J. v. Hagen, H. Mehlbart. Bauaufseher W. Treuwerth. Kanal- und Schacht-aufseher R. Pirag. Materialverwalter C. Schmidt. Kanzelisten K. Werbitzky, J. Pawahr. Amtsboten Th. Teichmann, Hans Abolneek.

Quartieramt.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blumenbach. Beisitzer Stellvertret. des Stadtraths A. Baron Freytag-Loringhoven, Cand. jur. A. Scheuchin. A. Niedermeyer, C. M.

Schmidt. Sekretär Hof-R. L. Poorten. Buchhalter S. W. Schmidt. Quartiermeister C. W. Helmsing. Obristlieutenant E. v. Konopak. Expeditoren A. Berg, Amtsboten A. Krassowsky und W. Rudkowsky.

Armenamt.

Lokal Polizeikaserneenstr. Nr. 5.

Präses M. v. Haffner. Beisitzer Chr. Borstelmann. N. v. Stryk, J. Burchard. K. Jansen, K. Jauch, V. Schwartz, E. Burchard, A. Schtschelkunow, W. A. Juon, A. v. Bergmann, H. Stieda, F. Hach. F. Oziesch, Dr. R. Heerwagen, N. D. Merkuljew. Sekretär H. Bergner, Notär und Archivar H. v. Mende. Buchhalter O. Baron Tiesenhausen. Armen-Inspektor L. Hellmann. Armenärzte 1. Bezirk Dr. W. Waldhauer. 2. Bezirk Dr. H. v. Tiesenhausen. 3. Bezirk Dr. Fromholdt Treu. 4. Dr. Neuenkirchen. 5. Dr. G. Poorten. 6. Dr. F. Buchholtz. 7. Dr. R. von Braunschweig. 8. Dr. J. Raeder. 9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. F. Burchard, 11. Dr. S. Hirschberg.

Steuerverwaltung.

Local Scheunenstr. 11.

Präses Aeltester grosser Gilde Carl Jansen. Beisitzer Aeltester grosser Gilde A. Groschke. Aeltester kleiner Gilde L. Grunau. Sekretär Eugen Blumenbach. Sekr.-Gehilfen H. Schmidt. N. Seemann, v. Jessersky. Passnotär A. Lyra. Kassirer Paul Jansen. Gehilfe des Kassirers A. Krah. Buchhalter C. von Krebs. Buchhalters-Gehilfe C. Pfützner. Archivar A. Kroemer. Beamter für die Familienliste W. v. Gross. Beamte der Einschätzungscommission O. Bergengrün, A. Larkin, Leop. Lohnert. Kanzelisten Jac. Skalberg, M. Vahrenhorst. Ministeriale J. Brede, R. Krah, P. Pirotzky, Ferd. Michelson.

Stadtgüterverwaltung.

Präses Stadthaupt-College E. v. Böttcher, Beisitzer R. v. Büng-

ner, P. Schwartz, P. Ruetz, B. v. Schubert. Sekretär W. v. Bulmering. Buchhalter A. Sommer. Archivar E. Hartmann. Revisor E. Martens. Inspektoren E. von Schultz, W. v. Huhn, H. Sellheim. Forstmeister E. Ostwaldt. Oberförster V. Krause, A. Walbe. E. Loeffler, A. Schultz, G. Schnee, Försteradjunkt: vacant. Kanzellist K. Behting. Bote G. Kabberg.

Gartenverwaltung.

Präses Stadtrath St.-R. A. Blumenbach. Beisitzer C. Jansen. Chr. Stritzky. Schriftführer L. Poorten. Gartendirektor O. Kupholdt. Amtsbote W. Rudkowsky.

Delegirten-Commission für Immobilieneinschätzung.

Präses Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer C. Hesse, J. Paul. Sekretär L. Hartmann. Archivar J. Lütken. Amtsbote W. Moritz.

Statistische Commission.

Präses Stadthaupt-College E. v. Böttcher. Beisitzer: Stadtrath M. von Haffner. Staatsr. A. Blumenbach. Director B. v. Schrenk. Beamter zur Führung der Wählerliste Ch. Behling, M. v. Gallmeister. Kanzellistinnen: Frä. E. Neuenkirchen, W. Wittschewsky, R. Schilling. Amtsbote Tinnus.

Schlachthaus - Verwaltung.

Präses Stadtrath J. Erhardt. Beisitzer: Stadtrath E. Lehmann u. Dr. med. R. Heerwagen. Director P. Mey, Vice-Director Mag. A. Grothenthaler. Schriftführer n. Buchhalter O. Schilinsky. Kassirer G. von Cramer. Ingenieur C. Schmidt.

Welpflichtbureau d. Rigaschen Stadtamts,

Local Scheunenstrasse 11, eine Treppe hoch

Präses Stadthaupt G. Armitstead. Glieder Th. Buchardt, N.

Plawneck, Polizeimeister G. G. v. Villebois, Kapitaïn A. S. Sergejew. Sekret. Johannes Gottfried. Gehilfe d. Sekr. cand. jur. Herm. Wiegand. Kanzellist Eugiessew. Ministerial E. Karnat.

Sanitätscommission.

Präses Dr. R. Heerwagen. Beisitzer A. Plates, Chr. von Stritzky, Peter Radsing, W. Kressler. Mag. chem. E. Johanson, Dr. L. v. Zwingmann, N. D. Merkuljew. K. Lange. Sanitätsärzte Dr. W. v. Rieder, Stadt-Sanitätsärzte Dr. M. Lossky, Dr. J. v. Nagurski, Dr. E. Erasmus, Dr. W. Kaschin. Stadt-Gerichtsärzte Dr. N. Klimowitsch, Dr. E. Hugo. Secr. E. v. Roth.

Stadtschulcollegium.

Local Gr. Königstr. 5, I. Etage. Präses Stadthaupt G. Armitstead. Glieder Oberpastor E. Kaehlbrandt. Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Secretär H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen II. Volkschuleninspectore Staatsr. Th. Treuland n. Coll.-Rath M. Uspensky. I. Volksschulendirector, Coll.-Rath A. Wiljew, III. Protobierei Johan Jakowlew.

Beamtenverzeichniss der Rigaschen Stadtpolizei-Verwaltung.

Theaterboulevard, 16.

Polizeimeister P. K. Gertig. Romanowstr. 1. Polizeimeisters-Gehilte Coll.-Rath V. A. v. Villebois. II. Polizeimeisters-Gehilte Tit.-R. N. A. Lischin. Sekretär Hofr. P. M. Roschansky. Sekret.-Gehilte Coll.-Ass. T. Martyschewsky zugleich Chef des Adress- und Pass-Kontors.

Tischvorsteher: Tit.-Rath S. A. Chodsinsky, Coll.-Reg. J. J. Kolossow, Tit.-Rath W. A. Michelson, Tit.-Rath H. A. Makarewitsch, Gouv.-Skr. N. J. Zwetkow, Gouv.-Skr. F. J. Piotrowsky.

Tischvorsteher-Gehilfen R. N. v. Engel, F. F. Januschkewitsch, M. N. Alexejew, N. J. Kolossow, Coll.-Reg. O. S. Reitarowsky, F. O. Stytschinsky. Rentmeister und Buchhalter Tit.-Rath K. E. Girsenson. Journalist W. K. Lossky. Archivar Jos J. Gerwajatsowsky.

Kanzellisten: W. A. Alexandrow, W. W. Alexandrow, J. R. Alexejew, K. O. Braschunas, L. A. Bonatirewitsch, N. S. Burmeister, L. M. Grebennikow, J. P. Green, R. J. Grünfeldt, J. J. Kerresar, P. J. Lepin, J. J. Lewanos, G. M. Lokko, K. A. Michewjew, N. W. Nowakowsky, J. M. Pelanis, J. Ch. Predoit, A. J. Saffanow, P. J. Sawwi, G. J. Schabura, O. W. Schebrowsky, P. O. Schemaitis, J. Schpankowsky, W. J. Schkerstin, K. T. Swiridenko.

Revieraufseher bei der Polizeiverwaltung N. A. Anderson.

Die innere Stadt:

I. Bezirk: Jungfernstrasse 9.

Pristav Hof-Rath H. A. von Rossmann Gehilfe Gouv.-Schr. W. G. Bodarowsky. Schriftführer J. J. Tumanow.

Revieraufseher: Gouvern.-Schr. P. N. Iwanow, Gouv.-Schr. Th. K. Kumberg, Coll.-Reg. K. P. Zelming, R. J. Stantschik, J. G. Rogatschew, D. P. Musis.

II. Bezirk Parkstr. 1a, Pristav Hofrath A. J. Sablotzky. Gehilfe W. G. Gerasinow. Schriftführer P. E. Masurenko.

Revieraufseher Coll.-Rath A. A. Stokjallo, M. A. Alexejew, J. G. Stitschewsky, A. K. Stypalkowsky, G. P. Ölander.

Petersburger Stadttheil.

I. Bezirk: Schulenstr. 6. Pristav Coll.-Schr. A. J. Grudsinsky. Gehilfe Reservekapitän K. M. Bilew. Schriftführer J. W. Pruss.

Revieraufseher: M. M. Golulew, W. J. Lühendorf, L. J. Matschinsky, A. C. Janowitsch, L. J. Torrn.

II. Bezirk: Matthei-Str. 23, Pristav Hof-Rath K. M. Kukas. Gehilfe Gouv.-Schr. M. W. Rei-

chard. Schriftführer A. K. Raikowsky.

Revieraufseher Gouv.-Schr. A. J. Poska, J. F. Fedin, W. T. Korsunow, J. J. Kilemnik, P. A. Choletzky.

III. Bezirk: Peterholmstr. 10. Pristav Coll.-Schr. N. K. Smortschewsky. Gehilfe Coll.-R. G. W. Perwoswansky. Schriftführer V. J. Skridulis.

Revieraufseher: W. J. Kampus, K. J. Steinert, M. M. Osolin.

Moskauer Stadttheil.

I. Bezirk: Turgenjewstr. 2. Pristav Hofr. A. J. Schtscherbakow. Gehilfe Tit.-Rath H. J. Proshizky. Schriftführer A. A. Wischnewsky.

Revieraufseher: J. W. Schukster, E. M. Saborny, M. T. Bukraba, R. R. Taube, J. P. Sieben, K. R. Sakul.

II. Bezirk: Romanowstr. 52. Pristav Coll.-Rath P. P. Afanasjew. Gehilfe Gouv.-Schr. W. E. Andrejew. Schriftführer S. A. Jurjewetz.

Revieraufseher: Gouv.-Schr. J. J. Lossowsky, J. M. Pirag, J. G. Korjatnikow, N. P. Matjuschin, B. B. Kochanowsky.

III. Bezirk: Maurerstr. 12. Pristav Coll.-Ass. A. J. Winogradow. Gehilfe Tit.-Rath A. J. Plicatus, Schriftführer Coll.-Reg. N. M. Stefanowsky.

Revieraufseher: Coll.-S. A. P. Partenow, K. J. Grünfeldt, Th. R. Boslakow, J. A. Kehklane, N. D. Tkatschew.

IV. Bezirk: Dünaburgerstr. 8. Pristav Hofrath B. A. Jaretzky. Gehilfe A. P. Alexandrow. Schriftführer L. L. Schljafert.

Revieraufseher: Coll.-Reg. G. F. Sobetzky, F. R. Woronkow, J. J. Bojarschinsky, B. A. Sawitzky, J. J. Graubin.

Mitauer Stadttheil.

I. Bezirk: Schiffsstr. 15. Pristav Hofrath W. W. Zito-witsch. Gehilfe Coll.-Ass. N. M. Konjuschkow. Schriftführer II. J. Brodowsky.

Revieraufseher: Coll.-Reg. A. J. Meschakow, A. A. Kanin, J. J. Lapsin, P. J. Kondrat, A. J. Loginow.

II. Bezirk: Dünamündsche Str. 5. Pristav Coll.-Ass. Th. E. Kersnitzky. Gehilfe Tit.-Rath W. N. Birnbaum. Schriftführer W. W. Paschkowsky.

Revieraufseher: J. J. Lawrowsky, Gouv.-S. N. J. Borissowitsch, L. O. Wismont, A. A. Wolowsky, A. J. Ramat.

Vorortsbezirk: Martinshof-Steinstrasse. Pristav Hof-R. Th. K. v. Salzmann. Schriftführer P. J. Winewitsch.

Revieraufseher: S. S. Rniko, K. P. Sawdraw, J. A. Josenas.

Detektivpolizei: im Gebäude der Stadtpolizeiverwaltung, Theaterboulevard. Geöffnet werktäglich v. 9—3. Chef Tit.-Rath A. F. Koschko, Säulenstr. 49a. Dessen Gehilfe Tit.-Rath J. J. Pjatnizky. Moskauer-Str. 124.

Polizei Aufseher F. J. Grundmann, Gertrudstr. 66. M. Th. Lein, Matthäistr. 48. K. G. Schwabo, N. J. Bolschakow. K. S. Schwabo, J. A. Ljutkns, Sprenk-Str. 11, M. M. Oese, F. J. Schlangenberg, Sprenk-Str. 40. K. S. Sondo.

Revieraufseher. A. A. Tschernokowsky, P. A. Uppeneek, M. N. Mulder, Marktstr. 3. M. W. Vielrose.

Chef der Polizeires. u. d. Brandkommando Coll.-Ass. K. K. Schummer.

Aufseher der Verwaltungsgebäude: Petersburger Stadttheil Matthäi-Str. 23. Coll.-Schr. D. D. Mankewitsch. Moskauer Stadttheil Dünaburger-Str. 8, Coll.-Schr. W. J. Jankowsky. Mitauer Stadttheil Schiffsstr. 15, Hofrath J. P. Teplow

Fabrik-Polizei: Polizei-aufseher A. O. Rudenkov, auf der Fabrik „Prowodnik“ Coll.-S. K. J. Schischko, auf der russ. balt. Waggon-Fabrik. H. M. Gogo-

lewsky auf der Waggon-Fabrik „Phönix.“

Medicin-Polizei-Comité: Präses der Polizeimeister. Glieder Medicinalinspector Staats-R. P. J. Aristow, Staats-Rath R. F. Korschenewsky, Staats-Rath A. Blumenbach. Schriftführer Tit.-Rath W. Michelson. Arzt Dr. d. Med. Waldhauer.

Stadt-Aerzte.

N. N. Klimowitsch Gerichtsarzt für d. Petersb. und Moskauer Stadttheile. Ed. Hugo, Elisabeth-Str. 22. Gerichtsarzt für die innere Stadt und Mitauer Stadttheil. Erasmus, Romanowstr. 36. Sanitätsarzt für den Moskauer Stadttheil. Lossky, Schlossstr. 14. Sanitätsarzt für die innere Stadt. Kaschin, Lagerstr. 17. Sanitätsarzt für den Mitauer Stadttheil. J. Nagursky. Mühlstr. 53b, Sanitätsarzt für den Petersb. Stadtth.

Rigasches Gouvernements Post-Comtoir.

Local Herren-Strasse 33.

Chef des Postwesens Staatsr. und Ritt. J. Samsonow, dessen Gehilfe Hof-Rath und Ritter J. Koslowsky.

Post- und Telegraphen-Beamte I. Kategorie Hofr. K. Treskin. II. Kategorie Coll.-Ass. S. Sarapn, Coll.-Ass. J. Tschndowsky. III. Kateg. Coll.-Ass. A. Heydtmann, L. Sknbin, Coll.-Secr. K. Plesum. Coll.-Secr. Ch. Damber, Coll.-Ass. N. Jwanow, G. Klawin, Gouv.-S. J. Gehrt. IV. Kategorie D. Swetlow, K. Bogntzky, Coll.-Secr. Wihlolin, N. Saweljew, Coll.-Ass. R. Feldmann, A. Kolesnikow, Gouv.-Secr. S. Denissow, Coll.-Reg. J. Silin. V. Kategorie: P. Reneslaj, M. Lopatin, J. Schmerz, R. G. Kruse, N. Grigorjew, P. Meiron, A. Graudin, A. Kolesnikow, W. Hudnitsky, M. Iljuschkin, J. Birk, J. Melkert, J. Grünfeldt, J. Zirit, J. Walter, K. Jansohn. VI. Kategorie: A. Neumann, K. Schönberg, J. Nenland, A. Krause, A. Strauss, D. Owerst, K. Leepin, J. Berg,

S. Safonow, K. Sarrin, J. Aister, G. Semel, D. Anson, K. Rutke, W. Thur. J. Grünfeldt, J. Meirenow, K. Salup, F. Osolin, J. Lapinsky, W. Zibis, P. Siritschew. Post-Censoren: Coll.-Assessor J. Schmidt. Hofrath Terentjew, Staatsr. M. Belostozky. Ausseretatm. Arzt Hofr. Dr. N. Heyl.

Rigasches Zollamt.

Am Düna-Quai Geöffnet v 9--4.

Dirigierender Wirkl. S.-R. E. von Teljakoffsky. Dessen Gehilf. Staatsr. P. Lewitsky Mitglieder H.-Rath. W. Jlijn, Coll.-Ass. I. v. Dymcza, Coll.-R. R. Springer, Coll.-R. G. Thomson, Coll.-A. M. v. Buschmann, Coll.-A. P. Blawatzky, Hofr. R. A. Kutitonsky, Hofr.-R. A. Martinoff. Secretär Hofr.-R. S. Musatoff, Secr.-Gehilf. Coll.-A. C. v. Bassi, Coll.-A. B. v. Schadursky, G.-S. C. Milaschewsky. Translateure Hofr.-R. v. Bergé, G.-S. G. Skujeneek. Rentmeister Coll.-A. W. v. Schwech. Rentm. Gehilfe N. Derewjagin, G.-S. M. Smiretschansky. Buchhalter Hof.-Rath I. Bykoffsky, W. v. Swechowsky. Buchhalters-Gehilfen Coll.-Ass. C. Eissimont, Coll.-A. C. Beresinsky, Coll.-R. S. Tatur. Zollberechner Hofr. R. H. Schiemann. Des. Geh. Coll.-Secretär K. Klimontowitsch, Coll.-Schr. W. Michailow. G.-S. A. Janoff. Packhaus-Inspektor Hofr. A. v. Ertzdorff-Kupffer. Des. Gehilfe Coll.-Ass. T. Kolpakoff, Hofr. A. Babenko, Coll.-Ass. A. Janow, Coll.-A. N. Bohm, Coll.-A. N. v. Sessel, Coll.-A. Th. Lüdke, Coll.-A. M. Seredinsky, Coll.-Ass. J. Gorsky, Coll.-A. E. Hugo, Coll.-Schr. K. Kosminsky, Coll.-Ass. J. Weitowitsch, G.-S. N. Kochanoff, Gouv.-Schr. P. Ossinsky, Tit.-R. C. Meyer, Gouv.-Secr. A. Frey. Coll.-Ass. O. v. Magnus, Expert für Apothekerwaaren Technolog. Coll.-Ass. G. Petschlewitsch. Expert für Maschinen Technolog. Tit.-R. G. Kenewitsch. Hafenmeister Hofr. W. Gembarschewsky, Coll.-Ass. S. Kuchta. Dessen Gehilf. Hofr. W. Stepanow, Coll.-

Ass. K. v. Hechenberger, Coll.-A. N. v. Jurkuwitsch, Coll.-Schr. M. Mankoffsky, Tit.-Rath C. Krassikow, Tit.-Rath A. Stipalkowsky, Coll.-Schr. W. Rogatschew, Coll.-S. W. Jannoff, Coll.-Schr. C. Chudjakoff, Gouv.-Schr. St. Suchomlin, Coll.-Reg. J. Kemmerling, St. Petersburg. (abcommandirt), J. Kondratkoffsky, Coll.-Ass. A. Fober, Thee-Controleur A. Büttner. Kanzelleibeamte in verschiedenen Expeditionen und Functionen: J. Langer, S. Poltorschitzky, G.-S. Ptaschitzky, Gouv.-Schr. A. Urbanowitsch, Gouv.-Schr. A. Jarieschkin, Gouv.-Schr. R. Danischewsky, Coll.-Reg. W. Wilson, Coll.-Reg. A. Krassikow, M. Njuchtik, K. Stipalkowsky, W. Dobrejanoff, St. Bogusch, Coll.-Reg. K. Schmidt, A. Jotsch, K. Schuherg, M. Urhanowitsch, S. Krassikoff, A. Rosenfeldt, St. Kantine, E. Heinsberg, J. Wendrik, T. Kotkowsky, K. Siling, J. Jazewitsch, N. Greschnjakoff, M. Melbarsd, A. Forsuk, I. Sberanowsky, A. Mazjescha, A. Tumansky, E. Tschamow, A. Bistoff, A. Faberse, N. Jurkewitsch, J. Sinigin.

Consulate in Riga.

Argentin. Republik Consul N. Meltzer. Belgien Consul J. Rücker. Brasilien Consul H. Tohms. Dänemark Consul N. Kriegsmann. Vice-Consul N. Fenger. Deutsches Reich Consul Dr. jur. Ohnesseit. Bureau-Beamte P. Stender. V. Steppe. Französische Republik Consul Auguste Le Brun. Grossbritannien Consul A. Woodhouse, Vice-Consul W. Breslau. Italien Consul v. Kuhlberg, Vice-Consul Paul Stoltz. Niederlande Consul A. Wolffschmidt. Oesterreich-Ungarn Consul M. Lübeck. Persien Consul Wilhelm Sturtz, Portugal General-Consul A. Nagel. Schweden und Norwegen Consul Eugen Berg. Vice-Consul A. Larsson. Schweiz Consul Heinrich Mantel. Spanien Consul Palmardi v. Rebule. Vice Consul Eugen Schwartz. Vereinigte Staaten von

Nord-Amerika Consul P. Bornholdt, Vice-Consul Graf Christian Schulin. Ecuador Republik Consul Karl Mortensen.

Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Suworow-Str. Nr. 1

Director Wirkl. Staats-Rath P. Pogodin.

Inspector S.-R. W. Rudnew, zugleich Lehrer der Mathematik.

Religionslehrer Priester D. Sokolow Pastor J. Rutzel. Ksends Michail Dukalsky. Lehrer der russ. Spr. S. R. Kutjepow. Lehrer der griech.- u. lat. Sprache S.-R. T. Seeberg. Coll.-Rath Arth. Klever S.-R. F. Kluge, Lehrer der deutschen Sprache Coll.-Rath N. Kann, Coll.-Rath C. Mühlenthal. Lehrer der franz. Sprache S. R. Corthesy, R. Zimmermann. Lehrer der Mathem. S.-R. M. Andrianow, Coll.-R. W. Porwin-Kassakowsky. Lehrer der Geschichte Hof-Rath Nicolai Gutjar. Lehrer der Naturgeschichte N. Nowosjelow. Lehrer der Vorbereitung. Klasse u. Gehilfe d. Klassenlehrer Coll.-Rath. J. Iwanow. Lehrer der Kalligraphie und des Zeichnens Coll.-R. A. Schustow. Lehrer des Gesanges Nenaschew. Lehrer d. Thurn. Lieuten. Budslowitsch. Gehilfe der Klassen-Lehrer W. Perepetschkin, K. Mischke. Schriftführer M. Kotluhaj. Gymnasial.-Arzt Dr. med. S. Musinowitsch.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators Schloss Platz Nr. 2.

Kurator des Rigaschen Lehrbezirks Kammerherr S. Majestät P. P. Iswolsky.

Das kuratorische Konseil besteht aus den Directoren der Rigaschen Alexander-, Stadt- und Nicolai-Gymnasien, der Kaiser

Peter- und der Stadt-Realschule, den Bezirksinspektoren u. Volksschulen-Direktoren

Bezirksinspekt. Wirkl. Staatsr. u. Ritter W. J. Popow u. Staatsr.

u. Ritter N. T. Saionschkowski.

Kanzellei-Direktor Hofrath N.

W. Oppochow.

Tischvorsteher Coll.-Secret. E.

N. Soboleff. Coll.-Ass A. W. Sentschenko, Tit.-R. K. K. Talitzky.

Tischvorstehergehilfe N. I. Tichomirow, N. J. Sawitzki und A. W.

Kusnezow. Architekt Coll.-Ass. A.

R. Kieselbach. Buchhalter C.-A.

S. M. Josaitis. Stellv. Journalist

u. Archivar Gouv.-S. O. Nowitzki.

Schulwesen.

Stadt-Gym. Throufolgerboul. 8.

Schulkollegium. Direktor S.-R. S. J. Ljubemudrow. Inspector S.-R. Hugo Danuenberg. Stadtverordnete Rob. F. Baum u. Roh. K. Braun. Lehrer Coll.-R. Peter Rutzky. Religionslehrer d. griech.-orth. Conf. Geistlicher N. Perechowsky. Relig.-Lehr. evang.-luth. Confes. für Letten Pastor Karl Freudenfeldt. Relig.-Lehr. d. röm.-kathol. Confesiuon Vikar J. Rudis. Lehrer der Stammklassen: der Religion evang.-luth. Conf. Cand. R. Zink. Der russ Sprache und Litteratur Staatsrath N. Bibikow, Coll.-Rath W. v. Jakubowski. Der alten Sprachen Staatsr. G. Semel, Staatsr. V. Sretenski. Der Mathematik Staatsr. A. Werner. Hofr. S. Korolkow. Der Geschichte u. Geographie Coll.-Rath P. Rutzky. Der deutschen Sprache Staatsr. H. Löffler. Lehrer der Parallel-Klassen der Religion evang.-luth. Conf. Staatsr. Dr. phil. A. Poelchau. Der russ. Spr. Cand. A. I. Protopopow der alten Sprachen P. Ehlers, Cand. P. I. Schtscherbakow, Collr. A. Tschernjajew. Der Math. und Physik C.-R. H. Pfau d. Mathematik Coll.-Sec. N. Sljotow. Der Gesch. u. Geogr. Coll.-Rath W. Lichtarowitsch. Der deutsch. Sp. Staatsr. A. A. Neumann. Lehrer d. franz. Spr. Coll.-Rath A.

Vogt, Dr. A. Weber. Lehrer des Zeichners u. d. Kallig. C.-R. M. v. Rudnicki. Gesanglehr J. Nedelja. Turnlehrer Coll.-Rath O. Kuvall. O. Kiwull. Gehilfen der Klassen Ordinarier: J. J. Langer, Collr. O. Kiwull, G. Sokolow. Lehrer der Vorbereitungscl. Ober Abth. Hofrath G. Jureewitsch. Untern Abtheil. S. Sokolow. Schularzt. Coll.-Rath Dr. d. Med. Edmund Blumenbach. Schriftführer Tit.-Rath Karl Bergfeldt.

Weibliches Lomonossow Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 29.

Präsident des kurator. Konseil w. Staatsr. S. J. Ljubomudrow, Direktor des Stadt-Gymnasiums Präsident des pädagog. Konseils wirkl. Staatsr. T. J. Poknatilow. Direktor der Realschule Kaiser Peter I.

Vorsteherin des Gymnas. Frau O. U. Glasius. Klassendamen: L. P. Pawlowa, H. L. Michailowa, W. D. Friedmann, A. L. Galljar, A. P. Ischerskaja, J. A. Bachirewa, D. J. Neilissowa, W. J. Leikina, K. P. Kuri, Fürstin J. St. Meschtscherskaja. Lehrerinnen: der russ. Sprache E. A. Stepanowa, D. J. Neilissowa, der deutschen Sprache Fr. O. U. Glasius, A. F. Schlepper, d. französischen Sprache M. J. Karagodina, K. P. Kuri, d. Arithmetik K. A. Stepanowa, J. A. Koschkina, der Geographie und Geschichte N. M. Mischtschenko, d. Kaligraphie D. J. Neilissowa, E. L. Michailowa, der Handarbeiten L. P. Pawlowa, der französischen Sprache (prakt.) A. L. Galljar.

Lehrer der russischen Sprache Staatsrath N. M. Wassiljew, A. A. Alexandrow, der Pädagogik F. J. Scherbakow, der Physik u. s. w. H.-R. W. F. Teluchin, d. Mathematik W. J. Charlamow, F. N. Matwejew, der Geschichte W. J. Popelischew, F. Köhler, der deutschen Sprache A. G. Blumenbach, des

Zeichnens Hofrath M. K. Scherewinsky, J. W. Tichomirow, des Gesanges M. F. Loginow, Tanzlehrer V. E. Porzycki.

Aerzte L. P. Passower. Zahnarzt G. Thomberg.

Geschäftsführer P. G. Rubissow, Religionslehrer der griech.-kath. Conf. Priester W. Beresskin, Priester Sokolow. Religionslehrer der luth. Conf. Pastor Heinrich Bosse. Religionslehrer der röm.-kath. Conf. Dukalsky.

Realschule des Kaisers Peter I.

Puschkinboulevard.

Direktor Wirkl. Staatsrath F. J. Pokatilow, zugleich Lehrer der Mathematik. Stellvertretender Inspektor St.-R. J. Krigin, zugl. Lehrer der russischen Sprache.

Lehrer der Religion Priester Cand. M. L. Sinaisky, Pastor W. J. Plutte, Mag. theol. Dukalsky, der russ. Sprache Cand. W. D. Osmolowsky, der deutschen Spr. Staatsr. A. A. Musinowicz, St.-R. A. Schabert, der franz. Spr. St.-R. Jos. J. Bastin, der Mathematik Coll.-Rath E. E. Wissor. Coll.-R. F. N. Matwejew, der Physik und Mathematik Hofrath P. J. Pawlinow, der Geschichte Cand. E. W. Popelischew, der Naturwissenschaft und Geographie Coll.-R. Cand. P. J. Bojarinow, des Zeichnens Akademischer Künstler Hofrath N. M. Osin, der Vorbereitungsklassen: Coll.-Ass. P. J. Goweino. Coll.-Ass. P. A. Kuschnirew. Turnlehrer Hofrath Ignatowitsch. Lehrer d. kirchl. und weltlichen Gesanges K. Werschkansky.

Gehilfen der Klassen-Ordinarier: Hofr. Ch. J. Feldmann, zugleich Lehrer d. Kaligraphie und der Religion in den Vorbereitungsklassen, Hofrath M. J. Ignatowitsch, Coll.-Schr. Werschkansky. Schriftführer Hofrath Ch. J. Feldmann, Schularzt Coll.-Rath Dr. N. v. Rudakow.

Städtische Realschule.

Nicolai-Boulevard 1.

Direktor Staatsrath und Ritter Hellmann, Inspektor Staatsr. und Ritter Mettig.

Lehrer an den Normalklassen der Religion Michail Sinaiski, Pastor A. Eckhard, Pastor K. Keller, der russ. Spr. Staatsr. u. Ritt. R. G. Jaesche, d. Math. Coll.-Rath u. Ritt. Fr. Maschotas, der Mathematik u. Physik Coll.-Rath B. Kupffer, der deutschen Sprache Staatsrath u. Ritt. C. Walter, der franz. Spr. Staatsr. und Ritter R. A. Vogt, Staatsrath und Ritter H. Wasser, des Zeichnens Staatsr. u. Ritter Niländer, der Naturwissenschaft Coll.-Rath und Ritter P. Westberg, Kath. Prister J. Rudis.

Lehrer an den Parallelklassen der Religion Staatsrath u. Ritter B. Hollander, der russ. Sprache J. Tiunow, der französischen Spr. Staatsrath und Ritter J. Eckhardt, der Geschichte und Geographie Coll.-Rath u. Ritter Fr. Westberg, der Mathematik und Physik Coll.-Schr. M. Schikschnis, Hofrath H. Huhn, des Zeichnens Staatsr. und Ritter A. Pihlemann.

Stundenlehrer d. russ. Sprache Wassiljew, der deutschen Sprache Staatsr. u. Ritt. W. Reimers, Cand. G. Butte, der engl. Sprache Johu Wood, Doc. A. v. Hedenström, d. kaufmänn. Wissenschaften, N. Sablotzky, der Gymnastik A. Engels, des Gesanges Arv. Nus, Gehilfe der Ordinarien Cand. Hofr. M. Göldner und N. Sablotzky. Schularzt Coll.-Rath und Ritter Dr. J. Krannhals. Schriftführer Hofrath S. Terentiew.

Stadt Töchterschulen.

Inspektor Staatsrath Th. Anders.

Rig. israel. Töchterschule

Romanow-Str. Nr. 141.

Vorsteher P. L. Fischmann.
Lehrer B. Hirschberg, A. Gordon,
B. Wainunsky. Lehrerinnen Frä.

M. Wolpert. W. Drohne, A. Schlossberg.

Vereinigte Stadt-Elementarschulen.

Todtleben Boulevard 8

Inspektor M. Sahlit.

Stadt-Elementarschulen.

Suworow-Str. Nr. 71.

Inspektor P. Bergmann Lehrer Joh. Ahbel, Jul. Abel, P. Abhul, E. Medniz. S. Nowitzky, G. Paern, P. Ramming.

Lehrerinnen der Handarbeit:
E. Thiel, O. Treuland.

Stadtschule der Kaiserin Ekaterina II.

Direktor Gouv.-Schr. F. E. Kamkin Inspektor Hofr. A. O. Dunajew Religionslehrer griech.-orth. Conf. Geistlicher A. Zwetikow. evang.-luth. Conf. O. P. Bekmann, röm.-kath. Conf. Vicar M. I. Dukalski. Lehrer der deutschen Spr. I. I. Tundt. Hofrath L. A. Bedrschitzky. Coll.-Ass. I. M. Beltjennow, Coll.-Ass. E. Patritzky, Coll.-Schr. P. I. Chwalowsky, Coll.-Schr. I. I. Druschinski, des Gesanges Staatsrath J. P. Kranklis, der Musik G. I. Buchardt.

Russische Stadt-Elementarschule, Mosk. Vorstadt. Jaroslaw-Strasse Nr. 13. Lehrer J. Orlow.

Peter-Elementarschule für Knaben Gertrud-Str. Nr. 101. Lehrer S. Saweljew.

Peter-Elementarschule f. Mädchen Kurmanow-Str. Nr. 3. Lehrer G. Grunduls.

Alexander-Elementar-Schule für Knaben, Mühlen-Str. Nr. 115. Lehrer N. Andrejew.

Alexander-Elementar-Schule f. Knaben. Mitauer Vorst. Schiffs-Str. Nr. 36. Lehrer J. Jefimow.

Private Elementar-Knaben-Schule von Frau Grigorjewa der Kaiserin Katharina II. und St. Peter und Paul gew. und eröffnet laut Beschluss der Schulbehörde

zur Vorbereitung für die mittleren und Stadt-Schulen. Directrice die Frau des Hofraths P. F. Grigorjew, Lehrer an der Stadtschule der Kaiserin Ekaterina II.

Schulen d. literarisch-prakt. Bürger-Verbindung.

Töchterschule (Arsenal Strasse Nr. 1). Oberlehrer Dr. R. Gross. Taubstunnen-Schule Inspektor Oberlehrer K. Mettig. Vorsteher E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker Lehrer F. Dohne.

Waisenschule f. Mädchen (Haus des Gewerbevereins) Inspektor Pastor emer. Hartmann.

Polytechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath. Präses E. v. Schnbert. Direktor des Polytechnikums Prof. Dr. chem. P. Walden. Direktors-Gehilfe Prof. B. v. Wodzinski. Delegirter der Stadt Riga Ingenieur G. Kerkovius. Delegirte der Rigaschen Kaufmannschaft S. Rehsche, Wm. Kerkovius.

Snppleanten: 1) der Delegirten d. Stadt Riga Vereidigter Rechtsanwalt N. v. Klot, Dr. jur. R. v. Büngner 2) der Delegirten der Rigaschen Kaufmannschaft W. O. v. Sengbusch, W. Beyermann.

Kanzellei des Verwaltungsrathes: Sekretär M. v. Reibnitz. Buchhalter n. Rendant Coll.-R. J. v. Rakowsky. Archivar Gonv.-Schr. J. Eckmann. Canzelleibeamter Lindikoff.

Sectionen des Verwaltungsrathes: 1) Finanz-Section W. M. Kerkovius. S. Rehsche. 2) Oeconomie-Section B. v. Schubert. Ingenieur G. Kerkovius. Gehilfe des Direktors, Prof. B. v. Wodzinski. Haus-Inspector, Adj. Prof. O. Hoffmann. 3) Verwaltungs-Commission des Gutes Peterhof B. v. Schubert. Dr. P. Walden, Prof. Dr. W. v. Knieriem, Prof. F. Schindler. 4) Verwal-

tungsdelegation der Chemischen Versuchsstation S. Rehsche 5) Administration der Pensionscasse der Docenten Dr. R. v. Büngner, Ing. G. Kerkovius. Prof. E. Pfuhl. Prof. Dr. Bischoff, Prof. Schindler. 6) Administration der Snworow-Stiftung Docenten-Wittwen und Waisenkasse zum Andenken an den Fürsten Snworow. Dr. R. v. Büngner, Ing. G. Kerkovius, Prof. E. Pfuhl. 7) Revidenten der Cassa- und Buchführung N. von Klot, Dr. R. v. Büngner.

Kaiserliche Prüfungscommissare Wirkl. Staatsrath, Ingenieur A. Konstantinow, Wirkl. Staatsrath, Ingenieur P. Afrosimow.

Direction. Director Prof. Dr. chem. P. Walden. Gehilfe des Directors Prof. B. v. Wodzinski. Secretär des Lehrcomités Prof. G. Schwartz. Decan der Architekten-Abth. Prof. Koch, d. Ingen-Abth. Prof. B. v. Wodzinsky, der Mechanischen Abth. Prof. C. Wladimirow, d. Chemischen Abth. Prof. M. Glasenapp d. Landwirthschaftl. Abtheil vacant, d. Handels-Abth. Prof. E. v. Bergmann.

Canzellei des Directors Geschäftsführer A. Döllen. Gehilfen des Geschäftsführers Archivar Tit.-Rath J. Berskahn, Gonv.-Schr. J. Beljajew. Canzelleibeamter A. Waldmann. Canzelleischreiber E. Ackermann. Hilfschreiberin Frau H. Waldmann. I. Pedell A. Rohne. II. Ped. P. Rohne. Canzelleidiener P. Papkowitsch.

Lehrkörper Professoren E. von Bergmann, C. A. Bischoff, M. Glasenapp. Staatsrath, Prof. der chem. Technologie Th. Grönberg, Staatsrath Prof. d. Physik W. v. Knieriem, Dr. Staatsrath Prof. d. Landwirthschaft J. Koch, Staatsrath, Prof. der Architectur G. Schwartz, Collr. Professor der Ingenieurwissenschaften E. Pfuhl, Staatsrath, Professor der mechanischen Technologie, F. Schindler, Staatsrath Prof. der Landwirthschaft P. Walden, Dr. chem., S.-R. Prof. der Chemie K. Wladimiroff,

Prof. d. angew. Mechanik B. v. Wodzinski. Staatsr. Prof. d. Ingenieurwissenschaften Dr. Bohl, Prof. Staatsrath., der höheren Mathematik. B. Doss Dr. Staatsrath Prof. der Mineralogie und Geologie. O. Adjunct-Professore M. Berlow, der angewandten Mechanik. C. Blacher, der chem. Technologie. Ch. Clark II, d. angew. Mechanik P. v. Denffer, der mechanischen Technologie N. v. Ozmidoff, d. Elektrotechnik Mag. oec. pol. W. Kosinsky Adj. Prof. der national oec., M. Stahl-Schröder, f. landw. Fächer. W. v. Stryk, f. Hochbau, H. Trey, d. Chemie. M. Segel H.-R. Mag. der Physik.

Docenten E. Birkhahn, für Buchführung u. Comptoirarbeiten, Th. Buchholz, d. Botanik u. Zoologie, H. Dannenberg, für Kunstgeschichte. A. Döllen, für Buchführung. d. L. Duobois. franz. Sprache, C. Fr. Glasenapp, II. d. deutschen Sprache, J. v. Hagen, f. Baugesetze und Baupläne, A. v. Hedenström, der Handelsgeographie und Geschichte. B. Iwanow, f. technische Mechanik, W. Jokubowsky, d. russ. Sprache K. Kangro, d. Thierheilkunde, K. Knipper, d. Geometrie. O. Lutz, d. analyt. Chemie, A. Meder, für mathematische Fächer, F. Moritz, Zeichenlehrer, K. v. Ronczewski, für Architektur, G. Baron Rosen, Zeichenlehrer S. Schimansky, d. chem. Technologie, H. v. Westermann d. kaufm. Arithmetik, J. Wood, d. englischen Sprache, F. Amann. Lehrer d. kaufmännischen und höherer Kalligraphie.

Docenten: Hofr. E. Ostwald, Doc. für Forstwirtschaftslehre. K. Zumft, Doc. für kaufm. Arithmetik

Assistenten: E. Abolin, Jng. Mech. Jng. chem. F. Blumfeld. W. Bursian, Ass. für phys. chemie E. Fröhlich, Jng. chem., Ass. am synthet. Laborat. H. Hartmann, Arch., Ass. für Architektur. Dr. G. Baron Behr Ass. des synthetischen Laborat. C. A. Pfaff, Hilfs-Ass. am physik. Lab. Hofr. J. Preedit, Jng. chem. Ass.

am analyt. Laborat. F. Blumfeld Jng. chem., Ass. am synthet. Lab. W. Reising, Hilfs-Ass. für Maschinen-Konstr. Th. Seebulke, Hilfs-ass. für Maschinen-Konstr. R. Steinbach, Jng. chem. Ass. des anal. Laborat. H. R. Taube, Jng. Mech. Ass. für mech. Technologie und Tech. Zeichnen. T. Tief, Ass. für Baukonstr.-Uebungen A. Voegeding, Hilfsass. für Maschinen-Konstr. M. v. Wichert, Agronom, Ass. der Versuchsfarm. Dr. J. v. Zawidzki, Ass. für phys. Chemie.

Hilfsassistenten: P. Kobosow, für Elektrotechnik. A. Kossowsky, A. Preedit, P. Reichert, für techn. Zeichnen J. Teletow, T. Witow. Bibliothek, geöffnet werktäglich, mit Ausnahme der Ferien, 10—1 und 5—7. Inspector. Prof. H. Malcher.

Bibliothekar: Hofr. C. Leiland. Diener: J. Rashik und K. Grahwit. Physikalisches Laboratorium.

Mechanische Werkstatt Vorstand: Prof. E. Pfuhl Werkmeister: E. von Schwach Elektrotechnisches Laboratorium: Vorstand: Adj. Prof. V. von Ozmidoff. Hilfskräfte: F. Witow, G. Kobosow.

Chemisches Laboratorium. Vorstand: Prof. P. Walden, Assistenten: O. Lutz, P. Dange, N. Steinbach, J. Preedit. Physik.-chemisches Laboratorium. Vorstand: Prof. P. Walden. Ass. J. v. Zawidzki, M. Centnerszwer. Synthetisches Laboratorium. Vorstand: Prof. C. A. Bischoff. Assistenten: Dr. Baron Behr, Dr. Oechslen, C. Fröhlich. Chemisch-technisches Laboratorium. Vorstand: Prof. M. Glasenap. Adj. Prof. K. Blacher, Doz. S. Szimanski. Assistent: F. Blumberg Chemische Untersuchungs-Station (geöffnet werktäglich 8—5). Vorstand: Prof. Dr. G. Thoms. (Sprst. täglich von 3—4 mit Ausnahme der Sonnabende im Bureau der Versuchsstation). I. Ass.: W. v. Haken II. Ass.: Dr. E. Neander, III. Ass.: S. Blumfeld Diener: D. Spalle.

Versuchsfarm Peterhof
Vorstand: Prof. W. v. Knieriem.
Wirtsch.-Ass.: M. v. Wichert,
W. Bursian. Lab.-Ass.: W. Bursian.
Anstalts-Arzt: Dr. d. Med.
R. Wolferz.

Hansverwaltung: Direktorsgeh.: Prof. B. Wodsinsky,
Hans-Inspekt. Adj.-Prof. O. Hoff-

mann Intendant: R. Strauss, Neubau. Die bei dem Polytechnikum bestehenden Studenten-Corporationen Arctica Elisabethstr. 81, Arconia, Newastrasse 19, Baltica, Marienst. 7. Concordia, Bastei-Boul. 11. Rubonia, Pulverturm Veletia, Romanowstr. 36, Selonia, Bazar Berg, III, Q 47 Vironia

Schlock.

Stadt-Verwaltung.

Stadtältester J. Stnhl. Dessen Gehilfen A. Haasner, A. Starpin.

Stadt-Deputirte.

J. Stnhl, A. Haasner, A. Starpin, A. Stnhl, J. Amatneek, J. Antonowitz, J. Aistrant, F. Gobe, J. Gotsche, H. Schmieden, O. Ballod, A. Elzer, J. Kapin, A. Pletz, K. Ramberg.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der städtischen Parkanlage, sowie für Verwerthung des städtischen Steinbruches und zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes.

Präses Stadtältester J. Stuhl. Glieder J. Kopin, A. Stuhl, J. Gotsche, O. Ballod, J. Amatneek, J. Antonowitz, K. Ramberg.

Commission zur Beaufsichtigung der Flossbrücke.

Präses Stadtältester J. Stuhl. Glieder J. Kopin, J. Aistrant, A. Elzer.

Immobilien-Taxacions-Commission.

Präses J. Stnhl. Glieder A. Stuhl, H. Schmieden.

Handels-Deputirte.

J. Stuhl, J. Laas. Kandidat A. Stuhl.

Polizei.

Polizei-Anfseher A. A. Sswilass.

Steuerverwaltung.

Steuerältester J. Stuhl. Glieder A. Starpin, A. Pletz. Buchhalter J. Amatneek, dessen Gehilfe O. Sakke.

Waisengericht.

Präses J. Stnhl. Glieder A. Haasner, A. Starpin.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses Pastor W. Roseneek. Glieder: A. Dunajew, D. Sokoloff. A. Stuhl, W. Prawdin, J. Stnhl.

Krons-Elementar-Knaben-Schule.

I. Lehrer K. Apin, II. Lehrer J. Wolkow.

Krons-Elementar-Mädchen-Schule.

Lehrerin F. Kruhm. Gehilfslehrerin Wolkow.

Lutherische Parochialschule.

Lehrer A. Haasner. Hiltslehrer K. Janson.

Lutherische Kirche.

Pastor W. Roseneek. Pastor Adjunct J. Ops. Cantor und Organist Alb. Haasner.

Post-Abtheilung.

Chef F. Eglit.

Medicinalwesen.

Krons- und Stadtarzt Dr. K. Schiglewitz Apotheker Provisor H. Schmieden. Hebamme Julie Gsolin.

Freipracticirender Arzt.

S. Popilsky.

Versicherungswesen.

Agentur der Rigaer Vorstädtischen gegenseitigen Gesellschaft zur Versicherung von Gebäuden gegen Feuer.

Agent H. Schmieden.

Agentur der Versicherungsgesellschaft „Jakor“.

Agent J. R. Amatneek.

Handel und Industrie.

Wochenmarkt Mittwochs und Sonnabends. Ausserdem werden jeden 15. Mai und jeden 15. September Jahrmärkte abgehalten, sollten aber diese Daten auf Sonnabend oder Sonntag fallen, so werden die Jahrmärkte einen Tag später abgehalten.

Baltische Zellulose Fabrik.
Zementfabrik.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses H. Schmieden, Glieder J. Pahwul, A. Swaigsne, A. Eltzer. Baron Ungern-Sternberg, A. Pletz. Hauptmann R. Walter. Kassirer J. Amatneek.

Eisenbahn-Station.

Chef K. Wartig. Gehilfe M. Oigns Telegraphist L. Spengel.

W a l k.**Stadtverordnete.**

A. Alwer, C. Rehel, J. Blohst, J. Weidemann, A. Seeding, N. Burwikow, G. Dallit, W. Graudin, A. Kreischmann, P. Kirpit, N. Grünberg, H. Einer, P. Einer, J. Markus, J. Pödder, J. Breede, A. Krylow, J. Tschakarn, J. Tomberg, K. Suja, J. Kruglow, D. Balod, J. Chlopotow, J. Zimoi, P. Podagrad, K. Wasil, J. Märtson, P. Partz, A. Wälk.

Stadtamt.

Stadthaupt J. Märtson. Stadträthe M. Alwer, A. Krylow. Sekretär P. Dammborg, Archivar F. Grabinsky.

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt J. Märtson; Glieder J. Pödder, A. Seeding, K. Suja; Archivar P. Dammborg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt J. Märtson, Dr. E. Koch, M. Alwer.

Handelsdeputation.

H. Taube, A. Muskau, J. Pödder, M. Alwer, C. Berg, K. Suija.

Immobilientaxations-Commission.

Präses der Delegirten-Commission Stadtrath A. Krylow. Lo-

calcommission für den I. Stadttheil Präses S. Heynberg. Glieder K. Rehdel, M. Kronberg, G. Dallit.

Localcommission für den II. Stadttheil Präses J. Kruglow, Glieder J. Blohst, J. Tschakarn, A. Alwer.

Localcommission für den III. Stadttheil Präses A. Seeding, Glieder P. Kirpit, D. Ballod, P. Podagrad.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender M. J. Alwer. Glieder Seeding, A. Neumann. Buchhalter Baltmischkis.

Steuer-Inspektor A. Ptschelin.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender E. G. Dahlberg. Pastor P. Dietrich. Kirchenvorst. E. G. Dahlberg und P. Seinel.

Stadt-Schul-Collegium.

Präses Priester Tamm. Glieder Stadthaupt J. Märtson, Inspektor Rutschjew, Pastor Dietrich, M. Alwer, Volksschulinspektor Sass.

Stadt-Schule.

Inspektor Rutschjew. Lehrer Boltin, Hofr. Dienstmann, Schidlowsky-Hilkowitsch, Danko. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. Priester Tamm. Elementarlehrer G. J. Behz, H. Einer, Gesanglehrer Kollang.

Stadt-Elementar-Schule.

Erster Lehrer G. J. Behz, zweiter Lehrer Pollisar.

Stadt-Töcherschule.

Inspectrice Fränlein Constantia Adellow. Lehrerinnen Frä. M. Baschkin, Frä. Zellinsky, Frä. Tamm, Frä. Bnsch. Lehrer Stadtschullehrer Dienstmann, Einer. Gesanglehrer Uhder.

Höhere Privat-, Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt.

Directrice Frau Pastor Wilhelmine Johannson, geb. Kluge.

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Mit dem Cursus eines 4-classigen Progymnasiums und einer Vorbereitungsklasse. Direktor T. Grünberg. v. Beuningen, Koch.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis Kirche deutsch-lettische Gemeinde, Pastor P. Dietrich; estnische Gemeinde Pastor Wühner; Organist und Cantor J. Pawasser.

An der griech.-orthod. St.-Nicolai-Kirche Priester Tamm. — Isidor-Kirche Priester P. Kahrklin.

Medicinalwesen.

Stadtarzt Dr. E. Koch. Kreisarzt — — — — — Freipracticirende Aerzte Dr. F. Barth, Dr. E. Schulmann, Coll.-Rath Dr. L. von Ullmann, Dr. Grauding. Hebammen: Kreishebamme Frau J. Wirk. Freipracticirende Hebammen Ipandi, Kiel, Eeck. Schamajew. Zahnarzt Jul. Goertz. Apotheke Alf. Rücker. Leiter Provisor Kallas.

Walksche Kreis-Polizei Verwaltung.

Kreischef Hofr. A. Grinewsky. Aelterer Kreischef-Gehil. Hotrath

G. Wissotzky. Sekretär K. J. Larin. Tischvorsteher Coll. - Sekr. Chr. Brinck, Aeniline. Registrator V. Essit. Kanzellisten W. Polis, P. Markow.

Jüngere Kreischeff-Gehilfen I. Bezirk (Kirchspiel Walk, Ermes, Luhde, Wohlfahrt) Hofrath Koch in Walk. — II Bezirk (Kirchspiel Adsel, Palzmar-Serbigal, Smilten, Tirsens-Wellan, Trikatens) Tschersky, in Smilten. III. Bez. (Kirchspiel Aahof, Marienburg-Seltinghof, Oppekahn, Schwanenburg) Coll.-Sokr. W. Locher in Marienburg.

Militärwesen.

Kreis-Militärchef Alexejew.

Kreis-Gefängniss.

Chef Coll.-Ass F. Anerik. Arzt Dr. F. Barth.

Kreisgefängniss-Abtheil.

Präsidirender Direktor Kreisdeputirter Axel Alexandrowitsch Baron Delwig zu Hoppenhof. Direktoren: Kreischeff A. Grinewsky. Stadthaupt Märtson, Gehilfe des Kreischeffs Wissotzky, Kaufleute; Heynberg, Kartau, Kreisarzt — — — griech.-orthod. Priester Kahrklin. Pastor P. Dietrich.

Justitzwesen.

Friedensrichter des Walkschen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten Marunjak.

Des VI. Distrikts in Marienburg Butnrlin.

Des VII. Distrikts in Walk Simonow.

Des VIII. Distrikts in Walk Tit-Rath A. A. Chlechnikow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk A. N. Rastrubow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Walk und die Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Lnhde, Trikatens, Smiltens, Adsel und Palzmar Serhigal.

Des II. Distrikts Sopenin, in Marienburg. Dieser Distrikt umfasst das Gnt Marienburg und die Kirchspiele Oppekahn, Tirsens, Aahof, Wellan, Marienburg-Seltinghof, Schwanenburg.

Gerichtsvollstrecker Gnstawson in Walk.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Palzmar, Richter P. Karlson.

II. Abtheilung in (Aahof) Amische (Kirchspiel Tirsens). Richter W. Gätghens.

Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Coll.-Sokr Sliwak.

II. Bezirk in Marienburg, Malama.

Notarius publ.

A. K. Johannson

Kreis-Post- und Telegraphen-Comptoir.

Postmeister Coll.-Ass. A. Muxfeldt. Gehilf. Blagoweschtschensky. Beamten Grünberg, Bulleks, Leepin. Telegraphen-Revisoren Aelterer Beesais, jüngerer Breedis.

Wenden.

Kreis - Deputirte.

Wenden - Walkscher Axel Ba-
von Delwig-Hoppenhof, Max von
Krensch zu Saussen, Dr. Heinrich
von Kahlen, Alt-Geistershof.

I Bezirk der Livländischen
Acciseverwaltung.

Districts-Inspector Hofr. u. R.
A. Schilling. Aelterer etatmäßi-
ger Controlenr C-Reg. W. Nasa-
row. Jüngerer etatmäßiger Contro-
leur Julius Withol. Acciseauf-
seher Ramscha-Karwetzky.

Rentei.

Rentmeister Hofrath u. Ritter
von Stankewitsch Ober-Buchhal-
ter Gouv.-Schr. Kaulin Kassirer
I. Ranges Coll. - Reg. Plosch
Buchhalter I. Ranges Dubinsky.
Buchhalter II. Ranges Grigor.
Kanzellei-Beamte Berkis, Coll.-R.
Stepanowitsch, Behrsin, Prokopo-
witsch.

Post- und Telegraphen-
Comptoir.

Chef des Comptoirs Coll.-Rath
u. Ritter Napoleon Woyschwillo.
Gehilfe Johann Peitan. Beamter
V Classe Nicolai Iwanow, VI Cl.
Carl Welwel, Kaspar Turley, Her-
mann Reithal, Johann Julla Ae-
lterer Revisor Albinus Berthold,
Jüngerer Alexander Janson.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef Obrist-Lieut.
Stepan Dementjewitsch Snegu-
rowsky. Schriftführer Coll.-Ass.
Dmitrij Semenowitsch Konischew.

Stadtverordnete.

K. Anderson, D. Behrsin, Dr.
Gähtgens. K. Müller, E. Bergmann,
P. Paukul, C. Lilje, Dr. Kiwnll,
G. Hermann, P. Leepin, G. von
Hirschheydt, E. Eisenthal, J. Eit-
zen, C. Wimbe, P. Behr, A. Schmidt,

Graf E. Sievers, E. Stirne, M.
Smilge, G. Trampedach, C. Aissil-
neek. A von Wolffeldt, A. Moor.
Deputirter von der griech.-Geistl.
A. Stepanowitsch.

Stadtamt.

Stadthaupt Staatsrath u. Ritt.
Georg Trampedach. Stadträthe
G. Hermann zugleich Gehilfe des
Stadthaupts, M. Smilge Stadt-
sekretär Nikolai von Erzdorff-
Knipfer. Sekretär Gouv.-Schr.
Julius Rogenhagen. Registrator
Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses M. Smilge. Glieder Eit-
zen, Behr, Jak. Pankul.

Revisions Commission.

Peter Leepin, C. Wimbe, C.
Aissilneek.

Handelsdeputation.

K. Lilje. C. Eisenthal, J. Pankul.

Armen-Collegium.

K. Müller, K. Anderson, P. Lee-
pin.

Stadt - Krankenhaus - Admi-
nistration.

Präses Stadtarzt Dr. Kiwnll.
Glieder M. Smilge.

Holz-Comptoir.

Glieder K. Lilje, C. Eisenthal
und J. Pankul.

Stadt - Waisengericht.

Präses Stadthaupt, Staatsrath
und Ritter G. Trampedach. Glie-
der: G. Hermann, P. Lukssche-
witsch, K. Wimbe. Sekretär N.
von Erzdorff-Knipfer. Registrator
Coll.-Reg. E. Kalnin.

Kreis - Quartier-Commission.

Kreispolizeichef Staatsrath und
Ritter J. Gähtgens. Stadthaupt

Staatsrath und Ritter G. Trampedach, Hofrath und Ritter Sawarensky. Kreismilitärchef Capitän Snegurowsky.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender Tit.-Rath G. Hermann. Glieder: C. Lilje und G. Behrsin. Sekretär und Buchhalter Gouv. - Sekr. Adolph Plamsch. Buchhaltersgehilfe Tit.-Rath Johann Werboustinsky. Kanzellist Johann Schkibnst. Ministerial Schkibust.

Deputirte der Steuergemeinde unter dem Vorsitz des Steuerältesten G. Hermann.

Glieder: G. Behrsin, G. Bergmann, P. Behr, O. Boltzmann, A. Nikitin, K. Ehrhardt, Eug. Heintze, J. Hopp, Chr. Grahwel, D. Behrsin, N. Knie, K. Lilje, P. Leepin, K. Meynhardt, J. Paukul, E. Stirne, M. Smilge, K. Eisen-thal, G. Tilting, M. Vogel, P. Vogel, J. Aidneek, H. Schubert, A. Moor.

Administration des Armenhauses der Wendenschen Steuergemeinde.

Präses vacant. Glieder: Coll.-Secr. G. Hermann, Schmiedemeister G. Behrsing.

Wendensche Vorschuss- und Sparkasse.

Direktore Notar. publ. v. Voigt, Forstmeister J. Waeber, D. Behrsing. Substituten: Carl v. Grün-bladt, K. Müller. Buchhalter P. Jürgens.

Schulwesen.

Schulcollegium.

Vorsitzender Stadtschulinspektor Sawarensky. Mitglieder: Stadtpastor G. Vierhuff. Propst

Stepanowitsch, Volksschulinspektor W. Popow, Schulvorsteher K. Müller, Dr. P. Gätthgens.

Stadtschule mit pädagogischen Cursen

Inspektor Hofrath Sawarensky. Lehrer Propst Stepanowitsch, J. Tötsi, Iwanin, D. Sooste. Gesanglehrer M. Smilge. Lehrer der Bienenzucht M. Ahbolin. Arzt Dr. A. Smilge.

Stadt-Knaben-Elementar Schule.

Lehrer H. Sarring, J. Letzmann, D. Jerschow, Propst Stepanowitsch.

Stadt-Töchter-Elementar-Schule.

Vorsteherin Fr. Owtschinnikow, Lehrerinnen: Fr. Anisimow, Fr. Rogenhagen. Lehrer Propst A. Stepanowitsch, II. Sarring, J. Letzmann, Jerschow.

Privat-Knabenschule
II. Ordnung, mit dem Cursus der 4 unteren Klassen der Realschulen.

Vorsteher K. Müller. Lehrer Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch, Coll.-Ass. und Ritter P. Sripko, J. Wankin, Fr. E. Meinhardt, (französ.). Stunden-lehrer Stadtschul-Inspektor Sawarensky, Gesanglehrer E. Wankin. Turnlehrer Lientenant W. Nadratowsky.

Privat-Töchterschule
II. Ordnung mit 5 Classen.

Vorsteherin Frau L. v. Kiese-ritzky. Lehrerinnen Fr. Jacobson, Fr. Lau, Mlle Juasto-Bureau, Fr. Tschalikow, Fr. Dzjalinsky. Lehrer Stadtpastor G. Vierhuff, Propst A. Stepanowitsch. Stundenlehrer J. Wankin, Tötsi, Iwanin, W. Behrson.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender Notarius v Voigt. Mitglieder cand. jur. G v. Hirschheydt, Kreisarzt Coll.-Rath Dr P. Gähgens, G. Behrsing. Für das Dand: von Blankenhagen und Pastor G. Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadt-gemeinde G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche Propst Stepanowitsch. Diacon J. Drawing. Psalmsänger Turjan u. Veeglais. Kirchenvorsteher Konischew.

Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Vice-Präses der örtliche Kreispolizei - Chef Gähgens.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath u. Ritt. Dr. P. Gähgens. Stadtarzt Dr. Ernst Kiwull. Freipracticirende Aerzte Dr. A. Smilge, Dr. W. Lentz, Dr. J. Plaht. Kreisdiscipel Ohsolin. Discipel Riesberg. Kreishebamme Frau König. Stadthebamme Frau E. Standke. Apotheke von Trampedach.

Gefängniß-Comité.

Aelterer Direktor Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Directoren Coll.-Rath und Ritter Dr. Gähgens, Stadthaupt G. Trampedach. Propst Stepanowitsch, Kreischef Staatsrath und Ritter J. Gähgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter - Plenums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Staatsrath u. Ritt J. Gähgens. Aelterer Gehilfe des Kreischefs Coll.-Rath Maljuga. Jüngerer Gehilfe des Kreischefs

C. A. Sabelin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe des Wenden-schen Kreischefs Lieutenant von Rengarten, für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wenden-schen Kreischefs Coll.-Ass. W. Wetwitzky, für den III. Bezirk in Modon Sekretär der Polizeiverwaltung Coll.-Sekretär Ernst Gailit. Tischvorsteher Coll.-Secr. Woldemar Wihtol u. Peter Osol. Registrator P. Tscherepanow. Kanzellisten Arthur Mes-schul, Marie Krisko, Erna Wihtol. Polizeiaufseher Gouv.-Secr. Iljinsky.

Justizwesen.

Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident wirkli. Staatsrath und Ritter Ludwig Schanetti. Ehren-friedensrichter Graf E. Sievers. Stadthaupt Staats-Rath u. Ritter G. Trampedach, Baron Wolf, Ernst von Transehe, Rudolf von Behr A. W. Sobolewsky. Sekretär Puchalsky. G. Kutschewsky.

Krepost-Abtheilung.

Sekretär Hofrath R. Stillmark.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt S. A. Kornienko in Wenden.

II. Distrikt M. J. Koltunowsky in Wenden.

III. Distrikt A. F. Pawlowitsch in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt D. G. Stupin in Laudohn.

V. Distrikt Terenty Marunjak in Schloss Smilten.

VI. Distrikt M. S. Woizechowsky in Marienb urg.

VII. Distrikt S. A. Simonow in Walk.

VIII. Distrikt A. A. Chlebnikow in Walk.

Ergänzungs-friedensrichter M M. Kirjakow.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenum.

P. Grigori in Alt-Pebalg, K. Gestavson in Walk und P. P. Beloussow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

Des I. Districts Cand. jur. Olchowsky. Dieser District umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arrasch, Schujen, Erlaa, Linden, Fehkeln, Kalzenan und Lösers und die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Districts Alexander Popow. Dieser District umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- und Nen-Pebalg.

Des III. Districts Michael Koltunowsky. Dieser District umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdon, Berson und Landohn.

Commissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden Tit.-Rath A. Trampedach.

II. Bezirk in Wenden Tit.-Rath Alexander Sobolewsky.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses Kreisdep. H. v. Kahlen, Beisitzer Alb. v. Wolfeldt. N. v. Transehe, Neu-Wrangelshof, Gottlieb v. Blankenhagen zu Weissenstein. Sekretär Cand. jur. G. von Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhansen, Aabof. Assessor nobilis M. von Kreusch zu Sanssen. Assessor eccles Propst Schilling-Trikaten. Notär. Waisengerichts-Sekr. Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Als Kreis-Landschulbehörde, ausser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramts.

Wendenscher weltl. Landschul-Revident G. von Blankenhagen zu Weissenstein. Wend. geistl. Landschul-Revident Pastor Carl Erbe zu Serben. Walkscher weltlicher Landschul-Revident Baron Wolff - Kalnemoise. Walkscher geistl. Landschul-Revident Pastor K. Kundsinn zu Smilten.

Wendensche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter H. v. Kahlen, zu Geistershof. Glieder Kreischef J. Gätbgens. Kreis-Militär-Chef Snegnowsky. Banerncommissär A. Trampedach, aus der Banernschaft R. Kaudsit. Aerzte ein Militärarzt und der Kreisarzt. Geschäftsführer Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor Baron Campenhansen.

W e r r o.

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Buschhund, R. Dultz, G. Dobrow, W. v. Gaffron, M. Grotenberg, E. Holtz, J. Laury, G. Kond, Ed. Michelson, G. Sulg, J. Rattus, P. Pfeiffer, A. Pochlak, A. Tiganik, N. Reichhardt, R. Schmoll, M. Tönisson, G. Terrepson, W. von Zeddelmann.

Stadtamt.

Stadthaupt Eugène Schultz, Stellvertreter des Stadthaupt Stadtrath W. Beick. Stadträthe W. Beick, J. v. Buschhund Stadtssekretär W. v. Zeddelmann Buchhalter P. Abel.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender L. Pochlak, Glieder G. Terrepson, G. Kond. Buchhalter P. Abel.

Bau-und Wege-Commission.

Vorsitzender Stadtrath W. Beick, Glieder R. Schmoll und J. Rattus

Sanitäts-Commission.

Vorsitzender Stadthaupt E. Schnltz. Glieder A. Karp. N. Reichhardt, J. Frey, G. Killomann

Immobilien-Taxations-Commission

Vorsitzender Stadtrath Julius v. Bnschhund, Glieder E. Holtz, W. Klans.

Handels-Deputirte.

G. Terrepson, Ed. Michelson' G. Pettai, Ad. Tiganik, Candidaten M. Tönisson, G. Kond.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender Stadtrath W. Beick. Glieder N Reichhardt, M. Grotenberg, J. Laury. Sekretär vacant.

Freiwillige Fenerwehr.

Hauptmann E. Hotte. Substitut W. Klons. Präses des Verwaltungsrathes: Consulent W. Beick.

Schulwesen.

Inspector d. Volksschule.

Staatsr. J. J. Tichomirow.

Privat-Mädchenschule II Ordnung.

Directrice Fräul. A. Elster. Lehrer: Priester N. Beschantzki. Lehrerinnen: Fräul. P. Ptizyn, Fräul. Gotschalk, Fräul. H. v. Brockhusen, Fräul. N. Hausmann.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder W. Beick, W. v. Zeddelmann. Volksschulen-Inspector J. Tichomirow. Stadtschul-Inspector N. Floru, Prothierei N. Protopopow, Pastor H. Struck.

Stadtschule.

Inspector Coll.-Secr. u. Ritter N. Floru. Lehrer Paul Semenov. A. Taube. Religionslehrer griech. orthodox. Conf. Priester N. Protopopow. Religionslehrer luth. Conf. Pastor H. Struck und S. Songi zugleich Gesangslehrer.

Stadt-Elementar-Knabenschule.

Vorsteher S. Songi. Lehrer K. Pechka u. Ed. Hubel.

Stadt-Töchterschule.

Inspektrice Fräulein Josephine Petersohn. Lehrer Pastor H. Struck, Priester N. Beschantzki, N. Floru, A. Tanbe, S. Songi. Lehrerinnen: Erl. E. Lnik, Fräul. M. K. Bobowkina, Fräul. A. Poljakowa.

Griech.-orth. Knaben Porochialschule.

Lehrer A. Lifländsky, O. Udras, N. Protopopow, N. Beschantzky.

Griech.-orth. Mädchen-Porochialschule.

Lehrerin Frä. Antson. Lehrer Priester N. Beschantzki, A. Litländsky.

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister Hofr. St. Siemaszko. Aelt. Buchhalter Coll.-Schr. J. Jürgenson. Buchhalter I. Cat. B. Lawin, II. Cat. P. Kakku und Gouv.-Schr. A. Gawrilow. Cassirer M. Truschinski. Canzelleibeamte: J. Parts, A. Lauk und M. Mikkelsaar.

Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor Coll.-Ass. D. W. Alexandrowitsch Aelt. Districts Inspektoren E. Adolphi. L. Baron Rönne, Hofr. J. Tren. Coll.-Ass. G. Zarembo, Coll.-Schr. W. Arzichowsky. Jüngere Districts Inspektoren Coll.-Schr. H. v. Glasenapp, Tit.-Rath. A. Lewdikow, Hofr. F. Jacob. Aelt. etatism. Controleure Coll.-Schr. R. v. Brockhusen Gouv.-Reg. E. Westeuryk. H. Röttscher, N. Bluderow. Eng. Nikitorow. Jüngere etatism. Controleure K. Mäekalla, V. Melnitzki, K. Kossow, D. Rings, L. Senjawsky (Marienburg), A. Faminzin Geschäftsführer Coll.-A. R. Afanasjew. Gehilte A. Bjelobrow.

Steuerinspektor W. Gello. Forstmeister: vacant.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath Alwill Karp. Stadtarzt Hofrath N. Reichardt. Freipractic. Arzt Dr. J. Frey. Veterinär-Arzt E. Hampf. Aelt. Discipel D. Karklin. Jüng. Discipel G. Lange. Kreishebamme II. Sapotzky.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen-Stadtirche: H. Struck. Cantor und Organist: A. Arras Orth.-griechische Geistlichkeit: Blagotschinni, Protobierei N. Protopopow, Priester N. Beschantzky. Diacon: Wass. Papkin. Psalmsänger A. Lifländsky.

Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Hofr. N. G. Kakoulin. Gehilfe Th. Stockmann. Leitungsaufseher A. Stiller, Post- n. Telegraphenbeamte VI. Kategorie: Höh. Gehalt J. Werrew. Niedr. J. Aboltin, M. Rosenberg.

Postillione, älterer A. Popko, Jüng. B. Kewwa Depeschen-Austr. N. Keis.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef Hofrath u. Ritter N. v. Roth Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs Coll.-Rath Vict. Wass. Iwanow. Jüngere Gehilfen Coll.-Ass. A. von Rieder. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidorsky. Coll.-Ass. L. Grigorjew. Sekretär Coll.-Schr. B. Erler. Tischvorsteher L. Shwirblis, Coll.-Reg. Siling, Registrator G. Mötzt.

Kreis-Militär-Kommando.

Chef Obrist-Lieutenant Boris Konst. Smirnow. Schriftführer Lieutenant Lalin.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Kreisdeput. E. v. Oettingen zu Pölks. Direktoren: der Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni, N. Protopopow. Pastor H. Struck, Pristav J. Freymann. Gefängniss-Aufseher H. Grosch.

Haftlocal für von den Friedensrichtern Verurtheilte Curator: Friedensrichter N. Schultze. Aufseher L. Nudé.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses Kreisdeputirter R. von Sievers-Kerjel. Vice-Präses der Kreis-Chef. Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp, Stadtarzt N. Reicherdt.

Werrosche-Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter R. von Sievers-Kerjel. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bann-Commissär J. Millhard. Gemeindeältester J. Wallner. Schriftführer W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.

Friedensrichter.

Des 8. Distrikts wirkl. Staatsr. N. M. Schultz, Umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin und Kannapäh.

Des 9. Distrikts Coll.-Schr. M. P. Rogalsky, umfasst die Kirchspiele, Anzen, Carolen, Harjel, (ausser Neu-Resen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Eierenhof, Sennen und Neu-Nursi d. Kaugeschen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts W. S. Popow, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Range (ausser den benannten Gütern) alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstreckter.

Des Bezirksgerichts: J. P. Sul-

menjew, des Friedensr.-Plenums: J. Freymann. Sitz in Werro.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts Tit.-Rath P. E. Pantelejew, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Carolen, Harjel, Range, Anzen und die angrenz. Eisenbahnstrecke.

Des II. Distrikts Burleigh, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro.

Advocaten.

Vereid. Rechtsanwalt W. Beick, Dorpater-Str. im eigenen Hanse.

Privat Rechtsanwalt K. Matlik Mittelstrasse, Haus Pillmann.

A. Koselewsky, Rig. Str., Haus Mirwitz Leo, Sandstrasse Haus Klansou, Joah, Cathar. Str. Haus Laury.

Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks Gouv.-Schr. Ang. Kusik, umfasst die Kirchspiele Range, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks Poska, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh und Neuhausen.

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks A. Bar. Kleist.

Des II. Bezirks Coll.-Schr. J. Milhard in Werro.

Oeffentlicher Notär.

Cand. jur. R. Gabrel.

W o l m a r .

Stadtverordnete.

R. Wilhelms, B. Musche, K. Kreischmann, M. Davidson, Th. Grassmann, P. Sattler, Dr. G. Apping, D. Wihuart, P. Marowsky, Th. Gailit, K. Trey, L. Schwanck, J. Musche, P. Purrin, E. Lahzer,

J. Needre, J. Weissrose, K. Elias, J. Grahwer, J. Kuhlis, R. Danneberg, G. Henschel, R. Jacobson.

Stadtamt.

Stadthaupt R. Wilhelms, Stellv. u. Stadtr. K. Kreischmann, Stadt-

rath E. Lahzer. Stadtsecretär
Gouv.-Secretär L. Halle. Kanzel-
list H. Schmidt.

Armen-Commission.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder L. Schwank, Dr. G. Apping,
P. Morowsky, B. Musche, G. Henschel.

Bau-Commission.

Das Stadtamt.
Glieder J. Kuhlis, P. Purrin, J.
Needre, M. Davidson.

Sanitäts-Commission.

Präses K. Kreischmann, Glieder
Dr. G. Apping, D. Wihnart, P.
Sattler, K. Trey.

Wasserleitungs-Com- mission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
J. Kuhlis, Dr. G. Apping, L.
Schwanck, R. Danneberg.

Strassenpflasterungs- und Wege Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder Th.
Grossmann, P. Marowsky, M. Da-
vidson, R. Jacobson, J. Weissrose.

Strassenbeleuchtungs-Com- mission.

Präses K. Kreischmann. Glieder
J. Needre, M. Davidson, K. Trey.

Stadtanlagen-Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder K.
Elias, Th. Gailit, P. Marowsky,
M. Davidson, D. Wihnart, K. Trey.

Oeconomie-Commission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
J. Kuhlis, D. Wihnart, J. Needre,
B. Musche, Th. Grassmann.

Ottshott-Revisions-Com- mission

Revidenten P. Marowsky, B.

Musche, P. Sattler, L. Schwanck,
P. Purrin, G. Henschel.

Quartier-Commission.

Quartiermeister P. Purrin. B.
Musche.

Krankenhaus-Commission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
P. Sattler, P. Morowsky.

Markt-Commission.

Präses K. Kreischmann, Glieder
Th. Grassmann, R. Danneberg,
J. Weissrose, J. Needre, P. Purrin.

Immobilien-Taxations-Com- mission.

Präses R. Wilhelms. Glieder
Th. Grassmann, D. Wichnart, J.
Kuhlis, J. Musche, J. Needre, P.
Purrin.

Wald-Commission.

Präses E. Lahzer. Glieder M.
Davidson, P. Purrin, J. Needre
Th. Gailit, K. Elias, K. Trey, J.
Weissrose.

Stadt-Auctionatore.

P. Purrin, J. Needre.

Ross-Conton-Vorsteher.

K. Trey, P. Purrin.

Delegirte des Schul-Col- legiums.

Dr. G. Apping, K. Kreischmann

Stadt-Waisengericht.

Präses Stadthaupt R. Wilhelms.
Glieder K. Kreischmann, Th.
Grassmann, E. Lahzer. Secretair
L. Halle. Kanzellist H. Schmidt.

Steuer-Verwaltung.

Steuerältester erbl. Ehrenbürger
G. Henschel. Glieder M. Baumann,
C. Willholz, Secretair u. Buch-

halter L. Halle. Kanzellist II. Schmidt.

I. Spar- u. Vorschusscasse.
Directoren Dr. C. v. Lutzau
Kaufmann G. Henschel, M. Ban-
mann. K. Trey, Buchhalter A.
Salling. Cassier L. Halle.

II. Spar- u. Vorschusscasse.
beim Geselligkeitsvereine.

Directoren: Ph. Schwede, K.
Kreischmann, R. Wilhelms, J.
Enkmann, P. Marowsky, Buchhal-
ter: H. Schmidt.

Medicinal-Wesen.

Kreisarzt Coll.-Rath u. Ritter
Dr C. v. Lutzau. Stadtarzt Hofr.
u. Ritter Dr. G. Apping. Frei-
pract. Aerzte Dr. E. Hinzenberg,
A. Ohre, F. Düppner, E. Rudolf.
Kreisveterinärarzt: A. Peterson.
Kreishebamme W. Funk. Stadt-
hebamme E. Bock. Kreisarzt-
discipel C. Wihtin, P. Sirne.
Apotheken der Provisore J. von
Erdmann, L. Antonins Erben.

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger. Pastor
Johannes Neuland. Kantor und
Organist. W. Ballod. Griech.-orth.
Obergeistlicher D. Muraweisky.
Diacon J. Kreislin.

Stadt-Schulcollegium.

Stellv. Stadthaupt K. Kreisch-
mann. Dr. G. Apping. Pastor L.
Krüger. Volksschul-Inspector J.
Owtschinnikow. Geistlicher D.
Muraweisky. Stadtschul-Insp. M.
Nicolajew.

Lehrer-Seminar.

Director P. A. Adamow. Reli-
gionslehrer: griech.-orth. D. Mu-
raweisky, luth. K. K. Wehmann.
Lehrer A. O. Schako, W. G. Lafin,
J. J. Schewko, G. J. Jaus, G. E.
Pein, G. A. Chochlow.

Stadtschule.

Insspector M. P. Nicolajew, Leh-
rer: Geistlicher D. Muraweisky,
K. M. Dreiman, A. J. Ohsit. P. K.
Niemand, A. J. Pakalnin, G. E.
Pein.

Höhere Stadt-Töcherschule.

Inspectrice und Lehrerin A.
Drosdowa. Lehrerinnen Frl. E. v.
Erdmann, A. Anstrin, M. Grün-
duls, O. Grunduls, Lehrer M. Ni-
colajew.

Knaben-Privatschule II. Ordnung.

Vorsteher E. Leepin,

Stadt-Elementarschule.

Lehrer Pläschkewitsch, T. Ul-
mann.

Privatschule für Knaben und Mädchen.

Lehrerinnen Fräulein Anna Pe-
tersen, Frl. Minna Peterson.

Privatschule III. Ordnung für Knaben und Mädchen.

Lehrerin Frau Ida Evert.

Kirchenschule.

I. Lehrer Jacobson, II. Lehrer
vacant.

Taubstummien-Anstalt.

Vorsteher und Lehrer erbl. Eh-
renbürger Ph. Schwede. Lehrer
I. Enkmann, K. Dehen, Lehrerin
M. Schwede.

Poststation.

Postierungsdirector C. v. Knie-
riem. Stationshalter W. Haken.

Kreispolizeiverwaltung.

Kreischef, Staatsrath u. Ritter
W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe

Hofrath W. v. Gutzeit. Jüngerer Gehilfe des I. Bez. Sokolow. Jüngerer Gehilfe des II. Bez. Prschalgowsky. Jüngerer Gehilfe des III. Bez. V. M. Frolow. Secretair G.-S. L. Novitzky. Tischvorsteher R. Bredenfeld, R. Kundsinn. Registrator Coll.-Secret. A. Salling.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder Kreischef Ignatjew, Kreismilitärschef Capitain Lwow. Kreisarzt Dr. C. von Lutzau. Die Prediger der evang.-luth., wie der Priester griech.-orth. Confession, das Wolmarsche Stadthaupt und der Lemsalsche Stadtälteste Schriftführer Gouv.-Secr. L. Nowitzky.

Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder Kreischef Ignatjew, Kreisarzt C. von Lutzau. Stadtarzt G. Apping.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Chef Capitain Lwow. Geschäftsführer Lieutenant Borodojewsky.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses Kreisdeputirter G. von Gersdorff. Glieder Kreischef Ignatjew. Bauerncommissär P. Heinrichsen. Kreismilitärchef Lwow. Stadthaupt R. Wilhelms. Gemeindegältester P. Krasting. Schriftführer J. Ramlau.

Post- und Telegraphen-Comptoir

Chef Hofrath u. Ritter G. Pilke. Gehilfe W. Michailowsky. Beamte Const. Petrow, J. T. Waldman. K. J. Steinhardt. W. J. Ohsol, P. P. Gailit. Leitungsaufseher I. Schwalbe, J. J. Woiwod, Postillione Leitis, Rosenberg, Reekstin, Klawin.

Accise-Verwaltung.

Aelterer Inspector C. Bäuerle. Controleur Nepokoitschitzky.

Kreis-Gefängniss.

Chef Coll.-Reg. I. Upit. Aelterer Aufseher Martinow.

Justizwesen.

Friedensrichter.

Friedensrichter des XVI. Distrikts Coll.-Secr. J. J. Demkin. Untersuchungsrichter des I. Distrikts Kleinens. Untersuchungsrichter des II. Distrikts D. P. Busslo. Gerichtsvollstrecker des Bezirksgerichts F. Machowka. Gerichtsvollstrecker des Friedensrichterplenums M. F. Dimeran. Oberbauernrichter des I. Bezirks H. Kruhmiu in Lemsal. Oberbauernrichter des II. Bezirks von Freymann in Rujen. Bauerncommissar des I. Bezirks vacant. Banercommissar des II. Bezirks P. Heinrichsen.

Notarius publicus.

Cand. jur. vacant

Geschäfts-Anzeigen.



J.K. Tolga



Kupferschmiedemeister

Jurjew, Alexander-Strasse № 74, 76, im eigenen Hause,
empfiehlt seine mit Kraftbetrieb neu eingerichtete
Werkstatt zur Anfertigung von neuen **Brennerei-**
und **Brauerei - Einrichtungen**, **Mineralwas-**
ser- und pharmaceutischen Dampf - Appa-
raten, **Gnss-, Schlosser- und Dreharbeiten**
in Messing und Eisen, Herstellung von neuen La-
gern, Reparatur von Dampfkesseln, Dampf-, Dresch-
und anderen Maschinen, sowie allen sonstigen ins
Fach schlagenden Arbeiten und Reparaturen, die
unter Garantie schnell u. billig ausgeführt werden.

• Buchbinderpappen •

stets vorrätbig.

Schnakenburg's Buehdruckerei

Grosser Markt Nr. 2.

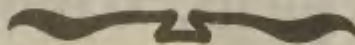
Optisches Magazin



Ernst Bernsdorff

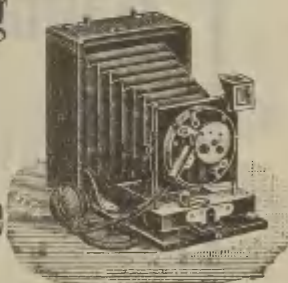
Riga, Kaufstr. Nr. 9.







Brillen,
Pincenez,
Operngläser,
Barometer.



Abtheilung
für

Amateur-
Photographie



Apparate und  zu Fabrik- 
Zubehör     Preisen'

Eigene Werkstätte.

Austrin & Lehdebohm

Riga, gr. Sünderstrasse Nr. 5

vis-à-vis

der Marstall- und Schwimmstrasse

Telephon № 1944,

empfehlen ihr reichhaltiges Lager

**in Seiden-, Wollen u.
Baumwollen-Stoffen**

sowie Ball- und Trauer-Stoffen
Leinen zu Leib-, Tisch- u. Bettwäsche
und diverse andere Weisswaaren.

Austrin & Lehdebohm

Riga, gr. Sünderstrasse Nr. 5.

R. H. Borchert, Riga,

gr. Münzstrasse Nr. 8,
gegr. im Jahre 1858.

Erstes Lager



ausl. Mühlensteine,

Müllerei-Maschinen
und

aller Mühlen-Utensilien.

Verbesserter

Apparat zur Vervielfältigung
von Schriftstücken

für Comptoir und Kanzlei in Schwarz- und Buntdruck.

Schapirograph

Preis 15 Rubel.

Die weit verbreitete

Ideal

Schreibmaschine

mit vollkommen

sichtbarer Schrift

bedarf keiner Reclame.

Allein-Vertrieb:

Erstes Rigaer Schreibmaschinen-Bureau für Abschriften u. Unterricht.

Max Klaczko,

Riga, Scheunen-Strasse 19,
Ecke der gr. Pferdestr.

Central-Werkstatt

und

Vernickelungs-Anstalt.

Electrotechnik und Mechanik.

Nr. 9. Jurjew, Ritterstrasse Nr. 9

im früheren Local der Act.-Ges. „Tivoli.“

Installation elektrischer Beleuchtungs-, Telephon- und
Glocken-Anlagen, wie auch jeder Art Signale.

Ausführung von

electrischen Sicherheitseinrichtungen

neuester Systeme an Fenstern und Thüren von Wohnhäusern,
Kleeten, Pferdeställen etc.

gegen Einbruch und Diebstahl,

sowie sämtlicher

mechan. Arbeiten und Montagen.

=== Reparaturen ===

von Dampf- und Dynamo-Maschinen, physikalischer Apparate etc.

Special-Abtheilung für **Fahrrad- und Nähmaschl-
nen-Reparaturen** aller Systeme.

Nr. 9. Jurjew, Ritterstrasse Nr. 9.

W. Reinartz

Ritter-Strasse Nr. 9.

Tuchhandlung und Herrengarderoben- Maass-Geschäft.

—❖— Wohl assortirtes Lager —❖—

von

engl. und innl. Tricots,
Paletotstoffen,
schw. Tuchen und Satinen,
farbigen Besatztüchern,
Westenstoffen, in Woile, Seide
und Pique,
Billardtuchen, Manchestern
& Reisedecken.



Herren Lein-Hemden,
Chemisetten,
Kragen und Manchetten,
Cravattes, Cachenezzen,
Tragbändern,
Kleiderbügeln, „Union“,
besten Zuthaten zu
Herrengarderoben.

W. Reinartz
Schneidermeister.



Empfehle mein **grosses Lager**

von

Särgen und Metallkränzen

✂ mit Trauer-Schleifen ✂

zu den billigsten Preisen.

N. Sülk

Jurjew — (Livl.), Rathhaus-Str. Nr. 5.

Empfiehl

sein grosses Lager elegant geschwungen und verzierter Särge mit hermetischem Verschluss in allen Preislagen. Leihenschleier, Strümpfe, Schuhe, Handschuhe, Blumen, sowie Metallkränze stets auf Lager

NB. Katafalk, Ständer u. Kandelaber stehen miethweise zur Disposition.



Handels-Gesellschaft u. Theehandlung

des Kaiserlichen Hoflieferanten

Wassili Perlow & Söhne.

Gegründet in Moskau im Jahre 1787.

Verwaltung der Gesellschaft, Hauptlager und Theeverpackung
in Moskau, Meschtschanskaja, Haus Gebr. Perlow

№ 1 Polutornoi Sansinski R. 40 K.	№ 9 Fam. Blüthenthees, b. 3 R. — K
" 2 " Familnoi 1 " 60 "	" 10 Ljansin Blüthenth. 4 " — "
" 3 " Krasnenki 1 " 80 "	" 11 " prima 5 " — "
" 4 Pol. Fam. Hunnoi 2 " — "	" 12 " " 4 " — "
" 5 Schwarzer Ljansin 2 " 20 "	" 13 Grüner Thee . 4 " — "
" 6 " " bess. 2 " 40 "	" 14 " " 4 " — "
" 7 " " prima 2 " 60 "	" 15 Gelber Thee . 4 " — "
" 8 Ljansin Seofajun, b 2 " 80 "	

Gepresster Thee zu gewöhnlichen Preisen.

Thee in Metalldosen mit Doppeldeckeln:

Wansuntscho — 1 u. $\frac{1}{2}$ Pfund . . .	1 Rubel 60 Kop.
Junmojni — 1, $\frac{1}{2}$ u. $\frac{1}{4}$ Pfund . . .	2 " — "
Sinschenhu — 1, $\frac{1}{2}$ u. $\frac{1}{4}$ Pfund . . .	2 " 20 "
Ljansin — 1 u. $\frac{1}{2}$ Pfund . . .	2 " 50 "
" prima	3 " — "

Thee in Glasgefäßen 1, $\frac{1}{2}$ Pf. 2 Rbl. 20 Kop.

Das Versenden des Thees per Post geschieht in Grenzen des europäischen Russlands auf unsere Kosten

Der Thee wird in Moskau unter besonderer Beaufsichtigung in Packen zu 1, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$ u. $\frac{1}{32}$ Pf. abgewogen

Die Bedingungen für En-gros-Bezug senden wir sofort auf Wunsch.

Zucker (Raffinade u. Havanna), Café und Lichte aus der Fabrik „Newski - Stearin - Gesellschaft“, zu den gewöhnlichen Preisen.

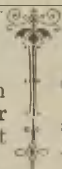
Jurjew, Grosser Markt Nr. 1D.

Gegründet 1883.

Homöopathische Apotheke
A. JUNGER,

Riga, Wallstrasse Nr. 28.

Auf Wunsch können
Bestellungen per
Nachnahme zugesandt
werden.



Homöopathische
Bücher und Bro-
schüren, wie div. Haus-
Apotheken sind vor-
rätig

A. Schrader,

kleine Schlossstrasse 17,

Steinbildhanerei in Granit und Marmor.

Anfertigung und grosses Lager

von in- u. ausländischen

Grabmonumenten, Tischen,

Grabplatten, Kaminen,

Wappen, Büsten etc.





Ed. Mäsepp's

Buch- und Schreibmaterialien-Handlung,

Jurjew, Gr. Markt Nr. 17,

(vis-à-vis der Apotheke Köhler).

 Filiale an der Steinbrücke 

empfehl't ihr grosses Lager in Stadt und Landschulen gebräuchlicher

Schulbücher.

Verschiedene estnische Geschichten-, Gebet-, Gesang-, Predigt- und wissenschaftliche Bücher. Bibel und neue Testamente.

Taschen- und Contobücher.

Grosses und vollständiges Schreibmaterialien Lager.

Kasten, Gläser und Steine für allerlei Sammlungen sind stets in grosser Menge vorrätig.

Kanflenten und Schullehrern der vortheilhafteste Einkaufsort.



Grosse
Silberne Medaille 1903.

M. Mauer

Schuhmachermeister



Grosse
Silberne Medaille 1903.

Jurjew, Ritter-Strasse Nr. 5.

Empfehle mein selbst angefertigtes Lager von

Stiefeln u. Schuhen jegl. Art

ferner

Ballstiefeln, Reit- und Wasserstiefeln.

Führe Bestellungen und Reparaturen schnell und gewissenhaft aus

Stets auf Lager:

Russisch-Amerikanische Gummi-Galosen prima Qualität.

Lampen- und Laternen-Fabrik
mit Dampfbetrieb

J. E. Musehke, Riga,

Niederlage: Dorpater Str. Nr. 18. Telephon Nr. 1012.

Uebernimmt Lieferungen und hält beständig auf Lager:

Lampen verschiedener Art, **Lampentheile**, wie: Brenner, Reifen, Brand-
scheiben etc. **Lampengläser**, wie: Cylinder, Kuppeln, Tulpen, Vasen etc.

Laternen: Hof-, Stall-, Hausflur- und Handlaternen.

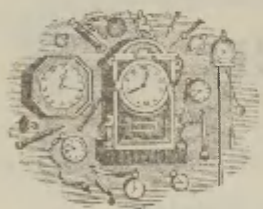
☞ **Petroleumküchen. Dochte.** ☞

Vernickelung, Verkupferung u. Versilberung mit electr. Dynamo-
Maschinen. Umarbeitung Lampen alter Construction auf neuere.

Lampenreparaturen

in eigener besonderer Reparaturwerkstatt.

☞ **Prima Petroleum mit Zustellung in's Haus.** ☞



Louis Edelberg

=== Riga, ===

Alexanderstrasse № 4.

Telephon Nr. 1726,

empfiehlt sein reichassortirtes

**Juwelen-, Gold-, Silber-, Uhren- und
Alfenidewaren-Lager.**

Bestellungen und Reparaturen

werden prompt und sauber geliefert.

Billigste Preise.

Bitte genau auf Firma und Nr. zu achten.

Reparaturen an Uhren unter mehrjähriger Garantie.

Farben-Handlung

E. Günther,

vorm. Martin Böckler

Jurjewer Filiale, Kaufhof Nr. 26.

Empfiehl zu den billigsten Preisen **Farben** zu
Wolle-, Lein- und zum Zeugfärben;

Seifenstein, Wollkratzen, Steiermärker Stahl-Sensen.

Trooken und mit Dampfkraft in Oel geriebene

Maler-Farben.

Firnisse, Lacke und Pinsel.

Wand- und Dachpappen zu Fabrikpreisen.

M. J. Ilthal

Töpfermeister,

Petri-Strasse No 60 und 62, im eigenen Hause.

Uebernimmt das Setzen von neuen Oefen,
Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen, etc. und
alle in sein Fach schlagende Reparaturen.



Solide Preise.



M. J. Ilthal.

Töpfermeister, Petri-Strasse No 60 u. 62.

Sprechstunden von 12—2.



F. Hampf

in Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 3, im eigenen Hause.

Vorrath und Anfertigung jeder Art

Schuhwaaren eigener Arbeit,

wie auch

Ballarbeiten.



Solide Arbeit, reelle Bedienung.



Gummigaloschen

der Russisch - Amerikanischen Gummifabrik.

W. Gienlein

Jurjew, Alt-Strasse Nr. 17.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder
Saison

Neuheiten in Damen- Hüten. Coiffüren.

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball-Blumen & Federn.

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern,
Spitzen, Spitzentüchern,
Straussfedern, Schleiern, etc.

Alte Hüte werden modernisirt.

Bedienung prompt und streng reell.

Preise mässig, aber fest.

Die Kachei- & Thonwaaren-Fabrik

von

Friedrich Petsch

➔ **Jurjew, Fischmarkt № 2,** ➔

liefert: geschliffene, glasierte u. unglasierte Ofenkacheln, Kamine,
runde Oefen, altdeutsche in Terracotta, Aufsätze, Medaillons,
Badewannen, Beet-Einfassungen, Tischplatten, Blumen-Ampeln
und Vasen in verschiedenen Formen etc. etc.

Ueberrimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen und die
Reparaturen derselben.

Maschinenbetrieb und Glasur-Fabrikation.



Joh. Jauram,

vorm. Buchholtz,

Schuhmachermeister,



Breit-Strasse Nr. 25.

Halte stets vrräthig:

Herren- u. Damenstiefel, Schuhe.

Specialität:

Finnische Jagd- und Wasserstiefel.

Uebernehme

Bestellungen und Reparaturen an Schuhzeug.



G. Müller

Bürstenmachermeister,





Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 34,

unweit der Johannis-Kirche,

empfehl dem geehrten Publikum und der Umgegend von
Jurjew seine in grösster Auswahl vorrätthigen

Bürsten und Pinseln etc.

 **eigener Arbeit.** 

Auch werden alle in dies Fach schlagende
Arbeiten prompt ausgeführt.

Kauft Borsten und Pferdehaare zu vollen Preisen.

Bierbrauerei „Gambrinus“

Jurjew, Embach-Strasse Nr. 14,

im I. Stadttheile.

Besitzer **Hermann Oelschlägel**, em-
pfehl dem hochgeehrten Publicum seine Bier-
labrikate vorzügl. Qualität:

Pilsener Lagerbier (hell),
Borliner Hofbräu (dunkel),
Bayrisches Lagerbier (hell),
Porter und Meth.

Bestellungen werden in der **Branerei**,
oder bei Herrn **M. Paul**, hinter dem Rathhause
erheten.

Special - Handlung
 für
Spiegel- und Fensterglas.
Vergoldungs-Werkstatt
 und

Bilder - Einrahmungs - Geschäft.

Grosses Lager von

**Trumeau-, Wand-
 u. Entrée-**

Spiegeln

in allen Grössen, gutes Fensterglas, kisten- und
 stückweise bei billiger Preisnotirung zu haben bei

H. Catarker

Ritterstr. 5.

Mein Fensterglas brennt von der Sonne nicht aus.

EDUARD RIWASTIK

Uhrenhandlung u. Reparatur-Werkstatt

gegründet 1880

in Jurjew,

Nr. 11. Promenaden-Strasse Nr. 11,

vis-à-vis der Juergenson u. Schaback'schen
 Apotheke.

Grosses Lager von

Wand-, Tisch- u. Taschenuhren

sowie **Uhrketten, Schlüssel und
 Breloques.**

Musikwerke und Fahrräder.



Uebernahme eller in das Uhrmachertfach schlagende Arbeiten
 bei Zusicherung gewissenhafter Ausführung u. mässiger
 Preisnotirung.



 Handschuh-
Geschäft. 

GALANTERIE-,
MODE-, KURZWAAREN, SCHREIBMATERIALIEN.

En-gros & en-détail.

Ecke der Kühn- und Buden-Str. Nr. 2,

Haus Besnosow.

B. Genss.



F. Tränkner,

Jurjew,



Promenaden-Strasse Nr. 1, vis-à-vis Hôtel London.

Empfiehl sein reichassortirtes Lager in

Glaeé-, waschledernen. sehwedisehen,
Pelz-, Fahr- u. Reit-Handsekuhen.

Lager von

Bruchbandagen, Trag- und Strumpfbändern.

Uebernimmt das

Mantiren von brodirten Arbeiten, sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

Handschuhwäscherei.

P. Grossmann

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 37, Quart. 1,

empfehlte sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

— **Anlagen** —

von **Brunnen** und **Schlammkasten** nach
der neuen Verordnung.

Bestellungen auf Pumpen-Reparaturen

werden schnell ausgeführt.

Uebernahme von Cement-Brunnenschachte
(Senkbrunnen) und Asphaltwege jeglicher Art.

Prompte, solide Arbeit. Civile Preise.

E. Baruchsohn,

Klempnermeister in Jurjew, Rathhaus-Str. № 23.



Grosses

Lager

diverser



Meierei-Geschirre,

von doppelt verzinntem englischen Blech

Haus- u. Küchen-Geräthe sowie Badewannen.

Gebrauchte Badewannen sind stets zu vermieten.

Verzinnung alter, gebrauchter Meierei- und Kupfer-Geschirre.

Das Decken und Streichen der Dächer wird aufs Beste besorgt.
Anlagen von Blitzableitern und Korndarren, neuesten Systems werden
prompt ausgeführt.

Alle Klempner-Arbeiten und Reparaturen werden unter Garantie
reell und solide angefertigt.

— **Prompte Bedienung und reelle Preise.** —

Ueber das Decken u. Streichen der Dächer stehen Zeugnissabschriften zu Diensten.



Bürstenwerkstatt

VON



F. Schumann,

Jurjew, Promenaden-Strasse № 8,

empfiehlt Bürstenwaaren für landwirthschaftliche, häusliche und andere Zwecke, sowie Pinsel jeder Art bester Qualität zu mässigen Preisen.

Kauft Borsten und Pferdehaar.



Gewerbe-Ausstellung in Riga 1893.
Ehrenvolle Anerkennung.

Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893.
Ehrenpreis der Stadt Riga,
als höchster Preis.



Goldene Medaillen 1886 u. 1898.

Wagenbauerei Georg Fischer



Inhaber Johannes Fischer.

Stellmachermeister u. Wagenbauer

in Jurjew, Petersburger-Str. Nr. 12-16,

empfiehlt sich zur Anfertigung von **Sommer- und Winterequipagen**

nach modernsten Mustern, sowie zu allen
Stellmacher-, Schmiede-, Sattler- und Lackir-Arbeiten und Reparaturen.
Bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.

C. P. Lange,

Jurjew, Neumarktsstr. Nr. 14.

Mode- u. Kurzwaarenhandlung.

Empfiehl: Braut-Schleier, Kränze und Hauben, Spitzen, Bänder, Blumen, wollene u. Orenburger Tücher, Jacken, Corsetts jeder Grösse, Filz- und Strohhüte für Kinder und Erwachsene, Plätt- u. Nachthemde in den neusten Façons, Krägen u. Manchetten aus Lein und Halblein. Batist-, Lein-, Halblein-Taschentücher, div. Shlipse, Manchetten und Brustknöpfe etc. etc.

➡ Regen- u. Sonnenschirme, ⬅

wollene, halbwollene und lederne Handschuhe mit und ohne Futter.

Papierwäsche von Hey & Edlich — Leipzig.

Herren Strohhüte.

➔ Preise ausserordentlich niedrig. ⬅



Sattler-, Wagen u.

Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von

Reise- u. Jagd-Utensilien, engl.

Geschirren, Brief- u. Damentaschen.

Tragbändern, Schulranzen, etc.

Ueberrimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

Unterrichte

Dopp. Buchführung, kaufm. Rechnen, Correspondence, Wechsellehre, Schönschreiben, etc.

Uebernehme

Einrichtung, Führung, Controlle und Abschluss von Büchern, Verwaltung und Vermittelung von Häusern.

Cand. rer. merc. H. Margens

Jurjew, Fortuna-Strasse Nr. 6, im eigenen Hause.

Sprechstunde 1—2 Uhr Mittags.

L. H. Rosenkranz

Firma

Ernst Hefftler

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Frucht-, Delicatessen- u. Colonialwaaren-Handlung.

In- u. ausl. Schnäpse und Liqueure.

Tabak, Cigarren und Papiros.

 **Gummiwaaren** 

der Russisch-Americanischen Gummifabrik, Petersburg,
für technische und chirurgische Zwecke.

**Hanfackläuche, Thermometer, Alcoholometer, Sacharometer,
Pergamentpapier etc. etc.**

Vertretung und Lager der Korkenfabrik H. Auster — Pernau.

Speditions- und Commissionsgeschäft.

Englisches Riemen-Lager



Sampson & Co. [**J. A. Heerdt**]
Nachfolger

W W Riga W W

Locomobil-Riemen,
Kern-Riemen,
Kameelbaar-
Riemen,
Hanf-Riemen

etc. etc.

etc.

W



Continuuhosen-Riemen
In allerbeste Qualität

Telegr.-Adr.:

„Riemen-Riga.“

Telephon Nr. 1294.

Karls-Str. 17,
am Tuckumer Bahnhof.

W

Est.

A-1842

C 22075



„Geor

Jurjew & Walk



empfiehlt einer geneigten Beachtung ihr beständiges Lager
von diversen **Getreidearten** zur Saat und zum Consum:

Grassaaten;

Kunstdüngemitteln;

Kraftfuttermitteln;

**Erzeugnisse eigener Dampfmühle und Brod-
fabrik**, wie: Roggen-, Weizen-, Gersten-, Hafer-Mehl,
Graupen, Malz, Grütze etc. und Fein- und Grobbrod;
Pflügen, Eggen, Henrechen, Dreschgarnituren
etc. etc.

Grasmäbern, Getreideernteri etc. „Walter A. Wood“
Waschpulver „Lessive Phenix“ der Firma J. Picot,
Paris.

Fabrikation **künstlicher Mühlsteine** aus Naxos,
Schmirgel und französischem Feuerstein zu billigen
Preisen und unter vollster Garantie.

